

"QUIERO SER LIBRE PARA AMAR".— Desde ayer se encuentra en Chile María José Cantudo. La cantante y actriz española dijo a su llegada que Manolo Otero no quiere concederle la nulidad matrimonial y ella "quiere ser libre para amar".

## Leonard es favorito ante "Mano de Piedra"

Esta noche el mundo deportivo asistirá a uno de los encuentros más importantes de la historia del boxeo. En el Estadio Olímpico de Montreal se enfrentarán dos de los mejores boxeadores de la última década: el norteamericano Sugar Ray Leonard, campeón mundial de los mediomedianos de la Asociación, y el ex campeón de los livianos, el panameño Roberto "Mano de Piedra" Durán, quien renunció voluntariamente a su corona en la categoría inferior para desafiar a Leonard.

El influyente diario "The New York Times" definió esta pelea como "El Combate Perfecto", haciendo alusión a la soberbia capacidad técnica de Leonard y la extraordinaria contundencia de Durán. Precisamente porque esta noche se enfrentarán, tal vez, el boxeador más talentoso del

momento con el más grande pegador de la década.

Los chilenos verán el combate por televisión a partir de las 22.30 horas, a través de las pantallas de Canal 7 por lo cual es explicable la expectación que ha provocado esta pelea.

### LOS RIVALES A PUNTO...

MONTREAL CANADA, 19 (AP) (Por Ed Schuyler).— Tras un prolongado, cuidadoso y duro entrenamiento, tanto el panameño Roberto Durán como Sugar Ray Leonard descansaban ayer para su pelea de hoy en el Estadio Olímpico de Montreal, probablemente la de mayor bolsa en la historia del boxeo.

Leonard completó su entrenamiento el martes para el combate en el que

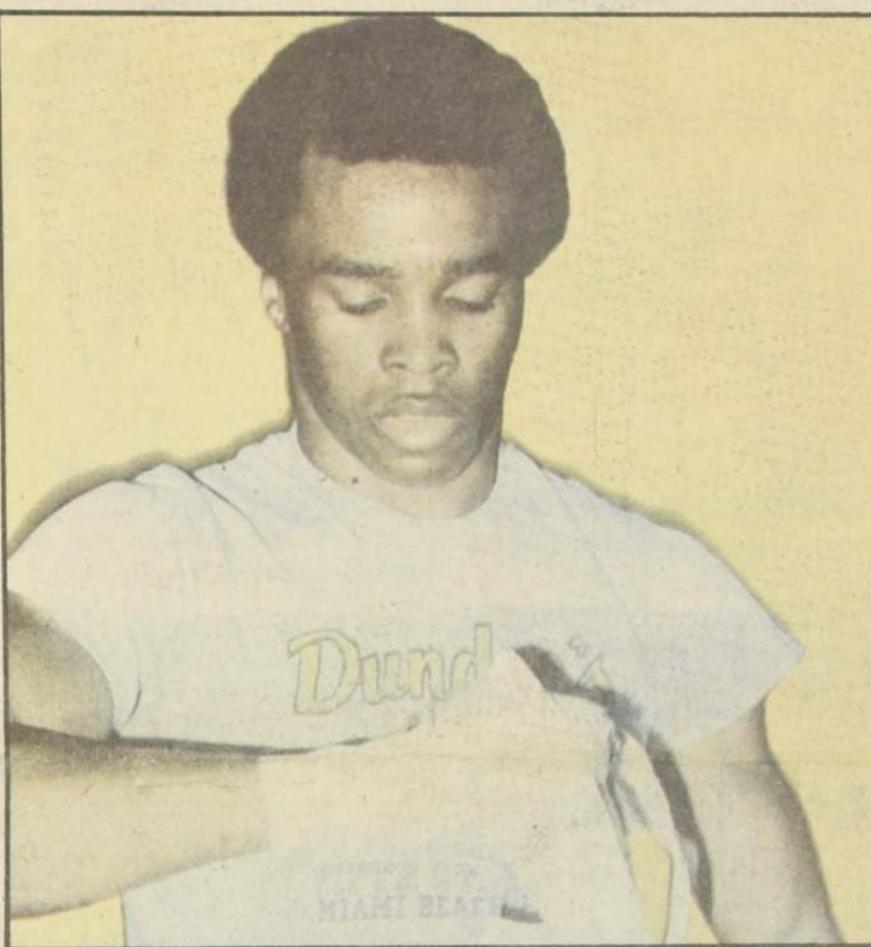
expondrá su corona welter del Consejo Mundial de Boxeo, pero Durán boxeó durante tres asaltos con sus sparrings y hizo ejercicios de cuerda para concluir su adiestramiento ayer.

Hoy (ayer) es día de calma antes de la tormenta, de nerviosa espera, tiempo de que ambos púgiles piensen en su pelea de mañana (hoy) que tanta expectación ha suscitado entre la afición mundial.

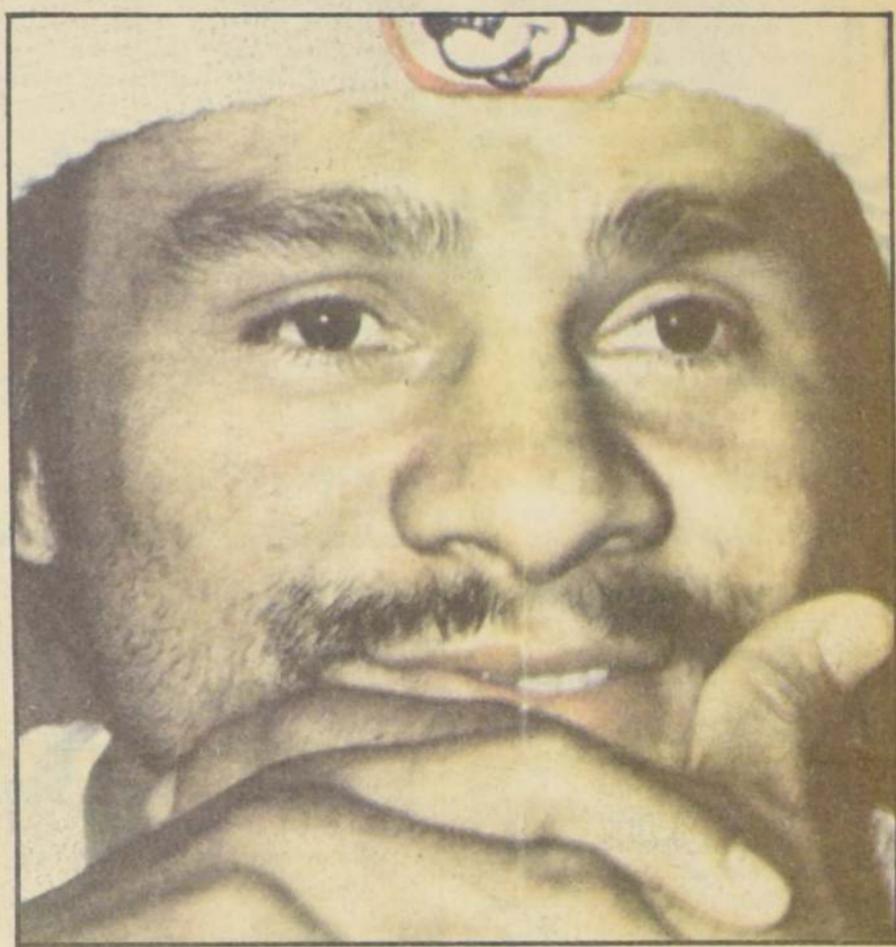
"Lo único que quiero es acabar de entrar (al ring) y terminar con esto de una vez", dijo Leonard. Su adversario, Durán, ex campeón mundial liviano que renunció voluntariamente al título para aspirar a la corona welter, dijo ayer a Leonard al coincidir con él para la firma de varios documentos y ser pesados oficialmente:

"Leonard, dos días más, dos días más, recuerda".

(Pasa a la página 16A)



Esta noche se definirá la incógnita sobre la llamada "pelea perfecta", entre el campeón mundial de los welter, "Sugar" Ray Leonard, de los Estados Unidos, y el retador panameño Roberto "Mano de Piedra" Durán.



## Unitas XXI tendrá que pedir permiso a Chile

Las unidades que componen la Operación Unitas XXI, ejercicio naval que se realizará en la próxima primavera sin la participación de la Armada de Chile, podrían pasar frente a las costas nacionales acogiéndose a nor-

mas de derecho internacional marítimo y siempre que el Gobierno otorgue el permiso correspondiente.

La posibilidad de que suceda esto se basa en que, para llevar a efecto los ejercicios combinados a lo

namiento conjunto antisubmarino con otras naciones del hemisferio sur, como Argentina, Brasil y Perú, entre otras, las embarcaciones en su recorrido por la zona sur deben trasladarse por las aguas de esta parte del contin-

nente para cumplir con el programa.

De acuerdo a las disposiciones de derecho internacional marítimo, una fuerza de trabajo de una armada extranjera o un buque extranjero puede solicitar el beneficio del "Pas-

Inocente", al cual se acogen para establecer que el tránsito por las costas de una nación es sin fin bélico. Tal norma posibilita el paso de naves de guerra frente a un determinado país, para lo cual se debe solicitar el permi-

so correspondiente al gobierno respectivo, el que está facultado para otorgarlo o rechazarlo.

La Operación Unitas XXI, debido a la exclusión de Chile en estas maniobras destinadas a la preparación conjunta con otras naciones para velar por la seguridad del hemisferio, y para una eventual defensa de las vías de comunicaciones marítimas en caso de emergencia, se enfrenta a varias alternativas para cumplir con sus programas. Una puede ser la navegación al sur hasta el Perú y de allí retornar a Panamá; navegar por toda América, evitando pasar por Chile, o bien, operar por el Atlántico, y terminar en Argentina y desde ese punto regresar a Panamá.

Esta situación se produce por primera vez en la historia de este ejercicio naval con Estados Unidos, destinado a proteger la seguridad de los países del hemisferio sur. La actitud del Departamento de Estado norteamericano ha originado reacciones de protesta en la Armada y Departamento de Defensa de ese país, al mismo tiempo que otras naciones han expresado su disconformidad por esta medida de tipo político, ya que, según se ha indicado, es en represalia por el caso Letelier.

Hasta el momento no existe un documento oficial al respecto, que comunique la determinación de Estados Unidos de excluir a Chile de estas maniobras, que debían iniciarse el 3 de octubre en la base naval de Talcahuano entre las unidades navales de la Armada de Chile y de los Estados Unidos.

Las mencionadas maniobras deben desarrollarse a lo largo del litoral nacional y en ellas participarían unidades de la Aviación Naval y de la Fuerza Aérea de Chile.

(Pasa a la página 16A)

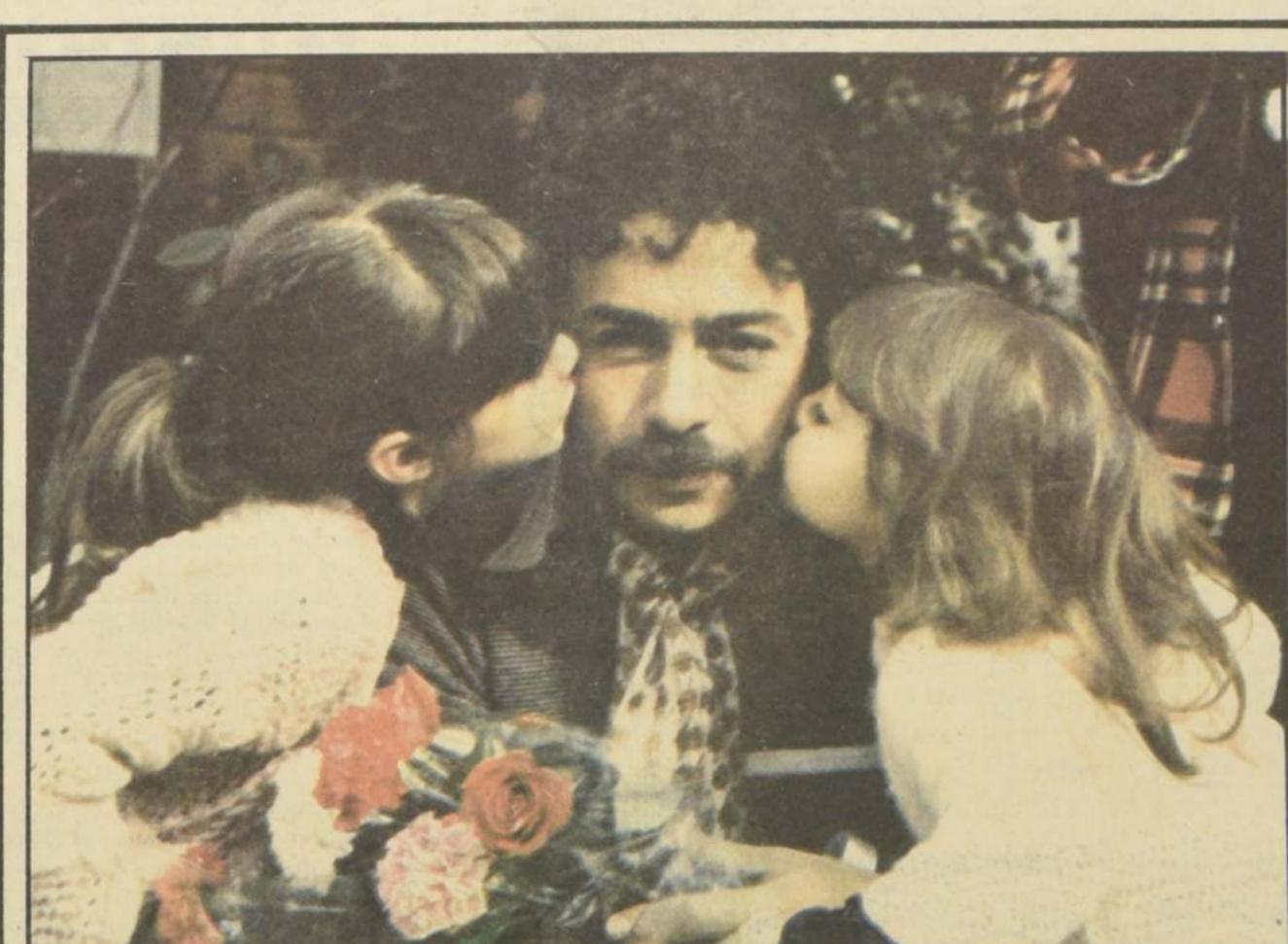
## Confirman la visita de Juan Pablo II

El Papa Juan Pablo Segundo visitará Chile y Argentina durante el próximo año, aseveró el Arzobispo de Mendoza, Monseñor Cándido Rubiolo, al indicar que "tengo fundadas razones para afirmar".

El prelado formuló la aseveración en conversación con representantes de la prensa santiaguina, que visitaron la ciudad trasandina, invitados en el vuelo inaugural de LADECO.

Indicó que por motivos de tiempo y situaciones de carácter administrativo, el Santo Padre no podría visitar ambos países, aprovechando su estadía en Brasil. Pero, enfatizó que "tengo la absoluta seguridad que vendrá en 1981".

Refiriéndose al proceso de mediación papal en el diferendo límitrofe, resaltó su confianza en las



DIÁ DEL PADRE.— Carlos Caszely hizo noticia en la semana con su marginación de la selección, una campaña en su contra que no prosperó y ahora con su anunculado retorno al equipo de todos, que tuvo triste desempeño ante Peñarol. A esta satisfacción ayer, Día del Padre, unió la alegría de recibir un cariñoso saludo de sus hijas, que muestra la fotocolor.

# Diario Breve

## EL PAIS

### Congratulaciones

El Presidente de la República envió una conceptuosa nota de felicitación al general (R) Ernesto Baeza Michelset, con motivo del 47º aniversario de la Dirección General de Investigaciones. En una de sus partes, el comunicado dice: "las señaladas funciones de su institución merecen el homenaje agradecido de toda la ciudadanía". Similares congratulaciones dirigieron también al general Baeza el Almirante José Toribio Merino, Comandante en Jefe de la Armada, y el General César Mendoza, Director de Carabineros.

### Radio Minería

S.E. el Presidente de la República envió congratulaciones a la dirección de la Radio Minería con motivo de cumplir esta emisora 39 años de vida, al servicio de la colectividad. En una de sus acápiteas el comunicado presidencial dice: "considero que una de las principales características de Radio Minería es la forma seria y objetiva con que se informa a la opinión pública".

### Conferencia

Una conferencia de prensa ofrecerá hoy, a las 11 horas, el Ministro de Agricultura. La reunión tendrá lugar en el gabinete del Ministro, 4º piso de Teatinos 40. Los puntos a informar a los medios de comunicación dicen relación con la actualidad agrícola.

### Fondos Mutuos

Los nueve fondos mutuos existentes en el país controlan el tres por ciento de las acciones de la Bolsa de Comercio y manejan fondos a mediano y largo plazo, que dependen en gran medida del movimiento bursátil. Esta apreciación corresponde al gerente general de Fondos Mutuos del BHC, señor Guillermo Vinagre. Se establece además que el bajo porcentaje mencionado no influye en los valores que se transan.

### Ingeniería militar

Con una visita al Instituto Geográfico Militar se iniciaron las Jornadas de Ingeniería de Defensa, organizadas por el Colegio de Ingenieros. Están programadas dos conferencias que se realizarán la próxima sema-

na, en Bernardo O'Higgins 1170, sede del mencionado colegio. El martes 24 el contralmirante Lautaro Sazo disertará sobre el "Reflotamiento de la barcaza Aguilu, y el jueves 26 el capitán de fragata Sergio Ostornol hablará sobre construcción de plataformas de explotación petrolera.

### Operativo

A un total de doscientas catorce familias beneficiará el operativo cívico-militar que se realiza en el campamento "Nueva Aurora de Chile" de la comuna de San Miguel. Participan en forma coordinada el Regimiento Buin y las autoridades comunales. Han sido arreglados los techos de setenta viviendas y se han entregado víveres, vestuario y medicamentos médicos dentales a numerosos pobladores. También han tenido activa participación en este operativo numerosos miembros de la Cruz Roja.

### Dura crítica

Dura crítica a los políticos que pretenden volver al esquema de la democracia liberal hizo ayer el Presidente Pinochet durante su intervención en la clausura del seminario de capacitación de las voluntarias de CEMA-Chile. El Primer Mandatario enfatizó que el "marxismo no volverá al país" y que la nueva institucionalidad consulta puntos que harán desaparecer para siempre el caos y el desorden. El Jefe del Estado volvió a insistir en declaraciones anteriores, en el sentido de que el Gobierno Militar no es de transición.

### DEPORTES

#### Caso Prieto

Andrés Prieto, el técnico de Universidad Católica, retornó ayer a los entrenamientos del plantel cruzado. La presión que ejerció al no concurrir el día anterior significó que los dirigentes no contrataran al jugador brasileño Mirandinha, que estaba a prueba sin el visto bueno del entrenador.

#### Leonel Herrera

En Colo Colo la gripe pareciera haber emprendido la retirada. El defensa central Leonel Herrera está a punto para reaparecer frente a Green Cross en el Estadio Nacional. Herrera es uno de los marginados de la selección y en la tienda alba le

han dado su respaldo para evitar problemas anfílicos que repercutan en el equipo del cacique.

#### Audax en La Florida

El plantel de Audax Italiano está a punto para iniciar otra etapa de su temporada que hasta la fecha ha sido baja. El cuadro de colonia está en última posición y enfrenta a Deportes Iquique mañana en el preliminar de Santa Laura.

### HIPICA

#### Viña del Mar

Michelangelo fue uno de los trabajos más destacables en la pista de trabajos del Sporting Club de Viña del Mar. El pupilo de Oliverio Martínez se prepara para enfrentar en el clásico, "Premio Domingo Segundo Herrera", al invicto potrillo Maguei, considerado la revelación de lo que lleva corrido del año hípico.

#### Renuncian propietarios

La directiva de propietarios fina-sangres de Viña del Mar presentará hoy su renuncia ante la asamblea general de asociados. En esta oportunidad se dará cuenta de la marcha de la institución, otorgando un balance del estado financiero.

### REGIONES

#### Traspaso de escuelas

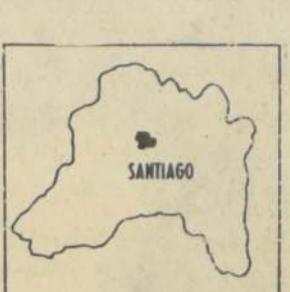
Gilda Pandolfi, secretaria Ministerial de Educación de la VIII Región del Bío Bío, declaró que el proceso de transferencia de liceos y escuelas a las Municipalidades será paulatino, y que comenzará con planes pilotos en las comunas que lo soliciten. El objetivo es perfeccionar la educación pública y aliviar al Ministerio de la administración de los establecimientos educacionales, para que pueda concentrarse en la preparación, comunicación y supervisión de los planes de estudio, así como de la formación del Magisterio. Todos los alcaldes de la Región bío-biana apoyan la iniciativa.

## EL TIEMPO

Nubosidad parcial a nublado, con una temperatura máxima probable de 18 grados, anuncia para hoy en esta capital y el resto del Área Metropolitana la Oficina Meteorológica.

El pronóstico por sectores, para todo el país, es el siguiente:

- ARICA A LA SERENA: Costa: cubierto variando a nubosidad parcial; interior: parcial.
- LA SERENA A CONCEPCION: Parcial nublado.
- CONCEPCION A TEMUCO: Nublado a cubierto.
- TEMUCO A PUERTO MONTT: Cubierto.
- PUERTO MONTT A CASTRO: Cubierto con chubascos ocasionales.
- CASTRO A PUNTA ARENAS: Cubierto con precipitaciones ligeras especialmente en la costa.
- TERRITORIO ANTARTICO: Cubierto con nevadas ocasionales.
- ISLA DE PASCUA: Nubosidad parcial.
- CORDILLERA CENTRAL: Nublado.



#### TEMPERATURAS EXTREMAS

Se anuncia para Santiago una máxima probable de 18 grados. La mínima de ayer se registró a las 07:45 horas y fue de 5,1 grados, mientras que la máxima fue de 17 grados a las 15:00 horas.

### Visita inspectiva

El gobernador de la provincia de Concepción, capitán de Navío Alberto Mauret Martín, realizó una detenida visita inspectiva a las distintas comunas de su jurisdicción. El recorrido culminó con una reunión en Lebu, donde se analizó el plan de emergencia en caso de inundaciones, sismos y otras calamidades naturales.

### Inversiones en el cobre

Codelco invertirá este año 133 millones de dólares en ampliar y perfeccionar las instalaciones de la gran minería del cobre, con el propósito de aumentar la producción del metal rojo. Los planes incluyen el apoyo a otros minerales del Norte Grande.

### Se reanudan vuelos a Puerto Montt

Desde el 1º de junio próximo, LAN Chile reanudará sus vuelos regulares al aeropuerto de El Tepual, cuya pista fue alargada y restaurada, dentro de sus itinerarios habituales a Punta Arenas. El servicio estuvo suspendido durante más de un año.

### ESPECTACULOS

#### "Aplausos"

Gonzalo Bertrán, director de "Aplauso", nuevo espacio estelar de Canal 13, con la animación de César Antonio Santis, que debutará en pantalla el próximo 14 de julio, dijo ayer a LA NACION que no fue su decisión que su programa vaya al aire los lunes a las 21:30 horas. El director de TV anadió que la determinación fue tomada por la gerencia de programación. Esto significa que, a la misma hora y en igual día, los televidentes recibirán dos espacios estelares de similares características: "El Gran Baile" y "Aplauso", con Antonio Vodanovic y César Antonio Santis, respectivamente.

#### Obra teatral

Hoy, a las 22 horas, en el Teatro 1CTUS se estrenará la obra "Sálvese quien pueda". Sus protagonistas son dos jóvenes actores egresados de la Universidad Católica y su director es Carlos Genovese. Se trata de una comedia donde se plantean en forma humorística los problemas del matrimonio.

#### Encuesta radial

De acuerdo con una encuesta radial, realizada en el mes de mayo por "Market and Survey", emisoras Diego Portales continúa a la cabeza de la sintonía con el 20,8 por ciento. En segundo lugar aparece radio Santiago con un 12,6 y, en el tercero, Minería, con el 12,4 por ciento. Entre las radios FM, según la mencionada encuesta, Carolina está en el primer puesto.

#### La Cantudo

Ayer en la mañana llegó a Chile María José Cantudo, quien se presentará en Canal 7. Dijo que, pese a solicitar la separación legal a su marido, Manolo Otero, éste se ha negado a otorgarle la nulidad. Contó que acaba de filmar una película en Grecia y que en nuestro país actuará en "Vamos a Ver" y realizará algunas especiales.

## EL MUNDO

#### Colaboración

En Praga, el bloque de países orientales fijó, durante esta semana, los lineamientos para una colaboración aún más estrecha entre las naciones comunistas que integran el Consejo de Asistencia Económica Mutua.

#### Asesinato

En Damasco, la proscrita "Hermanad Musulmana" asesinó al Director de la filial del Sindicato de Abogados, Nazim Jamai. El mencionado grupo opositor al presidente de Siria Hafaz al Assad ha cometido varios atentados contra altos funcionarios gubernativos.

#### En la duda

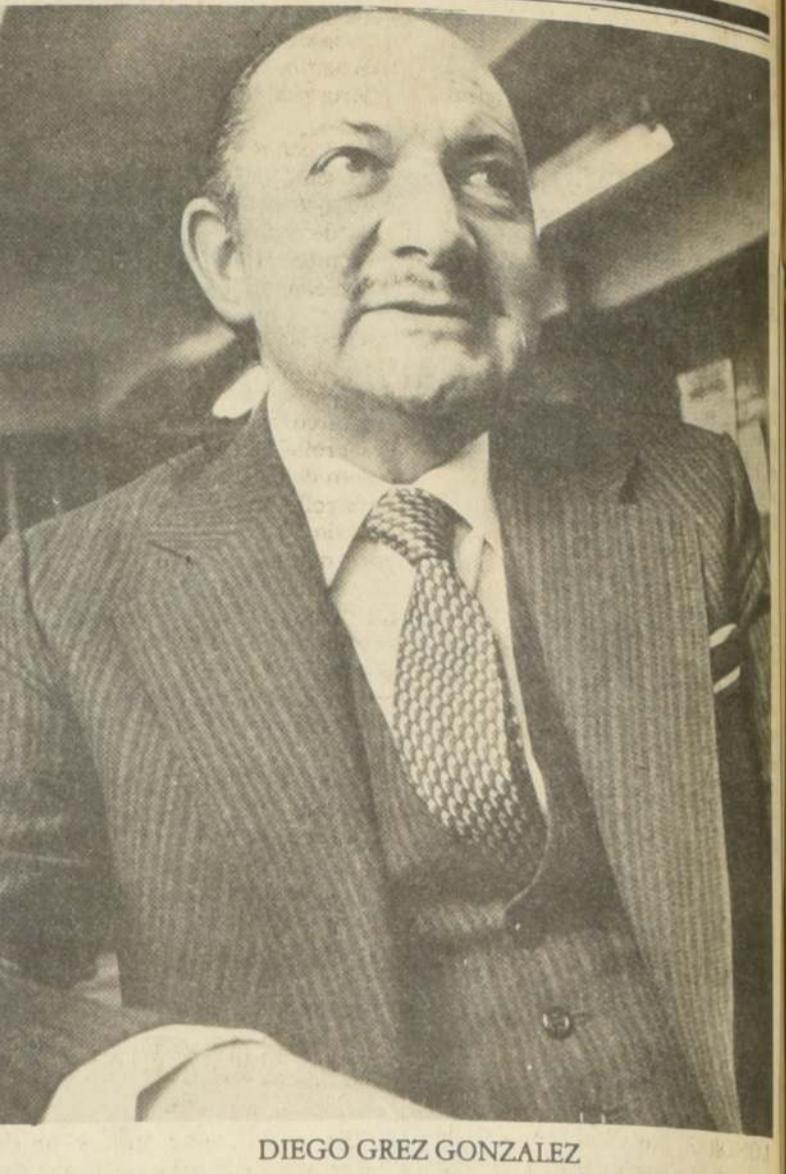
La policía parisina no sabe a quién tiene que devolver el cuadro del pintor Modigliani "El retrato de Raquel Osterling", robado hace 18 meses y recuperado hace poco por los servicios de seguridad franceses.

#### Terroristas

Las Fuerzas de Seguridad iraquíes mataron ayer a tres hombres que habían atacado la Embajada de Gran Bretaña en Bagdad.

## GENTE

POR SANDRA



DIEGO GREZ GONZALEZ

Ha dedicado años de su vida al servicio de la comunidad como director de una Institución cuya labor es abnegada y casi anónima: Defensa Civil de Chile.

Hace cuatro años, el coronel Grez fue nombrado máximo dirigente de esta Institución, que agrupa a 35.000 voluntarios a través de todo el país.

La labor de sus integrantes es ayudar al país en situaciones de catástrofe, pero ellos están allí cuando hay un incendio, un accidente y apoyan a la ciudadanía en toda clase de actividades, tales como el arreglo de edificios en mal estado, cooperación al cuerpo de Carabineros, etc.

Por el trabajo que ellos desempeñan sólo reciben la gratitud de las personas que socorren y a veces ni siquiera eso. Defensa Civil se financia con un aporte pequeño del Ministerio de Defensa y con una colecta a nivel nacional que se realiza una vez al año.

Mediante un servicio de telecomunicaciones, Defensa Civil está alerta las 24 horas del día, pronta a acudir en ayuda de los necesitados.

El coronel de Ejército, Diego Grez González, realizó su carrera en Temuco, donde permaneció 24 años de su vida. Se desempeñó como Subdirector de Reclutamiento y movilización de las Fuerzas Armadas durante 3 años y más tarde fue nombrado comandante del Regimiento de Chillán. Dos veces ha sido enviado al extranjero como Agregado de la Misión Militar de Chile.

Casado hace 32 años con Inés Isla, es padre de un hijo de 23. Los pocos momentos libres que dispone los dedica a escuchar música clásica. Gusta del atletismo y los deportes en general, pero no práctica ninguno porque no tiene tiempo para dedicarle.

El coronel Grez siente un gran amor por la Institución que representa y su gran anhelo es que la comunidad sepa valorar, en medida que se merece, el trabajo esforzado y desinteresado de los voluntarios.

## VIDA SOCIAL

#### ANDRES ABURTO SOTOMAYOR

Con motivo de cumplirse un año de su fallecimiento se oficiará una misa en su memoria en el Colegio Calasanz, Avenida Montenegro 661, comuna de Ñuñoa, a las 11 horas el domingo 22 del presente. Posteriormente se realizará una romería a su tumba, donde se oficiarán los respones el padre Felipe Echaurri.

#### UNION DE OFICIALES (R) DE DEFENSA NACIONAL

El jueves 26 de junio se realizará una charla a las 17.30 horas en el Club Militar. (Biblioteca)

#### EX ALUMNOS

Mañana día de San Luis de Gonzaga, el Centro de ex Alumnos del Seminario Conciliar de Concepción, celebrará una misa a las 12 horas en la Iglesia de los Padres Capuchinos, Borgoño 1255. Posteriormente tendrá lugar la asamblea almuerzo en el Casino de Avenida Balmaceda 1215, 7º piso.

Se ruega la asistencia de todos los ex alumnos residentes en Santiago.

Las Hermanas Sacramentinas han organizado para los laicos una Unión de Adoradores. En la pueden participar todas las personas que deseen.

La reunión se llevará a cabo mañana sábado a las 16 horas, en el Locutorio del Monasterio ubicado en Santo Domingo 2055.

La ceremonia será presidida por el Padre Superior de los Sacramentinos.

Se invita a todas las personas devotas de Jesús Sacramentado para inscribirse en esa cruzada de oración eucarística.

## CONTAMINACION

Estación de muestreo	Parámetro consultado	Concentración detectada	Máximo permisible
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de carbono	22 PPM	35 PPM
3º (Monjitas 689)	Índice de acidez	107 microg/m <sup>3</sup>	70 microg/m <sup>3</sup>
3º (Monjitas 689)	Índice de suciedad	198 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>

Monóxido de carbono: Concentración máxima horaria alcanzada en 24 horas y registrada en la estación de muestreo N° 1 (PPM). Partes Por Millón.

Índice de acidez: Concentración promedio alcanzada a las últimas 24 horas.

Índice de suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera).

Nota: Estación de muestreo N° 4 está en reparaciones.

Shurvit, teléfono 20-1111, noviembre 24. Hurvit, con el sello de la economía actual de Israel.

El galón de 2000 millones

El galón de 2000 millones

Santiago, Chile

Junio, Viernes 20-1980

# Orfila: Ayuda a países pobres debe concretarse

ROMA, Junio 19 (ANSA).— Un llamamiento a los líderes de los países más industrializados del mundo, que se reunirán dentro de pocos días en Venezuela, para que pasen "de las palabras a los hechos" tendiendo concretamente la mano al Tercer Mundo, fue lanzado hoy por el Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), Alejandro Orfila.

"Los países ricos deben entender que elevando el nivel de vida de los países en vías de desarrollo se crea una atmósfera de estabilidad de la que ellos mismos podrán sacar ventaja", dijo Orfila en una entrevista concedida a

El Secretario General de la OEA, que participa desde hoy en Roma en una conferencia sobre cooperación entre Europa y América Latina, agregó que "vivimos en un sólo mundo, en el que todos tienen necesidad de todos".

"Pienso que la reunión de Venezuela constituye para los siete países más industrializados una buena oportunidad para buscar, y encontrar, soluciones a los múltiples problemas que allí en el Tercer Mundo; la cita es muy importante (...) pero, atención, es necesario pasar ya de las palabras a los hechos y garantizar a la gran mayoría de la población de la tierra un mejor nivel de vida", afirmó Orfila.

"Cuáles son actualmente los

problemas más graves a resolver?

"Fundamentalmente, aunque es un problema con muchos aspectos, uno solo: el desarrollo. Es necesario encontrar inmediatamente fórmulas que permitan a las poblaciones del Tercer Mundo un desarrollo integral, es decir no sólo económico, sino social, político, cultural, humano. Por esto la cumbre de Venezuela es, en este momento, sumamente importante".

¿Otros problemas?

"La cooperación técnica, de la que se discute en la conferencia que comienza hoy en Roma, con la participación de exponentes de todos los países de América Latina, y de la Comunidad Económica Europea".

Otro llamamiento fue lanzado por Orfila a todos los países industrializados que se habían comprometido, en el marco de la "segunda década del desarrollo", a destinar el 0,70 por ciento de su rédito nacional bruto al desarrollo de los países del Tercer Mundo. "Si excluimos a Suecia, ninguno mantuvo este compromiso. Creo que es legítimo esperar que también los demás países lo mantengan. Pero nosotros no buscamos sólo ayuda para el desarrollo sino también una más racional metodología de distribución de estas ayudas".

¿Cómo convencer a los países desarrollados a dar, en una coyuntura tan difícil como la actual, una ayuda

más orgánica a los países del Tercer Mundo?

"Convenciendo de que están en juego la paz y su misma estabilidad".

En América Latina, 150 millones de personas —es decir el 45 por ciento de la población— viven en condiciones de extrema pobreza. En otros lugares miles de personas mueren literalmente de hambre. En otros países el atraso contrasta violentamente con la realidad de los países industrializados y mina indirectamente sus cimientos. ¿Qué se puede hacer?

"Convencer a los países ricos de que una solución completa del problema de las relaciones entre mundo industrializado y mundo pobre es necesaria inmediatamente".

El sábado usted se encontrará con el Papa. ¿Qué le dirá?

"Las mismas cosas que le estoy diciendo a usted" ¿Qué puede hacer la Iglesia?

"Me interesa enormemente la actividad de la Iglesia Católica. Es vital en América Latina. La Iglesia ve, escucha, actúa para la OEA un diálogo permanente con la Iglesia Católica es muy importante".

¿Qué puede hacer Italia?

"Podría hacer más. Podría interpretarnos, hacerse vocero de nuestras exigencias, de nuestros problemas y de nuestras necesidades ante sus socios industrializados. Italia es un país especial porque fue un país subdesarrollado pero siempre tuvo un gran desarrollo mental".

## Kissinger insta a USA a no "autoflagelarse"

LONDRES, Junio 19 (AP).— El ex Secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger instó hoy al gobierno del Presidente Jimmy Carter a no dejarse llevar a una "autoflagelación" para resolver la crisis de los rehenes en Teherán.

Añadió que cualquier "disculpa" a Irán por haber respaldado al ex Sha, Mohammad Reza Pahlavi, socavaría su posición general en el mundo.

Estoy escandalizado por la creencia de tantos en occidente de creer que la cuestión de los rehenes en Irán puede ser solucionada a través de un acto de autoflagelación por parte de los Estados Unidos", dijo Kissinger en la inauguración de una conferencia en esta capital sobre "el problema energético: petróleo y dinero".

"Pero lo que yo favorecía generalmente cuando ocupaba el cargo (de Secretario de Estado) era no negociar y apresurarme a tomar medidas más bien vigorosas", comentó.

El comentarista está dirigido particularmente a los que en el exterior adoptan actitudes de "debilidad" ante Moscú, y están dispuestos a reconocer el statu quo de la ocupación soviética en Afganistán y de la ocupación vietnamita en Camboya a cambio de una imprecisa moderación o de concesiones de la parte soviética-vietnamita.

La "Nueva China", critica especialmente a quien "considera que Afganistán y Camboya son problemas regionales..."

Tal opinión hace justamente el juego del Kremlin, afirma la agencia.

Los soviéticos según la "Nueva China", "no estarán satisfechos y no se detendrán hasta que no logren sus objetivos estratégicos", representados por el "control de los recursos petrolíferos en Medio Oriente, África del Norte y la Región del Golfo", en Asia Sudoriental, "la penetración en el sur de África" a partir del Océano Índico. La agencia afirma que si Moscú lograra estos objetivos "el Mundo se encontrará frente a una gran catástrofe".

El ex Secretario de Estado también se pronunció a favor de una solución negociada basada en los acuerdos de Camp Davis en que intervengan árabes moderados para solucionar los problemas palestinos y de la Margen Occidental del Río Jordán, aunque se manifestó en contra de la idea de un estado palestino autónomo en la región.

Según la "Nueva China", por lo tanto, "todos los países que se oponen a la invasión y a la intervención soviética estarían en una posición de ventaja y menos costosa".

Según la "Nueva China", por lo tanto, "todos los países que se oponen a la invasión y a la intervención soviética estarían en una posición de ventaja y menos costosa".

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

Verdet exhortó al COMECON a elaborar una política energética coordinada para mediados de 1981 y dijo que también debería diseñar mejores sistemas para reutilizar metal, goma, plásticos, vidrio y otros materiales.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

Verdet exhortó al COMECON a elaborar una política energética coordinada para mediados de 1981 y dijo que también debería diseñar mejores sistemas para reutilizar metal, goma, plásticos, vidrio y otros materiales.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

Verdet exhortó al COMECON a elaborar una política energética coordinada para mediados de 1981 y dijo que también debería diseñar mejores sistemas para reutilizar metal, goma, plásticos, vidrio y otros materiales.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

Verdet exhortó al COMECON a elaborar una política energética coordinada para mediados de 1981 y dijo que también debería diseñar mejores sistemas para reutilizar metal, goma, plásticos, vidrio y otros materiales.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

Verdet exhortó al COMECON a elaborar una política energética coordinada para mediados de 1981 y dijo que también debería diseñar mejores sistemas para reutilizar metal, goma, plásticos, vidrio y otros materiales.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vendió suministros a Rumania, un miembro del COMECON conocido por su política independiente.

El año pasado fue la primera vez en cinco años que la Unión Soviética vend

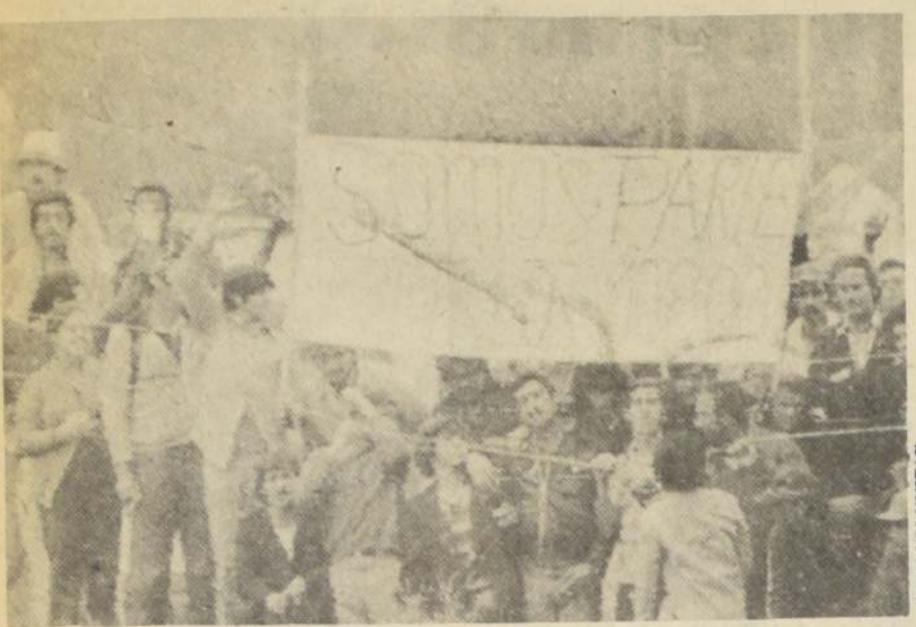


FOTO: UPI-UNIFAX

**PROBLEMA LIMEÑO.** — Las autoridades peruanas anuncian la posibilidad de abrir juicio a más de cuatrocientos refugiados cubanos que fueron acogidos en esta ciudad, y que desde hace días mantienen una huelga de hambre pidiendo a Perú "línea dura con el Embajador de Estados Unidos". (Radiofoto UPI)

## Presidenta Gueiler pide tregua política

LA PAZ, Junio 19 (AP). — En medio de un ambiente todavía tenso tras el fracaso de un movimiento insurreccional en la ciudad de Santa Cruz, el Gobierno pidió anoche al país una tregua política y social para llegar a las elecciones generales del 29 de este mes sin nuevas amenazas al proceso democrático.

Los acontecimientos, promovidos por grupos armados de derecha que durante más de cinco horas se apoderaron del edificio de la gobernación de aquella ciudad, determinaron un "estado de alerta general" en partidos políticos y organizaciones obreras que sólo esperaban una orden de sus direcciones para lanzar una huelga y bloquear caminos.

"Estamos en emergencia permanente y la huelga será la respuesta inmediata a cualquier golpe", anunció la Central Obrera Boliviana (COB).

Los partidos políticos más importantes dispusieron "movilización" en sus filas para "defender el proceso eleccionario".

La Asociación Boliviana de Radiodifusión ordenó un cese de emisión.

siones radiales en todo el país durante dos horas el viernes, en protesta por la toma de estaciones de radio en Santa Cruz, donde los rebeldes, pertenecientes a un "Movimiento Cívico Nacionalista" organizaron una "cadena radial de la dignidad nacional".

El movimiento, dirigido por un grupo de al menos 60 civiles armados, fracasó cuando más de 1.500 estudiantes y obreros, armados de piedras y palos, lograron retomar las oficinas de la gobernación.

En la acción, según informes periodísticos, murieron dos personas y resultaron heridas cinco.

Los grupos armados pertenecían en su mayoría al partido de derecha Falange Socialista Boliviana (FSB), que exigía la salida de Bolivia del embajador de Estados Unidos Marvin Weissman, acusado de intervención por su declarado respaldo a los regímenes democráticos.

Los acontecimientos también forzaron la suspensión de una huelga de hambre de dirigentes y militantes de ese partido.

## Se enfrián relaciones entre Venezuela y Cuba

SAN JOSE. 19 (AP). — Las relaciones del gobierno de Venezuela con el de Cuba pasan por una etapa de enfriamiento y han entrado en una fase delicada, declaró aquí el Presidente venezolano, Luis Herrera Campins.

El Mandatario sudamericano, que partió hoy de regreso a su país después de una visita oficial de tres días a Costa Rica, dijo que esa situación se

ha producido, no por culpa de Venezuela, sino por lo que calificó de "un sorpresivo, falaz y desconsiderado ataque del gobierno revolucionario cubano", en momentos en que se conversaba en los mejores términos de entendimiento sobre la situación de algunos asilados en la embajada venezolana en La Habana:

Herrera Campins señaló que "eso ha dado motivo para que llamáramos a nuestros embajadores en Cuba y que prácticamente las relaciones entre ambos países sean frías en este momento".

Venezuela recibió durante los primeros meses de este año un número crecido de cubanos por la vía del otorgamiento regular de visas.

## RADIOFONOGRAFIA Y ELECTRONICA S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

## BALANCE AL 31-DICIEMBRE-1979

ACTIVO CIRCULANTE		INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 133,921,210.=
PASIVO CIRCULANTE	(49,098,742.=)	COSTOS DE EXPLOTACION	(102,537,283.=)
CAPITAL DE TRABAJO	5,884,734.=	MARGEN DE EXPLOTACION	31,383,927.=
ACTIVO FIJO	5,769,378.=	GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(27,936,146.=)
OTROS ACTIVOS	424,089.=	RESULTADO OPERACIONAL	3,447,781.=
PATRIMONIO NETO	\$ 12,078,201.=	OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES	(1,276,000.=)
		CORRECCION MONETARIA	422,452.=
		RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	2,594,233.=
		IMPUESTO A LA RENTA	(1,296,045.=)
		UTILIDAD NETA	\$ 1,298,188.=

GUILLERMO STEVENSON WORMALD  
Gerente GENERAL

VLADIMIR GAGARDO ESCOBAR  
Contador General

REG. C.C. 37893 LIC. 036296

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS.-

De Nuestra Consideración:

En cumplimiento del cargo que nos confirió la última Junta General Ordinaria de Accionistas, hemos procedido a revisar el Balance General al 31-Diciembre-1979 y sus Estados Complementarios encontrándolos conforme con los saldos del Libro Mayor.

JAN PLATOVSKY TUREK  
Inspector De Cuentas

FRANCISCO MENDEZ RAMIREZ  
Inspector De Cuentas

## Perú: izquierdistas buscan la desestabilización prematura

LIMA 19 Junio (AP). — El gobierno militar condenó hoy la ola de actos terroristas y huelgas que en los últimos días convulsionaron al Perú, con la amenaza de perturbar la transición del poder al régimen democrático que se instalará el 28 de julio próximo.

Un comunicado del Ministerio del Interior dice que los atentados son investigados y que tienen la "inquebrantable decisión de aplicar el máximo rigor de la ley a quienes resulten responsables".

Los atentados más notorios fueron la profanación de la tumba del ex Presidente Juan Velasco Alvarado el lunes pasado con la detonación de una carga de dinamita en el Cementerio El Angel.

Otro fue el incendio del edificio de la Municipalidad de San Martín de Porras, en el barrio industrial limeño, por una turba de un autodenominado Movimiento de Obreros y Trabajadores Clasistas (MOTIC), que lanzaron fósforo líquidos y cocteles molotov.

Una sucursal bancaria también fue dañada considerablemente en un atentado similar, lo que obligó a las autoridades a redoblar las medidas de seguridad en embajadas, fábricas

y lugares públicos.

El senador electo y dirigente aprista Luis Alberto Sánchez advirtió que se buscaría desde ahora el fracaso de la civilidad para sus prácticas, y amenazan con una huelga de hambre.

La Universidad Privada Garcilaso de la Vega está ocupada desde la semana pasada por un grupo de alumnos que ayunan, en demanda de una rebaja en los aranceles de estudios.

Desde el lunes, más de un centenar

de médicos de los servicios de previsión social están en huelga indefinida por aumentos salariales, y han concluyó un paro de 48 horas de 450 empleados de la central de Cooperativas Agrarias Azucareras de Perú, que también exigen mejoras.

WASHINGTÓN. 19 Junio (UPI). — Los demócratas y republicanos se oponen a la propuesta de regresión de los derechos civiles que lleva el nombre de "Ley de la Ciudadanía".

Al deseo de los demócratas de la "Ley de la Ciudadanía" se oponen los republicanos, que consideran que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos civiles.

El presidente Jimmy Carter, que apoya la "Ley de la Ciudadanía", ha indicado que la propuesta es una regresión de los derechos



## Termina bloqueo de camioneros

LA JUNQUERA, España 19 Junio (Latin Reuter).— El tráfico turístico comenzó a filtrarse a través de la frontera franco-española después que los camioneros españoles levantaron parcialmente su bloqueo de cuatro días, acatando órdenes policiales.

Funcionarios aduaneros dijeron que algunos automóviles pasaron por el cruce principal de la autopista, luego que varios camiones fueron desplazados de la frontera.

Pero la otra carretera que atraviesa esta ciudad fronteriza continuaba atascada con cientos de vehículos inmovilizados, dijeron los funcionarios.

Los camioneros iniciaron su bloqueo el lunes después que agricultores del sur de Francia, irritados por el ingreso a Francia de frutas y legumbres baratas españolas, incendiaron a 10 camiones españoles.

Los choferes que estacionaron sus vehículos a través de la ruta declararon que fueron despertados en sus cabinas a las cinco de esta mañana (03.00 GMT) por efectivos de la policía española que les ordenaron retirar sus vehículos.

Los camioneros se hallaban ya irritados con la policía española, que anoche disparó balas de goma para repeler piedras. Se informó que varios choferes resultaron heridos.

Uno de ellos, Miguel Arcoa Gómez, de Murcia, dijo que la policía le había ordenado retirar su camión de la autopista. Declaró a la prensa que su hermano José era uno de los 10 camioneros cuyos vehículos fueron destruidos el lunes por agricultores franceses.

Muchos camioneros aguardaron noche hasta horas avanzadas el prometido arribo de un funcionario del Gobierno de Madrid, pero no se produjo.



FOTO AP

**SIGUEN LOS RUMORES.**— Cristina Onassis, la publicista hija del finado magnate griego naviero, Aristóteles Onassis, entra a un automóvil después de salir del famoso restaurante Maxim's, de París, tras asistir a una fiesta del "jet set" a la que concurrió sola, afianzando así la siempre presente posibilidad de su divorcio con el soviético Kausov, a quien se sindica como agente de la KGB. (Radiofoto AP)

## METALURGICA MERY HNOS. S.A.I.C.

Resolución de Autorización de Existencia N° 375-C de fecha 30 de Diciembre de 1974

Capital Autorizado por Resolución N° 375-C de fecha 30 de Diciembre de 1974.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante .....	\$ 5.022.114,62
Pasivo Circulante .....	( 4.087.530,96)
 Capital de Trabajo ....	\$ 934.583,66
Activo Fijo .....	6.029.877,72
Otros Activos .....	- - -
 Patrimonio Neto ...	\$ 6.964.461,38

Ingresos de Explotación .....	\$ 9.107.826,87
Costo de Explotación .....	5.399.563,59
 Margén de Explotación .....	\$ 3.708.263,28
Gastos de Administr. y Ventas	( 1.186.396,18)
 Resultado operacional .....	\$ 2.521.867,10
 Otros Ingresos (Egresos) netos no operacionales .....	1.240.767,53
Corrección Monetaria .....	723.812,10
 Resultado antes impo. renta	\$ 557.287,47
Impo. a la Renta .....	134.968,26
 Utilidad neta .....	\$ 422.319,21

*Carta de autorización*  
F. S. M. H. N. S. A. I. C.  
Edgardo Mary Ortiz  
Gerente General

Capital autorizado, suscrito y pagado \$190.000.  
Autorizada por Resolución N°159-C de 17 de mayo de 1976

## INMOBILIARIA MONEDA S.A.

DIRECTORIO: Presidente Señor Fernando Claro Salas  
Director Señor Jorge Streeter Prieto  
Director Señor Fernando Ribot Jofré

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1979

Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1979

Activo Circulante	\$ 2.506.771,71
Pasivo Circulante	(23.489.051,50)
 Capital de Trabajo	\$ (20.982.279,79)
Activo Fijo	31.508.106,02
Otros Activos	2.866,58
Pasivo de Largo Plazo	( 54.302,92)
 Patrimonio Neto	\$ 10.474.389,89

Ingresos de Explotación	\$ 3.043.707,45
Costo de Explotación	2.991.321,46
 Margén de Explotación	\$ 52.385,99
Gastos de Administración y Ventas	( 110.539,38)
 Resultado Operacional	\$ ( 58.153,39)
 Otros Ingresos (Egresos) Netos No Operacionales	(4.089.703,21)
Corrección Monetaria	2.650.170,19
 Resultado del Ejercicio	\$ (1.497.686,41)

*Carta de autorización*  
Firma del Contador

Concepción Alonso M.  
C.C. 10634 LIC. 012269

Firma del Gerente General

## Rusia aumenta poderío atómico

VIENA, Junio 19 (AP).— La Unión Soviética proyecta construir 27 plantas nucleares con una capacidad total de 25.000 megavatios en los próximos días, dijo hoy aquí el Ministro ruso de Ingeniería Eléctrica, Viktor Krotov.

Añadió que se proyecta asimismo suministrar a otros países comunistas europeos componentes de plantas

nucleares de 10.000 megavatios.

Krotov vino a Viena para firmar un acuerdo con "Austriatom", un consorcio de cinco compañías austriacas sobre cooperación científica y tecnológica con vistas a la construcción de componentes de plantas nucleares.

Una delegación industrial austriaca irá a Moscú a fines de este año

para sostener conversaciones sobre proyectos concretos.

La Unión Soviética firmó ayer en Praga un acuerdo en virtud del cual Checoslovaquia será el principal abastecedor de plantas de energía nuclear a la Alianza Comercial del Bloque Soviético (COMECON).

Se estima que hay 35 plantas nucleares actualmente en operación en los países del COMECON.

## El domingo beatificarán a "El Lirio de los Mohawks"

CIUDAD DEL VATICANO, Junio 19 (UPI).— Una joven india del siglo XVII, conocida como "El Lirio de los Mohawks," será beatificada el domingo, en una ceremonia en la Plaza de San Pedro, celebrada por el Papa Juan Pablo II.

Kateri Tekakwitha, que murió a los 24 años de edad luego de ser perseguida por su tribu debido a su fe cristiana, es una de las personas de la época colonial del continente americano a quienes el Papa beatificará en una ceremonia al aire libre.

Los otros son los canadienses María Gyart y el obispo Francis de Mo-

nmorency-Laval; el padre Joseph Ancheta, de Brasil, y el monje guatemalteco Pedro de Betancur.

La beatificación es el paso final en el largo proceso de la Iglesia que lleva a la canonización.

La ceremonia tendrá lugar el día en que el Presidente Jimmy Carter termina una visita de dos días a Italia y el Vaticano, y viajará a Venecia para la conferencia cumbre de jefes de gobierno de siete potencias industriales, que se desarrollará domingo y lunes.

Miles de norteamericanos, canadienses y latinoamericanos concurrirán a

## Falleció líder del franquismo

MADRID, Junio 19 (ANSA).— El que fuera presidente de las primeras Cortes de la monarquía, así como Presidente Interino del Gobierno tras el asesinato del almirante Carrero Blanco, Torcuato Fernández Miranda, falleció hoy en Londres, víctima de ataque cardíaco, a los 65 años de edad.

Fernández Miranda combatió en las filas franquistas durante la guerra civil española y después ocupó los más diferentes cargos: desde Rector de la Universidad de Oviedo hasta

Ministro Secretario General del movimiento, Presidente del Banco de Crédito local y durante varias legislaturas procurador en Cortes.

Fernández Miranda fue también profesor del Rey Juan Carlos quien le nombró duque.

Hombre de marcada personalidad y fácil orador, catedrático de derecho político, Fernández Miranda fue el primer secretario general del movimiento franquista que no vistió la tradicional camisa azul de la Falange.

## Duquesa de Windsor cumplió 84 años

PARÍS, Junio 19 (UPI).— La Duquesa de Windsor, la divorciada norteamericana por quien el Rey Eduardo VIII renunció al trono británico, celebró ayer su 84to. cumpleaños en la mansión donde está recluida desde hace tres años, debido a quebrantada salud.

"La Duquesa está muy, muy enferma—dijo una amiga a United Press International— y no hay planes para celebrar el cumpleaños, pues está demasiado enferma para fiestas".

La Duquesa, Bessie Wallis Warfield, casada tres veces antes de conocer al Rey, era famosa por ofrecer magníficas comidas dentro de la alta sociedad de París. Pero ahora pasa la mayor parte de su tiempo en cama.

"Algunas veces, en las tardes, mira desde un sillón los árboles de su jardín, o contempla los pajaritos... y ha sido hospitalizada tres veces en los últimos 16 meses. La última vez fue dada de alta el 16 de mayo en el hospital norteamericano de París, donde pasó una semana sufriendo pruebas clínicas", dijo la amiga, que prefirió no ser identificada.

En 1979, la Duquesa fue operada y más tarde fue internada otra vez,

pasando tres meses en el hospital recobrándose de una infección.

"La Duquesa no puede recibir visitas—dijo la amiga— pues podría agitarse demasiado, elevando su presión sanguínea. Por lo tanto, precisa mucho descanso. Pero sus viejos amigos todavía la recuerdan", y le hablan por teléfono, le escriben y le envían flores".



Duquesa de Windsor.

## COMERCIAL Y SERVICIOS AUTOMOTRICES S.A. COSERA

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Decreto Supremo de Autorización de Existencia N° 1984 de 15 de Septiembre de 1969)

Presidente: Sr. Alex Burns Ramírez

Directores: Guillermo Feureisen Kaitmiller Margarita Dacre Mountjoy

Balance al 31 de Diciembre de 1979

Activo Circulante \$ 8.757.709,27  
Pasivo Circulante (1.950.000,00)

Capital de Trabajo 6.807.709,27  
Activo Fijo 74.578,89

Otros Activos -

Pasivo a Largo Plazo -

Patrimonio Neto 6.882.288,16

Resultados del Ejercicio -

Daniel Basilio Pérez Sepúlveda C.C. 11605 - Lic. 012876

Alex Burns Ramírez Presidente

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Decreto Supremo de Autorización de Existencia N° 1984 de 15 de Septiembre de 1969)

Presidente: Sr. Alex Burns Ramírez

Directores: Guillermo Feureisen Kaitmiller Margarita Dacre Mountjoy

Balance al 31 de Diciembre de 1979

Activo Circulante \$ 8.757.709,27  
Pasivo Circulante (1.950.000,00)

Capital de Trabajo 6.807.709,27  
Activo Fijo 74.578,89

Otros Activos -

Pasivo a Largo Plazo -

Patrimonio Neto 6.882.288,16

Resultados del Ejercicio -

Daniel Basilio Pérez Sepúlveda C.C. 11605 - Lic. 012876

Alex Burns Ramírez Presidente

# Repelen asalto a embajada británica

LONDRES 19 Junio (DPA).— Fuerzas de Seguridad de Irak mataron a los hombres que asaltaron la embajada británica en Bagdad.

El cuarto asaltante se entregó a la policía, mientras que todo el personal de la embajada resultó ileso.

Los motivos del fracasado asalto a la representación británica y el origen de los autores todavía no están aclarados.

La radioemisora británica BBC informó que personas armadas lanzaron las granadas de mano a los terrenos de la embajada y trataron de ingresar al edificio disparando a los guardias de seguridad iraquíes que custodiaban la embajada lograron herir a los hombres, mientras el Gobierno envió refuerzos a pedido del embajador británico Alex Sterling.

El segundo secretario de la embajada, David Richmond, indicó que el ataque sorprendió a todos los diplomáticos británicos, después de oír las explosiones de las granadas; así como el oír los disparos en los terrenos de la embajada el personal trancó todas las puertas.

Tanto la embajada en Bagdad como el Ministerio británico en Londres realizaron la rápida y efectiva actuación de las fuerzas de seguridad de Irak, que dieron final al asalto en corto tiempo.

El Foreign Office pidió al gobierno de Irak mayores medidas de seguridad para su embajada.

BAGDAD, Junio 19 (UPI).— Fuerzas de seguridad de Irak irrumpieron en la embajada británica en Bagdad y mataron a tres asaltantes que la

ocuparon brevemente, informaron medios noticiosos iraquíes oficiales.

Según el despacho, se ha iniciado una investigación a fin de determinar la identidad de las tres víctimas.

Un vocero oficial dijo que los tres extremistas avanzaron hacia el edificio de la embajada disparando armas y arrojando granadas de mano.

"Las fuerzas de seguridad entraron al edificio con el permiso del embajador británico", señala el despacho y agrega que no hubo víctimas ni heridos en el incidente.

El despacho, aunque no identifica a los tres asaltantes, dijo que el acto "parece ser un intento desesperado de atraer atención especialmente en momentos en que Irak se prepara para las elecciones de su Consejo del Pueblo".

Los guardias de seguridad iraquíes que custodiaban la embajada lograron herir a los hombres, mientras el Gobierno envió refuerzos a pedido del embajador británico Alex Sterling.

Un policía sudafricano escolta a un pequeño negro que fue "salvado" de las hostiles manifestaciones que imperaron durante los últimos días en la ciudad de Cape Town. (Foto UPI)

La agencia noticiosa no indicó a quienes reemplazan.

Bani-Sadr, que combatió los esfuerzos de los fundamentalistas islámicos por privarlo de sus ya limitadas facultades, instó ayer a los guardias revolucionarios a cerrar filas en su respaldo después de que su propio diario informó que los intransigentes musulmanes conspiraban para derrocarlo por considerarlo "instrumento de Estados Unidos".

La radio de Teherán dijo que Bani-Sadr fue a un cuartel general de la Guardia Revolucionaria para exhortar a que se ponga fin a las disputas que dieron como resultado la renuncia de su comandante Abu Sharif, seleccionado por el propio Mandatario.

La radio dijo que Bani-Sadr rechazó la renuncia de Sharif.

El informe no dijo entre qué grupos se habían suscitado las disputas, pero se presume que se trata de los partidarios moderados de Bani-Sadr y los extremistas musulmanes que respaldan al Partido Republicano Islámico, dominado por los clérigos.

La radio de Teherán dijo que Bani-Sadr fue a un cuartel general de la Guardia Revolucionaria para exhortar a que se ponga fin a las disputas que dieron como resultado la renuncia de su comandante Abu Sharif, seleccionado por el propio Mandatario.

La radio dijo que Bani-Sadr rechazó la renuncia de Sharif.

El informe no dijo entre qué grupos se habían suscitado las disputas, pero se presume que se trata de los partidarios moderados de Bani-Sadr y los extremistas musulmanes que respaldan al Partido Republicano Islámico, dominado por los clérigos.

De acuerdo con la policía, los daños causados por los disturbios as-



Un policía sudafricano escolta a un pequeño negro que fue "salvado" de las hostiles manifestaciones que imperaron durante los últimos días en la ciudad de Cape Town. (Foto UPI)

## Reorganizan el alto mando militar iraní

revolucionarios a cerrar filas en su respaldo.

La agencia oficial noticiosa iraní Pars y la radio dijeron que Bani-Sadr aceptó la renuncia del jefe militar interino de Estado Mayor, general Mohammed Hadi Shadnahr, y que en su lugar fue nombrado el general Valiollah Fallahi. Se indicó que Shadnahr pasó a ser asesor militar de Bani-Sadr.

Menos de 24 horas antes, el mandatario había instado a los guardias

## Islas del Japón ya iniciaron elección

didatos en un periodo de campaña de tres semanas.

El atacante, Tadashi Iwata, de 51 años de edad, fue dominado y el político, Shinnen Tagaya, Secretario General del Partido Socialista, el principal grupo de oposición, resultó ileso.

Funcionarios del Ministerio del Interior dijeron que hoy votaron 1.395 personas de islas remotas incluida Iwo Jima, donde se librara una de las batallas más intensas de la Segunda Guerra Mundial, dominado por los clérigos.

La radio dijo que fue el primer incidente violento afectando a los can-

didatos en un periodo de campaña de tres semanas.

El atacante, Tadashi Iwata, de 51 años de edad, fue dominado y el político, Shinnen Tagaya, Secretario General del Partido Socialista, el principal grupo de oposición, resultó ileso.

Funcionarios del Ministerio del Interior dijeron que hoy votaron 1.395 personas de islas remotas incluida Iwo Jima, donde se librara una de las batallas más intensas de la Segunda Guerra Mundial, dominado por los clérigos.

La radio dijo que fue el primer incidente violento afectando a los can-

didatos en un periodo de campaña de tres semanas.

El Canciller Yitzhak Shamir dijo hoy al Parlamento que Israel no cooperará con ningún intento de negociación sobre la base de esa resolución.

Los dirigentes del Mercado Común también decidieron enviar próximamente una misión investigadora a Israel y los Países Arabes. El vocero aclaró, sin embargo, que Israel se negará a cooperar con la misión solamente si intenta negociar y no objetará el envío de una delegación investigadora.

Los informó que la resolución

aprobada la semana pasada en la reunión cumbre de los países del Mercado Común en Venecia, que instó a la participación de la OLP en las negociaciones de Medio Oriente, resulta aceptable para Israel, dijo un vocero de la Cancillería.

Los dirigentes del Mercado Común también decidieron enviar próximamente una misión investigadora a Israel y los Países Arabes. El vocero aclaró, sin embargo, que Israel se negará a cooperar con la misión solamente si intenta negociar y no objetará el envío de una delegación investigadora.

Los informó que la resolución

aprobada la semana pasada en la reunión cumbre de los países del Mercado Común en Venecia, que instó a la participación de la OLP en las negociaciones de Medio Oriente, resulta aceptable para Israel, dijo un vocero de la Cancillería.

Los informó que la resolución

aprobada la semana pasada en la reunión cumbre de los países del Mercado Común en Venecia, que instó a la participación de la OLP en las negociaciones de Medio Oriente, resulta aceptable para Israel, dijo un vocero de la Cancillería.

Los informó que la resolución

aprobada la semana pasada en la reunión cumbre de los países del Mercado Común en Venecia, que instó a la participación de la OLP en las negociaciones de Medio Oriente, resulta aceptable para Israel, dijo un vocero de la Cancillería.

Los informó que la resolución

aprobada la semana pasada en la reunión cumbre de los países del Mercado Común en Venecia, que instó a la participación de la OLP en las negociaciones de Medio Oriente, resulta aceptable para Israel, dijo un vocero de la Cancillería.

Los informó que la resolución

aprobada la semana pasada en la reunión cumbre de los países del Mercado Común en Venecia, que instó a la participación de la OLP en las negociaciones de Medio Oriente, resulta aceptable para Israel, dijo un vocero de la Cancillería.

Chilectra

## LLAMADO A INSCRIPCION DE CONTRATISTAS

Para Estudios, Proyectos, Provisión de Equipos y Construcción de:

- Líneas de transmisión
- Subestaciones de poder, urbanas y rurales
- Alimentadores subterráneos y aéreos y
- Otros trabajos eléctricos varios.

### CONDICIONES:

- 1) El interesado deberá tener vasta experiencia en trabajos similares.
- 2) El interesado deberá indicar condiciones de su organización, que incluya organigrama directivo con nombres y currículum de sus integrantes e ingenieros, capacidad económica, referencias comerciales y contactos profesionales y técnicos, tanto en Chile como en el extranjero.

- 3) Los antecedentes deberán entregarse en la Secretaría de la Gerencia de Área Técnica de CHILECTRA, Santo Domingo 789, 2º Piso, a más tardar a las 12:00 hrs. del día 18 de julio de 1980.

- 4) CHILECTRA analizará los antecedentes presentados y seleccionará las firmas que considerará en las propuestas futuras de acuerdo con su criterio técnico comercial, sin indicar razones.

COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD, S.A.

## Refugiados cubanos son una lacra

CAYO HUESO (FLORIDA), Junio 20 (UPI).— Alrededor de 800 refugiados cubanos, algunos rechazados por sus patrocinadores y otros que nunca los tuvieron, vagan por las calles de Miami sin hogar, sin dinero y asustados.

"Duermen en las calles y hay centenares de ellos", declaró Marilyn Zak, funcionaria del Departamento de Estado.

El subadministrador de la ciudad, César Odio, dijo ayer que los vagabundos, entre 600 y 800, caen en dos categorías:

"Una está compuesta por los refugiados de la base de la Fuerza Aérea Eglin entregados a sus patrocinadores, que luego los echaron de sus hogares. Y los otros son parte de los primeros grupos llegados en el puente marítimo. Esos nunca fueron patrocinados, y sencillamente salieron a las calles al final de su procesamiento".

Hasta ayer, algunos grupos de refugiados seguían arribando de Cuba a Cayo Hueso. Pero desde el inicio del puente marítimo el 21 de abril, el lunes fue el único día en que no hubo llegadas.

De acuerdo con Odio, la ciudad alimenta a unos 450 cubanos sin hogar, pero hay 300 o más refugiados ambulantes que aún no se han enterado de que hay comida para ellos.

## "Sin merced" aplacan incidentes en Sudáfrica

CIUDAD DEL CABO (SUDÁFRICA), Junio 19 (UPI).— Bajo la orden gubernamental de actuar "sin merced", la policía fue desplegada en las barriadas "de color" (mulatos), de esta ciudad para poner fin a los incidentes que dejaron un saldo de unos 42 muertos y cientos de heridos.

Fuentes extraoficiales señalaron, sin embargo, que la cuenta puede asciender a 70 muertos y 250 heridos, en el peor estallido de violencia racial desde la rebelión del 1976 en la barriada de Soweto.

De acuerdo con la policía, los daños causados por los disturbios as-

cien den a más de seis millones de rand (7.600 dólares), y según el informe, los mulatos dueños de tiendas y casas han tenido que usar armas para defender sus propiedades.

La policía llegó el martes a las barriadas que rodean la ciudad con órdenes de disparar a matar, para poner fin a los saqueos y los incendios que han arruinado vastas áreas en los suburbios pobres.

El comisionado de policía, general Mike Geldenhuys, indicó a la tropa que hay que tratar severamente a los amotinados. "Trátenlos sin merced", dijo el general.

Disparos aislados fueron oídos ayer esporádicamente en las barriadas de Elsies River, Adriandise y Eureka, y la policía cerró las carreteras de mayor importancia, una de ellas rumbo al aeropuerto, donde pandillas de mulatos realizaron la mayor parte de la violencia.

Un estudiante mulato que prefirió no ser identificado dijo que "nosotros no tenemos nada que ver con esta situación, que no es política. Para nosotros las acciones de esos pandilleros son contraproduktivas a la causa de los blancos".

### SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL DE TELEVISION E INVERSIONES

Domicilio Legal: Vicuña Mackenna 1725 - Santiago  
Fono 568001 RUT N° 92.486.000-6

Constituida por Escritura Pública de fecha 28-12-1963 ante Notario don Eduardo Fredes supuesto de don Pedro Avalos, autorizada por D.S. N°912 del 20-3-1964. Legalmente instalada por Decreto N°1353 del Ministerio de Hacienda de fecha 26-5-1965. Modificadas sus Estatutos por Escritura Pública del 30-9-1966, según Decreto N°1148. Modificadas sus Estatutos por Escritura Pública de fecha 10-3-1967 y 10-10-1967. Decreto N°173 del 23-2-1968.

#### Balance al 31-12-1979

Activo Circulante	19.346.940,43
Pasivo Circulante	17.718.296,57
Capital de Trabajo	1.628.643,86
Activo Fijo	115.821.178,33
Pasivo a Largo Plazo	10.665.851,00
Patrimonio Neto	106.783.971,19

#### Resultado entre el 1-1-1979 y el 31-12-1979

Ingreso de Explotación	616.958,00
Costo de Explotación	35.530,84
Margen de Explotación	581.427,16
Gastos de Adm. y Ventas	389.578,20
Resultado Operacional	191.848,96
Otros Ingresos / (Egresos) netos no Operacionales	21.474.144,24
Corrección Monetaria	( 1.726.743,69)
Resultado antes de Imp. a la Renta	19.939.249,51
Imp. a la Renta	7.548.217,00
Utilidad Neta	12.391.032,51

DANIEL PLATOVSKY TUREK  
GERENTE GENERAL

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269 — Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastián Bertolone Subdirector  
María Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Suspensión de fueros

La satisfacción manifestada por dirigentes de trabajadores de la Administración Pública frente a la aclaración hecha por el Presidente de la República en torno al problema de los fueros e inamovilidades en dicho sector laboral, se vincula al manejo político inherente a la función pública.

En mayo del presente año se dictó un decreto del Ministerio de Hacienda, por el que se suspendía la aplicación de ciertos fueros para los efectos de la reestructuración de que están siendo objeto los servicios estatales.

En aquella oportunidad, se interpretó esta medida como el término de las franquicias que otorga la ley social chilena a las mujeres trabajadoras que se encuentran en estado de gravidez. Este beneficio está representado en el fuero que le asegura el empleo mientras dure el embarazo y la lactancia de su hijo. En caso de despido por alguna razón superior, como ha sucedido en algunos servicios de la Administración estatal, la ley concede una protección en dinero ascendente a un mes por año de servicio del último sueldo.

Pero el espíritu de la Ley es claro. La mujer embarazada-casada o no- no puede ser despedida de su empleo.

El cuerpo legal de Hacienda de mayo último no fue lo suficientemente explícito para que los trabajadores entendieran que mediante él no se derogaba tal fuero, sino que se suspendía para facilitar el proceso de reestructuración.

Ante la inquietud que ello despertó entre los trabajadores del Estado, el propio Presidente de la República, General Augusto Pinochet, debió explicar el alcance de la determinación emanada de una de sus Secretarías de Estado, en el sentido de asegurar a los servidores públicos que el carácter social de la ley prevalece, en términos globales, sobre otras consideraciones.

La reacción de los dirigentes de los trabajadores del Fisco ha sido unánime para destacar la oportunidad y lo acertado de la aclaración presidencial. Pero han manifestado, no sin razón, que si una ley ya ha perdido su razón de ser, es mejor que sea derogada expresamente, en particular cuando constituye un argumento de inquietud para el sector laboral.

En el actual esquema de gobierno, los trabajadores no pueden temer que no se cumpla una instrucción del Jefe del Estado, aun cuando ésta haya sido verbal. La experiencia de los años de gobernanza del General Pinochet permite no abrigar duda alguna sobre este particular. La capacidad de mando del Primer Mandatario es una de las prendas de garantía que asegura tranquilidad y seriedad a la acción oficial del gobierno chileno.

Aun cuando no haya habido un pronunciamiento procesal legislativo, siempre necesario sobre todo en materias de este carácter, si existe una orden presidencial, ésta se cumplirá.

## Incentivo a la remolacha

El incentivo del precio ha hecho asegurar a los productores de remolacha que la próxima temporada será de gran auge para este cultivo.

La nueva directiva del gremio, que agrupa a estos empresarios agrícolas, ha formulado declaraciones que no vienen sino a confirmar lo acertado de la política económica en el tratamiento que se da a los rubros del campo.

La Industria Azucarera Nacional, IANSA, licitó plantas procesadoras del tubérculo, las que fueron adjudicadas a la empresa privada del ramo del azúcar. Con lo que se demostró que el negocio del azúcar, aun cuando está sometido a alteraciones como toda materia prima, es rentable.

La actual situación de alza en el mercado mundial de este alimento y las razones propias de sus costos permitieron a la empresa privada, a cargo de plantas remolacheras, ofrecer un precio más alto por la cosecha, que el tradicional de IANSA, ente estatal azucarero.

Estos valores, de 65 dólares la tonelada, abrieron expectativas a los productores, los que ya aseguran que en la próxima temporada habrá un subido interés por sembrar remolacha, cultivo que estaba desinteresado como consecuencia de los malos precios. La reducción en este sembradío disminuye el aporte tributario de estos empresarios, ocasiona desempleo y hace languidecer al comercio de la zona remolachera.

La competencia que ha surgido por el ingreso de la iniciativa privada al ramo azucarero, originado en el tubérculo, obligaría, sin duda, a la empresa estatal a revisar sus costos para formular ofertas similares o competitivas en el precio que se paga a los agricultores. Y al mismo tiempo regulará el precio a que el alimento deba llegar al consumidor, que es en definitiva la razón última de la competencia creada en este rubro con la licitación de las plantas procesadoras de la papa dulce.

## Los errores ortográficos

con los años, muestran orgullosos una caligrafía y una escritura cuidada y sin faltas graves.

Más que eso, los propios alumnos han olvidado el buen uso y manejo esencial del idioma, cometen faltas verbales y escritas y nadie coloca freno a esta situación alarmante.

Hubo una época en que enseñar a leer y escribir con elegancia era labor obligada de profesores y apoderados. Actualmente, el enseñar este tipo de materias, depende del profesor. Según sea el ánimo del maestro y según el interés natural del escolar.

Los "aprestos", libros especialmente diseñados para iniciar al educando en el mundo de las letras, no suponen un aprendizaje de maneras elegantes o redondeadas para escribir. Solamente se pretende que el niño, finalizado el curso, sepa distinguir una b de una v.

POR VICTOR BORQUEZ

Señalan los especialistas que cada vez se escribe peor y se descuida la tradicional "buena letra". El fenómeno es indiscutible, existe y, como un cáncer, rápidamente se propaga. Escribir correctamente es, hoy, casi un atributo del cielo, un don maravilloso.

Las causas siempre se atribuyen a los profesores básicos porque presuntamente no inculcan el buen uso del lenguaje y el saludable hábito de la composición, que, otrora, hiciera sufrir a muchos escolares, pero que,



## Todo el pueblo afgano lucha por ser libre

(de Le Figaro)

PARÍS.— Lo que está ocurriendo hoy en Afganistán no es, como dicen los amigos de Moscú, sólo una pequeña rebelión islámica. Se trata de una guerra de liberación a base de guerrillas, de la lucha de resistencia de todo un pueblo.

Esta es la conclusión de Thierry Desjardins, corresponsal especial del periódico parisino "Le Figaro", que salió de Afganistán antes de enviar su informe con el fin de "escribir más libremente".

Según una traducción extraoficial del artículo de Desjardins, publicado en la primera página de dicho diario el cuatro de junio, la resistencia surgió espontáneamente del pueblo, y es indiscutible que los rebeldes controlan la mayor parte del país.

Desjardins informa que en las calles de Kabul grupos de muchachas adolescentes se enfrentaron con convoyes de camiones cargados de tropas soviéticas, gritando "mueran los rusos, mueran Babrak, maldito sea Lenin. Libertad. Libertad".

"Tal vez los soldados soviéticos no les entendieran", dijo Desjardins. "Pero tuvieron que darse cuenta de lo que les decían estas adolescentes que les escupían a la cara".

"Todos los días hay incidentes de este tipo, que son espontáneos y realmente elocuentes", dijo Desjardins.

Después de una manifestación especialmente hostil, los soviéticos enviaron tanques del ejército afgano, y las "unidades nativas" de los soviéticos dispararon contra un grupo de estudiantes.

Desjardins dijo que, según lo manifestado por maestros, es posible que llegaran a 100 los estudiantes muertos. A otros estudiantes se los encarceló en la siniestra prisión de Pul-I-Charki.

Desjardins habló de tortura en dicha prisión, tanto durante interrogatorios como por venganza. Dijo que no conoce a nadie que haya visto a los soviéticos torturar prisioneros, pero que "existen asesores técnicos soviéticos en Pul-I-Charki".

Una semana antes de enviar su informe, Desjardins dijo que se fusiló a 50 presos porque un coronel soviético fue agredido cerca de la Embajada india.

Al referirse a los helicópteros armados soviéticos que se dirigían desde Kabul en la dirección de donde provenía un considerable fuego de artillería a menos de diez kilómetros de distancia, Desjardins escribió: "Tal vez ello se debía a recalcaritantes enemigos del progreso que se deslizan a través de la frontera pakistaní con el fin de hacer ataques a mansalva".

"Una cosa es segura", dijo, "que los rebeldes controlan la mayor parte del país es indudable".

Desjardins dijo que el único viaje a través del camino de Herat, que va hacia el sur rumbo a Irán, se hace en convoy "rodeado de ametralladoras y escoltado por helicópteros".

"Aun estos convoyes son, prácticamente, objeto de ataques constantes", dijo.

"En el mejor de los casos... hay un par de muertos", informó Desjardins. "En el peor de los casos, los rebeldes echan mano de los viajeros y les aplican castigos abominables".

Dijo que el propósito es castigar a las personas que no se han unido a la rebelión y, por consiguiente, se consideran colaboradores de la ocupación.

"Pero si los afganos han regresado al salvajismo de sus antecesores", informó Desjardins, "ello se debe a que los rusos mismos, atrapados en el círculo infernal del terrorismo y la represión, no se detienen a reflexionar antes de comportarse como los peores de los invasores".

El corresponsal de "Le Figaro"

dijo que ya no existe ni uno solo de las docenas de yillorrios en el valle Kunar.

"Primero (las tropas soviéticas) disparan contra todos los hombres con quienes tropiezan", informó. "Luego tiran sistemáticamente por las chimeneas de las casas granadas de consunción que masacran a los infelices otros, perjudicar injustamente que estamos expuestos y sometidos a las imágenes de nuestro gobierno".

Días atrás compraba el pasaje en el Metro en una estación del centro. Delante mío, en la fila, estaba obrero, humildemente vestido, probablemente porque su trabajo lo había sido maestro pintor, por las manchas que tenía su ropa y permitiría más elegancia.

"Finalmente", sigue diciendo, "echan napalm sobre todo lo que queda de las aldeas".

Dijo Desjardins que la aldea de Chimourd, en el camino entre Kabul y Jalababad, también fue "borrada del mapa" después que los aldeanos armaron una trampa a las tropas soviéticas.

Vistiendo los trajes tradicionales, como si fueran a darles un recibimiento, los aldeanos indujeron a los soviéticos a salir de sus vehículos y los mataron.

"No, no es lo que los amigos de Moscú dicen que es; que lo que está ocurriendo hoy en Afganistán es solamente una pequeña rebelión islámica", termina diciendo Desjardins. "Es una verdadera guerra de guerrillas de liberación, una guerra de resistencia fantástica librada por todo el pueblo".

Es un sistema de locomoción sista, excluyendo de nuestro sufrimiento. Sr. Director del Metro: La Nación publicará esta carta?

Carne 2.908.220

Santos

Carne de lit

al poeta

artista

varias y

Compre

ta de

el folkl

interpretab

artista, la

Compañía

de la

## documentos

## Gerónimo Godoy, padre de Gabriela

POR ORIEL ALVAREZ GOMEZ

Don Gerónimo Godoy Villanueva, de nuestra poeta Gabriela, es un personaje muy poco conocido. Este poeta popular es quien comienza y inicia a su famosa hija en su natal vocación poética.

Como veremos en esta breve reseña biográfica de la azarosa existencia de nuestro maestro y poeta popular, que no tuvo escasa vinculación con su maestro, le marcó el destino con el sello de su personalidad.

Don Gerónimo era natural del Valle del Huasco en Atacama. Nació el 12 de septiembre de 1857, en el asentamiento rural San Félix, al interior de Vallenar. Fueron sus padres, don Gerónimo Godoy y Doña Isabel Villa-

nera.

Durante la conquista, San Félix fue parte del extenso predio del encomienda-

do don Gerónimo de Ramos y Torres

asentamiento familiar de la madre de su madre.

Mientras esperaban el alumbramiento, como no podían procurarle con creces las indispensables vestimentas y juguetes, al hijo por llegar, el padre primorosamente le construyó un jardín con un estanque al centro, que serviría de baño al infantil y circundado de rosas y madreselvas, hermoso marco para sus futuros juegos y como el decía: "para que empezara a amar lo bello".

Don Gerónimo había manifestado a sus amigos más íntimos del pueblo, que deseaba y esperaba una hija.

En abril de 1889, el Gobernador de Elqui, don Ramón Herrera, mandó llamar al profesor Godoy para comunicarle que las quejas en contra de su actuación habían sido desestimadas;

lo reponían en su cargo y podía cobrar

inmediatamente el sueldo de los meses atrasados.

**Posesía una marcada afinación al dibujo; se dice de él que lo apasionaba el folklore musical nortino, que interpretaba acompañándose de la guitarra, que pulsaba muy bien. Componía versos, los que nunca publicó".**

En sus primeros estudios don Gerónimo, en su pueblo natal, posteriormente se afincaron antiguas familias de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

Es famosa en el país la fruta seca que se produce allí y también los caldos de sus vides, en particular el pisco el "Pajarete" exquisito vino generoso.

Hizo sus primeros estudios don Gerónimo, en su pueblo natal, posteriormente se afincaron antiguas familias de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

entre se afincaron antiguas familias

de ascendencia española, entre ellos los antepasados de don Gerónimo Godoy.

En este hermoso lugar de feraces

# Mundo Agrícola

10A

La Nación

Santiago, Chile Junio, Viernes 20-1980

## Nuestro propósito

LA NACION. el diario grande de Chile ofrece a los agricultores esta página para dedicarla a las actividades agropecuarias, Mundo Agrícola.

Consecuente con este desafío, se debe sacar el máximo provecho a estas columnas. Se deben analizar en profundidad todas las alternativas para hacer una buena distribución de este nuevo campo.

Quizás como agricultor progresista, lo primero que debiera hacerse es realizar un análisis de suelo de todos los potreros para conocer, con certeza, las posibilidades que ofrece la tierra y de cuáles son sus necesidades en cuanto a fertilizantes. Los cultivos elegidos deberán corresponder a las

posibilidades del suelo, tratando de efectuar el mejor manejo posible para mantenerlo fértil, pensando en el futuro.

Por supuesto en este predio, se darán a conocer los cultivos anuales, También se dedicarán algunas columnas a frutales, un sector a ganadería, para lo cual se empastarán aquellos potreros que tengan pendiente así conjuntamente con defendido de la erosión, se le sacará provecho económico.

Las partes altas, con mucha pendiente, se dedicarán a silvicultura.

La hortaliza, la avicultura, la crianza de conejos y la producción de miel, contribuirán a diversificar la producción.

Para que la producción de esta página dedicada a la actividad agropecuaria sea segura, desde el comienzo estaremos preocupados de los aspectos de sanidad agrícola y salud animal.

En ningún momento nos olvidaremos de las flores, que además, de embellecer el hogar, son un producto que está muy bien pagado en los mercados nacionales e internacionales.

MUNDO AGRICOLA. Está a disposición de todos los agricultores del país, de los profesionales del agro y de las instituciones que deseen dar a conocer inquietudes y conocimientos que favorezcan la producción agrícola del país.



La tierra, el esfuerzo cotidiano del agricultor y la tecnología son la base de nuestra producción agropecuaria.

## La erosión, peligro permanente en Chile

LA EROSION, es decir la pérdida del suelo fértil por diferentes factores, entre ellos el mal manejo que hacen de él algunos agricultores, es uno de los problemas más graves que está afectando la actividad agrícola en muchos lugares del mundo.

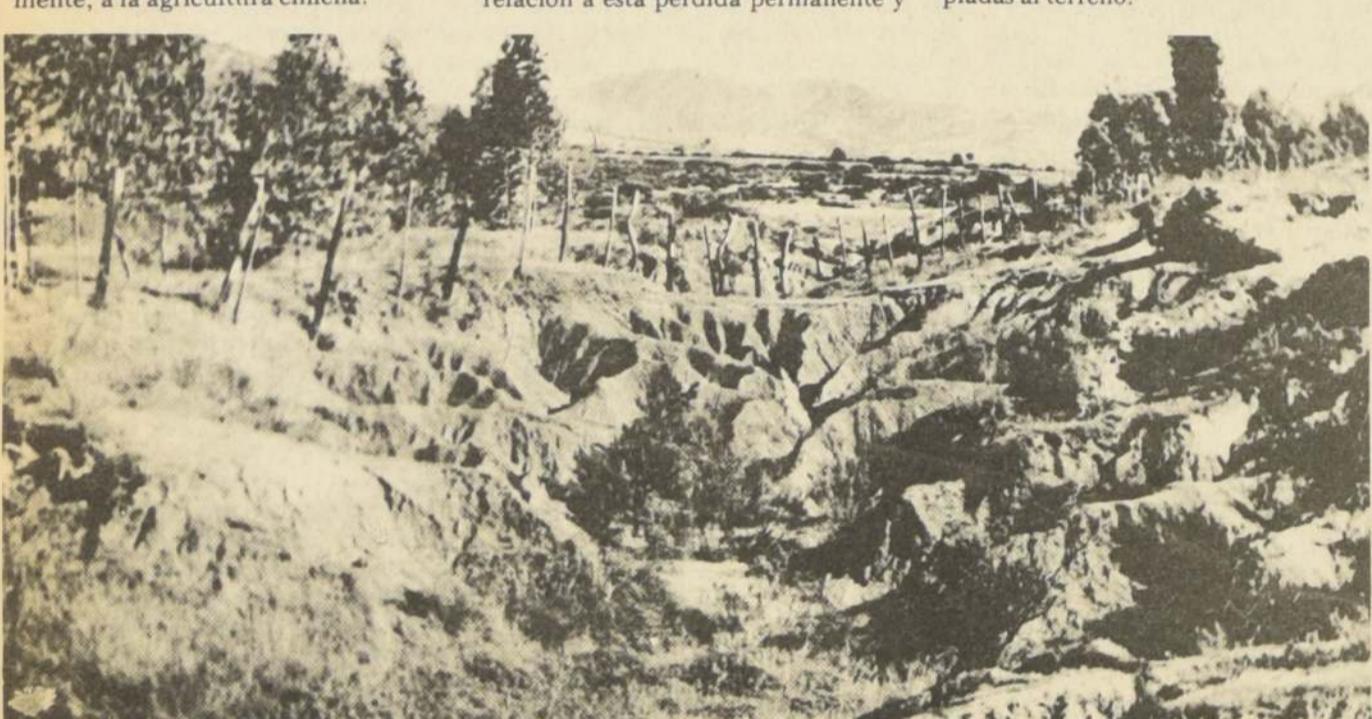
En Chile, la erosión, ha adquirido características desastrosas y hay lugares que siendo años atrás plenamente aptos para los cultivos, hoy sólo muestran la roca desnuda.

Entre otros, en nuestro país hay dos factores que han agravado la acción de la erosión. Uno de ellos es la gran pendiente que existe entre las cordilleras (de Los Andes y de la Costa) y los centros planos, que son los más aptos para los cultivos propiamente tales. El otro, la existencia de muchos productores agrícolas que aún no comprenden la importancia del suelo fértil para su actividad y por descuido y mal manejo están perdiendo voluntariamente toneladas de terrenos cultivables.

### DIFERENTES TIPOS

En condiciones naturales, es decir, sin procesos de cultivos, hay una pérdida de suelo que da lugar a una renovación de la fertilidad, que recibe el nombre de erosión normal o "geológica".

El suelo puede ser arrastrado por la acción del viento y por la acción del agua. Esta es la que afecta, básicamente, a la agricultura chilena.



La erosión, lentamente, se va robando la tierra y las posibilidades económicas de los agricultores.

### Ideas sobre jardinería

El hombre, como agricultor, cultiva una gran variedad de plantas para su aprovechamiento útil, fundamentalmente alimentación y vestidos. Incluso ha transformado la floricultura en actividad industrial para entregar las flores a los mercados consumidores, tanto a nivel nacional como internacional.

#### OBJETIVOS

La jardinería como complemento vital de un hogar bien mantenido, consiste en lo siguiente: Primero, criar y cultivar plantas. Segundo, adaptar a nuestro jardín plantas de otros lugares o climas, fenómenos al que se le denominan aclimatación, porque todo jardín, por pequeño que sea, hasta las macetas en un balcón es en cierta manera una aclimatación.

Un tercer objetivo de la jardinería es transformar las plantas silvestres en plantas de jardín. Por ejemplo, nadie poda las plantas silvestres, sin embargo, un buen jardiner consigue bellas formas y floraciones abundantes gracias a la poda y a un manejo bien administrado.

Resulta interesante recordar que las bellisimas variedades de rosas existentes, proceden de un rosal silvestre cuyas flores cuentan con cinco pétalos. Las rosas de un jardín son todas un producto de la paciencia de un hombre: un jardiner.

Los agricultores deben tener muy presente la erosión producida por el agua (hidrálica), cuyas causas son los sistemas de lluvias o los sistemas de riego establecidos en las diferentes explotaciones.

Para que la erosión no sea tan grave, es necesario:

Afecta cada vez más suelos agrícolas. Los agricultores no han comprendido el peligro que significa para el país.

En algunas ocasiones el suelo es arrastrado en forma pareja, sin dejar señales notorias. En otros casos, se concentra en pequeñas depresiones (tipo de canales), que pueden corresponderse con labores de arado.

#### CASOS GRAVES

La erosión grave se manifiesta en grandes zanjas, lo que también se conoce como "erosión de manto" o "acanaladas". Además de la gran cantidad de tierra que se pierde en estos casos, también crea problemas con la humedad que debe mantener el suelo para uso agrícola, dado que esos canales sirven como drenajes artificiales por donde se pierde el agua.

Cada agricultor debe conocer exactamente las condiciones de su suelo en relación a esta pérdida permanente y

#### RECOMENDACIONES

Existen recomendaciones fundamentales que se deben seguir para evitar este cáncer que ataca las tierras agrícolas. Los agricultores las deben conocer, pero lo conveniente es que apliquen racionalmente esas medidas, porque deben tener presente que mantener el suelo fértil es preocupación del futuro.

Entre ellas se deben citar el uso apropiado del terreno. Efectuar rotaciones culturales. Poner empastadas con buenas condiciones forrajeras, si la pendiente lo recomienda e incluso dedicar ciertos sectores a plantaciones forestales, si la pendiente es excesiva.

Determinar un buen sistema de riego, siguiendo curvas de nivel apropiadas al terreno.

### Ganadería



Las condiciones ambientales, la calidad del ganado, la buena alimentación y las prácticas de higiene son factores vitales en el desarrollo de la ganadería.

## La salud animal debe ser una preocupación diaria

La producción ganadera nacional, no obstante las ventajas que presenta al compararla con otros rubros agrícolas, no ha tenido el impulso necesario como para ganar nuevos mercados. Este rubro ha tenido una serie de altibajos en los últimos años en lo que a población existente se refiere.

El ganado vacuno, por ejemplo, ha aumentado en forma lenta, aunque bastante significativa. La existencia actual se estima en 3.336.033 cabezas.

El ganado ovino y porcino han experimentado descensos relativamente importantes en los últimos años. La producción actual se estima en 5.606.619 y 891.557 cabezas, respectivamente.

#### SALUD ANIMAL

En el éxito de la actividad ganadera, cualquiera sea la especie a que el agricultor se dedique, influye una gran cantidad de factores entre los cuales merecen destacarse las condiciones ambientales, la calidad del ganado para que se adapte a ese medio; una buena alimentación durante la vida del ejemplar y la aplicación de prácticas de higiene que protejan la salud de los animales con lo que pueden producir en toda su capacidad obteniendo productos sanos y aceptables.

Con el propósito de mejorar la producción ganadera, los agricultores deben tener permanentemente presente que todos los animales domésticos son muy susceptibles de enfermarse, debido a la acción de variados factores, la mayoría de los cuales pueden reducirse o controlarse por la aplicación de técnicas conocidas.

Es conveniente recordar las enfermedades que producen pérdidas de

### Fruticultura

## Crecimiento en la producción de fruta

La actual política de apertura al mercado internacional ha estimulado la producción de frutas exportables y ha provocado una reasignación de la superficie frutícola en expansión hacia especies más rentables, entre ellas la uva de mesa y las frutas de carozo.

Esta tendencia no es reciente, pero se ha incrementado en los últimos años. Según el Censo Agropecuario de 1976, la superficie plantada a dicho año era de 92.213 hectáreas, sea un 11,8 por ciento más alta que la cifra obtenida en el Censo de 1965.

Ese aumento, que se debe fundamentalmente al Plan Nacional de Desarrollo Frutícola, muestra el siguiente crecimiento en las regiones que se indican: VI Región 78,1%; VII Región 39,8%; VII Región 15,1%; Región Metropolitana, 11,8%.

#### MAS PLANTACIONES

Entre 1974 y 1977, los créditos destinados a nuevas plantaciones de frutales ascendieron a aproximadamente 25 millones de dólares, estimándose que se habrían plantado unas 12.000 hectáreas sólo a través de los créditos.

Esas cifras deben haber aumentado, dado que en los años recientes se sabe de un incremento en las plantaciones, especialmente en el norte del país.

#### PRODUCCION

En cuanto a los volúmenes de producción, en 1974, según la CORFO, el país produjo, aproximadamente, un total de 528.950 toneladas. Se estima que en 1979, según informaciones de ODEPA-SIPP, la producción habría aumentado a 620.000 toneladas. Una proyección a 1983, de acuerdo con las últimas superficies plantadas, indica que la producción alcanzará a 881.400 toneladas.

#### Y EL FUTURO?

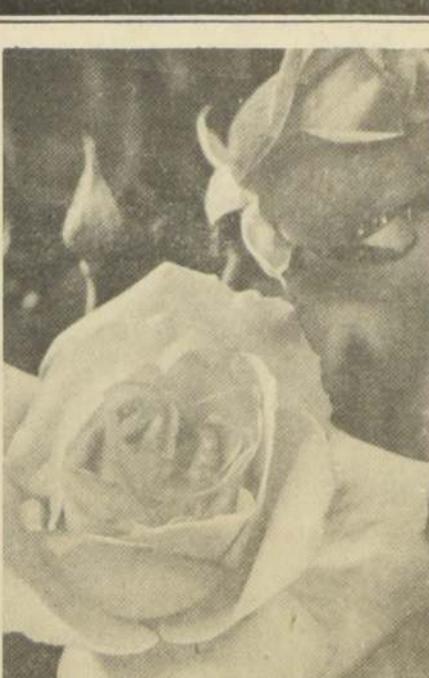
Los fruticultores deben tener presente que el boom de las exportaciones de frutas no se ha producido solamente en Chile, sino también en los mercados competidores, como pueden considerarse a Australia, Nueva Zelanda, Sudáfrica, Argentina y Brasil, donde nuevas plantaciones entregarán, en breve, una gran producción exportable.

Sin embargo, las perspectivas para la fruta de exportación son alentadoras aunque deben preverse problemas derivados de la complejidad y algunas limitaciones en los mercados consumidores. Los productores europeos, por ejemplo, ejercen permanentes presiones para poner en el mercado los productos frigorificados, precisamente cuando llegan las exportaciones de los países del hemisferio sur.

En Estados Unidos se prevé un aumento en la demanda de fruta en el centro y el oeste del país.

Brasil, que ha sido consumidor de frutas chilenas, tiene una producción en aumento y además problemas con la balanza de pagos en relación con Chile. Venezuela, por su parte, parece no querer aumentar sus exportaciones.

Se ha comprobado que de la producción total de frutas del país un 84 por ciento corresponde a especies exportables. Sin embargo, las exportaciones propiamente tales sólo representan un 40 por ciento.



diversa intensidad, ya que todos en mayor o menor grado afectan los rendimientos.

Hay enfermedades, como el carbunclo bacteriano, que producen la muerte de los ejemplares. Hay otras que producen interrupciones o disminución de la producción, como sucede con algunos parásitos o enfermedades infecciosas, como la tuberculosis o la mastitis.

Existen algunas afecciones que producen una inutilización de los animales. Otra que provocan disminución de producción y mal aprovechamiento de los recursos, como es el caso de la fiebre aftosa, que en el país, gracias a las acciones de control, se encuentra prácticamente erradicada.

Es interesante tener presente que además existe el peligro de transmisión de algunas enfermedades a la especie humana, las que se conocen con el nombre de "zoonosis", como la hidrofobia, el carbunclo bacteriano, la brucellosis, la tuberculosis y la hidatidosis, entre otras.

#### UNA DEFINICION

La Oficina Panamericana de la Salud da una definición de salud animal que los ganaderos deberían tener muy presente en el trabajo diario de sus explotaciones. Textualmente dice: "salud animal es el estado de producción a través de condiciones ambientales y de manejo, nutrición adecuada, correctas prácticas de crianza, medicina preventiva, tendientes a evitar procesos mórbidos (enfermedades) que perturban temporal y permanentemente los procesos vitales normales, con la consiguiente disminución o pérdida de su producción y que involucra riesgos de transmisión al hombre".

Con el propósito de mejorar la producción ganadera, los agricultores deben tener permanentemente presente que todos los animales domésticos son muy susceptibles de enfermarse, debido a la acción de variados factores, la mayoría de los cuales pueden reducirse o controlarse por la aplicación de técnicas conocidas.

Es conveniente recordar las enfermedades que producen pérdidas de

# Sólo el 2% de los chilenos escapa a problemas dentales

POR XIMENA DE NAVASAL

El 98% de la población del país es expuesta a sufrir caries dentales y el 2% de los mayores de 20 años tienen de anomalias dentomaxilares

asistió la Dra. Margot Ayub, vice-

presidenta del Comité Organizador

del VI Congreso Nacional e Inter-

nacional de Odontología, que se

realizará en noviembre próximo en

nuestro país.

Los problemas de salud

—añadió la dentista— se

manifestan a partir del tercer año de

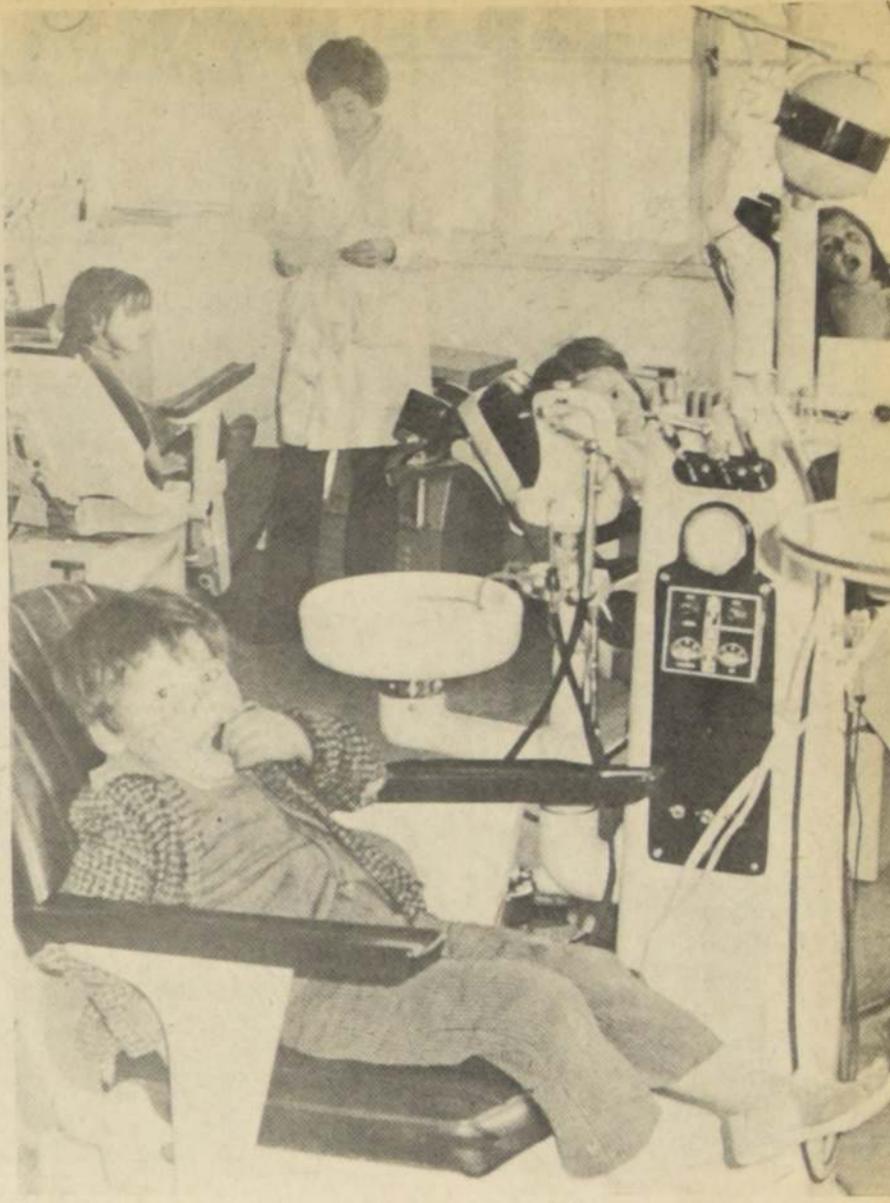
vida agravándose con el paso de los años. Los principales problemas dentales de la población —que afectan a todos los habitantes del mundo y no sólo a nuestro país— son en primer lugar las caries y en segundo las deficiencias en el desarrollo de los maxilares agravados por el descenso y falta de preocupación de la población por enfrentarlos y prevenirlas. Es así como las estadísticas nacionales señalan que el primer molar definitivo se pierde —especialmente en los estratos so-

cioeconómicos bajos— antes de los 8 años de edad y la caída prematura de las piezas dentarias de leche o temporales no es atendida oportunamente.

El Congreso Internacional que se llevará a efecto entre el 23 y 26 de noviembre próximo en nuestra capital, estará destinado a analizar la odontología mundial y nacional, intercambiar experiencias con expertos de otros países, y muy especialmente buscar nuevas formas de extender la prevención bucal como solución a los problemas de salud bucal de las nuevas generaciones de chilenos.

En la rueda de prensa —que fue moderada por el Dr. Juan Colín, presidente de la comisión organizadora— estuvieron también presentes los Drs. Giacomo Ebner, tesorero; Antonio Yazigi, Presidente de la Comisión de Relaciones Públicas; Víctor Daniels, secretario general; Carlos Santelices, Presidente de la Comisión Social; Fernando Solé, Coordinador General y Jaime Cruz, Presidente de la Comisión Científica.

En los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.



Desde los 3 años de edad los niños son susceptibles de sufrir caries. Algunos, antes de los 8 años ya han perdido un molar definitivo.

## Alemania permitirá andar sobre ruedas a lisiados

Ciento treinta sillas de ruedas recibidas en los próximos días la Asociación Chilena de Lisiados. La donación se realiza "Misereor", una organización religiosa de origen alemán, que presta ayuda material a determinados problemas sociales de los países en desarrollo, así lo informó el secretario administrativo de ASOCHILI, Gerardo Hormazábal.

La entrega de este material, vital para los impedidos, se realizará a los socios de la asociación, que se inscriben en la sede de Lira 163. La selección de las personas que recibirán las sillas de rueda se efectuará sobre la base del grado de incapacidad que presente, y de acuerdo a sus posibilidades económicas. Estos informes se emiten por un médico y un equipo de asistentes sociales en forma gratuita.

La Asociación Chilena de Lisiados nació en noviembre de 1971, debido a la agrupación espontánea que se formó entre los impedidos, a raíz de la que les permitía importar vehículos adecuados a sus limitaciones y exentos de impuestos. En esa oportunidad cerca de tres mil quinientas personas se inscribieron para formar la asociación en una casa donada por el Presidente de la República. Muchos de ellos no volvieron jamás a participar, luego de recibir el vehículo.

Actualmente, cuentan con no más de trescientos socios activos y sin ninguna clase de ayuda económica. El año pasado construyeron un galpón para la recreación de los socios con

ayuda del mismo organismo que hoy vuelve a favorecerlos. Los lisiados se reúnen en la sede los segundos miércoles de cada mes y durante los sábados realizan convivencias y competencias de pímpón, ajedrez, dominó y juegos de salón. A estas actividades asisten normalmente sólo los jóvenes.

El local que los agrupa no cuenta con los implementos adecuados para ofrecerles a los lisiados otras actividades. Entre sus planes figura la construcción de talleres laborales para brindar trabajo a los socios, lo que no han podido realizar por falta de recursos. A pesar de ello, ofrecen los

días viernes atención de medicina general y de podología para los lisiados y sus familiares.

El objetivo de la institución es reunir a todos los lisiados para organizarse en busca de mejores oportunidades y lograr una rehabilitación integral de los impedidos. Para ello, necesitan recursos materiales y apoyo de la comunidad. A cambio, no desean exhibir el drama de sus defectos, sino manifestar un compromiso de esfuerzo y aporte a la sociedad, en la construcción de un futuro que no es sólo de quienes están sanos.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois— se realizarán 16 cursos de post-grado en odontología dictados por eminentes internacionales.

Los días anteriores y posteriores al Congreso —el que se inaugura el domingo 23 de noviembre con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y el Min

# Gracias a CEMA ahora hay más niñas con futuro



Las 16 internas conversaron con "La Nación", junto a su Directora, Teresa Muñoz Fernández, en el "Hogar de la Niña Adolescente" de Villa Alemana.

## Los sismos sirven para estudiar capa terrestre

VALPARAISO.— "La única manera de conocer las diferentes capas de la corteza terrestre y su composición es a través del registro de los sismos", informó Sergio Cordero Contreras, ingeniero a cargo de la estación sismológica de la Universidad Santa María. "Un país que esté dotado de las suficientes estaciones sismológicas puede conocer las profundidades de cada capa y saber el tipo de temblor que se puede producir y sus características.

Los temblores no son iguales en ninguna parte del mundo. Los que suceden en Chile son muy diferentes a los que ocurren en California.

Por ejemplo, la falla de San Andrés, frente a la costa de ese estado, es superficial y hay ciudades y construcciones que están a 30 kilómetros de ella, en línea recta. En nuestro país, la mayoría de los terremotos tiene su origen a 100 kilómetros de la línea costera y a unos 50 en línea recta. La ciudad más cercana queda a unos 120 kilómetros del foco mismo. Eso hace que los temblores no produzcan tanto daño como en California, donde hay dos placas moviéndose en sentido horizontal.

En Chile hay una placa que se está deslizando hacia abajo del continente, que se va acomodando de a poco. Esto no significa que se pueda producir un cataclismo sino que, de acuerdo con una teoría moderna, el continente americano se va alejando del africano al igual que los otros continentes que se deslizan lentamente. Los estudios de sismología han establecido que la Tierra está dividida en varias placas que se acomodan y deslizan a través de millones de años. Esta teoría implica que en una época la Tierra fue una sola masa unida, que poco a poco se fue separando para dar origen a los diversos continentes.

### INGENIERIA SISMICA

La preocupación por la ingeniería sismica empezó a comienzos de este

siglo, según lo señaló el ingeniero Sergio Cordero, a raíz de varios terremotos de importancia que ocurrieron en Japón, San Francisco y Valparaíso. Ahora se le ha dado un carácter más sofisticado a la construcción antisísmica, pero grandes aportes no ha habido. Sólo se hacen edificios más resistentes a los movimientos telúricos.

### IMPOSIBLE PREDECIR MOVIMIENTOS SISMICOS

En relación a la predicción de los movimientos sísmicos a través de la astronomía, Cordero repitió una frase sacada de un libro: "Nadie tiene el privilegio de equivocarse siempre". Luego agregó: "si uno anuncia un temblor todos los días, más de alguno acierta".

Reconoció que la Luna ejerce una atracción sobre las capas sólidas de la Tierra al igual que lo puede ejercer la aparición de un cometa u otro cuerpo celeste, pero en ningún caso esta puede ser determinante como para predecir un temblor o terremoto, debido a que dicha atracción es微scopica.

En China hay una falla muy cerca, lo que ha permitido investigar formas de anunciar los movimientos terrestres, porque hay zonas de la corteza que se levantan o descienden cuando las placas se están acomodando, lo que significa un movimiento terrestre. Cuando varía el nivel de los pozos de agua, se entiende en ese país que vendrá un temblor.

Otra teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un sitio, informaría una va-

riación en la capa de la corteza terrestre, lo que significaría un movimiento telúrico seguro.

### ES MAS IMPORTANTE EL PROBLEMA SICOLÓGICO

Cordero indicó que en Estados Unidos se preocupan más del problema sicológico que producen los temblores, que de los daños materiales que causan, debido a que es imposible evitarlos y es muy difícil que un temblor o terremoto sea de una intensidad que cause grandes destrozos.

Es importante que la gente no pierda el control, porque así va a tener tiempo para apagar las cocinas, desconectar el gas y tomar una serie de medidas de precaución".

### LOS MAREMOTOS

En esta zona de Chile no es muy claro lo que pueda suceder en un maremoto, y, específicamente, en el caso de Valparaíso, ya que se ha ido quitando terreno al mar a través de rellenos; tampoco se tiene una información exacta de los maremotos que en alguna ocasión hubo en el Puerto. Se espera que haya uno cada ciento cincuenta años.

El maremoto tiene la característica de que se recoge el mar, durante una hora aproximadamente, lo que permite tomar las medidas de precaución necesarias. En este caso, lo más convenientes es huir a las partes altas de la ciudad.

Además, para que la ola que se forma luego de recogerse el mar, estalle y se levante, se requiere una costa suave. En esta región la costa es más pronunciada y no revertería con tanta facilidad, aunque si lograria inundar una buena parte del terreno, vale decir, todo el plan porteno, la Avenida España y la parte baja de Viña del Mar.

La teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un sitio, informaría una va-

riación en la capa de la corteza terrestre, lo que significaría un movimiento telúrico seguro.

El maremoto tiene la característica de que se recoge el mar, durante una hora aproximadamente, lo que permite tomar las medidas de precaución necesarias. En este caso, lo más convenientes es huir a las partes altas de la ciudad.

Además, para que la ola que se forma luego de recogerse el mar, estalle y se levante, se requiere una costa suave. En esta región la costa es más pronunciada y no revertería con tanta facilidad, aunque si lograria inundar una buena parte del terreno, vale decir, todo el plan porteno, la Avenida España y la parte baja de Viña del Mar.

La teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un sitio, informaría una va-

VILLA ALEMANA. Una silenciosa pero positiva labor está desarrollando CEMA Chile Regional en el "Hogar de la Niña Adolescente", donde en la actualidad en régimen de internado se encuentran diecisésis menores venidas desde distintos puntos de la región de Valparaíso.

El "Hogar de la Niña Adolescente" fue hace dos años una de las inquietudes de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, idea que fue retomada por las voluntarias de la zona, iniciando de inmediato la construcción del inmueble que desde el 10 de marzo se encuentra funcionando en la comuna de Villa Alemana.

Las alumnas internas, que fueron traídas desde distintos puntos y que tenían en sus hogares problemas socioeconómicos graves, se encuentran en carácter de becadas y son hijas de socios de centros de madres.

En el hogar se les entrega alimentación, alojamiento, vestuario, y lo más importante, una educación completa, ya que cada una de las diecisésis internas asiste normalmente a clases en una escuela cercana al centro, ubicado en la avenida Las Palmas.

Las niñas encuentran en este sitio un verdadero hogar, donde su directora, la profesora normalista Teresa Muñoz Fernández, entrega todo su amor de madre, atendiendo con gran cariño la variada asistencia que requieren las menores internas.

### SUBVENCION

El centro es administrado por CEMA Chile Regional y es el organismo encargado de su mantenimiento, por lo que recibe una ayuda del Servicio Nacional de Menores y de otros organismos.

"La Nación" visitó el hogar modelo, edificio de un piso construido con fondos de la organización de voluntariadas y la ayuda de la Municipalidad de Villa Alemana que donó el terreno y puso a disposición la mano de obra. Es un verdadero hogar, consistente en una sala de estar, una cocina, sala de estudios y cuatro dormitorios, donde alojan cuatro menores por pieza, decorados según la edad de las niñas, que fluctúa entre los 10 y 15 años.

### ESCOLARIDAD

Todas las internas del "Hogar de la Adolescente" realizan un régimen normal de estudio acudiendo diariamente a la Escuela Básica E-408 y otras al liceo de la ciudad, demostrando un alto grado de preparación en sus estudios.

La idea, según lo señalado por la coordinadora regional de CEMA Chile, Elena Gila de Merico, es que "las niñas cuando abandonen el hogar, cada una de ellas salga con alguna profesión u oficio, para así poder desenvolverse en la sociedad".

Las menores permanecerán al amparo del hogar mientras estudien o, en su defecto, cuando la situación socioeconómica de su familia mejore.

A parte de los estudios, las niñas también tienen en el hogar diversas actividades de tipo recreativo; se les enseña folklore, tanto danza como guitarra, pintado en telas y en general conocimientos útiles, moral y buenas maneras.

### BECARIAS

Todas estas jovencitas se encuentran en el centro en calidad de becarias y para ingresar el requisito fundamental es que la madre debe ser social activa de un centro de madre. Además debe justificar ante una asistente social de CEMA Chile que su situación socioeconómica no es buena.

También la menor debe obtener buenas notas en el colegio al que asiste. Por otra parte, pueden postular a

este "hogar" todas aquellas menores de la V Región que lo requieran. Actualmente las internas son de Los Andes, Valparaíso, Petorca, Quillota, Chinco y San Felipe.

### OPINAN LAS MENORES

"La Nación" quiso conocer la opinión de las jóvenes allí internas, por lo que conversó con tres de ellas.

Patricia Soledad Campos Valenzuela es una preciosa niña de diez años de edad, quien viene de Los Andes y estudia en la Escuela E-408. Ella nos señala que: "La vida aquí es hermosa. Tenemos de todo, nos levantamos tempranito para servirnos la leche caliente, con pan con alguna cosa, mantequilla o mortadela; vamos a la escuela que queda aquí cerquita y de vuelta almorzamos muy bien, una rica ensalada, un segundo plato y postre".

### ¿Cómo te va en el colegio?

Responde sonriendo ante la presencia de sus demás compañeras...

"Muy bien... hasta el momento tengo buenas notas".

Maria Toledo, de doce años de edad, de Chinco y es compañera de curso de Patricia Soledad; ella señala que "estoy encantada en este sitio, las tías son muy buenas y Martínez vino desde Zapallar; actualmente tiene 13 años y cursa el primer año medio en el liceo de Villa Alemana; encuentra su "casa" muy bonita, "lo más importante es que ahí puedo estudiar, dedicarme, sacar buenas notas; antes por problemas económicos iba poco a la escuela, pero igual no más me sacaba buenas notas".

¿Tienes algún plan para el futuro?

"Por el momento no sé qué planificación elegir; ahora solo me dedico a estudiar".

Las menores sonrían ante la cámara fotográfica y las retratadas, chicas que por fin han encontrado un hogar, donde no hay sobresaltos económicos o, de haberlos, ellas no se dan cuenta; están en su mejor edad jugando y riendo a carcajadas, son risas ahora con futuro.



Patricia Soledad Campos Valenzuela, de diez años, procedente de Los Andes, está "feliz en su casa".



La Coordinadora Regional de Cema Chile, Elena Gila de Merico, de blanco, observa los trabajos en pintura que realizan las internas del Hogar de la Niña Adolescente.

## 44 casas sociales se entregaron en Quillota

QUILLOTA.— Un nuevo paso para terminar con los campamentos de emergencia que existen en el país dio ayer en Quillota el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, al entregar a casi medio centenar de familias que vivían en la marginalidad, casas dignas en la Población "El Bajío".

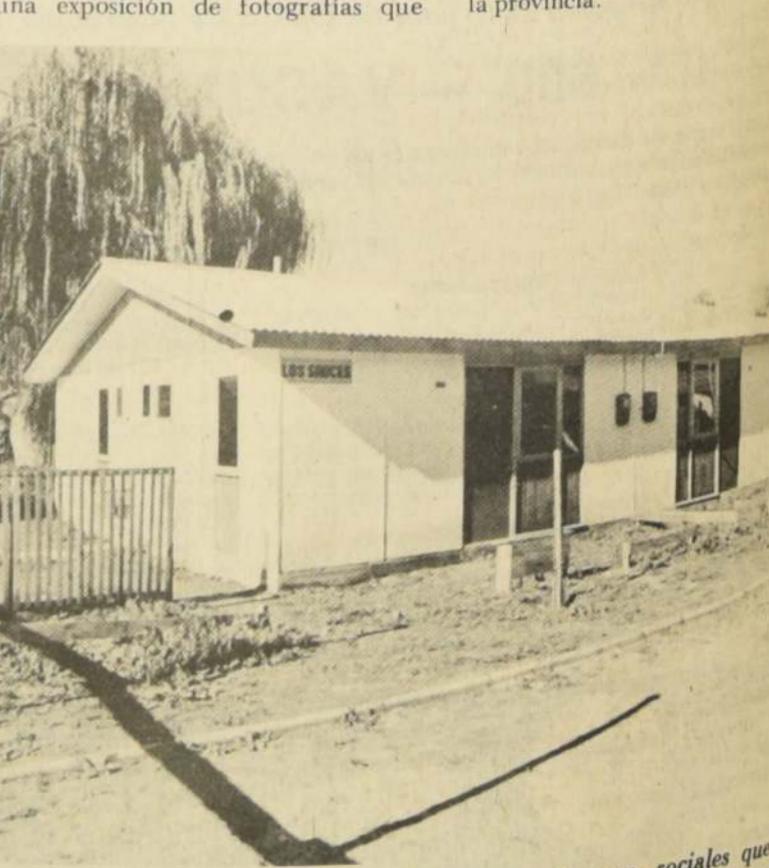
Las viviendas sirvieron para erradicar a 44 familias que vivían en condiciones de marginalidad en los campamentos "General Baquedano", "Rosales" y "Macaya", de la mencionada comuna de la V Región.

En la sencilla ceremonia, presidida por el gobernador provincial, coronel Helmut Wrauschaar, el secretario regional ministerial de Vivienda, Alejandro Torres, el alcalde de Quillota, Eugenio Ortúzar, y el director regional del SERVIU, Carlos Bianchetti, los beneficiados recibieron las llaves de sus flamantes casas, junto con los títulos de dominio que acreditan que son los dueños legales de sus respectivas viviendas.

Las unidades habitacionales entregadas son de un piso, pareadas y con superficie de 46 metros cuadrados. El costo global de las 44 unidades alcanza a las 12.651,76 Unidades de Fomento, en tanto que el valor de cada una es de 287,54 unidades.

En la ocasión y como un acto de celebración del Día del Sector

Vivienda y Urbanismo que se conmemoró en todo el país, se inauguró una exposición de fotografías que



El grabado muestra la calidad de las 44 casas sociales que componen la Población "El Bajío" de Quillota, entregadas en esa ciudad por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

La teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un sitio, informaría una va-

riación en la capa de la corteza terrestre, lo que significaría un movimiento telúrico seguro.

El maremoto tiene la característica de que se recoge el mar, durante una hora aproximadamente, lo que permite tomar las medidas de precaución necesarias. En este caso, lo más convenientes es huir a las partes altas de la ciudad.

Además, para que la ola que se forma luego de recogerse el mar, estalle y se levante, se requiere una costa suave. En esta región la costa es más pronunciada y no revertería con tanta facilidad, aunque si lograria inundar una buena parte del terreno, vale decir, todo el plan porteno, la Avenida España y la parte baja de Viña del Mar.

La teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un sitio, informaría una va-

riación en la capa de la corteza terrestre, lo que significaría un movimiento telúrico seguro.

El maremoto tiene la característica de que se recoge el mar, durante una hora aproximadamente, lo que permite tomar las medidas de precaución necesarias. En este caso, lo más convenientes es huir a las partes altas de la ciudad.

Además, para que la ola que se forma luego de recogerse el mar, estalle y se levante, se requiere una costa suave. En esta región la costa es más pronunciada y no revertería con tanta facilidad, aunque si lograria inundar una buena parte del terreno, vale decir, todo el plan porteno, la Avenida España y la parte baja de Viña del Mar.

La teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un sitio, informaría una va-

riación en la capa de la corteza terrestre, lo que significaría un movimiento telúrico seguro.

El maremoto tiene la característica de que se recoge el mar, durante una hora aproximadamente, lo que permite tomar las medidas de precaución necesarias. En este caso, lo más convenientes es huir a las partes altas de la ciudad.

Además, para que la ola que se forma luego de recogerse el mar, estalle y se levante, se requiere una costa suave. En esta región la costa es más pronunciada y no revertería con tanta facilidad, aunque si lograria inundar una buena parte del terreno, vale decir, todo el plan porteno, la Avenida España y la parte baja de Viña del Mar.

La teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un sitio, informaría una va-

riación en la capa de la corteza terrestre, lo que significaría un movimiento telúrico seguro.

El maremoto tiene la característica de que se recoge el mar, durante una hora aproximadamente, lo que permite tomar las medidas de precaución necesarias. En este caso, lo más convenientes es huir a las partes altas de la ciudad.

Además, para que la ola que se forma luego de recogerse el mar, estalle y se levante, se requiere una costa suave. En esta región la costa es más pronunciada y no revertería con tanta facilidad, aunque si lograria inundar una buena parte del terreno, vale decir, todo el plan porteno, la Avenida España y la parte baja de Viña del Mar.

La teoría, que se aplica en Estados Unidos, dice que la velocidad de las ondas varía cuando va a haber un movimiento sísmico. Así, la velocidad con que se propaga la onda de una explosión, que se midiera todos los días, al experimentar una disminución o aumento en llegar hasta un

hile  
20-1980  
Santiago, Chile  
Viernes 20-1980

# Fondos Mutuos: rotundo no a especulación en la Bolsa

Fondos Mutuos del país concretan en la actualidad el 3 por ciento de las acciones de la Bolsa de Comercio de Santiago, señaló el gerente de Administradora de Fondos BHC S.A., Guillermo Vi-

nagre, al desvirtuar una eventual acción especulativa de estas entidades en el movimiento bursátil.

El ejecutivo señaló que la participación de los Fondos Mutuos en el mercado bursátil era escasa y "que

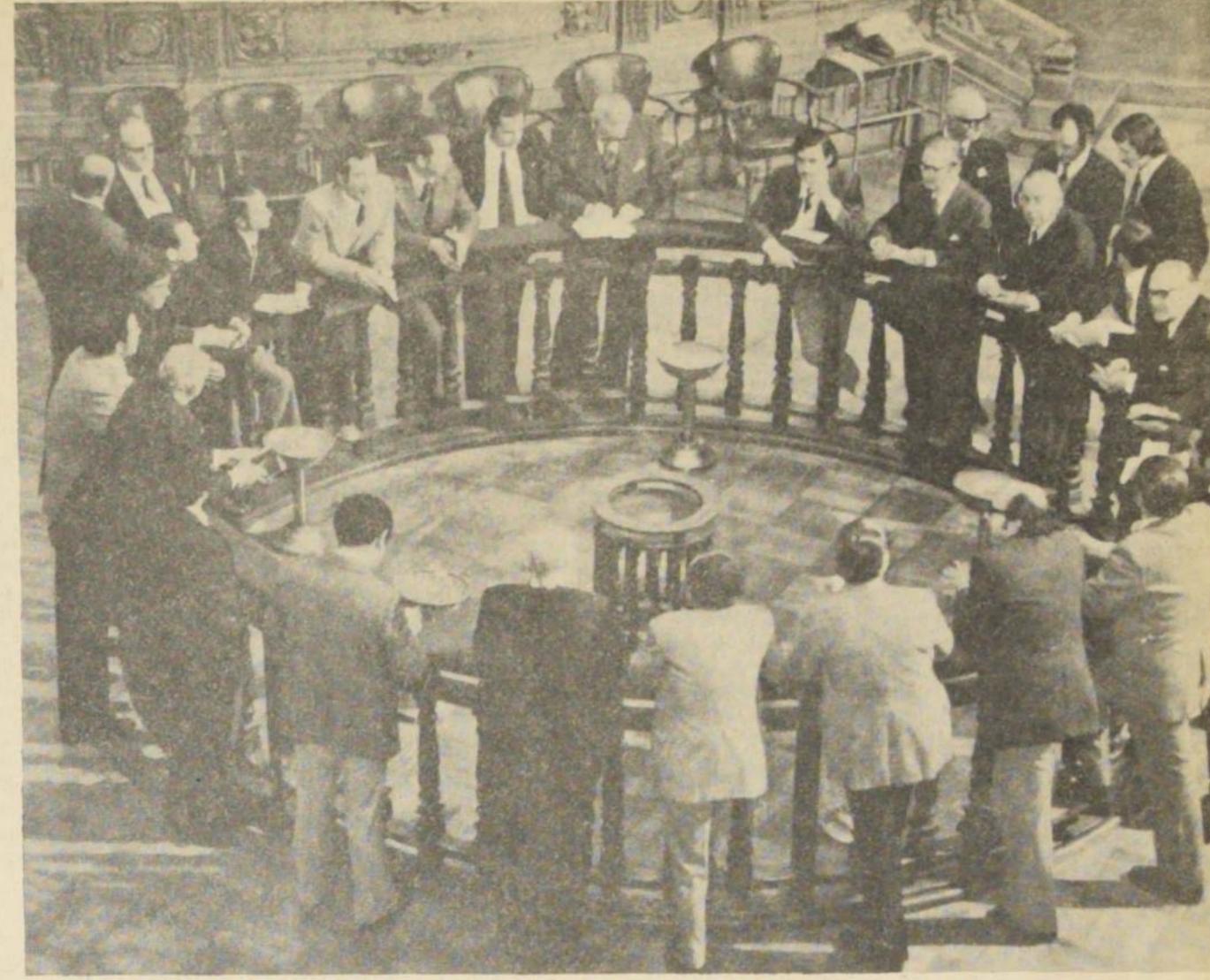
ambos personeros manifestaron su apoyo a las recientes instrucciones de la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio. Coincidieron en destacar la necesidad de que el inversionista tenga un conocimiento del sistema, para impedir equívocos respecto a las tasas de rentabilidad.

## UTILIDADES

El ejecutivo de Fondos Mutuos BHC, señaló que se operaba con dos sistemas; uno de inversiones en renta fija y otro en inversiones de renta variable, en acciones y otros instrumentos bursátiles.

Explicó que el primer sistema otorgaba una rentabilidad determinada, y conforme, principalmente, a las tasas de interés del mercado. El Fondo Mutuo en esa alternativa, durante 1979, entregó una rentabilidad real de un 12 por ciento a sus participes. Tasas que en los primeros 5 meses de este año alcanzaron a 4,53 por ciento real, y a un 17,43 nominal.

En el caso de las inversiones de Renta Variable, que operan a través de Fondo Mutuo, se valoran la rentabilidad desde su creación, en Agosto de 1978, al 31 de marzo, en términos reales fue de un 85,25 por ciento, y



Rueda de la Bolsa de Comercio de Santiago, centro de negocios de gran importancia, donde se transan acciones de las empresas nacionales, de las que surgen los Fondos Mutuos, para los cuales se han dictado recientes normas de control.

nominal de un 142,2 por ciento. Esto da un promedio mensual real de un 6,36 por ciento.

Guillermo Vinagre advirtió que los ahorristas deben considerar que la rentabilidad depende fundamentalmente de la política de inversiones de cada Fondo Mutuo. Agregó que, conforme a las normas vigentes, un 50 por ciento de las inversiones deben hacerse en acciones bursátiles, y el saldo en instrumentos de renta fija.

Respecto del plazo de liquidez de la inversión, indicó que aunque la ley otorga un plazo de hasta 10 días, en la práctica se devuelve el dinero en 48 horas.

Finalmente, resaltó que "la existencia de una cartera variada minimiza el riesgo y maximiza las utilidades".

## BOLSA DE COMERCIO

La actividad bursátil siguió floja en las ruedas de ayer, manteniéndose la tendencia a la baja, tanto en el precio de las acciones, como en los montos transados.

El presidente de la Bolsa de Comercio, Eugenio Blanco, refiriéndose a los Fondos Mutuos, indicó que sus inversiones "deben seguir las mismas variaciones de otras inversiones",

agregando que en estas fluctuaciones influyen diversos factores.

El personero estimó como positivas las instrucciones de la Superintendencia respecto de la publicidad de los Fondos Mutuos, que debe incluir las ventajas y riesgos que representan las distintas inversiones.

Precisó que "es un error pensar que estas entidades estuvieran otorgando intereses mensuales de un 10 por ciento". Indicó que, según sus antecedentes, ninguno de los correderos de la Bolsa de Comercio ha señalado a los clientes que existe tal alternativa de rentabilidad.

## No renovarán subsidio a contratación adicional

sonal en el mes de abril, para recontratarlo en mayo, fecha en la que se calculaba, los empleados en forma adicional recibirían el otorgamiento del subsidio. Asimismo, se constató la presentación de planillas falsificadas por parte de los empleados al Servicio de Seguro Social, situación que ha sido ampliamente difundida en la prensa.

La decisión habría sido adoptada, a través de un exhaustivo análisis a los datos obtenidos por el sistema implementado en junio de 1975 y que es destinado a incentivar la contratación adicional de personal en el sector privado.

El programa, aun cuando permitió avances importantes en el aumento de empleo fue obstaculizado por el uso del beneficio. Fiscalizaciones llevadas a cabo, tanto por la Contraloría General de la República, como por los institutos previsionales, revelaron la existencia de serios abusos, de parte de algunos empleados.

La investigación constató que en algunos casos se llegó a despedir per-

## IANSA: fuerte aumento a precio de remolacha

una alternativa para aquellos que se endedúnen en moneda nacional el IPC-C", explicó.

El sistema de precio variable, que tenía 23 tramos, con un valor tope de US\$ 57 la tonelada de remolacha, equivalente a un precio de US\$ 0,23 por libra de azúcar en Nueva York, fue incrementado a 50 tramos.

El último y mayor corresponde a US\$ 78,5 por tonelada, por un valor de US\$ 0,50 la libra de azúcar, en el mercado externo.

IANSA cancelará la cosecha al contado, al mismo tiempo que pondrá a disposición de El Tattersall sus bodegas para el almacenamiento de insumos.

Las condiciones indicadas — puntualizó Phillips — rigen para las plantas de Curicó y Nuble. Añadió que la situación de precios para las plantas de Rapac y Llanquihue, próximas a licitarse, está en estudio.

## CREDITOS

La empresa ofrecerá créditos a los productores, luego de haber suscrito un convenio de financiamiento con el Banco de Chile y otros bancos por un total de US\$ 10 millones.

El Gerente General explicó que estos recursos se entregarán en dos sistemas, conforme a la extensión del predio.

Es así, como los agricultores con

menos de 12 hectáreas de riego básico estarán afectos a una tasa de interés anual de un 14 por ciento, en unidades de fomento con anticipos en dinero y financiamiento del total de los insumos requeridos para el cultivo.

En el segundo caso, los agricultores con superficies mayores a las 12 hectáreas, tendrán crédito directo de IANSA en dólares, libor de 90 días más un 8 por ciento de interés. Esto es un 18 por ciento anual, aproximadamente. Este financiamiento explicó Phillips contempla hasta US\$ 1.000 por hectárea, como anticipos en dinero y financiamiento de los insumos requeridos para el cultivo.

## SITUACION DE LA EMPRESA

El ejecutivo calificó como de óptima la situación financiera de la empresa, al informar que el nivel de endeudamiento total ha bajado en un 26 por ciento, en términos reales desde el 31 de diciembre de 1978 al 31 de marzo de 1980.

Recordó que hace dos años, las pérdidas alcanzaron a los US\$ 33 millones y el endeudamiento a US\$ 132 millones. El término de 1979, la situación mejoró al declinar a US\$ 17 millones el déficit y a US\$ 110 millones el endeudamiento. En tanto que al 31 de marzo de este año, hubo utilidades por US\$ 7 millones.

## CONDICIONES

La IANSA aumentó de US\$ 46,7 por tonelada a US\$ 60 por tonelada de remolacha, introduciendo, además el sistema de precio reajustable en unidades de fomento, "que constituye

una alternativa para aquellos que se endedúnen en moneda nacional el IPC-C", explicó.

El sistema de precio variable, que tenía 23 tramos, con un valor tope de US\$ 57 la tonelada de remolacha, equivalente a un precio de US\$ 0,23 por libra de azúcar en Nueva York, fue incrementado a 50 tramos.

El último y mayor corresponde a US\$ 78,5 por tonelada, por un valor de US\$ 0,50 la libra de azúcar, en el mercado externo.

Las condiciones indicadas — puntualizó Phillips — rigen para las plantas de Curicó y Nuble. Añadió que la situación de precios para las plantas de Rapac y Llanquihue, próximas a licitarse, está en estudio.

## Experto en el análisis transaccional en Chile

mo sin fines de lucro, que busca colaborar efectivamente al desarrollo del país.

Los cursos tienen por objeto proporcionar estrategias efectivas de promoción de servicios, un aumento en la productividad del trabajo personal y mejor conocimiento de la relación interpersonal.

El profesor Baskin, experto en Aná-

sis Transaccional, da a conocer distintas estrategias de consultoría que permiten predecir las consecuencias de ciertas acciones de negocios y de promoción de servicios técnicos profesionales.

En los seminarios participan altos ejecutivos de distintas empresas de Santiago. Entre las materias tratadas, figura el "modelo de estilo consultivo", concepto científico de consultoría y liderazgo de mercados, a través de métodos psicológicos basados en el análisis transaccional. Este modelo ha alcanzado gran difusión en Estados Unidos, debido a su alta incidencia en el incremento de la productividad del trabajo profesional.

Uno de los cursos se denomina "Enfoque de Análisis Transaccional para consultores y ejecutivos de ventas", y el otro "Taller de entrenamiento en ventas".

Tanto Estados Unidos como el Japón son muy exigentes en cuanto a las condiciones de sanidad vegetal que deben existir en el país productor de fruta.

Chile ya ha tenido contacto con especialistas japoneses y la visita de la comisión nacional será para resolver cualquier duda que planteen las autoridades del Japón.

## Fruta de Chile a USA y Japón

Con el propósito de mejorar las condiciones de comercialización de la fruta chilena en Estados Unidos y establecer la posibilidad de abrir un nuevo mercado consumidor en Japón, el sábado viajarán a éste tres ingenieros agrónomos del Servicio Agrícola y Ganadero.

La comisión la cumplirán el Director Ejecutivo del SAC, Jaime de Seta Benavente; el Director de la Oficina de Protección Agrícola de la

institución, Orlando Morales V., y el entomólogo Gabriel Olalquiaga Fauré.

Tanto Estados Unidos como el Japón son muy exigentes en cuanto a las condiciones de sanidad vegetal que deben existir en el país productor de fruta.

Chile ya ha tenido contacto con especialistas japoneses y la visita de la comisión nacional será para resolver cualquier duda que planteen las autoridades del Japón.

Los seminarios cuentan con la aprobación del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo.

## EL LAUREL DE PLATA de Las Últimas Noticias

CON LAS SIGUIENTES DISTINGUIDAS PERSONALIDADES COMO JURADOS:

- DOMINGO TESSIER
- ARTURO MILLAN
- MARIO BAEZA
- STEPHAN TERTZ
- WILFREDO MAYORGA
- DIRECTOR Y ACTOR DE TEATRO
- CANTANTE Y EX-PRESIDENTE DEL SINAV
- DIRECTOR DE TELEVISION
- 1er. VIOLIN DE LA FILARMONICA DE CHILE
- CRITICO TEATRAL

HA OTORGADO POR EL MES DE MAYO LOS SIGUIENTES LAURELES DE PLATA:



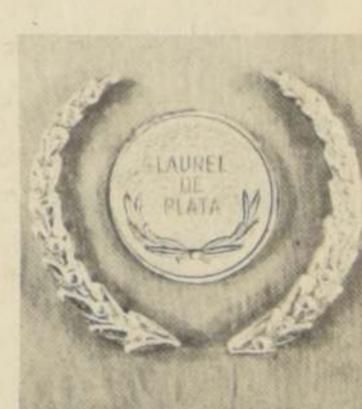
EL MEJOR COMENTARISTA DEPORTIVO

Dr. SAMUEL MARTINEZ G.



EL MEJOR PROGRAMADOR MUSICAL

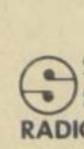
CARLOS ALFONSO HIDALGO O.



EL MEJOR LOCUTOR DE RADIO

GERARDO BASTIDAS M.

ESTOS LAURELES DE PLATA SE ANADEN AL LAUREL DE POPULARIDAD Y SINTONIA QUE NOS HAN OTORGADO EN FORMA PERMANENTE NUESTROS AUDIENCIAS A TRAVES DE LAS DIVERSAS ENCUESTAS.

 santiago

# El Gobierno Militar no es un paréntesis en vida del país

Una dura crítica a los políticos que pretenden volver al esquema de democracia liberal, siendo que fueron los primeros en solicitar la intervención de las Fuerzas Armadas en el gobierno, formuló el Presidente Augusto Pinochet, con ocasión de asistir a la clausura del seminario de capacitación destinado a las voluntarias de CEMA-Chile de la Región Metropolitana.

"Estamos dispuestos a llegar hasta las últimas consecuencias, pero el marxismo no volverá de nuevo al país", enfatizó el Jefe de Estado. Cuando los gobiernos militares hacen un gobierno meramente administrativo, están destinados al fracaso al constituirse en paréntesis en la vida del estado, es decir lo limpian para

entregarlo de nuevo en manos de los políticos". "El Gobierno no ha pensado así desde un principio, ya que nunca nos vimos como un gobierno de transición porque de haberlo hecho, no habríamos empuñado las armas", señaló el Jefe del Estado al referirse a la nueva institucionalidad, la que consideró como uno de los puntos fundamentales para este año.

"Si analizamos los esquemas políticos anteriores", señaló, "vemos que todos a excepción del marxismo tenían convergencias y por eso no se entiende que el gobierno no pueda valerse de las antiguas herramientas en su lucha contra la agresión marxista que es permanente, pero que pretende olvidar el fracaso de su experiencia chilena para continuar su

acción". "Esto, agregó, nos llevó al estudio de una nueva Carta Fundamental, para la que el 11 de noviembre de 1977 di a conocer mis puntos de vista al respecto y la que luego de conocerla el Consejo de Estado, será entregada a la Junta de Gobierno para su modificación, aprobación o rechazo".

"Estamos conscientes, enfatizó el Primer Mandatario, que la nueva constitución despertará la más brutal agresión, como parte de una campaña destinada a crear un atmósfera contraria al gobierno. La democracia es difícil de mantener y por eso siempre se ha hablado de una democracia en la base, capaz de enfrentarse al marxismo, y por eso se elegirá entre un sistema nuevo que da garantías y

el antiguo, en el convencimiento de que el país avanza como nunca antes lo hizo".

## MEDIACION

Al dirigirse a los asistentes, el Presidente Pinochet se refirió al proceso de mediación como otro de los puntos fundamentales para el país durante este año, señalando que al aproximarnos a ella, se espera que sus resultados estén acordes con la justicia y el derecho.

Se refirió asimismo a las diversas charlas ofrecidas, a las voluntarias de CEMA en su seminario de capacitación, señalando que constituyan una herramienta más para enfrentarse contra la agresión marxista, y enfatizando en el común trabajo de la ciudadanía, especialmente de la mujer, en orden a construir un Chile nuevo y mejor.



Dos mil árboles plantaron ayer los alumnos de seis colegios básicos de La Granja y trabajadores del Empleo Mínimo, en la Población Raúl del Canto, colaborando así con la campaña de arborización de la Intendencia Metropolitana. A la actividad comunal asistió el Intendente de Santiago, general Rolando Garay Cifuentes y el Alcalde de esa Municipalidad, Osvaldo Berger.

## Reunión chileno-panameña

Los estudios efectuados por ingenieros de FF.CC. del Estado sobre el ferrocarril de Panamá a Colón, fueron entregados por el Vicecanciller, general Enrique Valdés Puga, en la Segunda Reunión de la Comisión Mixta Permanente Chileno-Panameña de Cooperación, que se realiza en Panamá.

Fernando Paredes Pizarro, y altos funcionarios de ambas cancillerías.

El viceministro de Relaciones Exteriores de Chile señaló que "al hacer entrega de los resultados de este estudio realizado por profesionales chilenos, espero sea de real utilidad y sirva como inicio estimulante en el campo de la cooperación tecnológica".

## Decisivo papel juega la mujer en la nueva institucionalidad

La nueva institucionalidad ha incidido en un cambio de mentalidad con respecto a las viejas estructuras del pasado, donde el poder se usó para el enriquecimiento de pequeños grupos. Para el Gobierno, el pilar básico de la nueva institucionalidad es la comunidad familiar, donde la mujer juega un papel preponderante, señaló la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al intervenir en la clausura del seminario destinado a las voluntarias de CEMA Chile. Agregó que la mujer chilena ha tomado conciencia de resistir a la invasión ideológica marxista.

Destacó, asimismo, la importancia de la regionalización en este nuevo contexto, así como la de las comunas consideradas el nivel más cercano al núcleo familiar y que por tanto, se han reforzado los aspectos educacionales, sanitarios y de justicia, indispensables para la existencia de paz social.

En el sector Justicia destacó los valores simbolizados por la mujer que han merecido un gran apoyo, a través de una serie de decisiones. Fue enfática al señalar que dichos valores también inciden en la no aceptación, por parte del Gobierno, de una legislación relacionada con la aceptación del divorcio o del aborto en el país.

El Gobierno, señaló Mónica Madariaga, no permitirá que el marxismo atente contra los valores familiares amparados por la nueva constitución.

En la ocasión, la Primera Dama agradeció la espontánea y altruista colaboración del voluntariado, enfatizando en la necesidad de un cabal conocimiento de la Declaración de Principios del Gobierno, de modo de estar en condiciones de participar en la eventual convocatoria a un plebiscito con respecto a la nueva constitución.

A 214 familias beneficia el operativo cívico militar que se realiza en el campamento "Nueva Aurora de Chile" en San Miguel, y en el cual participan en forma coordinada el Regimiento Buin y la Municipalidad de esa comuna.

Los trabajos más importantes que se han desarrollado durante estos días, dicen relación con el arreglo de las techumbres de 70 viviendas, entrega de viveres y vestuario a los pobladores y la atención médica dental que está a cargo del Ejército y de la Cruz Roja.

La evaluación general de estas actividades se realizará mañana cuando se dé por finalizada la acción que movilizó a la Junta de Vecinos, Centros de Madres y pobladores de ese campamento.

Pasado el mediodía de ayer llegó hasta el lugar del operativo el Intendente de la Región Metropolitana, general Rolando Garay acompañado por el alcalde de San Miguel, Hugo

Gajardo quienes presenciaron las faenas de arreglos de calles y tejados y dialogaron con los pobladores que eran atendidos en las diferentes carpas instaladas para prestar servicios.

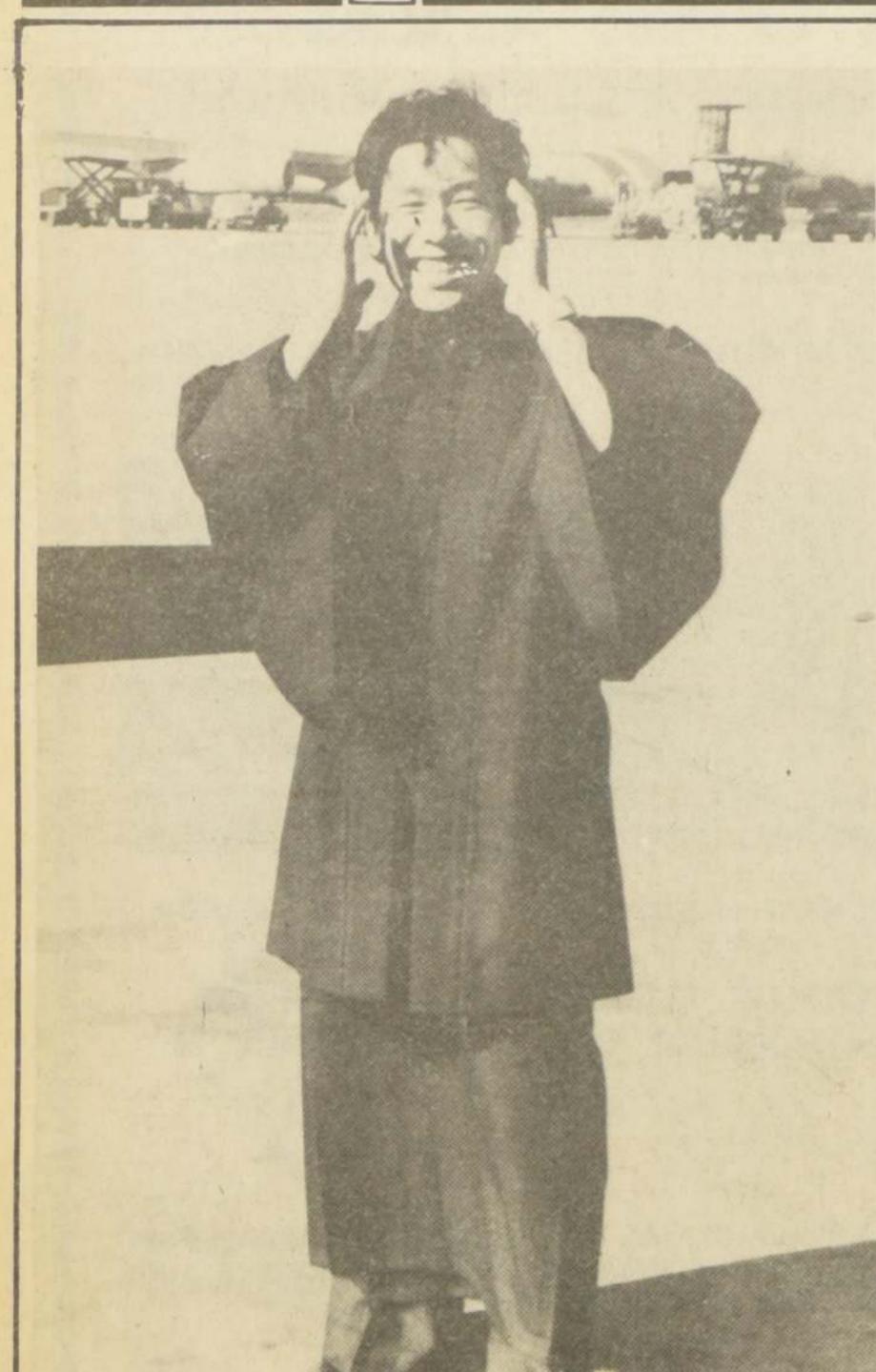
La presidenta de la Junta de

## Optimismo por mediación

Hay un primer avance en el proceso de mediación, cuyo estudio sigue en poder de la Cancillería, y que fuera dado a conocer el miércoles de Operación Unidas, el Jefe de Estado señaló que como embajador, él sonoro debió haber tenido base para formular tales apreciaciones. Reiteró que el fallo de la Corte Suprema sobre extradición y la investigación realizada, relacionada principalmente con el problema de los pasaportes, son asuntos radicalmente distintos durante bastante tiempo.

Consultado sobre recientes declaraciones del embajador de Estados Unidos en Chile, en relación a reciente exclusión chilena de Operación Unidas, el Jefe de Estado señaló que como embajador, él sonoro debió haber tenido base para formular tales apreciaciones. Reiteró que el fallo de la Corte Suprema sobre extradición y la investigación realizada, relacionada principalmente con el problema de los pasaportes, son asuntos radicalmente distintos durante bastante tiempo.

# empresas



Habiendo sido los primeros en interesarnos por su origen, trayectoria y actividad real, el simpático personaje del comercial de Sanyo, Akito Osaki, envió hasta nuestra redacción un cordial saludo:  
"Mis mejores saludos para LA NACION, el diario de la Nación chilena".

AKITO OSAKI  
Ingeniero Electrónico-Nuclear.  
(El menos cachetón de todos los genios de este mundo)

## Salazar y DIN en busca de una meta para Chile

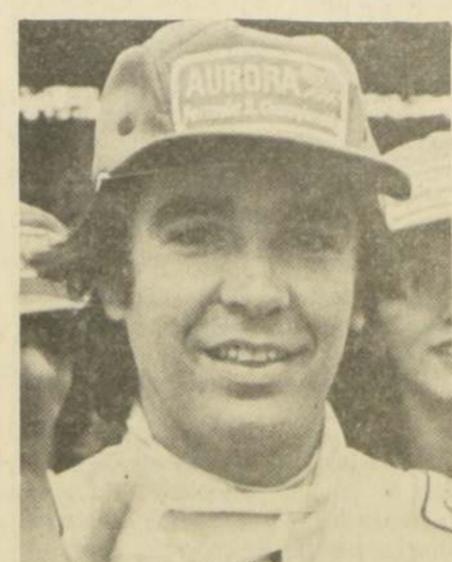
Al surgir como una real expectativa de triunfo nacional en el deporte mundial, Eliseo Salazar se ha transformado en los últimos meses en el único chileno con la fuerza suficiente para brindar a su patria un galardón de esta magnitud. Tras de él, aparte de técnicos, habilidad, inteligencia y sentido de superación, está el aporte fundamental en este tipo de actividades; respaldo económico. Sin esto, las tres cuartas partes del camino al éxito están perdidas. El automovilismo es, en todas partes del mundo, un deporte de costos altísimos y por lo tanto requiere de una permanente y adecuada fianza monetaria. En estas circunstancias, DIN, empresa nacional con acertada visión comercial y deportiva se ha encargado de patrocinar al piloto chileno en sus presentaciones en Inglaterra, otorgándole una tranquilidad y bienestar para dedicarse por entero a sus actividades preparatorias y de competencia automovilística, tan necesaria para este tipo de eventos.

No es común que empresas comerciales de este tipo se hagan cargo de un patrocinio tan riesgoso en todos sus aspectos. Sin embargo, DIN ha aceptado el desafío, tal como lo hace Salazar, y juntos han comenzado este circuito donde no solamente se pone en juego una marca comercial o un triunfo aislado, sino también un prestigio de empresa, y por supuesto todo lo que implica avanzar a más de 250 Kms. por hora en circuitos de complejo recorrido.

Así como antiguamente los principes italianos cobijaban en sus aletas a grandes maestros que han quedado en las artes plásticas con una permanencia inalterable, así también, en pleno siglo XX, hay hombres de empresa que ponen en juego sus esfuerzos de años para colaborar a obtener, finalmente, un ansiado triunfo deportivo que tanto necesita el país entero.



Carlos Rubia Molina, Gerente de DIN, impulsando el deporte chileno por una meta común.



Eliseo Salazar, una vertiginosa carrera al éxito internacional con pasos seguros.



Sea frío o calor, el habitat del hombre moderno se acondiciona con tecnología de avanzada.

## Termosistema Mejorando el ambiente interior

El prodigioso avance tecnológico actual requiere de nuevas y permanentes renovaciones en todo tipo de ambientes, sean estos residencias particulares, oficinas o departamentos. Con el objeto de lograr un adecuado habitat, las instalaciones térmicas —ya sean de calefacción, aire acondicionado y ventilaciones— se han transformado en una necesidad casi imprescindible para la vida moderna. En este contexto han surgido empresas destinadas exclusivamente a proveer este servicio en forma claramente ventajosa y de rápida instalación. TERMOSISTEMA LTDA. se ha ido ubicando como una de las más avanzadas en su género, tanto en tecnología como rapidez de aplicaciones. En sus oficinas de Miguel Claro 119, se puede recibir en forma ejecutiva, todo tipo de informaciones respecto a tipos, géneros y estudios de instalaciones eléctricas, domiciliarias y comerciales. Ademas, cuentan con un equipo para montajes industriales que garantiza un servicio perfecto y una calidad en su funcionamiento a toda prueba. Se podría decir de otra forma, ya que el usuario, por razones lógicas, elige de un producto altamente calificado y de un riguroso control de calidad. Así, con el caminar de la ciencia y la tecnología, TERMOSISTEMA presenta como una alternativa convincente de tener en la oficina, en el departamento o edificio comercial, de un ambiente grato y adecuado para un satisfactorio desempeño de las funciones diarias.



## Unitas...

(Viene de la primera página)

Estos ejercicios combinados tienen su origen en el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca suscrito en la Conferencia Interamericana para el Mantenimiento de la Paz y la Seguridad del Continente, efectuada en Río de Janeiro el 15 de agosto al 2 de septiembre de 1947 y ratificado por nuestro Gobierno en 1949.

El primer ejercicio combinado en que participaron fuerzas navales chilenas y norteamericanas tuvo su origen en una invitación formulada el 16 de mayo de 1956 por el jefe de la Misión Naval Norteamericana en Chile, capitán de Navio, K.C. Walpole, quien en nombre del jefe de operaciones navales de la Armada de

los Estados Unidos de América, propuso a la Armada de Chile que participara en ejercicios antisubmarinos a desarrollarse en el mes de febrero de 1957 en aguas chilenas, aprovechando una visita que haría al país la División de Destructoros USN N° 242, invitación que fue aceptada.

Posteriormente, en el mes de marzo de 1959 se realizaron ejercicios similares con la Fuerza de Tarea USN N° 88, en que participó un mayor número de unidades y se desarrollaron ejercicios antisubmarinos más avanzados.

Estos dos primeros ejercicios se denominaron Panamez y fueron los precursores de las Operaciones Unitas, nombre que se empleó a partir de 1960.

Los primeros fueron bilaterales, con la participación de Chile y Estados Unidos, y a partir de 1960 y de acuerdo al tratado, se han efectuado maniobras multilaterales con la intervención de fuerzas navales de otras naciones.

## Leonard...

(Viene de la primera página)

Durán, que tenía entonces 21 años, obtuvo el título mundial ligero al derrotar al escocés Ken Buchanan en el decimotercer asalto el 26 de junio de 1972.

Leonard, de 24 años, dijo refiriéndose a Durán: "Respeté a Durán cuando lo vi por primera vez. Respeté su determinación. Lo respeté, pero no me asombré".

"No respeto a Leonard", dijo Durán. "Habla demasiado".

Después de 1972, Durán defendió el título liviano doce veces antes de renunciar a la categoría voluntariamente el año pasado, para aspirar a la corona welter.

Leonard se destacó como amateur, obtuvo una medalla de oro en las Olimpiadas de 1976 en Montreal y ganó unos cuatro millones de dólares en sus primeras 27 peleas como profesional.

Mañana por la noche, el presidente y único accionista de la Sugar Ray Leonard Incorporated podría ganar en su pelea con Durán dos veces más de lo que ha embolsado hasta ahora en toda su carrera.

## LEONARD FAVORITO EN VENEZUELA

CARACAS, 19 Junio (DPA).— A juicio de varios periodistas deportivos venezolanos, Ray "Sugar" Leonard

derrotará hoy a Roberto Durán en su anuncio compromiso a efectuarse en Montreal con el título mundial welter en juego.

El actual campeón mundial Ray "Sugar" Leonard acapara el favoritismo de los cronistas venezolanos "por varias razones", según el experto boxístico Alvaro Miranda, del diario

"El Universal". Entre esas razones esgrime; edad y tiempo sobre el ring seis años de diferencia favorecen al norteamericano. Leonard hace todo a conciencia en el ring, pega sin dejarse pegar y conjuga su ataque con una defensa de movimientos de torso que le permiten no salir de la distancia de golpeo.

Armando Naranjo, del mismo periódico, indica a Leonard como triunfador "por ser mejor boxeador y de más punch que Durán". Al norteamericano lo considera como un "fuera de serie".

Para Enrique "Chichi" Hurtado, del mismo matutino, "Leonard es uno de los mejores boxeadores que se han visto: pega y se defiende con pureza. Es superior en todos los aspectos a Durán".

Pepe Rivas, veteránimo comentarista deportivo, se pone de lado de Durán porque "tiene mayor experiencia y mejor pegada" y porque Leonard "nunca se ha enfrentado a un hombre que le imprima tanta presión a un encuentro como suele hacerlo Durán".

Gustavo Aguirre, reelecto como secretario general del Colegio Nacional de Periodistas ("Sección Caracas"), también está con Leonard dijó

"por juventud y pegada debe vencer sin problemas. No puede pretender Durán subir de ligero a welter sin sufrir graves consecuencias".

## General Baeza

# "Me hice cargo de "ratis" y ahora tengo detectives"



El General Baeza tuvo una larga conversación con LA NACIÓN. Habló de su designación y de cómo recibió el servicio. Cómo lo tiene y cómo lo dejará.

12 DE SEPTIEMBRE DE 1973

Las Fuerzas Armadas, vale decir Carabineros, Fuerza Aérea, Marina y Ejército, concentraban sus fuerzas en mantener reducidos los focos subversivos en distintos puntos de la capital.

En el comando de Estado Mayor de la Defensa Nacional, la actividad era febril. En el quinto piso del Ministerio de Defensa en una oficina estratégica permanecían dirigiendo todas las actividades el General del Aire, Nicanor Díaz Estrada (operación bombardeo a la Moneda), el Almirante Patricio Carvajal Prado, el General Nuño y el General Ernesto Baeza Michaelson, a cargo del comando de Infraestructura del Ejército.

"En el pasillo se sintieron de pronto pasos acelerados y gritos de alto". Entró el General Pinochet, que llegaba hasta el edificio del Ministerio. No recuerdo la hora. Era temprano. Estábamos todos en una oficina".

Recuerda el General:

"Era el más antiguo del Ejército. Augusto llegó preocupado porque había una fuerza de carácter armado que no tenía directiva y que era numerosa".

— ¿Qué hago con Investigaciones?

— Miró al General Nuño y Nuño me miró a mí. Ernesto es el hombre, dijo Nuño. Tiene nueve años a cargo de los servicios de Inteligencia Militar y te lo recomiendo como el hombre que tú buscas.

— ¿Estás dispuesto a hacer cargo de Investigaciones?

— Son sumarios administrativos del servicio que debe providenciar el Director de Investigaciones, contestó Pinochet.

— Quiero —añadió Baeza— que el comandante Sergio Badiola me acompañe como ayudante.

— Pero Badiola está aún en La Moneda agregó Pinochet.

— Viene en camino... dijo el General Nuño intercediendo en el diálogo.

— Baeza recuerda esos momentos de tensión.

— A Badiola lo tuve como ayudante en Estados Unidos, después en el norte, posteriormente me volví a juntar con él en Santiago, en varias unidades, de manera que la persona que mejor lo conocía era yo.

## EN EL TEATRO DE INVESTIGACIONES

El General Baeza había conocido Investigaciones en los tiempos de Emilio Oelkers. Como Director de Inteligencia Militar había tenido algunas reuniones conjuntas con el jefe de la policía civil.

— Ordené llamar a Investigaciones —recuerda— y que todos los jefes me esperaran en el teatro de la Institución. Yo ese teatro no lo conocía para nada. Llegué y todos estaban esperándome. En tono enérgico les manifesté el cambio de ruta del país y ordené que se leyera el bando que me nombraba como Director General de la Institución.

— A veces hay que ser duro, dije con tono bajo. Despues de hablarles a los jefes, cité a las primeras 25 antiguados a los despachos del Director. Los formé a todos, les hablé más duro aún porque así había que actuar en ese momento —y separé a dos personas. Al resto les agradecí los servicios y les manifesté que dejaban de pertenecer a la institución.

— Cuando el general Baeza dictó las

— Habían desaparecido elementos de telecomunicaciones. Fueron contrados automóviles en poder de amigos de funcionarios. Armas que no figuraba en ninguna parte, que después apareció botado en canales, etc. Era una debacle.

— En la Escuela de Investigaciones no había alumnos. Nadie quería detective. No tenía nada y funcionaba en una casa vieja en Brown Norte.

No es necesario agregar más.

— Me di cuenta que los detectives andaban mal trajeados, barbones no daban ninguna confianza. Para abaratizar costos se suprimían unidades. Dieciocho unidades habían sido suprimidas y se arrendaban otras particulares a las que nunca se les pagó el arriendo. Le entregaron al servicio patrulleras que estaban destinadas para taxis, y el día que yo me vine Investigaciones llegaron los dueños los vehículos a reclamarlos y hubo que entregarlos. Eso son los famosos Chevy.

— No había calabozos en algunas unidades y a los detenidos tenían que esposarlos a los árboles.

— Para qué decir de las casas fiscales del servicio. Se vivía en cestillos. Funcionarios que eran tradidos a otras ciudades debían irse sin sus grupos familiares porque tenían donde ponerlos. Ahí venían malas juntas, la promiscuidad y el menosprecio hacia los funcionarios.

Los siete años del general Baeza. Investigaciones no han pasado en vano.

Si el General Pinochet lo llamara le diría:

— Ernesto, gracias, has cumplido más de lo exigido, vuelve a tu casa a descansar porque creo que ya estás bien.

— Yo le contestaría que me fui mucho más. Me falta terminar con los cuarteleros adecuados para la orden. Edificio para Extranjería. Porque actualmente Extranjería trabaja en un local que no está de acuerdo con la presentación que el extranjero debe llevarse de nuestro país.

El tiempo es corto. La conversación es amena y el general Baeza se entusiasma. Es para sentirse orgulloso. Los siete años se ha hecho lo que se ha hecho en cuarenta. Lo que se ha hecho lo que la gente no sabe el mismo general Baeza, lo cuenta en la edición de mañana.

— Yo le contestaría que me fui mucho más. Me falta terminar con los cuarteleros adecuados para la orden. Edificio para Extranjería. Porque actualmente Extranjería trabaja en un local que no está de acuerdo con la presentación que el extranjero debe llevarse de nuestro país.

— Es amena y el general Baeza se entusiasma. Es para sentirse orgulloso. Los siete años se ha hecho lo que se ha hecho en cuarenta. Lo que se ha hecho lo que la gente no sabe el mismo general Baeza, lo cuenta en la edición de mañana.

— Yo le contestaría que me fui mucho más. Me falta terminar con los cuarteleros adecuados para la orden. Edificio para Extranjería. Porque actualmente Extranjería trabaja en un local que no está de acuerdo con la presentación que el extranjero debe llevarse de nuestro país.

— Es amena y el general Baeza se entusiasma. Es para sentirse orgulloso. Los siete años se ha hecho lo que se ha hecho en cuarenta. Lo que se ha hecho lo que la gente no sabe el mismo general Baeza, lo cuenta en la edición de mañana.

— Yo le contestaría que me fui mucho más. Me falta terminar con los cuarteleros adecuados para la orden. Edificio para Extranjería. Porque actualmente Extranjería trabaja en un local que no está de acuerdo con la presentación que el extranjero debe llevarse de nuestro país.

— Es amena y el general Baeza se entusiasma. Es para sentirse orgulloso. Los siete años se ha hecho lo que se ha hecho en cuarenta. Lo que se ha hecho lo que la gente no sabe el mismo general Baeza, lo cuenta en la edición de mañana.

— Yo le contestaría que me fui mucho más. Me falta terminar con los cuarteleros adecuados para la orden. Edificio para Extranjería. Porque actualmente Extranjería trabaja en un local que no está de acuerdo con la presentación que el extranjero debe llevarse de nuestro país.

— Es amena y el general Baeza se entusiasma. Es para sentirse orgulloso. Los siete años se ha hecho lo que se ha hecho en cuarenta. Lo que se ha hecho lo que la gente no sabe el mismo general Baeza, lo cuenta en la edición de mañana.

— Yo le contestaría que me fui mucho más. Me falta terminar con los cuarteleros adecuados para la orden. Edificio para Extranjería. Porque actualmente Extranjería trabaja en un local que no está de acuerdo con la presentación que el extranjero debe llevarse de nuestro país.

— Es amena y el general Baeza se entusiasma. Es para sentirse orgulloso. Los siete años se ha hecho lo que se ha hecho en cuarenta. Lo que se ha hecho lo que la gente no sabe el mismo general Baeza, lo cuenta en la edición de mañana.

— Yo le contestaría que me fui mucho más. Me falta terminar con los cuarteleros adecuados para la orden. Edificio para Extranjería. Porque actualmente Extranjería trabaja en un local que no está de acuerdo con la presentación que el extranjero debe llevarse de nuestro país.

— Es amena y el general Baeza se entusiasma. Es para sentirse orgulloso. Los siete años se ha hecho lo que se ha hecho en cuarenta. Lo que se ha hecho lo que la gente no sabe el mismo general Baeza, lo cuenta en la edición de mañana.

## Drogadicto español causó pánico en Pozo Almonte

Un drogadicto español, identificado como José Miguel Miján García, pasó a la Cárcel de Iquique, por orden del Juez del Primer Juzgado del Crimen de Pozo Almonte, después de ser protagonista de una serie de delitos cometidos cuando se encontraba enloquecido por el consumo de cocaína.

Miján García se bajó desde un Pullman de Chile Bus en el que viajaba desde Arica, consumiendo cocaína, según manifestó el chofer, cuando la máquina se detuvo en Pozo Almonte. A pocos pasos ingresó al domicilio de Silvia Rojas Flores, de 28 años, ubicado en Aldunate 223, haciendo proposiciones a la dueña de casa. Al ser rechazado tomó en brazos a la hijita de la señora de sólo tres años y premudó de un cuchillo que encontró en el lugar la amenaza de muerte. Luego obligó a la mujer a salir de la casa y a caminar por la pampa durante más de cuatro horas. A la una de la mañana regresó con su rehén a Pozo Almonte, para reanudar allí sus enloquecidas acciones.

## RAPTO

Apenas entrado a Pozo Almonte se dirigió con la mujer a la casa del comerciante Miguel Mamani Mamani, en Libertad 435, propietario de una camioneta.

Con los ojos desorbitados por la droga, que no dejaba de consumir, obligó a éste, también amenazándolo con el arma, a conducirlos hacia el Sur.

Afortunadamente el vehículo fue interceptado por Carabineros en la Oficina Salitrera Victoria, donde fue reducido García, alrededor de las seis de la mañana del martes 17.

## LA CAPTURA

La policía uniformada había detenido al vehículo para una inspección normal de documentación, cuando se escucharon los desesperados gritos de los rehenes, ame-



El Subsecretario de Guerra, coronel Julio Bravo, impone la medalla por 30 años de servicios al suboficial mayor, Carlos Ancastro Rebollo.

## 93º aniversario celebró Subsecretaría de Guerra

Con un acto presidido por el Ministro de Defensa Nacional, general César Raúl Benavides, fue celebrado ayer el 93º aniversario de la creación de la Subsecretaría de Guerra.

Esta Subsecretaría, dependiente del Ministerio de Defensa Nacional, fue creada durante la administración del Presidente Manuel Bulnes, para dotar al entonces Ministro de Guerra de un organismo de asesoría y apoyo en materias administrativas. La Ley que reestructuró la administración del Estado en 1887, publicada en el Diario Oficial de 21 de junio de ese año, dio nacimiento a la repartición.

Durante la ceremonia se rindió un homenaje a los ex Subsecretarios de Guerra, "todos los cuales, señaló, contribuyeron durante su gestión a realizar la labor de asesoría que le corresponde a esta entidad".

Con este mismo objetivo, al finalizar el acto fue inaugurada una galería fotográfica de esas autoridades que dirigieron la repartición, la

palabra el Subsecretario de Guerra, coronel Julio Bravo, quien destacó los aspectos más relevantes de la historia de esa repartición.

Esta Subsecretaría, dependiente del Ministerio de Defensa Nacional, fue creada durante la administración del Presidente Manuel Bulnes, para dotar al entonces Ministro de Guerra de un organismo de asesoría y apoyo en materias administrativas. La Ley que reestructuró la administración del Estado en 1887, publicada en el Diario Oficial de 21 de junio de ese año, dio nacimiento a la repartición.

En la ceremonia se rindió un homenaje a los ex Subsecretarios de Guerra, "todos los cuales, señaló, contribuyeron durante su gestión a realizar la labor de asesoría que le corresponde a esta entidad".

Con este mismo objetivo, al finalizar el acto fue inaugurada una galería fotográfica de esas autoridades que dirigieron la repartición, la

## DISTINCIÓN

El Subsecretario de Guerra, coronel Julio Bravo, procedió a entregar las distinciones a los funcionarios que cumplieron 30 y 20 años de servicios, con las condecoraciones al Mérito Militar.

La medalla por 30 años fue otorgada en esta ocasión por el Subsecretario de Guerra, coronel Ramón Valdés, a los funcionarios que







# La Nación

# Servicios



Su aporte a las obras sociales de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, entregaron ayer ejecutivos de Laboratorios García.

## Entregan donativo

Los menores de jardines infantiles y centros abiertos, donde se desarrolla una campaña de educación y formación de hábitos, serán los principales beneficiados por un donativo consistente en 20 mil tubos de pasta dental que fueron entregadas a la Primera

Dama. A nombre de Laboratorios García hicieron entrega de la donación el director general, Francisco García Puig, y el gerente de productos, Alberto Serrano, quienes hicieron presente su interés por colaborar en

las tareas de acción social dirigidas especialmente a menores.

Al agradecer el donativo, la señora Lucía Hiriart de Pinochet destacó el interés mostrado por empresas del sector privado en participar en este tipo de actividades.

## Embajador en Guatemala donó libros a escuela

Una donación consistente en cien libros hizo el embajador de Chile en Guatemala, Enrique González Batle, a la biblioteca "Gabriela Mistral" de la Escuela N° 1 de Varones República de Chile.

Los textos incluyen temas de historia, geografía y cultura autóctona de

nuestro país y fueron donados por la Empresa Editora Nacional Gabriela Mistral.

El diplomático chileno al hacer entrega de esta donación destacó la importancia del libro en la formación integral del estudiante y en su desarrollo cultural.

## REPUESTOS DE AUTOS

Este aporte fue recibido por el director del plantel, Rafael Villeda. En la ceremonia se encontraban presentes autoridades de la educación básica de Guatemala, miembros de la colonia residente, de la Asociación de Damas Chilenas, profesoras y alumnos del establecimiento.

BRAMADOR: (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italianas. Neumáticos Patines USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocassettes Parlantes. Antenas eléctricas.

ACCESORIOS SHOENING: (Lira 945. Fono 221800) Capot-Tapabarro. Techos de FIAT-RENAULT y PEUGEOT.

GERARDO ANDAUR: (Avenida Brasil 311, Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".

AUTO EQUIPO: (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093, Fono 714104)

Línea completa de accesorios importados y nacionales.

AUTOMARCO LTDA: (Avenida Díez de Julio 344. Fono 220408) Ampolletas Silines - Flasher - Fusibles - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.

BRANIFF. Vuelo 901 a las 08.15 a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13.30 horas a Buenos Aires, Río Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 13.05 a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 974 a las 18.45 a París, Río Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 119 a las 19.05 horas de Arica e Iquique. Vuelo 080 a las 19.15 horas de Punta Arenas.

VARIG. Vuelo 923 a las 15.00 horas a São Paulo y Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS. Vuelo 291 a las 15.15 horas a Mendoza, Córdoba, B. Aires.

ALITALIA. Vuelo 583 a las 14.00 horas a Buenos Aires, Dakar, Milán, Roma.

LUFTHANSA. Vuelo 503 a las 14.10 horas a Buenos Aires, São Paulo, Río.

VIASA: Vuelo 931 a las 00.01 horas a Caracas.

PARAGUAYA. Vuelo 503 a las 10.20 horas a Asunción.

El petróleo tiene un valor que fluctúa entre \$ 16.00 y los \$ 16.50.

La parafina o kerosene tiene un valor de \$ 14.00 el litro en bombas bencineras y gasolineras.

Un leve descenso en los precios registró el precio de la bencina especial y de 86 octanos en las gasolineras.

La bencina corriente mantiene su precio oficial de \$ 17.90 el litro.

GASOLINERAS

Avenida Grecia N°1060  
Bilbao con Antonio Varas

Dieciocho N°690  
Francisco Bilbao N° 960

Avenida Matta N° 788  
Pedro de Valdivia N°2142

C. Colón N° 3707  
Vitacura N° 7724

Aguas Claras N°1681  
Alameda N°5027

ESPECIAL \$ 20.90  
\$ 20.50  
\$ 20.80  
\$ 20.60  
\$ 20.90  
\$ 20.90  
\$ 20.50  
\$ 20.50  
\$ 21.20  
\$ 20.40

86 OCTANOS \$ 19.90  
\$ 19.80  
\$ 19.80  
\$ 19.80  
\$ 19.70  
\$ 19.70  
\$ 19.20  
\$ 19.20  
\$ 19.60  
\$ 19.70

Los precios están sujetos a cambios y fluctuaciones.

Los precios están sujetos a cambios y





# mercado automotriz



## ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES EN PLENO CENTRO

- Pisos todas las marcas
- Espejos
- Extintidores
- Triángulos
- Botiquines
- Guarda fangos
- Plumillas
- Cubre volantes
- Antenas
- Y mucho más

HUERFANOS 635  
LOCAL 4  
FONO: 381198

## BERETTA Y OVIEDO LTDA.

FILTROS  
Aceite, petróleo, aire, y bencina de todas las marcas.

## RODAMIENTOS Y RETENES

Para vehículos motorizados

## EMPAQUETADURAS DE CULATA Y REPUESTOS EN GENERAL

AV. REPUBLICA 14  
Fono 93750  
STGO.

## REPUESTOS ORIGINALES



MERCEDES BENZ



PEGASO

Línea completa de partes de:  
motor, diferencial, caja de cambio, empaquetaduras, retenes, pistones, camisas, anillos, coronas, ejes, rodamientos, crucetas, culatas, etc.

Av. Brasil 36-40  
Fono: 712657

## AUTOMOTORES

### NORTÉSUR



Mini 850

\$ 237.900

### SUBARU

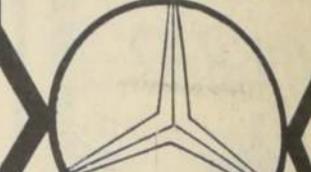
600

ST. WAGON \$ 214.200  
FURGON \$ 211.200  
AUTO \$ 191.200

ENTREGA INMEDIATA

FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON  
AV. MANUEL RODRIGUEZ 950  
TELES. 724492 - 725843

## GARAJE MERCEDES SOTOMAYOR 40



NILS HAGEMANN SCH.  
ELISEO DIAZ M.

Sucesores de la Ex. R. presentación Mercedes-Benz  
Para Chile, ofrecen sus servicios de mecánica y mantenimiento de su coche. Bajos costos por motivo de sencilla administración. Muchos años de experiencia.

SOTOMAYOR 40  
FONOS: 93581 - 97765  
a Pasos Est. Unión Latinoamericana del metro.

## SERRANO 87

## DATSON

## VENTAS

## DATSON

## SERVICIO

ENTREGA INMEDIATA  
CON UN 20%  
AL CONTADO

FINANCIAMIENTO  
FINANCIERA DE CAPITALES  
HASTA 36 MESES

CIDEF

## COMPRE SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS

VISA - 2CV - 6  
AK6 - CX - 2000

Todos los meses sortearemos entre nuestros compradores dos carnets de mantenimiento GRATIS por 60.000 kms. Esto significa que por todas las revisiones indicadas en el carnet de mantenimiento hasta los 60.000 kms. Ud. no paga ni la obra de mano ni los lubricantes usados en estas revisiones.

## MARTIN HNOS.

IMP. e IND. S.A.  
Seminario 115 - 119  
Tels: 226029 - 228915

DESDE 1948  
en CITROEN los  
primeros de Chile

CAVEN

## GUSTINAS Autos

Eduardo Fernandez R.

OFRECE:

AUTOS NUEVOS

CHEVETTE SL2	\$ 331.500.
CHEVETTE SL4	\$ 358.800.
OPALA CARAVANA S. Wagons	\$ 464.100.
AUSTIN MINI 850	\$ 237.900.
SUZUKI	
Todos Los Modelos desde	\$ 176.100.
DAIHATSU	
Todos Los Modelos desde	\$ 193.050.
PEUGEOT	
Todos Los Modelos desde	\$ 448.500.
FIAT 132	\$ 507.000.
FIAT 147 GL	\$ 293.000.
IVA INCLUIDO	

CAMIONETAS NUEVAS

LUV Larga Bencinera	\$ 364.650.
LUV Larga Diesel	\$ 408.135.
C-10 STDAR.	\$ 499.980.
C-10 Dirección Hidráulica	\$ 531.180.
C-30	\$ 584.298.
CAMION CHEVROLET C-60 7.680 Kgs.	\$ 608.400.
IVA INCLUIDO	

AUTOMOVILES USADOS

PEUGEOT 404 1974	\$ 250.000.
PEUGEOT 404 1974	\$ 240.000.
PEUGEOT 404 1968	\$ 165.000.
OPALA COUPE 1978	\$ 335.000.
FIAT 125 1977	\$ 250.000.
FIAT IAVA full equipo	\$ 240.000.
FIAT 147 1978	\$ 240.000.
MG 1300 1971	\$ 115.000.

AMERICANO

CAMIONETAS USADAS

CHEVROLET C-10  
1977 Silverado.

\$ 370.000.

ASOCIADO CAVEN

AGUSTINAS 1818

Teléfono 721535 Stgo.

## FUNDAS ESPUMADAS 6 COLORES A ELECCION

VALOR  
\$ 1.990

### RECAMBIOS:

CITRONETA, FIAT 600  
PEUGEOT, RENAULT  
CAMIONETAS, BUTACAS,  
TAPIZADO DE LANCHAS,  
ASIENTOS ABATIBLES  
SUBARU, DAIHATSU,  
SUZUKI, ZASTAVA

### TAPICERIA EN GENERAL

## sanisidro

TAPICERIA AUTOMOTRIZ  
SAN ISIDRO 282  
FONO 226821

## REPUESTOS PARA MERCEDES BENZ EN GENERAL



ALAMEDA N°3823

INDEPENDENCIA

N° 1825

FONOS

793962 - 93492

SANTIAGO

## Neumáticos Importados

B.F. GOODRICH  
U.S.A.

SEMPERIT

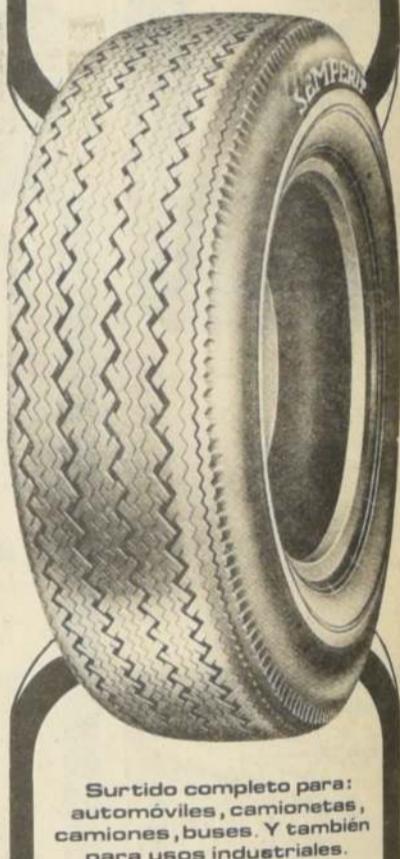
Austria/ Irlanda

YOKOHAMA

Japón

DUNLOP

Inglaterra



Surtido completo para:  
automóviles, camionetas,  
camiones, buses. Y también  
para usos industriales.

consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR  
RAMON CARNICER 87  
Parque Bustamante  
Fono 229474

## FRENOS BASSI BALATAS

Repuestos para frenos.

Rectificación de tambores.

Reparación de frenos en general.

## OFERTA DEL MES

Líquido  
de frenos  
2 HB \$ 180  
IVA incluido

Ventas por mayor y menor.

AVDA. BRASIL 93  
FONOS: 89436 - 718363

AVDA. LIBERTADOR

B. O'HIGGINS 4050

FONOS: 793494 - 792209

## AUTORADIO La música en su vehículo INSTALACIONES SERVICIO TECNICO

OFERTAS:

K.P. 2500  
Con parlantes TS 160. Instalada  
Precio \$ 10.500 IVA Inc.

K.P. 4000  
Con parlantes TS 160. Instalada  
Precio \$ 10.000 IVA Inc.

RADIO MECCA AM.FM.  
Cassette con parlantes instalada  
Precio \$ 5.000 IVA Inc.

AIWA: AUTO REVERSE AM.FM.  
Stereo-Cassette con parlantes. Instalada  
Precio \$ 9.000 IVA Inc.

UNICEF AM.FM.  
Stereo-Cassette con parlantes. Instalada  
Precio \$ 6.500 IVA Inc.

ANTENAS PARLANTES PIONEER  
TS-160 TS-106  
TS-168 TS-165

RADIOCAR  
CARMEN 861  
AUTORADIO BRASIL  
BRASIL 84

## SGM AUTOMOVILES

- Ofrece Nuevos:

SUBARU 1980

Automóvil 600 SDX

Furgón Van 600

Furgón Delivery Van

Truck 600 Pick-up

\$ 193.000

PEUGEOT 1980

504 2000 SE

504 1800 GR

305 1500 SR

\$ 448.500

CHEVROLET 1980

Chevette 2 Plazas

Chevette 4 Plazas

Opala 4 Plazas

Camioneta C-10

\$ 500.370

Camioneta C-30

\$ 584.610

Camioneta Luv

\$ 397.800

Amplio stock de automóviles sólo de categoría, revisados y garantizados con la presencia de 30 años "en el ramo automotriz". Financiamiento ágil y con agradecimiento a 36 meses.

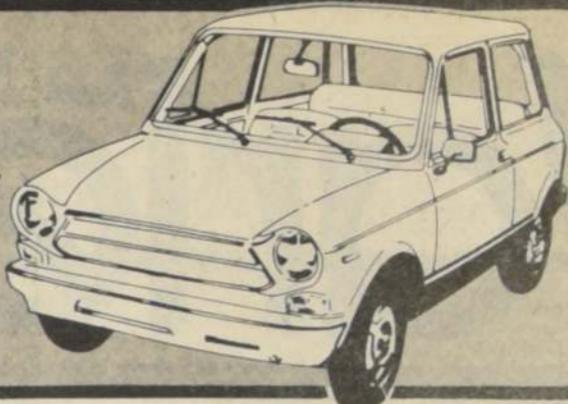
Y LO MAS IMPORTANTE... USTED

Av. Fco. Bilbao N° 2481

Fonos: 231746-239272



# Mercado Automotriz



**KOVACS**

REPUESTOS  
ORIGINALES

CHEVETTE

LUV

C-10

OPEL

MINI  
MG

Proximamente  
OPALA

DESCUENTOS ESPECIALES  
A TALLERES

BUSTAMANTE 851  
FONO: 740468



**AB**  
AUTOMOTORA  
BILBAO LTDA.  
OFRECE

Chevrolet Opala	\$ 462.150
Chevrolet Opala S.W.	\$ 481.650
Chevette 4 Puertas	\$ 359.970
Chevette 2 Puertas	\$ 333.450
Luv Bencinera Larga	\$ 364.650
Luv Petrolera Larga	\$ 408.135
Chevrolet C-10 Dirección	
Hidráulica	\$ 532.350
Chevrolet C-30	\$ 584.650
Suzuki Carry All	\$ 212.200
Suzuki Furgón	\$ 208.500
Galant-Aire	
Acondicionado, radio	
Tocacassettes	\$ 491.400
Dodge Aspen	\$ 663.000
Camión Dodge DP-900	\$ 1.053.000
Diesel, Motor Perkins	
inglés, 13.000 Kgs.	

PLANES DE PAGO  
20% pie, saldo 48 meses  
en UFR o cuotas fijas  
en pesos, crédito bancario

BILBAO 2309

CAVEM



ESCUELA  
NACIONAL  
DE  
CONDUCTORES

CURSOS DE  
CONDUCCIÓN PRACTICOS  
EN COCHES DE  
DOBLE COMANDO  
valor \$ 3.960

**FACILIDADES**

- MECANICA  
ELEMENTAL
- RGLTO. DEL TRANSITO  
GARANTIZAMOS LICENCIA

CURSO SE INICIA  
16 DE JUNIO-1980  
ambos sexos

CATEDRAL 1674  
FONO 83514  
STGO. CENTRO

FABRICAMOS  
PISTONES  
MOTOR



- METALES BIELAS
- METALES BANCADAS
- METALES EJE LEVAS  
SEMI-TERMINADOS.
- SEMI-TERMINADOS.
- CAMISAS DE PISTON
- ANILLOS PARA PISTON
- BUJES DE BIELAS.
- PASADORES PARA  
PISTON

REPUESTOS  
INTERNACIONAL

SERGIO MOLINA M.

**MOLIMOR**

AVDA. BRASIL 86 — FONO: 711792

CASILLA 13991

CORREO 21 — SANTIAGO

TELEGRAMAS "MOLIMOR"

**FIAT**  
**147GL**



Precio Contado \$ 293.000.-

Financiamos el pie

Pie \$ 30.000

36 cuotas de \$ 9.703.-

Total Financiado \$ 379.308.-

Equiv. U.F.R. al 9/7/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico  
Mecánico  
Chapa y pintura  
Electricidad

Repuestos

**AUTOMOTORA  
NACIONAL**

Avda. Vicuña Mackenna 669

**SAHAGUN**  
Y CIA. LTDA.



VENTAS

CITROEN VISA \$ 265.200  
CITROEN 2 CV-6 \$ 198.900  
CITROEN CX-2000 \$ 579.150

REPUESTOS ORIGINALES

A MAYORISTAS Y AL DETALLE

SERVICIO GARANTIDO

AVDA. MATTIA 130

FONO 566134-SANTIAGO

CONCESSIONARIO CITROEN

CONCESSIONARIO CITROEN

SERVICIO PARA  
AUTOMOVILES  
MERCEDES-BENZ

OFRECE:  
REPARACIONES.  
MANTENCIÓN GENERAL

Para todos  
sus modelos

**MODELO:**  
190-220 S  
280 S  
240 D  
300 D

PINTURAS + DESABOLLADURAS  
STOCK REPUESTOS  
VARIOS MODELOS

OFERTAS ANIVERSARIO

Afinamiento instrumental  
incluido repuesto \$ 2.150  
(plástico, bujía, condensador)

Cambio de pastillas gratis

I.V.A. incl.

atendido por su propio dueño

MATUCANA 47  
FONO: 94543

MANGA

Media cuadra Metro Est Central

**CITROËN**

BOZZO Y GARRIGA  
LTDA.

SERRANO 282-FONO 383330  
SANTIAGO



**CITROËN VISA**  
\$ 265.200  
**CITROËN 2 CV-6**  
\$ 198.900  
**CITROËN CX-2000**  
\$ 579.150

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO HASTA  
36 MESES

- SERVICIO DE GARANTIA
- REPUESTOS • SERVICIO GRUAS
- PINTURAS Y DESABOLLADURA



**DAIHATSU**  
**MAX CUORE**



Precio contado \$ 193.050.-

Financiamos el pie

Pie \$ 25.000

36 cuotas de \$ 5.200.-

Total Financiado \$ 248.200

Equiv. U.F.R. al 9/7/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico  
Mecánico  
Chapa y pintura  
Electricidad

Repuestos

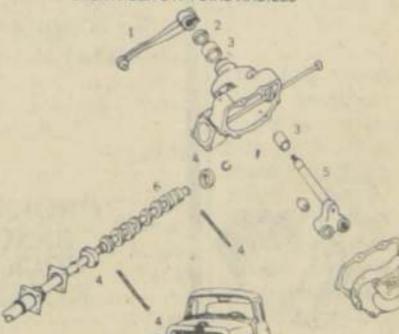
**NACIONAL**  
**AUTOMOTRIZ**

Avda. Vicuña Mackenna 689

Irarrázaval 1515 Los Leones 1168

REPARACION  
CAJA DIRECCION  
COMPLETA  
TODAS LAS MARCAS

1. BRAZO DIRECCION:  
(cambio - perno - bola y recuperar estrias)
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS
5. SECTOR DIRECCION
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
RECUPERAR EXTRAS
7. SINTETIC DIRECCION RELLENAR  
RECUPERAR Y PULIR  
EN SU TOTALIDAD
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES



**MOLIMOR**

AVDA. BRASIL N.º 86. FONO: 711792 CASILLA 13991  
CORREO 21 SANTIAGO TELEGRAMAS "MOLIMOR"

**BILBAO 505**

ASOCIADO CAVEM

Financiamiento Bancario 36 meses.

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO: 287700

SANTIAGO

Cavem

Se reciben autos en pago  
COMERCIAL LA PORTADA  
FONO 285813  
Av. Andrés Bello 2923  
Edif. Portada de Vitacura  
CAVEM

inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

# ■ La Nación Variedades

**GRAN RAMADA CLUB DE RODEO GIL LETELIER**  
Pueblito Parque O'Higgins Local 13-  
Fono: 568548

INVITA AL PÚBLICO CAPITALINO, PROVINCIALES Y EXTRANJEROS  
Fiesta inolvidable todos los Viernes-Sábado-Domingo y Festivos

LO MEJOR DE LA COCINA CHILENA

Empanadas de horno	\$ 30
Cazuela de 1/4 ave	\$ 90
Lomo pobre	\$ 280
Parrilladas 2 personas c/ agr.	\$ 450
Pollo c/ papas fritas	\$ 450
Lomo a la orden c/p. fritas	\$ 250
Botella de pisco c/4 beb.	\$ 600
2 botellas de pisco c/6 beb.	\$ 1.000

Y PARA MOVER EL QUEQUE SONORA STAFF-GRUPO 5 SENTIDOS FOLKLORE CON MARUJITA VIDAL Y LOS DE LA RAMADA ANIMACION: Carlos Labra SE RECIBEN ORDENES PARA BANQUETES

ATENCIÓN: Del Popular Pato Arias TOTALMENTE TECHADO Y CALEFACCIONADO

Y todos los días los esperamos en el restaurante y fuente de soda, abierto desde las 10 hrs. a 12 P.M.

VISITENOS

**La Ermita**  
RESTAURANT TÍPICO

CADA NOCHE FIESTA VIERNES Y SABADO FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows

PARRILLADA ALMUERZO para dos personas \$ 500 - IVA incluido

Catedral frente al Congreso

**BAR RESTAURANT LA MONTURA**

EL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS-LOCAL 2 FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnífico local con planta baja y terraza, atendido por ex funcionarios de "ESTABLECIMIENTOS ORIENTE", para la atención de:

ALMUERZOS ONCE COMIDAS BANQUETES MANIFESTACIONES, ETC.

ESPECIALIDAD EN PARRILLADAS Y CARNES A LAS BRASAS ARROLLADO HUASO HECHO EN CASA VISITENOS O LLAMENOS Y CONVERSAMOS! SERÁ UN PLACER ATENDERLE.

**AUDAX ITALIANO**  
Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES PARRILLADAS

Valor \$ 330 para 2 personas (pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

**RESTAURANT La Casa Azul**  
UN LUGAR DIFERENTE, COMPROMISO JUEVES, VIERNES Y SABADO BAILABLES Y EL HUMOR CON "LOS FORASTEROS" LEONARDO GARCIA Y NELSON SOZA

- MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DÍAS
- PARRILLADA PARA 2 PERSONAS CON PAPAS \$ 490
- PERNIL DE CHANCHO CON PAPAS \$ 290

Arrollado Costillar de Chancha Pobre - Pan Amazón Carnes a la Brasa Pollos Mariscos

Los mejores vinos y licores Atención por personal especializado Abierto de martes a domingo Órdenes para banquetes 10% descuento

INTERIOR DEL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS LOCAL 7 Metro Línea 2 lo deja en la misma puerta Domingos a la hora de almuerzo artusadas de "LOS FORASTEROS"



**PASTELERIA LA TRANQUERA**  
AVDA. ITALIA 1294  
ESQ. SANTA ISABEL  
PEDIDOS AL FONO 252796  
LAS CONDES 7016  
FONO 207353

PASTELERIA FINA TORTAS- PASTELES EMPANADAS PINO Y QUESO DE TODO PARA SU COCTEL TORTAS DE NOVIOS

EN NUESTROS 18 AÑOS DE ATENCIÓN LE OFRECEMOS TODOS LOS DOMINGOS:

EMPANADAS- PASTELES Y CHILENOS  
PAGA 6 LE DAMOS 7  
PAGA 12 LE DAMOS 14  
PAGA 18 LE DAMOS 21

OFERTA VALIDA HASTA EL DOMINGO 20 DE JULIO



**AUDAX ITALIANO**  
Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS SHOW BAILABLE desde las 20 hrs.

Amenizado por  
"LA SONORA CARNAVAL"

ORDENES PARA BANQUETES COCKTAILS Y RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS



**el arriero**

Restaurant-Bar Ejecutivo

M y S

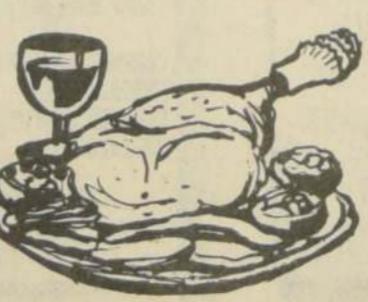
Especialidad: "Las Tablitas" M.R. Bifés - Chorizo - Filetes - Lomos - Carnes a las brasas.

Exquisites: Su trago favorito Finos canapés Miércoles y Jueves: Lírica, desde las 20,30 hrs. Además Comedores Reservados - Living- Bar.

¿Aún no ha almorcado? Por negocios se le pasó la hora? Exceso de trabajo lo mantuvo ocupado?

EL ARRIERO siempre lo espera... UD. impone la hora con su llegada. Se reciben órdenes para recepciones y banquetes.

TEATINOS 369  
FONO: 724718  
SANTIAGO



**La Ermita**  
RESTAURANT TÍPICO

CADA NOCHE FIESTA VIERNES Y SABADO FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows

PARRILLADA ALMUERZO para dos personas \$ 500 - IVA incluido.

Catedral frente al Congreso

**RESTAURANT POMAIRE**  
Avda. Bulnes 96-Fono: 721796  
UN RINCON TÍPICO EN EL CENTRO DE SANTIAGO  
CELEBRE AQUÍ SU SANTO COMIENDO POR \$ 400 INCLUIDO APERITIVO: ENTREMESSES, VINO Y CHAMPAGNE POR CUENTA DE LA CASA  
ONCE Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVO PLATO FAMILIAR ABUNDANTE  
ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO, PREVIO ACUERDO

ATENCIÓN DE LUNES A SABADO



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

EN lo principal, solicita una merced de aguas. En el primer otros, acompaña documentos. En el segundo otros, patrocinio y poder. Señor Director General de Aguas. Miguel Ortiz, Lizaralde, chileno, agricultor, en representación según se acreditará, de la Asociación Canales Unidos de Buin, ambos domiciliados para estos efectos en calle Bernardino Bravo N° 391, de Buin, al señor Director General de Aguas, respetuosamente digo: Que vengo en solicitar para mí representada, una merced de aguas superficiales y corrientes, cuyas características son las siguientes.

1.- Las aguas que se desean aprovechar, provienen de la hoya hidrográfica del río Maipo y son superficiales y corrientes. El sector que recorren en la zona de captación, corresponde a la Comuna de Buin, Provincia de Maipo. 2.- El caudal que se desea extraer, es de 25 metros cúbicos por segundo. 3.- Las aguas se destinarán a la generación de energía eléctrica en una Planta que se construirá en el sector Sur de la zona denominada Los Morros. 4.- Las aguas captadas en el río Maipo, se conducirán 2.700 metros a tajo abierto por el cauce del canal Huidobro, 80 metros por tubería forzada, y luego se restituirán al río Maipo por la descarga del canal de la Asociación Canales Unidos de Buin, o se devolverán a los regantes de la Asociación o del canal Huidobro, por canales a tajo abierto existentes. 5.- La captación de las aguas se realizará en forma gravitacional, por la bocatoma Clarillo, que utiliza el canal Huidobro. Esta obra está situada en la provincia de Maipo, 300 metros aguas abajo de la desembocadura del río Clarillo en el río Maipo, a 610 metros sobre el nivel del mar, aproximadamente. 6.- Las servidumbres de acueducto y tránsito necesarias, se definirán de acuerdo a los estudios de las obras civiles que se indicarán en el proyecto definitivo. 7.- El caudal mínimo normal del río Maipo en la zona de captación, es de ocho metros cúbicos por segundo. 8.- Entre la bocatoma indicada y el punto proyectado de restitución de las aguas al río, tienen su toma el canal de la Asociación de Canales Unidos de Buin y el canal Arriagada o lo Herrera, este último extrae aproximadamente 800 litros por segundo. 9.- La merced que se solicita, es de ejercicio permanente y continuo, y su destino es la generación de energía eléctrica en una planta que podría desarrollar 6.100 caballos de fuerza a 4.500 kilowatts. Por tanto, en conformidad con los antecedentes expuestos los documentos que se acompañan, y lo dispuesto en el Código de Aguas. Título III del Libro Primero, párrafos 1 y 4, artículos 248 y siguientes, ruego al señor Director General de Aguas, tener por presentada esta solicitud, y ordenar su tramitación, a fin de que se conceda a mí representada dicha merced en los términos requeridos. Primer Otro, Acompañando los siguientes documentos 1) Estudio preliminar de las obras, con croquis de su ubicación, memoria explicativa y presupuesto aproximado de su costo. 2) Copia de la escritura pública de fecha 8 de noviembre de 1976, otorgada ante el Notario de Santiago, don Herman Chadwick Valdés, en consta la representación en que comparezco. Segundo Otro, Sirvase el señor Director General de Aguas tener presente que designo abogado patrocinante y confiero poder al señor Francisco Vergara Iraízaval. Inscripción N° 5585 Registro 2, patente N° 3884, domiciliado en calle Tenderini 187, de Santiago.

20-20-21 QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Estorjio Salinas Jara a Patricio Salinas Sage o Salinas Urzúa, y cónyuge Eduvigis Urzúa Martínez, sin perjuicio sus derechos. 19-20-21

SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva herencia testada Luis Flores Diaz, hijos Héctor y Luisa Flores Contreras. Inventario 23 junio 10 horas. Secretaria. 19-20-21

QUIEBRA. Cecinas Loewer, S.A. Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía de San Miguel. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 13 de junio de 1980. Como se pide dió lugar a lo solicitado. Secretario. 19-20-21

QUIEBRA. Fund. y Elab. de Metales S.A. "S.G.M." Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 13 de junio de 1980. Como se pide dió lugar a lo solicitado. Secretario. 19-20-21

QUIEBRA. Soc. Luis Carrera y Cía. Ltda. Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía de San Miguel. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 13 de junio de 1980. Como se pide dió lugar a lo solicitado. Secretario. 19-20-21

QUIEBRA. Sociedad Industrial de Electrificadas Nacionales S.A.L. Sindelen. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resoluciones de 7 de abril de 1980 se tuvieron por verificados extraordinariamente los créditos correspondientes a los juicios caratulados "Zúñiga y otros con Sindelen" seguidos ante el décimo y noveno Juzgado del Trabajo de Santiago, por la suma de \$ 762.726.19. y "Villarral y otros y otros" seguidos ante el séptimo Juzgado del Trabajo de Santiago, por la suma de \$ 442.683.26. - preferencias alegadas N° 4 y 7 del artículo 2.472 del Código Civil. El Secretario. 19-20-21

QUIEBRA. Fund. y Elab. de Metales S.A. "S.G.M." Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 13 de junio de 1980. Como se pide dió lugar a lo solicitado. Secretario. 19-20-21

QUIEBRA. Hilandería Nacional S.A. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Presentóse Síndico de Quiebra de Santiago, Alberto Simon Wackerling solicitando: En lo principal: se pone en conocimiento de los acreedores, la proporción de pago de créditos preferentes, conforme normas de prelación de los arts. 2472 y siguientes Código Civil, en la proporción y condiciones que indica, bajo apercibimiento que señala. Primer Otro, notificación por cédula a los acreedores preferentes que se indican y por avisos a la fallida. Segundo Otro, cuaderno separado. Tercer Otro, se tenga presente. Resolución 7 de diciembre de 1979, mismo Tribunal proveyó. "a lo principal y otros como se pide". Fórmese Cuaderno separado. Secretario. 19-20-21

QUIEBRA. Jaime Junyent y Cia. Ltda. Séptimo Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 5 de junio de 1980, tuvo por presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro de 15 días. Secretaria. 19-20-21

QUIEBRA. Jaime Junyent y Cia. Ltda. Séptimo Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 5 de junio de 1980, tuvo por presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro de 15 días. Secretaria. 19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

19-20-21

1

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 41.-CAVEM

Ford Capri, 1974, 330.000  
Pontiac Astre St. Wagon, 1975, 270.000  
Chevette, 1978, 265.000  
Fiat Familiar, 1976, 260.000  
Fiat Iava 1976, 240.000  
Renault Furgón, 1978, 190.000  
Ford Falcon, 1970, 210.000  
Camionetas C-10 Americana 1975, 295.000  
Chevrolet Nova 1979, 190.000  
Opel Caravam 1980; 335.000  
Fiat 147 6-L, 1980; 285.000  
Peugeot 2.000 S.E, 1980; 538.980  
Fiat 147, 1978; 240.000  
Suzuki Servo, 1980; 215.300  
Chevrolet 2 y 4 puertas desde 333.000  
Datsun todos los modelos desde 380.250  
Camioneta Chevrolet C-10, 499.980  
Camioneta LUV, 366.600

## FACILIDADES

Bilbao 1429 - 231079-748799

## 44.-CAVEM

Ricardo Herman Aut. 1. Goyenechea 3507.

Fiat 147 - 6-L, 1980  
193.100.  
Fiat 132, 2000, 1980  
507.000.  
Austin Mini 850, 1980,  
237.900.

## 58.-CAVEM

Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980.  
13.790 US\$ Equivalente moneda nacional.  
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$

Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$

Peugeot 1978, \$ 360.000.

Citroën Super D-5, 1973, 250.000.

## 61.-CAVEM

61. Jesús Poma Franco y Cia. SACI. Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.  
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.  
C. 10 Standard US\$ 12.820.

C. 10 Iujo, sin dirección hidráulica. US\$ 13.820, 1980.

C. 10 Iujo, con dirección hidráulica. US\$ 13.630, 1980.

C. 10 Iujo, con dirección hidráulica. US\$ 14.630, 1980.

U.V. 9.350, 1980.

Fiat 600, 1971, 85.000.-

Fiat 600, 1972, 95.000.-

Fiat 600, 1978, 145.000.-

Peugeot, 1967, 150.000.-

Financiamiento a través de Financiera CASH, sin pago hasta 36 meses, en pesos Y.U.F.

## 45.-CAVEM

45. Antonio Le Mans. Irarrázaval 61.

1.6 (24 meses) 1975.  
10.000; \$ 8.287,50

2.0 (24 meses) 1969.  
10.000; 13.923 cuotas

Chevy (24 meses) 1971,  
10.000; 18.564 cuotas

U.V. 1976, 240.000.

Fiat 125, 1971, 300.000.

Fiat 125, 1972, 105.000.

Fiat 127, 1973, 105.000.

Fiat 127, 1974, 185.000.

Fiat 127, 1975, 217.000.

Volkswagen 1.300, 1977,  
235.000.

Dodge Aspen, 1980,  
663.000.

Toyota Lift Back Corolla ,  
1977, 290.900.

Malibú 4 puertas, 1980,  
846.400.

Fiat 125, 1974, 200.000.

Suzuki Cervo, 1979,  
185.000.

Fiat 128 Station, 1977,  
230.000.

Fiat 125, Fam. 1977;  
US\$ 60.000.

Citroën CX 2000, 1978,  
410.000.

Honda Accord, 1977,  
335.000.

Chevrolet C-30 carrocería  
metálica, 1978, 500.000.

GMC. Sprint, 1975,  
330.000.

Citroën Full equipo,  
1969, 170.000.

Chevrolet C-10 STD.,  
1979, 400.000.

Fiat 125, familiar, 1977,  
330.000.

Tomo T. S. Argentino,  
1977, 275.000.

Malibú 442, 1968,  
280.000.

Citroën Full equipo,  
1969, 170.000.

Chevrolet Capri ,  
1970, 290.000.

Honda Accord 1979,  
13.300, 1972, 85.000.

Fiat 125, Fam. 1969,  
10.000.

Chevrolet C-10 D/H. de  
luz, 1980, 569.400.

Chevrolet C-30, 1980,  
581.100.

Luv larga Bencinera,  
1980, 364.650.

Luv Larga Petrolera,  
1980, 408.135.

Todos los modelos de la  
línea Datsun.

68.-CAVEM

68.-Cidac. Av. Brasil 77.

Oldsmobiles 1970  
175.000.



## 41.-CAVEM

Vicente Hnos. N° 395 y  
Presidencia N° 395 y  
Plaza Lo Castillo-Vita-

rio 4 Puertas Mecánico  
13.400 U.S. \$

Fiat Sport 1980, 16.560.

Fiat Acty 1980, 5.800.

Fiat Acty 1980, 4.950.

Fiat 2 puertas mecánico,  
12.250. E.M.N.

Fiat Acord automático 4  
1980, 13.800.-

Fiat Acord 3 puertas  
automático, 1980,  
16.500. E.M.N.

## FACILIDADES

Bilbao 1429 - 231079-748799

## 44.-CAVEM

Ricardo Herman Aut.  
1. Goyenechea 3507.

Fiat 147 - 6-L, 1980  
293.100.

Fiat 132, 2000, 1980  
507.000.

Austin Mini 850, 1980,  
237.900.

## 57.-CAVEM

Comercial Cash Ltda.

Av. Pedro de Valdivia  
460 Fono 740823

## 58.-CAVEM

Automotora Tabancura.

Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980.  
13.790 US\$ Equivalente  
moneda nacional.

Peugeot 504, 1980, 12.390  
US\$

Peugeot 305, 1980, 11.500  
US\$

Peugeot 1978, \$ 360.000.

Citroën Super D-5, 1973,  
250.000.

## 61.-CAVEM

61. Jesús Poma Franco y  
Cia. SACI. Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.

Chevette 4 puertas US\$ 9.200.

C. 10 Standard US\$ 12.820.

C. 10 Iujo, sin dirección  
hidráulica. US\$ 13.820,  
1980.

C. 10 Iujo, con dirección  
hidráulica. US\$ 13.630,  
1980.

C. 10 Iujo, con dirección  
hidráulica. US\$ 14.630,  
1980.

U.V. 9.350, 1980.

Fiat 600, 1971, 85.000.-

Fiat 600, 1972, 95.000.-

Fiat 600, 1978, 145.000.-

Peugeot, 1967, 150.000.-

Financiamiento a través de  
Financiera CASH, sin pago  
hasta 36 meses, en pesos Y.U.F.

## 45.-CAVEM

45. Antonio Le Mans. Irarrázaval 61.

1.6 (24 meses) 1975.  
10.000; \$ 8.287,50

2.0 (24 meses) 1969.  
10.000; 13.923 cuotas

Chevy (24 meses) 1971,  
10.000; 18.564 cuotas

U.V. 1976, 240.000.

Fiat 125, 1971, 300.000.

Fiat 125, 1972, 105.000.

Fiat 127, 1973, 105.000.

Fiat 127, 1974, 185.000.

Fiat 127, 1975, 217.000.

Volkswagen 1.300, 1977,  
235.000.

Dodge Aspen, 1980,  
663.000.

Toyota Lift Back Corolla ,  
1977, 290.900.

Malibú 4 puertas, 1980,  
846.400.

Fiat 125, 1974, 200.000.

Suzuki Cervo, 1979,  
185.000.

Fiat 128 Station, 1977,  
230.000.

Fiat 125, Fam. 1977;  
US\$ 60.000.

Citroën CX 2000, 1978,  
410.000.

Honda Accord, 1977,  
335.000.

Chevrolet C-30 carrocería  
metálica, 1978, 500.000.

GMC. Sprint, 1975,  
330.000.

Citroën Full equipo,  
1969, 170.000.

Chevrolet C-10 STD.,  
1979, 400.000.

Fiat

# La Nación

# Familia 80

12B

Santiago, Ch  
Junio, Viernes 20-19

## TV: la droga de los niños

Hacia las siete de la tarde, muchos padres oyen de sus hijos una pregunta clara, perentoria y precisa: "Papá, mamá, ¿puedo ver 'Los Picapiedras'?" Poco importa que haya visitas o que la familia se halle en plena excursión campesina. Los pequeños espectadores exigen su ración diaria de televisión. En la mayoría de los casos, las respuestas del tipo "mañana podrás verlos" sirven de muy poco.

Las palabras resultan ineficaces frente a las sugestivas imágenes de la pequeña pantalla. Es el precio de vivir en la civilización de los "más media".

Una tarde en el hogar de cualquier familia media. Los padres han salido y la sala de estar sólo está iluminada por el débil resplandor de la pequeña pantalla, en la que transcurre

"Ladrón sin destino". No es un programa para niños, pero sólo éstos se hallan frente al televisor. Repentinamente, los pequeños espectadores desconectan el aparato y se dedican a

otros juegos. Podría pensarse que el telefilm ha dejado de interesarse, pero algo delata la angustia en sus rostros. Más tarde uno de los pequeños contará a su madre que ha visto en la tele a una mujer a punto de ser asesinada. El miedo televisivo ha resultado demasiado real para la mente infantil.

### APAGAR LA TV

Los dos ejemplos que anteceden están sacados de la vida cotidiana en nuestro país, cualquiera puede haberse encontrado con situaciones parecidas. En cualquier caso las preguntas pueden plantearse: ¿Existe el peligro de la intoxicación televisiva para los niños? ¿Es la televisión culpable de muchas incomunicaciones familiares? ¿Cuántas horas a la semana pueden pasarse los chicos ante la pequeña pantalla y qué efectos producen los programas en sus mentes en formación? Se trata de cuestiones vitales, que ocupan cada vez más a sociólogos, educadores y políticos en todas las sociedades

avanzadas, en las que el culto a la televisión es un elemento importante de la vida cotidiana.

"La droga en la sala de estar" es el título de un libro aparecido hace poco en Norteamérica. A lo largo de 316 páginas, su autora Mary Winn descarga sus andanadas verbales contra el "veneno" de la TV, y como terapia familiar contra el culto a la "Caja tonta" lanza el slogan: ¡Desconectar la tele!

Otro estudio norteamericano sobre el tema va más lejos todavía. El libro se titula nada menos que "Destruir la televisión", escrito por el sociólogo Jerry Mander. El principal argumento de Mander contra la tele es que los programas proporcionan a los espectadores —y particularmente a los niños— una "existencia de segunda mano", pues gran parte de la información que el televiendente recibe acerca del mundo que lo rodea llega ya procesada por los fabricantes de programas. Mander insiste también en la incapacidad de los padres para controlar el impacto de lo que sus hijos ven en el televisor, y afirma,

por si todo lo anterior fuera poco, que el culto a la tele ha "matabo" en muchas familias la conversación de sobremesa. Vital para el conocimiento mutuo y para la solución de los problemas que plantea la convivencia.

### VISION APOCALIPTICA

Estas interpretaciones sombrías del fenómeno televisivo son hasta cierto punto lógicas en Norteamérica, donde la proliferación de canales nacionales, emisoras locales y televisión por cable (sin contar con los programas enlatados en "video-cassette") hacen posible que el televisor (o los televisores) de una familia se hallen en funcionamiento casi las veinticuatro horas del día.

Para sus críticos, la televisión en Norteamérica ha dado un mundo nuevo a millones de personas, pero este mundo puede resultar apocalíptico: Imaginemos la escena de un padre de familia sentado en la cocina mirando un partido de fútbol mientras toma una cerveza. Mientras tanto, la madre contempla un melodrama en la sala de estar; la hija conecta un espacio de música rock en

el televisor, y el hijo pequeño sacia su curiosidad por ver una película porno en el video-cassette". Por supuesto la imagen es exagerada, y además muy difícilmente trasladable a la realidad chilena. Pero en ningún caso es imposible, y nadie puede asegurar que el futuro no nos depare algo parecido.

### AUTOCONTROL

No existen estudios intensivos —y mucho menos fiables— sobre el comportamiento de los niños chilenos ante la pequeña pantalla, pero algunas estadísticas indican que la audiencia infantil no llega ni con mucho a las 31,30 horas semanales ante el televisor, pero que se pasan por término medio los niños norteamericanos. Por desgracia, la audiencia infantil no parece llegar tampoco a los civilizados niveles de Alemania o Suiza, donde los pequeños de edades comprendidas entre los tres y los diez años no pasan más de seis horas y media semanales ante el televisor, básicamente entre las seis de la tarde y las ocho de la noche, que es cuando se emiten los programas infantiles.

¿Cuáles son las causas que puedes convertir a la televisión en una droga para los niños? ¿Qué efectos tiene la programación sobre la sensibilidad infantil? La crítica norteamericana familiar es discutible. Muchas veces sucede al contrario, otras veces ocurre que los miembros de una familia no tienen mucho que decir o sencillamente no quieren hacerlo. La otra crítica, referente a la "vida" proporciona la pequeña pantalla, que también es ambigua. La televisión puede ser todo lo malo que se quiera: ciudades ven la Naturaleza o la tele y no en su vida cotidiana, se prueba, y se aplica.

Una cosa es cierta en cualquier caso: la televisión es un medio que emite un solo mensaje de lectura unívoca para un público sumamente diversificado, grandes y pequeños, pobres y ricos, cultos e ignorantes, oceptores críticos o receptores pasivos.

(EUROPOOL PRESS)

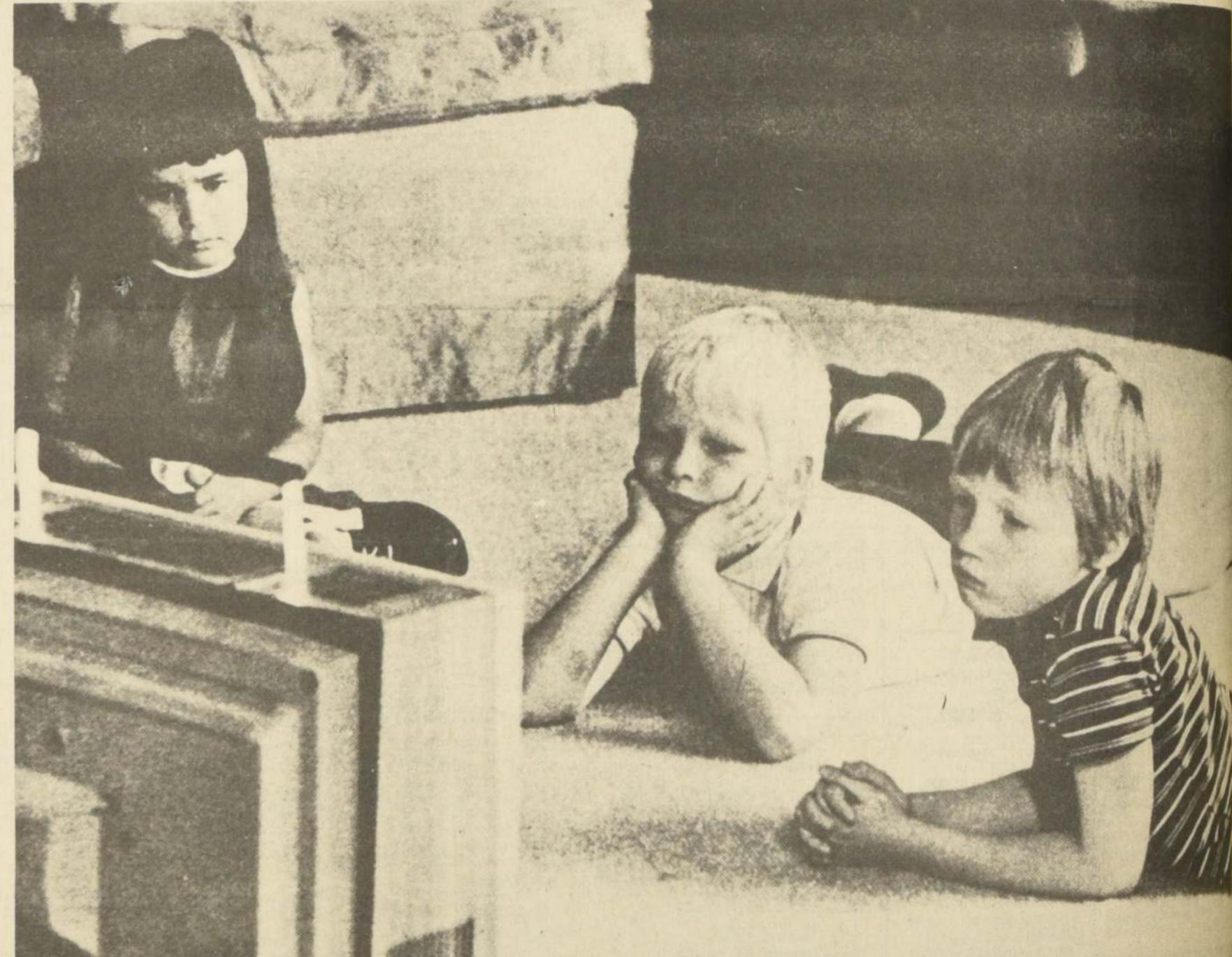
## Advierten a dueñas de casa contra peligros del alcohol

Una ama de casa, seria y "bien", de aproximadamente 40 años, que pasa todo el día sola ocupándose de los quehaceres domésticos y acompañada solamente por el televisor, corre el riesgo de entregarse gradual y lentamente al alcohol, según la periodista italiana Anna del Bo Boffini, en una nota aparecida en el semanario femenino "Amica".

La señora en cuestión está sola. No sabemos si es soltera, viuda o separada, pero está sola, no trabaja fuera de la casa y no tiene con quien cambiar palabra. Se levanta por la mañana, desayuna, barre, lustra el piso, pone a funcionar el lavarropas, hace las compras, prepara su almuerzo, come, bebe unos vasos de vino y luego se sirve unas gotas de "amaro" para "favorecer la digestión" (el "amaro" es una típica bebida italiana alcoholizada-considerada como digestivo). Luego decide hacer relax y enciende el televisor. Inmediatamente aparece en la pantalla un señor recostado al borde de una piscina y rodeado por un grupo de jóvenes y bellas señoritas en bikini, el señor hace la publicidad de una conocida marca de marsala italiano. La señora reflexiona y se dice a sí misma que el señor tiene razón si uno quiere levantar el ánimo y combatir el agotamiento, una buena copita de Marsala no viene mal, pero como en la casa no hay Marsala y ella se aburre porque sólo puede hablarle al canario, se sirve otro vasito de "amaro". Luego

decide lavar el baño y limpiar la capa de polvo de algunos muebles hasta que la interrumpe el timbre, es el cartero que le entrega una carta, ella trata de entablar conversación con él pero el joven tiene apuro y pocas ganas de estar con una señora con delantal y ruleros. Ella, frustrada, se sirve otro vasito. La televisión sigue mostrando imágenes de bellos muchachos y muchachas y ella sólo puede fantasear con el ser más joven y verse cortejada por un hombre atractivo. Nuevamente suena el timbre, llega la garrafa de gas. El operario acepta compartir un vasito de vino blanco con ella, pero luego se retira y la señora vuelve a quedar sola.

El artículo de Anna Bó Boffini se centra en el problema de la soledad del ama de casa, pero también comenta el filme "Alcool" del director italiano Augusto Tretti, en el que un obrero es echado de varios empleos por estar siempre ebrio. El protagonista vive rodeado, en un medio que publicita el alcohol, haciendo de él una droga de fácil adquisición. Se habla mucho de la drogadicción de los jóvenes italianos pero muy poco de casos como éste. Sin embargo, el número de mujeres alcoholizadas de edad madura ha aumentado en un 300%. La historia del ama de casa que da vueltas lustrando, lavando y sirviéndose "copitas" para ahogar su soledad es menos inofensiva de lo que parece.



Estudios internacionales avisan a los padres sobre el peligro de dejar solos a los niños frente al televisor. La advertencia viene de USA, donde el comportamiento de los televiendentes infantiles empieza a preocupar a los estudiosos de la sociedad contemporánea.

## La familia en la noticia

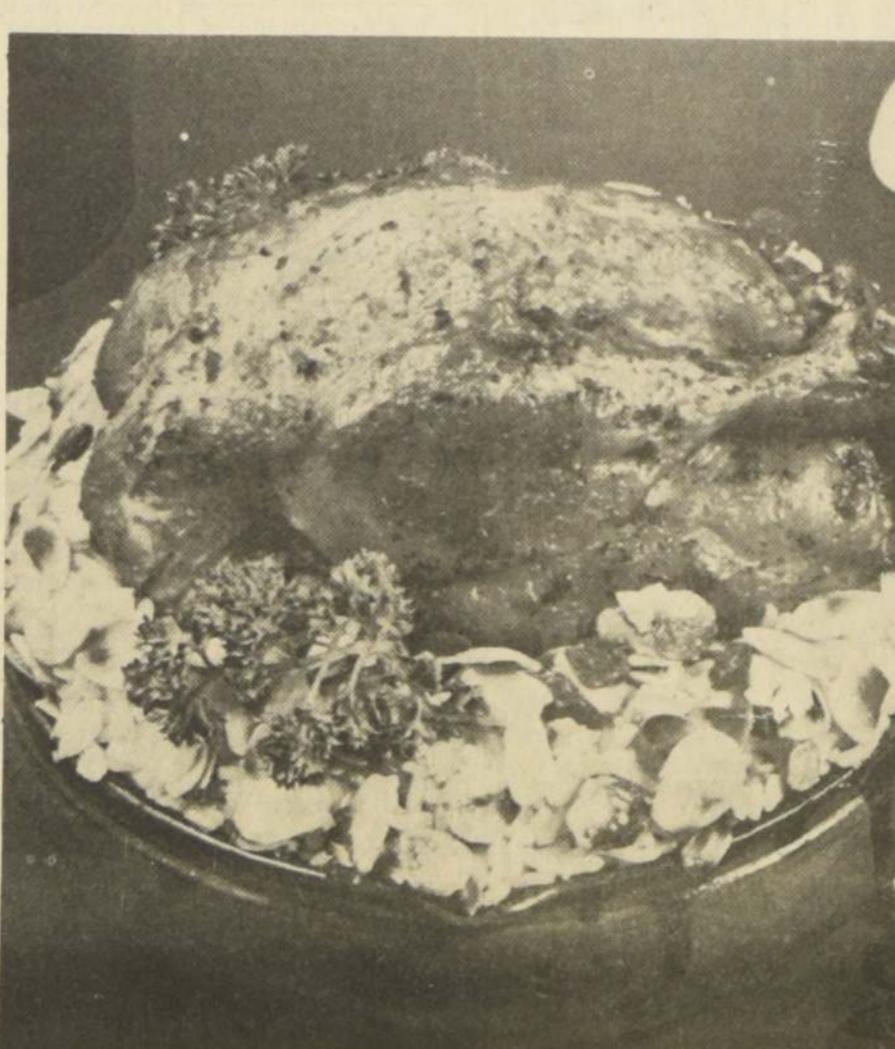
Una bomba incendiaria estalló en la oficina de un servicio de planeamiento familiar en Hamburgo, Alemania, en el tercero de los atentados contra las instalaciones del grupo "Pro familia" ocurridos en días recientes, según dijo la policía.

Agregó que la bomba incendiaria produjo graves daños en la oficina, pero no se registraron víctimas.

El lunes pasado un grupo de vándalos saqueó la oficina de "Pro familia" en Bremen, en momentos en que no había nadie.

No se efectuaron arrestos.

La organización "Pro familia" ofrece servicios de asesoría sobre planeamiento familiar, incluyendo información sobre control de natalidad, según los observadores, esta sería la razón por la cual reciben los ataques de grupos ultraconservadores.



## Cocinemos con tía Memé

Se acerca el fin de semana y usted mamá quiere hacer "algo distinto", pero que no comprometa la totalidad del presupuesto mensual ¿verdad?

Correcto, entonces es el momento apropiado para que yo le presente a una gran amiga que puede asesorarla en ESTE TIPO DE PROBLEMAS. Se trata nada menos que de mi Tía Memé, quien se ofreció cariñosamente para ayudarnos a transformar la diaria tarea de la cocina en algo más alegre... y siempre dentro del presupuesto (eso es lo importante).

Como las vimos tan atareadas preparando alguna sorpresa para el fin de semana, le pedimos que nos diera una receta ABSOLUTAMENTE nueva y barata para que les sirva de inspiración. Ella accedió feliz y ahora está lista para ofrecernos un pollo muy especial.

Pero eso no es todo: la Tía Memé nos dará todos los domingos una lis-

ta de sugerencias para toda la semana y cada viernes y/o sábado las recetas correspondientes al "plato fuerte" del domingo. ¿Qué les parece? ¿No es fantástica? Bueno, dejó ahora en sus expertas manos para que preparen este.

Se acerca el fin de semana y usted mamá quiere hacer "algo distinto", pero que no comprometa la totalidad del presupuesto mensual ¿verdad?

### POLLO CON SALSA DE ALCAJOFAS

Tiempo de preparación: 1 hora de cocción y 1 hora al horno (mientras hacen el aseo del living y el comedor, ya está listo).

Ingredientes: 1 pollo de 1 1/2 Kg. — 6 alcachofas — 1 tarrito de crema — 2 cucharadas cebolla rallada — 2 cucharadas de jerez — pimienta, la punta de un cuchillo — 1 cucharada de mantequilla — 2 cucharadas de aceite — 1/2 limón — 1 Kg. de papas.

Preparación: Lave y pique bien el pollo, séquelo con un paño y aliñe

con sal, pimienta, aceite, limón y mantequilla.

Caliente el horno y coloque el pollo aliñado en una budinera. Déjelo 10 minutos a fuego fuerte y después continúe asándolo en horno moderado.

Agregue de a poco 4 a 5 cucharadas de agua para mantener el jugo y vaya regándolo con el mismo durante toda su cocción. Así obtendrá un pollo tierno. Cuando este listo, báñelo con el jerez. Despréndalo y colóquelo en una fuente, rodeado de papas fritas y cubralo con la siguiente salsa:

Ingredientes: 6 alcachofas — 1 tarrito de crema — 2 cucharadas cebolla rallada — 3 cucharadas de hojas, ráspelas la comida y pase por el cedazo junto con los fondos de la cebolla. Cueza la cebolla en las tres cuartas partes de leche y mezcle con la comida de las alcachofas. Revuelva y agregue el jugo del pollo.

# La Nación del Cuerpo C Mundo Deporte

## Sigue Prieto y se va Mirandinha

La mañana en Santa Rosa de Las Casas no tuvo más "anormalidad" que la gran cantidad de periodistas que conocieron la realidad de Católica. Esta puede sintetizarse en la continuidad de Andrés Prieto y el regreso de Mirandinha a Brasil con las "mismas" posibilidades de retorno a Chile. Entre ambas evidencias hay, sin embargo, unas cuantas aclaraciones. La historia en lo esencial ya se sabe: buscando un extranjero de experiencia dirigentes de la UC se toparon con Mirandinha y mirando sus antecedentes decidieron iniciar una negociación con el Club São Paulo y el técnico Andrés Prieto lo recibía como jugador para una "prueba". Después de algunos días y en la confesión reiterada de Mirandinha en el sentido de que él ya era miembro de Católica y que no se sometería a pruebas, la situación se fue complicando hasta límites peligrosos. Prieto, sin negar a priori las condiciones del jugador, se sintió presionado

do a tener que emitir un juicio sobre un jugador que se situaba al margen de cualquier evaluación. Entonces la situación se perfiló como un probable choque con los directivos de la UC porque el técnico no se consideraba obligado a dar una opinión sobre Mi-

randinha sus confesiones de ayer no fueron más que otra ratificación de lo que sostiene el viernes.

"Preguntéme no más, yo no tengo problemas en dar la cara... Ayer no fui a Juan Pinto Durán por un problema familiar que no considero necesario ahondar públicamente, pero del cual estaban enterados los directivos. Sobre el tema de Mirandinha yo le digo lo mismo que cuando llegó: me lo entregaron a prueba y entiendo así, yo no me apuro en dar un juicio porque si después no anda al que cuelgan es a mí. ¿Qué se va?... Bueno, él tendría fijada su partida para hoy y no depende de mí. Yo conversé con él y le expliqué mi punto de vista y si él tenía otro ya no es mi problema. Yo no quiero entrar en polémicas ni echar a perder un trabajo pero sobre este punto de Mirandinha le aseguro que no he conversado con ningún dirigente alto, salvo con el gerente. Se ha especulado mucho pero yo le digo lo de siempre: nosotros necesitamos un delantero de categoría, probado,

y por eso buscamos a Yáñez y Fabiani. Con Mirandinha me dijeron que yo decidía al verlo y así lo hice. Usted sabe que a mí nunca me han impuesto jugadores y menos en Católica donde conozco la calidad de sus dirigentes y no he tenido ningún problema. Para mí estaba a prueba y si él no se consideraba así, ya no es de mi incumbencia. Con lo que le vi no podría emitir un juicio. Pero ojo, ah... yo conversé con él y le señalé mi posición porque al fin y al cabo es un profesional respetable que se gana la vida en esto".

**MIRANDINHA: "NO ENTIENDO NADA"**

Antes de partir a su país el delantero dejó su versión: "Yo no vine a prueba porque... ¿qué más debo probar? Ahora si los clubes se entiendieron entre ellos y el técnico no sabía es lógico que se arme lio. Vuelvo a Brasil y no sé qué irá a pasar, los dirigentes dirán...".

El mismo gerente Andrés Livingstone precisó en Santa Rosa la situación de Prieto y Mirandinha: "Aquí no hay renuncias ni nada parecido. Todo ha sido producto de la especulación. Mirandinha, quien por lo demás es una gran persona, no venía propiamente a prueba porque es un jugador de cotización, pero todo lo conversado en Brasil estaba sujeto a una evaluación física y a su grado de adaptación. Eso es todo".

Sin embargo, la solución del problema sólo demuestra dos cosas: uno la insistencia de Andrés Prieto para pretender jugadores "calados" y no guiarlos por el nombre, y hacer de ese principio algo inamovible. Y por defender ese principio Prieto es capaz, ahora y siempre, de renunciar a todo. Y la segunda conclusión alcanza a los dirigentes de Católica que demostraron suficiente flexibilidad y criterio para no encapricharse y ceder...

### El técnico retiró amenaza de renuncia a Católica

randinha, de hecho no pudo observarlo mucho, y por otro lado sentía como una sutil imposición eso de "probárolo" con el mismo jugador divulgando su negativa.

El miércoles, sin embargo, los dirigentes de la UC estimaron que la bala crecía mucho y podría romper una

vo que terminar su peculiar periodo de prueba.

#### LAS PALABRAS

Lo anterior aparece por supuesto menos claro en las palabras de quienes interpretaron esta comedia de equivocaciones. Cada uno es una parte de la verdad, aunque en el caso de



**CONFUSIÓN.** — Mirandinha vió a la UC y pasó a ser un asunto inusitadamente importante para el presente de los cruzados.



**ENTRENAMIENTO.** — Universidad Católica continúa en su práctica diaria. "Arica" Hurtado, en primer plano, ex-

seleccionado se prepara para rendir en la tienda cruzada, que tampoco ha estado ajena a los problemas.

## "Rojos" de luto: lesionado Estay

no fue un día muy grato para la selección chilena. Porque a las dudas sobre la recuperación de Horacio Estay, se añadió el golpe de la lesión de Víctor Estay, el máximo goleador del Campeonato.

El "artillero" hispano fue golpeado durante el partido de la selección contra Peñarol y debió ser reembarcado por Pinedo. Más nada hacia agravar la gravedad de su lesión. Al mediodía de ayer, durante el encuentro "rojo" en Santa Laura, Orlando Aravena, se limitó a señalar: "Estay no vino a practicar, porque fue a sacarse radiografías y estaba, porque las radiografías

mostraron que no sea nada grave". Pero si para los hispanos, ya que su hábito

ofensiva saldrá debilitada mañana. Hoy se sabe en definitiva si Simaldone estará en condiciones de actuar. Sólo un rayito de sol alumbró ayer la pena de Unión, porque Rubens Nicola amaneció mucho mejor de su rodilla y practicó suavemente. Y descartado definitivamente Estay, Orlando Aravena vio llegar la hora de las alternativas. Porque en esta Unión 80, que tiene poco plantel, pero mucho equipo, habitan "caballos de batalla" polifuncionales. Es así como Pinto, quien venía jugando como volante, podría ir de "9" para que Carvallo ingrese al mediocampo, o probar con Rubens Nicola como centrodelantero y Neumann en la punta derecha.

Y la diosa fortuna parece alejarse de Santa Laura. Porque Unión Española estaba juntando bronca para desquitarse de la caída de Talcahuano, a costa de Católica. Sin embargo, el panorama se ensombreció para los hispanos, ya que su hábito



**LESIÓN.** — Víctor Estay no podrá actuar en 10 días debido a un fuerte golpe que sufrió jugando por la Selección contra Peñarol.

## Alamos y Arata se vieron las caras

que Toro, pero también lo he hecho con otros entrenadores del fútbol chileno y lo seguiré haciendo. Soy amigo personal de muchos, y por lo demás ha sido siempre política de los directivos de Santiago Wanderers de intercambiar opiniones con la gente que labora en este deporte".

En cuanto al supuesto ultimátum, el timonel Caturro, expresó:

"No hay tal. La suerte de un director técnico no puede depender de un partido, ni menos de su resultado. Por ello se me debe respetar, de manera que otra cosa como ésta no podía acontecer en Wan-

dideros. Las cosas deben estilarse así de frente. Me siento en perfectas condiciones para dirigir y tengo la autorización médica para hacerlo. Además, sé que este cuadro saldrá adelante, ya está mostrando progresos. Por diversas circunstancias e infortunio, no se han dado algunos resultados favorables. Sé que el fútbol es inestable y quienes laboramos en él estamos sujetos a las críticas y a los despidos, pero antes que nada debe respetarse la dignidad humana, especialmente si yo he salvado en dos ocasiones a esta entidad de desender".

— "Soy un hombre de vasta trayectoria en el fútbol nacional y no un aparecido. Por ello se me debe respetar, de manera que otra cosa como ésta no podía acontecer en Wan-

deros. Las cosas deben estilarse así de frente. Me siento en perfectas condiciones para dirigir y tengo la autorización médica para hacerlo. Además, sé que este cuadro saldrá adelante, ya está mostrando progresos. Por diversas circunstancias e infortunio, no se han dado algunos resultados favorables. Sé que el fútbol es inestable y quienes laboramos en él estamos sujetos a las críticas y a los despidos, pero antes que nada debe respetarse la dignidad humana, especialmente si yo he salvado en dos ocasiones a esta entidad de desender".

## Caszely vuelve a la selección

En el entrenamiento de Colo Colo en Pedreros la pregunta era una sola: "¿Es verdad lo que sale en 'La Nación'?", Carlos Caszely?

"Sí, es verdad. Estuvimos conversando el miércoles con Abel Alonso. Siempre yo he dicho que no hay ningún problema personal entre nosotros, salvo naturalmente aquel castigo que yo consideraba muy drástico. Eso se lo volví a decir a él. Puede que sí, puede que no, me contestó Abel, pero yo también a él le escuché decir por televisión que consideraba muy drástica la medida de nuestra marginación de la selección nacional. En todo caso creo que ésto ya está superado. No vamos a hacer mayores problemas por haber llegado media hora más tarde que los demás y voy a acatar cualquier decisión que se tome".

— ¿Cuándo vuelves entonces a la selección, Carlos?

"Mira, fecha exacta no te podría decir porque ahora eso no depende de mí. Lo importante es que Abel Alonso me dijo que las puertas de la selección nacional están abiertas nuevamente para Carlos Caszely".

#### LA VERSIÓN DE ALONSO Y SANTIBÁÑEZ

Abel Alonso, ¿Cómo fue esa conversación con Caszely?

"Muy positiva. Carlos fue a conversar conmigo a mi fábrica porque los lazos de amistad entre nosotros no se han roto. Le hice ver lo equivocado que a mí juicio estaba en sus declaraciones, porque aunque él no ha dicho nunca que no hizo nada, tampoco ha reconocido que regresó al hotel a las cinco de la mañana. Eso tal vez debió decirlo la Comisión

Selección Nacional y se habría evitado una polémica absurda. Lo fundamental es que para nosotros esto se acabó y lo único que piensa Caszely en estos momentos es jugar bien y entrenar cada día más para ver si puede ser nominado nuevamente".

— ¿En qué quedó eso que apareció en otros medios de comunicación en el sentido que la sanción era irrevocable?

"Esa palabrita nunca salió de los labios de ninguna persona allegada a la selección chilena. En el mismo Suplemento Deportivo de 'La Nación' de ayer jueves, Santibáñez, dice que si Caszely hace méritos en el futuro podría volver a ser considerado. Nosotros siempre hemos mantenido que éste no es un castigo a perpetuidad, sino que un ejemplo para los demás integrantes del plantel. El deseo mío, del entrenador y de la Comisión es que Caszely, Herrera y Hurtado vuelvan pronto a la selección chilena".

**SANTIBÁÑEZ: "ES UN TAPABOCAS PARA MUCHOS"**

— ¿Y usted qué opina Luis Santibáñez?

— Volverá Caszely a la selección? — Abel Alonso ya lo dijo. Carlos tiene las puertas abiertas en la selección y cuando se estime conveniente se le volverá a llamar. Esto no significa que nosotros echemos marcha atrás por la presión del público o de la prensa. Hemos demostrado con creces que podemos ser duros cuando esto es imprescindible. Pero, eso no significa que seamos obcecados y si el hombre hace méritos se le volverá a nominar en la selección".



# En Colo Colo reaparece Leonel Herrera



DOS PARA UN PUESTO.— Osbén podría volver el domingo en el arco de Colo Colo. Nef y Hormazábal saldrían del equipo albo. Este último para dejarle paso a Leonel Herrera.

## Aviación práctica esperando a Naval

Ayer, en la tarde, en el Estadio Reinaldo Martín, el plantel de Aviación cumplió con su ya habitual práctica futbolística, pensando en el recibimiento de su próxima visita: Naval de Talcáhuano con quienes juegan mañana sábado. Y la práctica también sirvió para que el técnico Hernán Carrasco delineara la oncena que ingresará jugando y que en líneas generales —salvo variantes de última hora— será la misma que igualó con O'Higgins, con el ingrediente de que ésta comandará el ataque desde el primer minuto.

Y el eje de ataque manifestó: "Afortunadamente ya superé ese problema que me mantenía alejado del equipo. Los minutos que jugué en Rancagua no tuve problemas. Debutar con goles que estoy apto para ser titular. Afuera, en la banca, se corre mucho más que adentro. Sé que estoy en deuda con la afición aviática y a lo mejor contra Naval empieza a subir el sambenito interminable".

Hernán Carrasco decidirá hoy si ingresa desde el principio en reemplazo de Daller. El resto del equipo se mantendrá, es decir, frente a Naval: Antúnez, Albornoz y Martínez; Peralta, Hogde y Díaz; Herrera, Bene y Fabbiani. Como va-

riantes quedan Cornejo y el propio Daller.

En opinión del técnico el lance es difícil, pero el empate en Rancagua avaló aún más las creencias en el triunfo. Humberto Martínez acotó: "Naval es un equipo parejo, pero nosotros creemos que llegó la hora de que también ganemos en casa. Afuera las cosas se nos dan, pero acá es diferente. No sé qué pasa. Claro que Naval puede servir para borrar eso. Hemos trabajado para conseguir un triunfo y como antecedente ganador tenemos ese empate en Rancagua que nos permitió reforzar nuestras creencias. Personalmente pienso que ganamos..."



DESTACO el mediocampista Braulio en la práctica de la "U", ayer en la cancha del Banco Chile. El brasileño —al parecer— ha recuperado su plenitud física.

## Antofagasta: el Lázaro del Ascenso

"LAZARO, levántate y anda". La frase bíblica del asombroso milagro nos sigue resonando.

Aunque la comparación parece desmesurada.

Pero algo —o mucho— hay de ella tras recoger la asombrosa visión de una tarde de fútbol en el Estadio Regional de Antofagasta. Recibiendo los rayos de un sol amable y la grata impresión de tribunas que vuelven a colorearse con aficionados de todas las edades en abierta comunión con el equipo albiceleste.

¿Cuál es la causa de esta resurrección del fútbol rentado como actividad importante en el quehacer de la capital nortina?

Las causas surgen rápido.

Por lo pronto, capacidad directiva para ordenar un mazo que venía muy mal revuelto... Con sobriedad, apelando a los manoseados "pies en la tierra" se ha ido afianzando la reconstrucción de un edificio que amenazaba con venirse estrepitosamente a tierra. Mas, el aporte de dirigentes jóvenes como Jorge León o Alfredo Chellew obró el milagro de hacer andar otra vez a un club que se venía paralizando totalmente.

Y los pasos fueron dados con acierto. Implantando una política de regionalización deportiva, como en los albores institucionales del club albiceleste. Con elementos jóvenes que se están haciendo en casa como primera etapa. Con el refuerzo de algunos consagrados para esta temporada, escogidos no sólo como aportes deportivos sino como valores humanos. Por eso llegó Alfonso Lara para asumir la

capitanía en reconocimiento a su trayectoria y a su calidad personal. Por eso también están el argentino Passero, Franklin López o el "Colorado" Fuentes. Pero, además, y hay que colocarlo con mayúsculas. Por eso está también DON JOSE CARDENAS. Sí, porque el técnico es pieza clave en todo engranaje deportivo y razón de ser de su funcionamiento normal. Y Cárdenas rediseña desde su genuina modestia los atributos suficientes para ser el trascendente guía que esta política requiere. De manera que no extraña que hasta los resultados se hayan ido dando en forma positiva para afianzar esperanzas y amarrar ilusiones...

En el contacto periodístico, Cárdenas entrega su experiencia: "Estamos haciendo un trabajo. Sin pretensiones inmediatas. Esa es la realidad. Ojalá sigamos sumando puntos como hasta ahora, pero lo trascendente es afirmar la inquietud directiva de dar al fútbol antofagastino una fisonomía definida. Por eso se ha mirado puertas adentro. Con valores jóvenes. Con incorporaciones de proyección, claras para que la madurez se apure. Es algo revolucionario para un club que no encontraba su modo de ser, pese a su potencialidad institucional".

Y su monólogo prosigue:

"Todo se ha ido dando. Porque los muchachos han comprendido sus posibilidades. Se han entregado a nuestro trabajo con una aplicación llamativa. No hay preocupación por los horarios. La mayoría opta por prolongar las jornadas de entrenamiento con actividades individuales. Entre todos se aconsejan y se acompañan.

Y en los juicios que desliza el canoso

ñan. Formando lo que yo siempre he querido que sea un equipo: una familia. Por eso, los va a ver a menudo en grupo. Por eso no hay problemas de ninguna índole cuando se producen los inevitables cambios. Todos se estimulan. Todos se ayudan. Con un agregado: están conscientes de lo que significa el aporte directivo. Y se sienten respaldados al ver a dirigentes en los entrenamientos. Al ver a un periodista de prestigio nacional como Homero Avila que los sigue día a día en sus prácticas. Seña evidente de un respaldo amplio. El resto lo ha hecho el público. ¿Cómo nos está apoyando la gente? Y es que el nortino es así. Siente mucho lo propio. Está feliz cuando ve triunfar a los suyos. Por eso se han registrado esas asistencias que a muchos deben sorprender, pero que para nosotros son sólo la consecuencia de la labor iniciada. Ya tuvimos trece mil personas para el partido con Iberia. Ud. lo ha visto. Tras perder en Arica, más de once mil espectadores. ¿Pudo alguien imaginar un respaldo de esta categoría? Para seguir pensando en lo que podemos hacer. Para seguir estimulados a las metas propuestas. Para continuar en una tarea que va en beneficio de nuestro fútbol al aportar figuras jóvenes, solviendo la gestión cómoda de traer todo desde afuera... A nuestro fútbol no sólo hay que entregar palabras y buenos deseos. Es necesario aportarle obras. Y, aunque no trascienda a muchos, es lo que estamos haciendo aquí en este Norte acogedor, hospitalario, de gente buena".

Y en los juicios que desliza el canoso

Cross, no oculta sus deseos de volver al primer equipo:

"Sí, yo soy un jugador que no sirvo para estar en la banca. Siempre he sido titular y por lo mismo últimamente me he sentido un poco incómodo. Lo importante es que he seguido trabajando con más ganas que nunca para tratar de volver en buenas condiciones al equipo".

Entrarán el domingo?

"No sé, el equipo lo confirmarán mañana viernes (hoy), pero yo me siento con bastante ánimo porque creo que muy pronto me van a dar otra vez la oportunidad de volver al primer equipo. No he conversado con el técnico porque en esto del fútbol el único secreto es andar bien y en este momento Pedro Morales sabe que yo ando bien".

Qué te parece la posibilidad de que Caszely vuela a la selección?

"Algo magnífico. Yo, conversé el miércoles con Carlos y al parecer todo se arreglará muy pronto. Al respecto siempre sostuve que el castigo me parecía demasiado drástico. La falta cometida no era a mi juicio como para marginar a nadie de la selección. Yo te lo digo con conocimiento de causa porque era el compañero de pieza de Caszely en Arica y él llegó apenas con algunos minutos de atraso al hotel en relación al resto de los seleccionados. Para nosotros el castigo resultó muy exagerado. Esa misma noche, con el "Pollo" Véliz que también estaba en la misma pieza, le dimos a Carlos que habían pasado revisando las habitaciones y no lo habían encontrado, pero nadie le dio más importancia al asunto".

## Wanderers sin lesionados

VALPARAISO (Por Alvisil). Sin bajas afrontará su compromiso ante Palestino el plantel superior de Santiago Wanderers, en partido correspondiente a la décima fecha del fútbol profesional de honor.

Durante la semana se recuperaron aquellos jugadores que presentaban síntomas gripales, tales como Jorge García y Luis Olivares, con lo cual quedó toda la gente a disposición del director técnico Luis Alamos.

El cuadro porteño trabajó ayer en doble jornada, efectuando en horas

de la tarde en el Estadio Valparaíso la habitual práctica futbolística de los jueves en la cual se probó fórmulas para contrarrestar el poder del rival dominical.

De acuerdo a lo presenciado en el entrenamiento, el elenco porteño alineará con la misma oncena que igualó con Magallanes en San Bernardo y que dejó plenamente satisfecho al entrenador.

Santiago Wanderers volverá a laborar hoy en Playa Ancha, cul-

minando mañana sus preparativos con una jornada recreativa.

### URUGUAYO ESQUIVEL A UNION SAN FELIPE

El centro delantero uruguayo, Eduardo Esquivel, ex Deportes Arica y Defensor de Montevideo, será contratado por Unión San Felipe por la presente temporada.

La información fue entregada por el directorio que preside Juan Pablo

Casas que también se encargó de confirmar en el puesto de entrenador a Delfín Silva.

"Unión San Felipe está superando todos sus problemas e incluso actualmente no tenemos déficit en lo económico", señaló el timonel".

Todas estas buenas noticias se dieron tras una reunión entre el presidente del club, Juan Pablo Casas; el presidente de la rama de fútbol de la institución, Hugo Yuri; y el gobernador provincial, teniente coronel Sergio Urrutia Francke.

## La "U" gasta en sudor y capitaliza en fuerza

En esta Universidad de Chile, que ha hecho de la fortaleza física una religión, un refrán resulta "sacrilegio". Por ello apenas Héctor Hoffens comenzó a experimentar síntomas gripales, fue enviado sin contemplaciones a guardar cama. De ahí, que el habilidoso puntero azul estuviera ausente de la práctica que la "U" efectuó ayer en la cancha del Banco Chile.

Consultado Fernando Riera acerca del estado de Hoffens, señaló: "Héctor fue enviado a la cama, más que nada como medida precautoria. Espero que mañana (hoy) amanezca recuperado. El resto del plantel está bien, no hay bajas".

Pese a que la única "baja" es el pequeño delantero, en el entrenamiento de la "U" no participó todo el plantel. Ya que varios de los hombres

azules que militan en la selección y que actuaron el miércoles fueron autorizados para descansar. Fue el caso de Bigorra y Montenegro, quienes se limitaron a observar el trabajo de sus compañeros. Otro seleccionado, Mondaca, estuvo trabajando con el kinesiólogo Pacheco. Y los únicos que practicaron fueron Socias y Castec.

Uno de los que más destacaron en el exigente entrenamiento de Universidad de Chile, fue el brasileño Braulio. El mediocampista evidenció haber recuperado en gran parte su plenitud física, la cual se vio afectada por una severa lesión y por un largo refrado. Al respecto Riera señaló: "Efectivamente Braulio se ha recuperado, ahora sólo le falta jugar partidos completos".

La práctica del cuadro laico comenzó aproximadamente a las 10.30 horas y consistió en ejercicios de calentamiento, para concluir en un partido de fútbol, animoso y "caliente", que enfrentó a titulares y reservas. Hoy, la "U" se reúne en la cancha del Banco Chile, para un trabajo más completo, en el cual participarán todos los jugadores.

Así, casi sin respirar, los "griegos" azules van completando otra semana de ardua preparación, porque un objetivo que la "U" cumple a cabalidad es llegar a los compromisos en la plenitud de sus condiciones físicas. De tal forma que O'Higgins, a quien enfrentan en el preliminar del domingo, es posible que se convierta en otra "víctima" de la "aplanadora" azul.

En esta Universidad de Chile, que ha hecho de la fortaleza física una religión, un refrán resulta "sacrilegio". Por ello apenas Héctor Hoffens comenzó a experimentar síntomas gripales, fue enviado sin contemplaciones a guardar cama. De ahí, que el habilidoso puntero azul estuviera ausente de la práctica que la "U" efectuó ayer en la cancha del Banco Chile.

Consultado Fernando Riera acerca del estado de Hoffens, señaló: "Héctor fue enviado a la cama, más que nada como medida precautoria. Espero que mañana (hoy) amanezca recuperado. El resto del plantel está bien, no hay bajas".

Pese a que la única "baja" es el pequeño delantero, en el entrenamiento de la "U" no participó todo el plantel. Ya que varios de los hombres

azules que militan en la selección y que actuaron el miércoles fueron autorizados para descansar. Fue el caso de Bigorra y Montenegro, quienes se limitaron a observar el trabajo de sus compañeros. Otro seleccionado, Mondaca, estuvo trabajando con el kinesiólogo Pacheco. Y los únicos que practicaron fueron Socias y Castec.

Uno de los que más destacaron en el exigente entrenamiento de Universidad de Chile, fue el brasileño Braulio. El mediocampista evidenció haber recuperado en gran parte su plenitud física, la cual se vio afectada por una severa lesión y por un largo refrado. Al respecto Riera señaló: "Efectivamente Braulio se ha recuperado, ahora sólo le falta jugar partidos completos".

La práctica del cuadro laico comenzó aproximadamente a las 10.30 horas y consistió en ejercicios de calentamiento, para concluir en un partido de fútbol, animoso y "caliente", que enfrentó a titulares y reservas. Hoy, la "U" se reúne en la cancha del Banco Chile, para un trabajo más completo, en el cual participarán todos los jugadores.

Así, casi sin respirar, los "griegos" azules van completando otra semana de ardua preparación, porque un objetivo que la "U" cumple a cabalidad es llegar a los compromisos en la plenitud de sus condiciones físicas. De tal forma que O'Higgins, a quien enfrentan en el preliminar del domingo, es posible que se convierta en otra "víctima" de la "aplanadora" azul.

En esta Universidad de Chile, que ha hecho de la fortaleza física una religión, un refrán resulta "sacrilegio". Por ello apenas Héctor Hoffens comenzó a experimentar síntomas gripales, fue enviado sin contemplaciones a guardar cama. De ahí, que el habilidoso puntero azul estuviera ausente de la práctica que la "U" efectuó ayer en la cancha del Banco Chile.

Consultado Fernando Riera acerca del estado de Hoffens, señaló: "Héctor fue enviado a la cama, más que nada como medida precautoria. Espero que mañana (hoy) amanezca recuperado. El resto del plantel está bien, no hay bajas".

Pese a que la única "baja" es el pequeño delantero, en el entrenamiento de la "U" no participó todo el plantel. Ya que varios de los hombres

azules que militan en la selección y que actuaron el miércoles fueron autorizados para descansar. Fue el caso de Bigorra y Montenegro, quienes se limitaron a observar el trabajo de sus compañeros. Otro seleccionado, Mondaca, estuvo trabajando con el kinesiólogo Pacheco. Y los únicos que practicaron fueron Socias y Castec.

Uno de los que más destacaron en el exigente entrenamiento de Universidad de Chile, fue el brasileño Braulio. El mediocampista evidenció haber recuperado en gran parte su plenitud física, la cual se vio afectada por una severa lesión y por un largo refrado. Al respecto Riera señaló: "Efectivamente Braulio se ha recuperado, ahora sólo le falta jugar partidos completos".

La práctica del cuadro laico comenzó aproximadamente a las 10.30 horas y consistió en ejercicios de calentamiento, para concluir en un partido de fútbol, animoso y "caliente", que enfrentó a titulares y reservas. Hoy, la "U" se reúne en la cancha del Banco Chile, para un trabajo más completo, en el cual participarán todos los jugadores.

Así, casi sin respirar, los "griegos" azules van completando otra semana de ardua preparación, porque un objetivo que la "U" cumple a cabalidad es llegar a los compromisos en la plenitud de sus condiciones físicas. De tal forma que O'Higgins, a quien enfrentan en el preliminar del domingo, es posible que se convierta en otra "víctima" de la "aplanadora" azul.

En esta Universidad de Chile, que ha hecho de la fortaleza física una religión, un refrán resulta "sacrilegio". Por ello apenas Héctor Hoffens comenzó a experimentar síntomas gripales, fue enviado sin contemplaciones a guardar cama. De ahí, que el habilidoso puntero azul estuviera ausente de la práctica que la "U" efectuó ayer en la cancha del Banco Chile.

Consultado Fernando Riera acerca del estado de Hoffens, señaló: "Héctor fue enviado a la cama, más que nada como medida precautoria. Espero que mañana (hoy) amanezca recuperado. El resto del plantel está bien, no hay bajas".

Pese a que la única "baja" es el pequeño delantero, en el entrenamiento de la "U" no participó todo el plantel. Ya que varios de los hombres

azules que militan en la selección y que actuaron el miércoles fueron autorizados para descansar. Fue el caso de Bigorra y Montenegro, quienes se limitaron a observar el trabajo de sus compañeros. Otro seleccionado, Mondaca, estuvo trabajando con el kinesiólogo Pacheco. Y los únicos que practicaron fueron Socias y Castec.

Uno de los que más destacaron en el exigente entrenamiento de Universidad de Chile, fue el brasileño Braulio. El mediocampista evidenció haber recuperado en gran parte su plenitud física, la cual se vio afectada por una severa lesión y por un largo refrado. Al respecto Riera señaló: "Efectivamente Braulio se ha recuperado, ahora sólo le falta jugar partidos completos".

La práctica del cuadro laico comenzó aproximadamente a las 10.30 horas y consistió en ejercicios de calentamiento, para concluir en un partido de fútbol, animoso y "caliente", que enfrentó a titulares y reservas. Hoy, la "U" se reúne en la cancha del Banco Chile, para un trabajo más completo, en el cual participarán todos los jugadores.

Así, casi sin respirar, los "griegos" azules van completando otra semana de ardua preparación, porque un objetivo que la "U" cumple a cabalidad es llegar a los compromisos en la plenitud de sus condiciones físicas. De tal forma que O'Higgins, a quien enfrentan en el preliminar del domingo, es posible que se convierta en otra "víctima" de la "aplanadora" azul.

En esta Universidad de Chile, que ha hecho de la fortaleza física una religión, un refrán resulta "sacrilegio". Por ello apenas Héctor Hoffens comenzó a experimentar síntomas gripales, fue enviado sin contemplaciones a guardar cama. De ahí, que el habilidoso puntero azul estuviera ausente de la práctica que la "U" efectuó ayer en la cancha del Banco Chile.

Consultado Fernando Riera acerca del estado de Hoffens, señaló: "Héctor fue enviado a la cama, más que nada como medida precautoria. Espero que mañana (hoy) amanezca recuperado. El resto del plantel está bien, no hay bajas".

# Belmar: "El trabajo nos llevará a superarnos"

Irradia tranquilidad, pese a que su equipo marcha en el último lugar de la tabla. Quizás sea un rasgo suyo, porque a Leonardo Belmar, lateral de Audax Italiano, nunca se le ubicaría en el territorio de la estridencia ni en el camino de las frases ampollosas. Y con la misma calma que enfrenta a cualquier puntero, el audio se refiere a la situación de su equipo, enclavado allá, abajo...

"Todo anda bien en Audax. En el plantel no hay renecillas ni nada por el estilo. Todo lo contrario, cada semana realizamos un "asadito" para unirnos más. Sabemos que tenemos

que abandonar esta difícil ubicación. En ningún momento hemos perdido la confianza en los medios. Sabemos que todo pasará, porque tú lo has visto, Audax ha mejorado en sus últimas presentaciones. Contra Palestino entramos con un gol de caminar, pero supimos sobreponernos y al final estuvimos a punto de ganar. Esto te ratifica que Audax está mejorando..."

Y las palabras de Belmar viajan hacia el pasado y se proyectan al futuro: "Mira, acá se trabaja como nunca. El técnico desea imponer su idea y es lógico que el proceso re-

quiere de tiempo para llegar al ideal. Además poseemos buenos jugadores y esto no hace mirar con optimismo el futuro. Estamos mejorando y creo que pronto dejaremos esta incómoda posición. Esto lo hemos conversado y analizado entre el grupo. Hay otros equipos que siendo similares a nosotros están más arriba. Por todo esto, creo que Audax va a mejorar. Iquique... Bueno, un equipo casi idéntico a Magallanes. Estos no dejan creer. Siempre están marcando en todos los sectores y eso dificulta el traslado. Nosotros sabemos que en Santiago, Iquique realiza buenos partidos. Pero nosotros nos hemos

preparado para ganarlos, porque a lo mejor con ellos comienzan los triunfos. Esa es nuestra idea y por ella trabajamos impregnados con el deseo de ganar. Si hoy estamos últimos, mañana podemos sonreír. Hay que tener en cuenta que el campeonato está gestándose y pueden pasar muchas cosas".

Quizás muchos piensen que en Audax Italiano reina la intranquilidad, pero Belmar desmiente esa apreciación con sus juicios serenos que "vuelan" hacia nuevos horizontes, esos que con tanto ahínco buscan los jugadores itálicos...

## Muere la "Naranja Mecánica"

MILAN (DPA).- El "fútbol total" del once naranja, creado para el Mundial de 1974, por el "holandés volador" Rinus Michels, como iniciador y entrenador, y el "rey Johan" Cruyff como dirigente sobre el cé-

ped, concluyó en Italia con un fracaso total.

Si bien los jugadores naranjas se reunieron aún para el festejo en el bar del hotel tras el decepcionante 1-1 contra Checoslovaquia, que significó

el out definitivo de la Eurocopa 80, se mezcló mucho de melancolía en la algarabía general. Aunque el capitán del once holandés Ruud Krol dejaba entreabierta la posibilidad de postergar su retiro, quedaba la certeza de que en Italia concluyó la más grande era de la "Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond" la Federación Holandesa de Fútbol creada en 1889.

Los ganadores de la Copa Europea e Intercontinental Feyenoord Rotterdam y Ajax Amsterdam sentaron en los años sesenta la base. Cuando el ex entrenador del Ajax, Rinus Michels, logró entusiasmar al entretanto varias veces millonario Johan Cruyff para el once nacional

Doce años más tarde, el seleccionador que tras sus éxitos en el Mundial de Alemania mantuvo sus lineamientos bajo George Knobel, Ernst Happel y Jan Zwartkruis, los sucesores de Michels.

Al igual que Cruyff, quien se retiró del once nacional tras el europeo de 1976 y que milita ahora, tras su triunfal paso por el Barcelona, en la liga norteamericana, también Ruud Krol dio el salto por encima del gran charco firmando para el Vancouver Whatecups.

Con Krol se ha ido el último de una gran era, pues los Arie Haan, Piet Shrijvers, Johnny Rep los mellizos

Van de Kerkhof nunca alcanzaron durante la disputa de este sexto campeonato europeo el nivel del que fuera defensor de clase mundial, luego liberó, capitán y cerebro del once naranja.

Ruud Krol, de 31 años y con 74 naciones, mantiene el record de internacional del fútbol holandés, no fue paro para criticar la actuación de propios y extraños: "Qué fútbol es ese, donde todos los jugadores se agrupan en una mitad del campo de juego. Nadie arriesga nada. En la mejor época, nuestra fuerza residía justamente en que todos los defensores iban hacia adelante con peligro de gol".

También el entrenador Jan Zwartkruis, quien debe preparar ahora al seleccionado holandés para la clasificación para el Mundial de España 82, señaló donde, según su criterio, reside el problema del fútbol de su país: "Recién mejorarán las cosas cuando ya no sean los grandes clubes los que determinen todo, especialmente las agendas. Dos encuentros internacionales por año son insuficientes. Necesito los jugadores para más encuentros".

Sin embargo parece dudoso que Jan Zwartkruis, mayor de la Fuerza Aérea de su país, logre imponerse ante el poder del Ayax, del Feyenoord y el PSV Eindhoven.



FRANQUEZA.— Pese a la ubicación de su equipo, Leonardo Belmar confía en que Audax Italiano mejorará.

## Puede ser la última Olimpiada con fútbol

BOGOTÁ. (UPI).— El fútbol podría quedar marginado de los juegos olímpicos definitivamente y es muy posible que se juegue por última vez en Moscú, según dijo el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el peruano Teófilo Salinas.

Salinas se encuentra en el país invitado especialmente para presenciar en la ciudad de Cali el partido entre América, de Colombia, y Vélez Sarsfield, de Argentina, en la semifinal de la Copa Libertadores de América.

El dirigente peruano, que a su vez es miembro del comité ejecutivo de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, dijo en declaraciones a la prensa local que "esa es una decisión que está prácticamente tomada. Hasta un consenso general sobre la gran desventaja de los países no comunistas en el torneo de fútbol de las olimpiadas".

Además que "todos sabemos que los países de la cortina de hierro no hay amateurismo ni jugadores que viven exclusivamente del fútbol. Al el Estado les paga fabulosos sueldos razón por la cual son profesionales en las olimpiadas".

Ningún jugador que haya jugado parte en eliminatorias previas y luego en el campeonato mundial podrá participar en los juegos olímpicos. Pero la desventaja sigue vigente y la mejor manera de superarla es eliminando el fútbol de las olimpiadas, cosa que es casi imposible", comentó Salinas.

Salinas tomó como ejemplo el reciente partido entre la selección rusa y Brasil en el Estadio Maracaná. "Es decir, los rusos compiten profesionalmente como la de Argentina, que ganó la copa del mundo, la holandesa, que ocupó el segundo lugar.

Igualmente, expresó Salinas, existe un plan cuya aprobación marcará por buen camino. En los próximos días del próximo mes los dirigentes del fútbol de América Latina se reunirán en Zurich con el comité ejecutivo de la FIFA para discutir el tema y asumir las determinaciones.

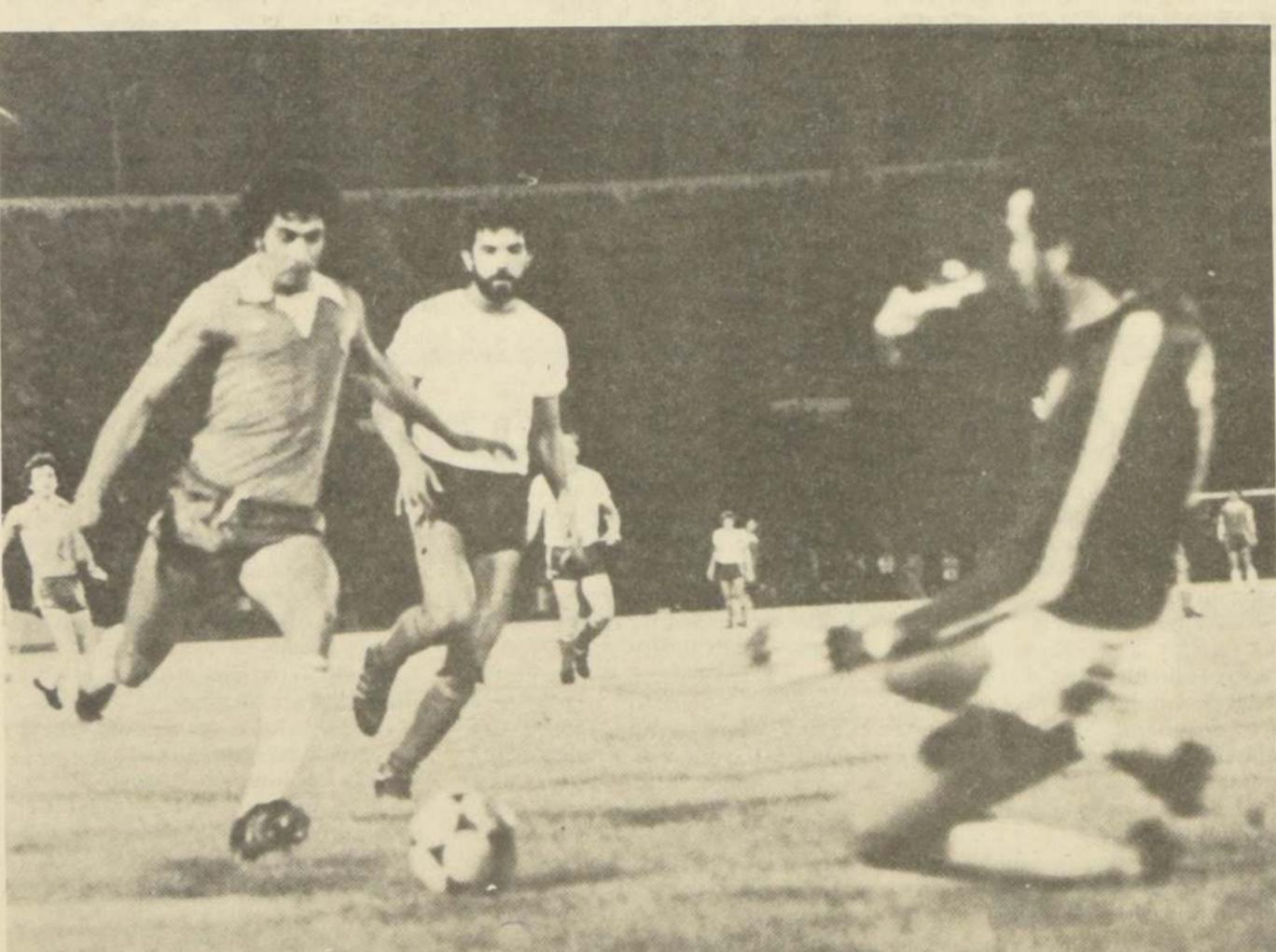
"Yo considero que cuando logramos logrado que la FIFA retire el fútbol de los juegos olímpicos, habremos alcanzado un gran triunfo para el deporte en sí", dijo Salinas.

Al referirse al campeonato mundial de fútbol de 1986, Salinas dijo que seguirá apoyando a Colombia para que haga el torneo. Lo seguirá apoyando hasta el último momento, cuando el gobierno nacional diga que no lo hará".

Agregó seguidamente que "creo que el gobierno colombiano de lo verde para su aprobación, lo seguiremos apoyando hasta el último momento. Yo defendí el último momento para que el torneo se realice en Sudamérica".

Varios países, entre ellos Estados Unidos y Brasil, han anunciado que están preparados para ser sede del campeonato mundial, en caso de que Colombia renunciara a realizarlo. Salinas, por su parte, no quiso declaraciones al respecto.

Al ser consultado hasta cuándo permanecerá al frente de la presidencia de la CSF, Salinas indicó que deseó estar hasta 1986, para minimizar aquí en Colombia, con sus amigos y a su vez estar en el campeonato mundial a realizarse en 1986.



PREOCUPACIÓN.— Víctor Estay anda en buena racha de goles. En Brasil están atentos al partido de su selección con Chile la próxima semana.

### Material Vitivinícola Andrés Piraud S. A.

#### ESTADOS FINANCIEROS (EN MILES DE PESOS)

Balance al 31 de Diciembre de 1979		Resultado entre el 1º de Enero de 1979 y 31 de Diciembre de 1979	
Activo Circulante	7.043.-	Ingresos de Explotación	12.572.-
Passivo Circulante	( 1.867.-)	Costo de Explotación	( 7.363.-)
Capital de Trabajo	5.170.-	Margen de Explotación	5.209.-
Activo Fijo	573.-	Gastos de Administración y Ventas	( 5.372.-)
Otros Activos	--	Resultado Operacional	( 1.08.-)
Passivo Largo Plazo	--	Otros Ingresos Netos no Operacionales	655.-
Patrimonio Neto	5.749.-	Corrección Monetaria	( 1.344.-)
		Resultado antes de Impuesto Renta	( 857.-)
		Impuesto a la Renta	75.-
		Utilidad Neta (Pérdida)	( -932.-)

MARIA SILVIA CANDELORI ARRIAGADA  
CONTADOR

ROBERTO PIRAUD JEGU  
GERENTE

### S.A.C.I. FALABELLA

El Directorio ha acordado distribuir un dividendo de \$ 0,07 por acción, a cuenta de los Dividendos por distribuir y de acuerdo a lo acordado en la Junta General de Accionistas.

Este dividendo se cancelará a partir del día 1 de Julio de 1980, en las oficinas de Ahumada N° 236-Of. 301, Santiago.

Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 23 de Junio de 1980 al 1 de Julio de 1980, ambas fechas inclusive.

EL DIRECTORIO

# Araneda-Vargas: un peleón que siempre se aplaudirá

jornada boxeril en el reducto de la plaza Egana.

Fue más que una pelea estelar y le dieron categoría a un semifondo, en que el riesgo determinó la mayor o menor importancia de un resultado. Esto porque subieron al cuadrilátero Juan Araneda, número uno del ranking nacional, y Jorge Vargas, número tres. El primero de Valdivia y su rival de Talagante. Ambos, con pretensiones muy serias en la categoría gallo. Araneda, porque es el retador oficial de Benito Badilla, el campeón; pero que tendrá que esperar que éste pelee por el título sudamericano. Vargas, pretendiendo mostrar que su boxeo vale y por ello tratar de conseguir un mayor respaldo en su ciudad. Porque... en realidad son muchas las razones, y por ellas la pelea se esperaba con expectación.

Una expectación que fue recom-  
endada por parte de los pugilistas ha sido no mojarse una gota de sudor emanado del esfuerzo y el duro bregar, es-  
cogida por el guante rival que gol-  
pea y fiera la piel. Es el sinóni-  
mo de un bárbaro combate, que  
en la práctica hicieron posible ca-  
lladamente los bravos, en la pasada

pensada ampliamente, pues desde el primer instante ambos contendientes se entregaron a una lucha sin limitaciones. El sureño con mayor experiencia, mejor defensa, más boxeo. Su rival, ganoso, pretendiendo mucho más de lo alcanzable y con valentía, yendo siempre adentro. Ambos dieron y recibieron.

En el recuento del puntaje, los jueces estuvieron acertados, ganó Araneda y ganó bien, con clase y maestría. Aunque estuvo enfrentado a la cuenta de protección. Fue en la última vuelta, en que con un público, de pie, bulleante, frenético, Vargas le había tocado pleno en el rostro y casi se le va, en esos dramáticos segundos, un resultado que en las tarjetas era totalmente suyo.

El aplauso no fue mezquino y las espontáneas barras rivalizaron apoyando a su eventual astro. Fue una oca-

sión en que el actuar de los dos pugilistas se engrandeció, rubricándose un peleón de esos que siempre el aficionado está esperando.

Al final, ambos pugilistas declararon en conjunto, mientras se duchaban: "Estamos contentos con lo que hicimos en el ring. Lo principal es que a la gente le gustó nuestra pelea porque fue franca".

Y Araneda dice... "Me defendí bien y pude dominar las acciones, lo que pasa es que tú (se dirige a Vargas) bocaste el nocaut y eso te hizo cometer algunos errores..."

El talagantino responde: "Es verdad, quise hacerlo... era una buena posibilidad... me faltó más tranquilidad y experiencia... debo decir que fuiste un buen rival y esto me favorece. Gracias a Dios, he peleado siempre con los primeros de la categoría. Seguiré trabajando para llegar más arriba".

Para Juan Araneda, seguir esperando la posibilidad de ser el próximo campeón chileno. Por el momento algunos combates para mantenerse en forma.

## "MOTORCITO"

Miranda entró al ring sin mostrar ninguna deficiencia y trabajó bien a su rival, Carlos Reyes Sosa, un cordobés que ha militado en gallo y también en el peso mosca. Ha sido campeón de Córdoba, pero que en realidad, aparte de la característica forma de boxeo trasandino y un largo de brazo superior al del chileno, no tenía nada más oculto bajo el guante. Un boxeo simple y que Miranda dominó los cinco primeros rounds, con algunas excepciones. Después inexplicablemente se cansó. Empezó a recibir. No fue el argentino quien subió en su boxeo, sino el chileno que entregaba terreno. La ventaja acumulada en el puntaje de los primeros rounds, le valió, pero fue un peligro constante esa arremetida de la fase final, incluso esa rotura, aunque leve, en el arco superciliar de su ojo izquierdo.

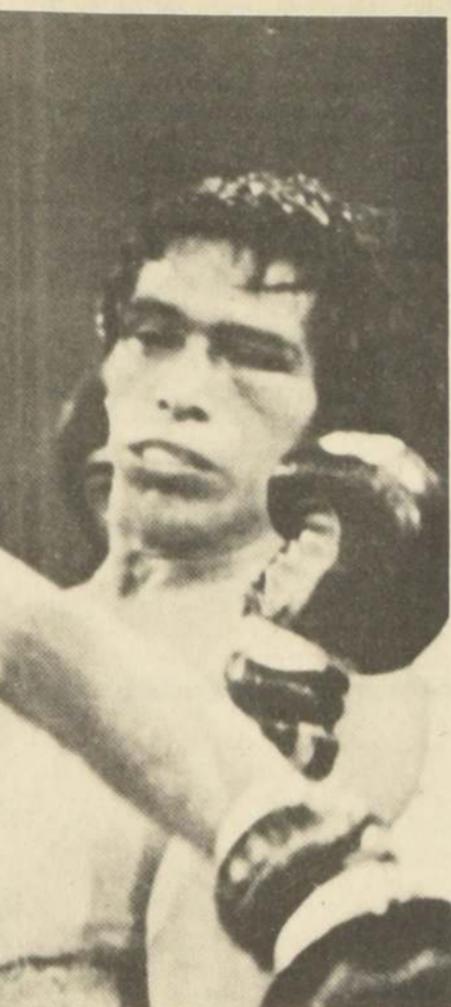
Se le estrechó el margen de protección y estuvo orillando un revés a su próximo compromiso por el título sudamericano. Al final, en el instante culminante de la pelea, todo, un golpe preciso, y Reyes Sosa se tambalea, la campana tañe y el árbitro detiene una inminente caída. El triunfo perteneció a Miranda y lo merecía, pero se quedó en la retina que pudo ser otro el resultado, no en el puntaje, sino en el combate. Se cansó Miranda y así lo reconoció, pero al mismo tiempo justificó diciendo: "Me cansé, es cierto, pero la verdad es que hace algunos días estuve agripado y no pude mantener el entrenamiento... creo que algo me debilitó, pero en condiciones normales esto no me pasa... para la pelea por el título sudamericano estaré en forma".

Es su apreciación y es valedera, pero es hora de pensar en que una buena y continua preparación física aseguraría una mejor disposición de resistencia para afrontar incluso situaciones como las que declara Jaime Miranda.

No dejemos de lado ese preliminar a 4 rounds en la categoría liviano, que también dió una buena pelea. Matis que por la técnica empleada por Mario Matus y Manuel Cárdenas, por la forma como se pusieron al riesgo de un nocaut. Matus, de mayor fortaleza, se vió enfrentado a un jab molesto que le hacía perder posibilidades de triunfo. Incluso llegó a la lona por medio de un recto de derecha, propinado por Cárdenas y la cuenta de protección le avisó que estaba al borde de una derrota. Fue en el segundo asalto, pero llegó el tercero y Matus cambió la escena, llevando a su rival al piso, con un fuerte gancho de izquierda.

A los pocos segundos, nuevamente lo mandaba a la lona, después de una combinación de hook derecho y gancho cruzado de izquierda. La pelea continuó hasta los dos minutos diez segundos, en que Cárdenas quedó sentado en las cuerdas ya sin combatir. El árbitro Oscar Castro paró todo y decretó el nocaut técnico.

Las adhesiones las reciben Misael López en el fono 283167; Vinicio Frierio en fono 499713 y 723858 y Carlos Visani en el fono 226453.



CANSADO. — Es llamativo, pues es nuestra próxima carta a ratificar su condición de campeón sudamericano, pero la realidad es que Jaime Miranda se agotó en la quinta vuelta y Reyes Sosa aprovechó de sacar ventaja.

## Cita de técnicos cesteros sudamericanos en Santiago

Recibe a las denominaciones de su torneo, los entrenadores de básquetbol anuncian para el próximo el Tercer "Stage" en nuestra capital.

Las versiones anteriores fueron en

Brasilia y Sao Paulo.

En la primera, que es un Stage?

Completo, un programa de sesiones educativas a cargo de conocidos entrenadores con el objeto de que los técnicos locales reciban enseñanzas que les permitan ampliar sus conocimientos y, obviamente, puedan desarrollar mejor sus programas de básquetbol con sus selecciones.

Es importante para todos de los beneficios y perspectivas, cuando ha sido captada por los organizadores de las primeras jornadas en el número de asistentes ha aumentado vez a vez. Por eso, la responsabilidad asumida por el Cuerpo General de Entrenadores de Básquetbol ha ido encontrando paulatinamente en diversos organismos y se ha ofrecido su patrocinio y apoyo.

El Comité Olímpico Interna-  
cional de la FIBA (Federación Inter-  
nacional de Básquetbol Amateur) y la Asociación Mundial como de la Federación de Entrenadores de Es-  
pecialidad como también de la

EDIR y del COCH.

El "Stage" se realizará entre el 5 y

el 9 de septiembre próximo. Los profesionales que han comprometido su asistencia son: Jack Ramsay, entrenador del equipo profesional de Oregon, quien ha sumado éxitos norteamericanos en doce temporadas; Tony Dautio, Director del Departamento de Educación Física de la Universidad de Sao Paulo, y entre numerosas selecciones brasileras, el entrenador principal Billik, entrenador principal Springfield College, y Joe Hall, Director principal de la Universidad de Kentucky y campeón universitario en la temporada 78-79.

Los organizadores han dispuesto de plazas para el campeonato nacional a cargo del propio Natanell 167, fono 66802 y Agustinas 1022, oficina 531.

Podrán participar todas las perso-

nas vinculadas a la gestión técnica:

entrenadores, profesores, instruc-

tores, etc. Quienes registran-

se en el certificado avalado por los

organismos oficiales que auspician el

campeonato.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

GUSTAVO EHLLERS,

presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

Para celebrar sus seis años, los pa-

nathletas se reunirán en una

asamblea de gala el miércoles próxi-

mo en el Club de Carabineros a las

20.30 horas. En esta oportunidad se-

rán recibidos como socios: Rosario

EHLLERS, presidente de Panathlon.

# Robinson Muñoz hizo su sueño realidad



UNIDAD.— Hombre y caballo es una relación que Muñoz sabe llevar a la perfección... Es muy común apreciar en el preparador porteño,

## Luis Valencia quedó segundo

A tranco firme sigue en el liderato de la estadística del Sporting Club de Viña del Mar, Ernesto Guajardo. El jinete, que ha realizado una escasa campaña en la capital, ha rendido como en sus mejores épocas en ese recinto de la Ciudad Jardín. Muy pegado a él está la lucha por el segundo lugar, que en la actualidad se encuentra igualada, por tres jockeys.

### PREPARADORES

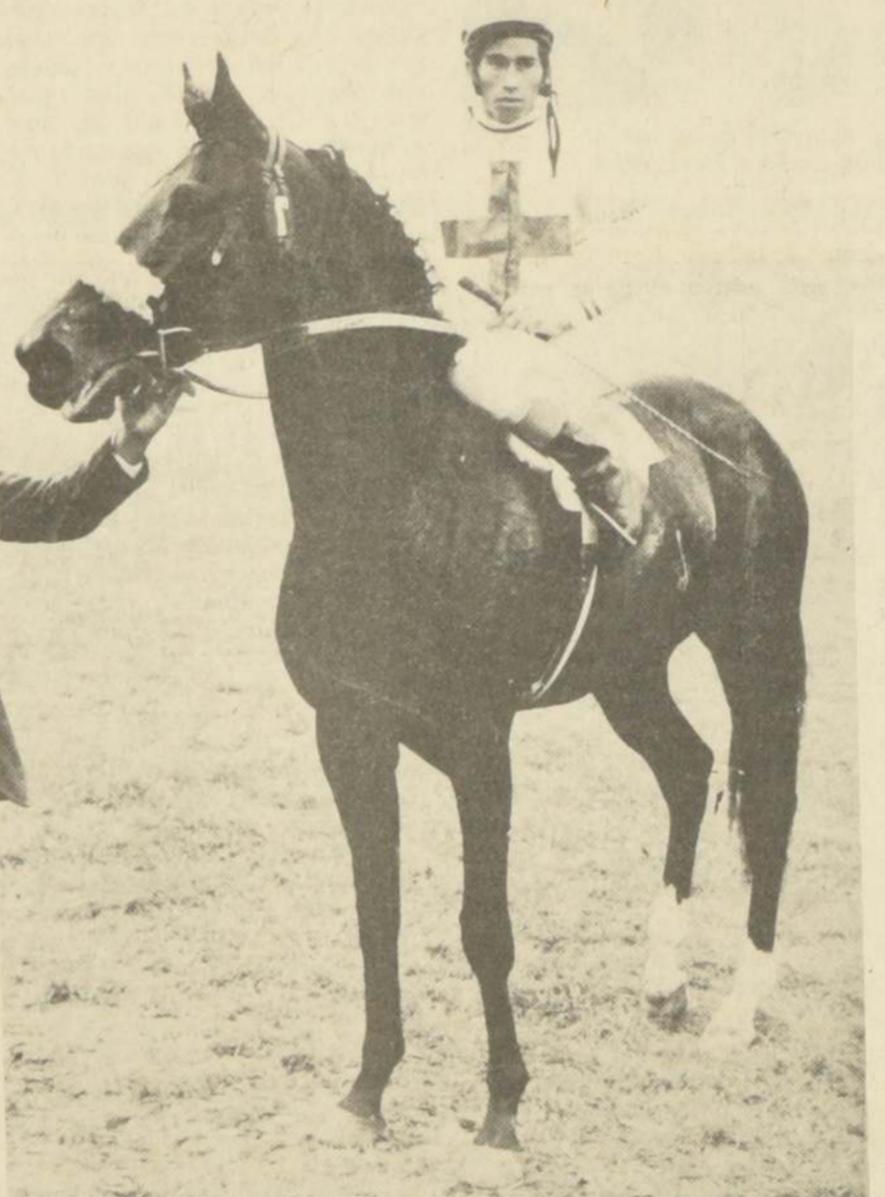
1º L. Alvarez	17	1º E. Guajardo	21
2º D. Pérez	14	2º A. Muñoz	17
3º O. Martínez	13	2º O. Silva	17
4º A. Padovani	13	2º L. Valencia	17
4º L. Bernal	13	5º R. Pérez	16
6º R. Chellew	11	6º O. Escobar	13
6º G. Peralta	11	7º S. Azocar	11
8º G. Pombo	10	7º O. Pérez	11
8º P. Bagú	10	9º J. Maira	9
10º J. Melero	8	10º R. Durán	8
10º G. Avila	8	10º P. Castillo	8
10º F. Hernández	8	12º J. Monardes	7
13º A. Breque	7	12º A. Jalil	7

### JINETES

1º L. Alvarez	17	1º E. Guajardo	21
2º D. Pérez	14	2º A. Muñoz	17
3º O. Martínez	13	2º O. Silva	17
4º A. Padovani	13	2º L. Valencia	17
4º L. Bernal	13	5º R. Pérez	16
6º R. Chellew	11	6º O. Escobar	13
6º G. Peralta	11	7º S. Azocar	11
8º G. Pombo	10	7º O. Pérez	11
8º P. Bagú	10	9º J. Maira	9
10º J. Melero	8	10º R. Durán	8
10º G. Avila	8	10º P. Castillo	8
10º F. Hernández	8	12º J. Monardes	7
13º A. Breque	7	12º A. Jalil	7



LUIS VALENCIA, excelente jinete del puerto, ha quedado en la segunda ubicación con 17 victorias. El jockey está realizando una buena campaña y con muchos deseos de alcanzar al líder, E. Guajardo.



## Valparaíso Sporting Club Domingo 22 de Junio

PRIMERA CARRERA.— Premio "WALDO PALMA M." 1.000 mts. A las 12 hrs. Condisional para caballos 3 años no ganadores. 1º Triple.

973ch. G. Georgidis	Rp.	1	CASTALIO 61 R. Durán	1
1045 R. Vera	13-14	2	G. SONG 58 R. F. Mejías	7
608 G. Peralta	Rp.	3	LAGARTO 57 R. H. Carv.	10
1045 L. Vásquez	8	4	CHAPULIN 54 C. Vásquez	4
1939 P. Palanca	12	5	TRASNOCHADO 53 J. Mora.	11
1935 P. Palanca	7	6	LUNEVILLE 57 V. Vásquez	3
879ch. L. Romero	Rp.	7	R. BRAVO 57 L. Valencia	14
1045 G. Georgidis	15-6	8	B. SERAL 53 R. Ahumada	6
1045 O. Martínez	3-2	9	PAHUAYE 53 E. Guajardo	13
1044 R. Peralta	3	10	TRASNOCHADO 53 M. Pardo	5
1044 R. Bernal	7-11	11	TRASNOCHADO 53 J. Mora.	14
1939 J. Bernal	8	12	L. VÁSQUEZ 53 R. P. Pérez	8
1944 J. Bernal	13	13	SEMANA 56 M. P. Palmeza	12
27 H. Muscatt	Rp.	14	MAPUCHA 51 J. Hernan.	15
599 R. Chellew	10	15	E.LA 50 J. F. González	2
1044 H. Zepeda	6-4	15	TANKY 50 V. Cáceres	9

Corral: 12 con 13.

SEGUNDA CARRERA.— Premio "OSVALDO FUENZA LIDA C." 1.000 mts. A las 12.35 hrs. Dos años no ganadores. Segunda Triple.

1045 G. Peralta	Db.	1	ABDULLAH 55 A. Muñoz	1
1045 O. Martínez	9-11	2	BARILOCHE 55 M. Pérez	7
1045 F. Olave	13	3	CHAPULTEPEC 55 H. M.	10
1045 F. Olave	6	4	M. NOSTRUM 55 J. Monar.	4
1046 G. Pombo	5-14	5	C. BOY 55 J. Hernández	11
1046 L. Bernal	2	6	LLAMADOR 55 J. Maira	3
1046 L. Vásquez	8-4	7	M. KANE 55 V. Cáceres	14
1044 L. Romero	5	8	M. TOURNNE 55 O. Silva	6
1044 L. Romero	10	9	M. VÁSQUEZ 55 O. Silva	13
1044 L. Romero	9-11	10	OCARA 55 A. Jalil	5
1002 S. Selah	7-7	10	PATRON 55 E. Guaj.	8
1046 O. Martínez	3-3	11	PILILLO 55 F. Araneda	12
1046 G. Georgidis	12-10	12	TIBERIO 55 C. Vásquez	2
641 H. Zepeda	Rp.	13	TIBERIO 55 R. Hernández	9
1042 D. Bernal	13	14	T. NEGRO 55 R. Hernández	9

Corral: 3 con 4.

TERCERA CARRERA.— Premio "JORGE CARRETÓN G." 1.000 mts. A las 13.10 hrs. Tres años no ganadores. 3º Triple.

914 G. Peralta	Rp.	1	LA PAISANA 56 C. Vásquez	1
107c. G. Peralta	Rp.	2	REPRESENTATIVA 53 R. Ahum.	7
1005 G. Peralta	18	3	VALIDE 54 F. Araneda	10
1005 G. Peralta	Db.	4	COTACAYA 53 A. Muñoz	4
76dc. F. Hernández	Rp.	5	F. DIOS 53 M. Palmeza	11
1005 F. Hernández	5	6	FIDELISA 53 J. Monar.	12
1005 F. Hernández	7	7	FLINTIA 51 M. Pardo	14
1005 L. Sánchez	7	8	GALLIPOLI 51 J. Monar.	14
1005 F. Olave	3	9	MORAHUASI 53 L. Valencia	13
1005 F. Olave	3	10	PINACHA 53 O. Silva	5
1005 F. Olave	12	11	SACOMA 53 E. Guajardo	8
1005 F. Olave	12	12	SOCORRIDAS 53 S. Pérez	12
1005 F. Olave	13-8	13	SPEEDWAY 53 J. F. Gonz.	12
916 H. Zepeda	Rp.	14	STEEL 53 N.	9

Corral: 1 con 2. Corral de propietarios solamente

CUARTA CARRERA.— Premio "LUIS BRUN D." 1.000 mts. A las 13.55 hrs. 6º serie Ind. 8-1. 1º y 5º y 6º.

1047 J. Bernal	5-3	1	TEHURA 54 N. M.	7
1047 S. Selah	7	2	CORDIAL 55 P. Durán	7
910 S. Selah	Rp.	3	GEO 49 V. Vásquez	10
1004 L. Alvarez	7-12	4	M. ANTONIETA 55 L. Valencia	4
1004 L. Vásquez	1-4	5	P. AMOURETTE 55 C. Vásquez	8
1004 L. Vásquez	1-4	6	P. BONAMADDO 54 V. Cáceres	2
1004 J. Oyarzún	6-4	7	SNIF 54 L. Mairas	14
1004 R. Pérez	2	8	GOLFITO 55 H. M.	6
1004 R. Pérez	2	9	SISTER 53 E. Guajardo	13
1047 M. Muscatt	Rp.	10	SINN 49 J. F. González	5
1047 M. Muscatt	6-9	11	TEPIN 53 J. Monar.	16
1006 A. Padovani	8-7	12	ARIETE 51 J. Hernández	8
1006 A. Padovani	8-7	13	LA BERA 51 N. M.	12
1006 A. Padovani	8-7	14	ARDO 50 O. Silva	12
958 R. Vera	Rp.	15	ENTENDIDO 49 M. Aranda	2
849 R. Vera	Rp.	16	KORAK 49 R. Durán	9
1022ch. F. Olave	Rp.	17	KORAK 49 R. Durán	13
846 E. Guajardo	Rp.	18	KORAK 49 R. Durán	13
912 G. Georgidis	1-4	19	KORAK 49 R. Durán	13

Corral: 2 con 3, 9 con 10 y 12 con 13.

En los comedores del Hipódromo Chile nos encontramos con el preparador porteño Robinson Muñoz Espinoza, quien continuamente está obteniendo victorias en el recinto del Sporting Club, pero la gracia es que tiene 12 caballos y con éstos hace maravillas.

—¿Cómo empezó en esta profesión?

“Desde pequeño me vi en la obligación de trabajar. Llegué primero a Santiago desde Constitución, donde dejé a mi familia. Para mí fue doloroso tener que abandonar mi hogar, pero las circunstancias eran apremiantes. En la capital trabajé en un almacén durante algunos meses, luego fui empleado de corral, ahí estuve con el preparador Elias Sepúlveda, padre de Aliro. El primer caballo que cuide fue Rabioso; con el tiempo el profesional me tomó mucho cariño y empecé a ser como su secretario. Tuve oportunidad de conocer lo que era la preparación, lo que despertó mi inquietud. También estuve con el entrenador Augusto Breque, de quien tengo un excelente recuerdo; continuamente llevaba sus animales a Viña del Mar, y ahí pude tomar contacto con muchos profesionales porteños. Se me presentó la oportunidad de ser capataz en Viña y tomé mis pocas cosas y parti para el puerto”.

PRIMER TRIUNFO



Realmente la reunión del miércoles en el Hipódromo Chile fue una tarde de los favoritos. Durante cinco carreras los jinetes de los regalones del totalizadora pudieron aumentar lo rendido hasta el momento.

1<sup>o</sup>. CARRERA. Bloqueado, el preferido del látigo de los vales, parece que no se corrió en esta competencia. El jinete de Sclito dejó defraudado a su respetable de La Palma. La sensación que el potro tenía de su preferencia para preferir al mulato, se dio por ejemplo sus cotejos y el mejor lugar en su última carrera, no respondió a los antecedentes.

2<sup>o</sup>. CARRERA. Emocionante fue la competencia del favorito del Sello Rojo. Hasta el último momento la duda de cuál se venció. La incógnita se resolvió por el fallo fotográfico. El jinete del Chaman Walker terminó tercero del Simétrico. Juan Amestey, jinete del tres años, señaló: "Cuando veníamos cerca de tierra derecha el conductor estaba entre los primeros corriendo firme, pero después se metieron otros competidores y el potro no pudo más".

3<sup>o</sup>. Carrera. Tarántula respondió a la cancha a las preferencias del

apostador. La carrera le resultó en todo sentido favorable, la yegua dominó a su regalón gusto durante todos los 1.500 metros. David Alvarez, el preparador del animal aseguró a "La Nación": "La prontezza es muy nueva, recién tiene tres años y a esta edad los animales aún pueden mejorar mucho su performance por esto creo que puede aumentar lo rendido hasta el momento".

4<sup>o</sup>. CARRERA. Por segunda vez consecutiva un regalón de los vales triunfa. Hoyada mató al resto de las potrancas, sacándoles cuatro cuerpos y medio al lote. Se debe destacar la impecable actuación del látigo Oscar Escobar, quien está demostrando en las pistas que sigue siendo el mejor. Para el diario de los hipicos declaró: "Tuve la suerte de no tener ningún inconveniente en el transcurso de los 1.400 metros. Además el animal está en óptima condiciones".

5<sup>o</sup>. CARRERA. El adagio popular dice no hay primera sin segunda, ni segunda sin tercera. Los favoritos emularon el decir y por tercera vez se repitieron el plato. Salao con la calidad de costumbre hizo lo que quiso en la cancha. El público que es conocedor de su campaña, lo prefirió. El jinete de Yram no decepcionó a sus seguidores y en la cancha le sacó un cuero de diferencia a su más inmediato rival.

6<sup>o</sup>. CARRERA. Los regalones de los vales estaban en su día, al parecer algún santo muy poderoso los protegía. Por cuarta vez, un favorito gana. A esta altura de la reunión el público estaba realmente dichoso. Travesal contó con la buena monta

de Orlando López, quien dio clases de conducción. Consultado el látigo por "La Nación", aseguró: "Uno no puede hacer nada si tiene malas montas, pero cuando los animales son de la calidad del hijo de Tilomonte, el resultado debe ser favorable".

7<sup>o</sup>. CARRERA. Hasta esta competencia llegó la lagona. Ahora el preferido Picante terminó cuarto de En ti Confío. El hijo de Pimentero tuvo una actuación regular a pesar que su jinete Oscar Pérez, hizo desesperados esfuerzos por meterse, no hubo caso. Faltó la oportunidad para remontar la ubicación. El preparador Orlando Mora quedó conforme con el resultado. "Un entrenador se debe preocupar cuando el animal está de baja pero, el potro por el contrario cada vez obtiene mejores ubicaciones. Considero que un poco tiempos más debe ganar".

8<sup>o</sup>. CARRERA. Cerca de triunfar estuvo en esta competencia el preferido del respetable Testur. El preparador de este animal es David Alvarez, quien ha estado siempre en la quemada con el hijo de Aslam, dos terceros lugares avalan esta afirmación. No se debe perder de vista el caballo, el cual cada día mejoró en sus trabajos y en cualquier compromiso próximo puede dar la sorpresa. El jinete del animal Pablo Castillo enfatizó: "Pude haber ganado esta carrera, incluso las diferencias con el primero fueron cabeza y ventaja perceptible".

9<sup>o</sup>. CARRERA. Quinto triunfo de los favoritos. Tata Juan en una de las mejores performance de su compañía dio cuenta fácil de los 16 competidores. Juan Amestelly con la calidad que le caracteriza, dominó en casi todos los 1.300 metros, demostrando una vez más que es un maestro. Con el triunfo del hijo de Morro de Arica, el preparador Marcelo Sepúlveda logró su primera victoria. Este joven entrenador es hijo de Alico Sepúlveda, y demuestra tanta calidad profesional como su padre.

10<sup>o</sup>. CARRERA. En la desquite del regalón de los vales, Integrante ni se acercó a la meta, parece que el potro está olvidando el camino de la victoria. Terminó séptimo de Viejo Rincón, este último animal le dio una nueva victoria a Orlando Manso que está igual que los pierdetuna y no hay reunión en que no se anote un potro y a veces tiene para llenar la olla completa.

La reunión del miércoles fue bastante pareja y en general todo resultó dentro de la línea. Entre los dividendos altos estuvo el de la primera carrera \$ 7.00.

Al respecto Pedro Cerón presidente

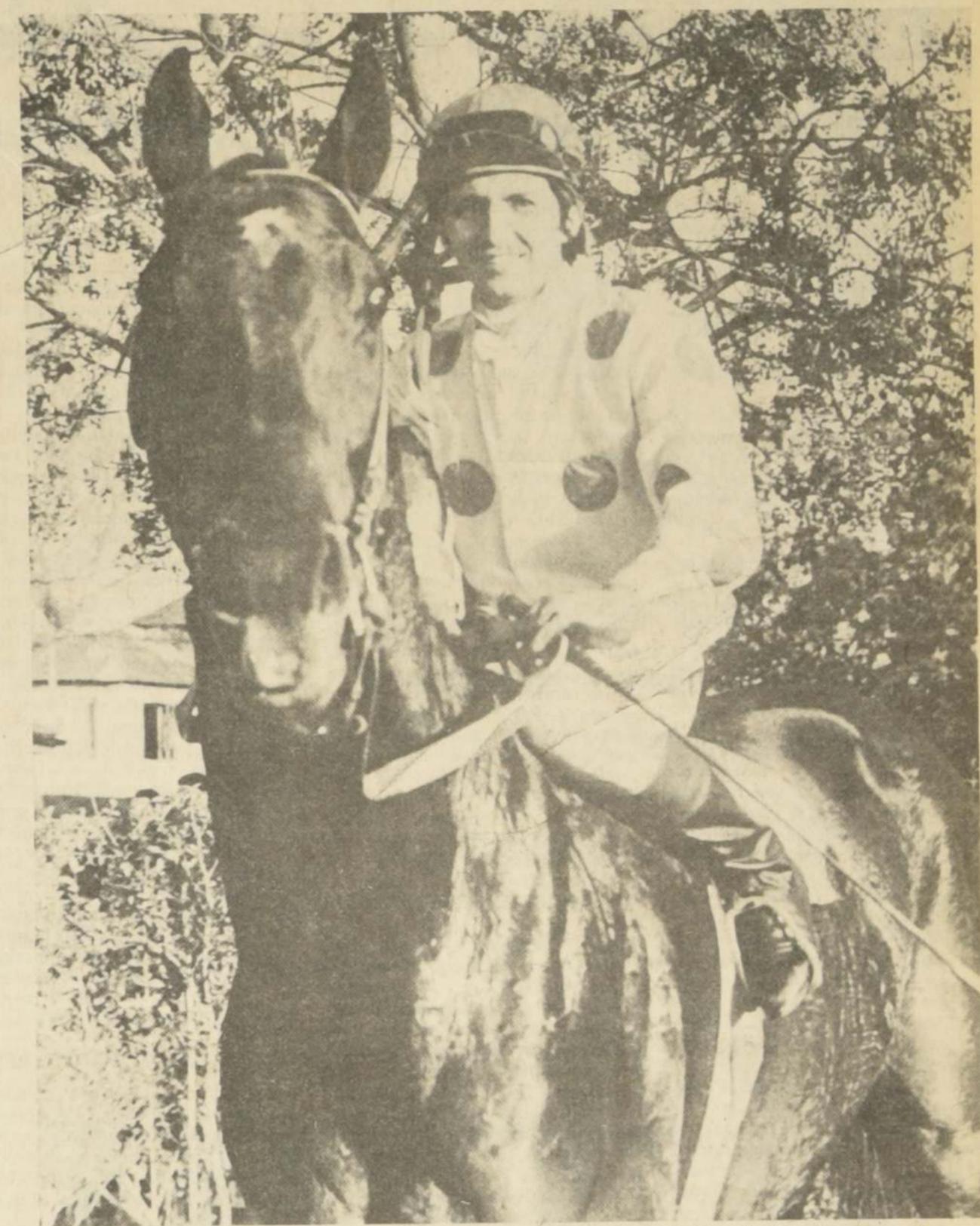
del Sindicato Metropolitano de Jinetes, expresó: "Con 16 caballos y la cancha chica no se puede correr por la pista combinada. En ocasión anterior, cuando tampoco fábamos a correr por el mal estado de la cancha, decidimos hacerlo, siempre y cuando no participaran más de doce animales. Creo que ya catorce es excesivo. Ellos colocaron 16 competidores, lo que nosotros no vamos a aceptar, ya que arriesgamos nuestras vidas en cada prueba".

Al respecto Pedro Cerón presidente

cancha y el elevado número de animales coloca en peligro la integridad física de los jinetes.

Consultamos sobre el problema con Francisco Merino, gerente de la institución hipica: "Para nosotros es fundamental el diálogo y ha sido nuestra política mantener estrecho contacto con los jockeys. Cualquier conflicto se puede solucionar si se conversa de buena fe".

Al respecto Pedro Cerón presidente



SIMETRICO: Fue uno de los certeros golpes que se vieron en la jornada del miércoles en La Palma. Orlando Pedro Castillo, en excelente faena dio cuenta del favoritismo de Buin, Sello Rojo y Jeque.

## II Nono vuelve a Stgo.

Siracusa, la yegua que no pudo correr el domingo en el Club Hípico de Santiago, fue trasladada a Concepción. El animal se veía en buen estado, pero aún le falta ser amansado. En varias oportunidades botó al jinete Pedro Vega, quien hacia desesperados intentos por afirmarse, pero desafortunadamente no se pudo mantener en la silla.

Fioravanti, ya cumplió la cuarentena, este animal compitió en el Gran Premio Ciudad de São Paulo. Estuvo

15 días de para, producto de una lesión. Antes de regresar a Viña se golpeó en el camión que lo trasladaba, motivo por el cual deberá estar varios días más inactivo.

Il Nono, correrá el sábado 28 de este mes el Clásico Premio diario La Tercera de la Hora, que se disputa sobre 1.200 metros. Para el tres años ganador de esta competencia hay una recompensa de \$ 140.000.

El preparador Oliverio Martínez al respecto nos señaló: "El animal ha demostrado sus buenas condiciones y en

## USA: Soborno se paga caro

NUEVA YORK, (LATIN-REUTER).- El ex jockey Con Errico fue sentenciado hoy a 10 años de prisión y multado en 25.000 dólares por sobornar a jinetes para arreglar resultados de carreras en 1974 y 1975 en Aqueduct y Saratoga.

El fiscal había descrito a la conspiración ocho uno de los mayores escándalos en la historia hípica estadounidense y dijo que la cifra involucrada en las carreras alegadas superaba el medio millón de dólares.

Errico, de 58 años de edad y figura de la hípica en las décadas del 40 y el 50, fue declarado convicto por un jurado el 19 de mayo luego de una audiencia de seis días en la Corte Federal de aquí. Durante la audiencia, tres jockeys testimonieron que Errico había ofrecido sobornos para arreglar carreras, a pesar que sólo uno de ellos, José Amy, admitió haber recibido dinero.

El proceso cubrió nueve carreras en los hipódromos de Aqueduct de Nueva York y de Saratoga en Saratoga Springs, también en este estado.

Sin embargo, debido al estatuto estatal de cinco años de límite, Errico

fue convicto de haber arreglado una sola carrera, la última disputada el 24 de marzo de 1975 en Aqueduct.

El único testigo defensor, Eugene Gold, de Los Angeles, sostuvo que Errico se encontraba en su apartamento el día de la carrera luego de someterse a una operación de cirugía plástica en un ojo.

Durante su testimonio, Amy dijo

que un número de jockeys de primera línea estaba involucrado en la conspiración para arreglar carreras entre ellos mencionó a Angel Cydero Jr., Jacinto Vásquez, Jorge Velásquez y Jean Cruguet.

Ninguno de los jockeys mencionados por Amy fue procesado y todos negaron su participación en la conspiración.

## ¡Es el colmo...!

La Directiva del Hipódromo Chile, encabezada por su Presidente Mauricio Serrano Palma y el Gerente de la entidad, Pedro Pablo Echeverría, recorrieron las instalaciones de La Palma.

Las visitas extraordinarias se están convirtiendo en costumbre. Hace días atrás visitaron la Clínica Veterinaria, la cual estaba cerrada. (ocho de la mañana). Esto no es raro, ya que en nuestro diario recorrido por la pista hemos podido comprobar que muchas veces son las nueve y el centro veterinario está más cerrado que un convento.

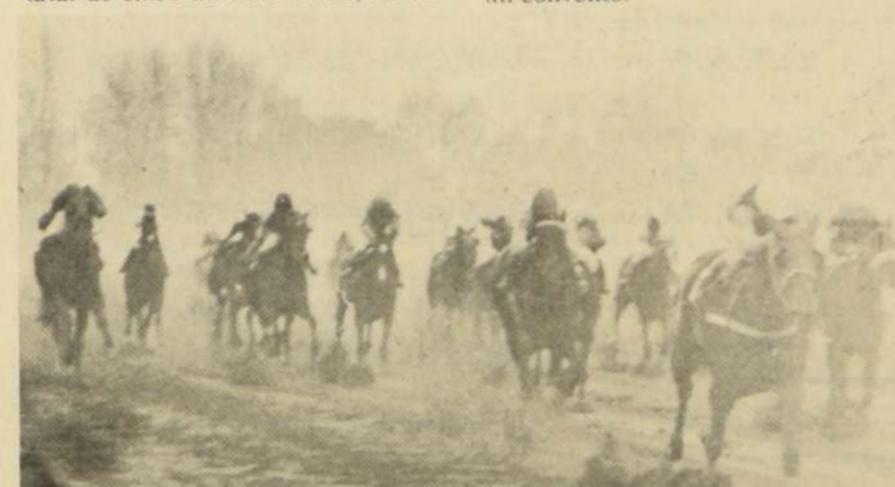
Este lo crea muchos problemas a los profesionales, ya que los caballos no tienen hora para enfermarse y generalmente las dolencias no ocurren en horarios de oficina. Al problema expuesto se debe agregar que la clínica no funciona de noche. Incluso los días de semana y con mayor razón los festivos está cerrada.

Los directivos de la entidad hípica han mostrado interés por solucionar el problema. A petición de los preparadores se piensa readecuar el recinto el cual más parece un Matadero que una clínica. Ojalá todo esto no quede en palabras, ya que la atención de los animales es fundamental para mantener este deporte.

## Nueva pista en el Club

Los directivos de la entidad hípica de Blanco Encalada están haciendo un estudio con la Universidad Técnica para ver la posibilidad de hacer una pista diagonal. Por lo que hemos podido averiguar la cruzaría en forma recta la cancha.

Al parecer podría ser una buena idea, ya que las competencias serían sin curvas que permitiría desarrollar velocistas de calidad y además evitar accidentes.



HOYADA: pupila de Pedro Molina entregó un buen dividendo a ganador con siete pesos. Felices estuvieron aquellos que creyeron en su opción y en la de su jinete Oscar Escobar que participó en tres carreras y ganó dos.

## Viña: Renuncia directiva de propietarios

positivo. Ya que conseguimos un aumento sustancial en los premios. También logramos darle un ordenamiento y encuadre a la entidad".

"La intención de citar a los dueños de caballos es informarles la marcha de nuestra organización. Aprovecharemos la oportunidad de entregar la Tesorería, de esto haremos un

completo informe". "Aparte de lo señalado, se darán las pautas necesarias para renovar en pleno la directiva. Estamos conscientes que quienes nos reemplazan tienen por delante una ardua labor que desarrollar, pero nuestros asociados son personas de esfuerzos que saben responder a cualquier sacrificio".

Este viernes se reúne la directiva de Propietarios de Caballos F.S. de Viña del Mar, para presentar su renuncia ante la asamblea general de asociados.

El presidente de la entidad Jaime Munro P. señaló en forma exclusiva a "La Nación": "Considero que hemos cumplido una etapa como directiva y el balance de este periodo es

## El traspaso de colegios al municipio será paulatino

CONCEPCIÓN.— "El proceso de transferencia de los establecimientos educacionales a las municipalidades será paulatino y comenzará con la fijación de regiones o zonas pilotos", aclaró la Secretaría Regional Ministerial de Educación, Gilda Pandolfi, en rueda de prensa, para analizar las nuevas disposiciones emanadas del gobierno.

La máxima autoridad educacional de la región señaló que las innovaciones estaban perfectamente armónicas con la política de subsidiariedad impulsada por el gobierno y de acuerdo a sus planes de desarrollo económico y social.

En la región del Biobío existen 1.420 unidades educacionales, y se proporciona en los niveles básicos y medio educación a medio millón de escolares. La región se caracteriza por una alta dispersión de zonas eminentemente rurales en grandes extensiones geográficas (provincias de Arauco, Biobío y Ñuble) y por una alta concentración urbana, que se da particularmente en la intercomuna Concepción-Talcahuano. En esta intercomuna se proporciona educación a 250 mil escolares y el resto, los otros 250 mil, se distribuyen en las 47 comunas restantes de la región.

Esta situación supone un vasto aparato administrativo que, según se aguarda, será superado con el paso administrativo de escuelas y liceos a las municipalidades. "Pero será una transferencia sólo en la función administrativa", recalcó Gilda Pandolfi, "porque el Ministerio de Educación conservará la tarea que le es propia y esencial, insustituible e indelegable, como es crear la normativa en materia educacional, la formulación de planes y programas, conductas de evaluación, orientación, supervisión, técnicas pedagógicas, investigación, etc."

FIJACION DE NORMAS  
Gilda Pandolfi dijo que el proceso

comenzará desde luego con la fijación de algunas normas básicas para llevarlo a cabo y, en todo caso, la transferencia de la función administrativa a las municipalidades partirá con un estudio que fijará las regiones o zonas pilotos donde comenzaría a aplicarse. Indicó que las municipalidades en primer término tendrían que manifestar su interés o pedir la tutición administrativa de las escuelas.

Pero aclaró, tal vez para frenar algún impetu alcaldicio por tomar cuanto antes las unidades educacionales, que el Ministerio de Educación observaría la capacidad de ese municipio para abordar esas tareas y luego llegaría a un convenio, para después proceder por un decreto al traspaso.

La Secretaría Regional observó que, posiblemente, los sectores más beneficiados serán aquellos que geográficamente están más alejados de los centros de decisión, llámense Secretarías Regionales Ministeriales o Ministerio de Educación. Allá donde más cuesta llegar a plantear un problema y enviar la solución, por las distancias, habrá un municipio a mano para que con sus facultades proporcione los recursos que permitan encarar las situaciones.

### UN CAMBIO ADMINISTRATIVO

Gilda Pandolfi alienta buenas perspectivas para la educación, especialmente cuando se pueda liberar de una pesada carga administrativa al Ministerio de Educación, el que se dedicaría a sus tareas específicas del perfeccionamiento educacional.

"Liberado el Ministerio de Educación en alguna medida de la carga administrativa educacional, podrá ejercer más eficazmente esa acción esencial y, en particular, la supervisión de los establecimientos que imparten educación, controlando, vigilando y normando sobre materias para mejorar la calidad educacional".

### COMO Y CUANDO

Frente a esta preocupación y al vértigo alcanzado por algunos municipios por ser los primeros en lograr las transferencias administrativas, Gilda Pandolfi explicó:

"Concretamente una municipalidad solicitará el traspaso administrativo a través de un convenio con el Ministerio de Educación; pero sólo se llegará a ese convenio cuando ese municipio acredite que está debidamente implementado en recursos humanos, materiales y financieros, que le permitan asumir con eficacia la función administrativa en cada una de las unidades educacionales".

"Esta práctica —continuó— se llevará en nuestro país en forma paulatina y para su desarrollo se procederá a seleccionar comunidades pilotos donde se den las condiciones necesarias para aplicar estas ideas".

Al producirse esta verdadera descentralización para la Secretaría Regional Ministerial de Educación, se logrará una mayor eficacia por la posibilidad de un mayor acercamiento que hay entre la realidad y los anhelos auténticos de la comunidad y la autoridad que resuelve, o está facultada para tomar decisiones."

La misma funcionaria dijo que en los casos en que las municipalidades no tuvieran interés en lograr la transferencia de las unidades educacionales, éstas continuarían dependiendo también en su parte administrativa del Ministerio de Educación.

Algunos profesores han manifestado inquietud frente a las nuevas disposiciones por aplicarse, que en algunos estados se encuentran en ejercicio hace bastante tiempo, mientras en otros recién comienzan a experimentarse.

"Todo cambio es un acto de fe", respondió en términos generales el Al-

calde penquista, Claudio Arteaga, cuando se le consultó al respecto. "Es decir, debe creerse y confiar en que el cambio dará resultados para que tenga éxito. Por eso, insistió, es indispensable pensar y confiar en que lo que se está haciendo es para el mejoramiento de la educación en Chile".

En lo particular, anticipó que la Municipalidad de Concepción había encendido un amplio estudio al respecto a la Escuela de Economía de la Universidad de Concepción, para informar sobre la factibilidad de tomar bajo su administración escuelas y liceos. Y que ese mismo estudio había sido solicitado con un ampliado hacia los docentes más connotados para recoger sus opiniones.

La inquietud de algunos docentes reside en que si se produce el traspaso administrativo a las municipalidades, se originará un "cambio de patrón", porque será el municipio el que podrá designar directores y contratar docentes de acuerdo a sus políticas y capacidades. Tal situación podría presentarse para que los directores fueran designados políticamente o por preferencias personales. Ante esta preocupación, el Alcalde de Concepción, Claudio Arteaga, respondió a los periodistas que le preguntaron.

"El nuevo sistema es tal vez la aproximación más exacta a las auténticas bases de una democracia. Cada municipio debe operar con las comunidades, es decir, con los vecinos organizados en las juntas, que serán los que pedirán si la escuela o el liceo de un barrio pasa a la Municipalidad o sigue en el sistema actual. Ellos decidirán, una vez que esto se produzca; serán los centros de padres y apoderados los que resolverán sobre las características o tamaño administrativo del establecimiento educacional con el municipio, de acuerdo a los recursos de que éste disponga".



Claudio Arteaga Reyes, Alcalde de Concepción.



Gilda Pandolfi, Secretaria Ministerial de Educación de la Región del Bío Bío.

si los conoce a fondo, en sus dades y competencia pedagógica.

El alcalde penquista aclaró que un "pool" de elementos capacita para juzgar la tarea educativa que compete al Ministerio de Educación. "La idea —agregó— es producir un cambio revolucionario de verdaderos alcances sociales".

Finalmente dijo que el deseo asegura al profesor las opciones de elegir sistemas y cajas de prensa aparte de cancelar un atraso desahucio a quienes opten por un cambio.

## Alcaldes apoyan transferencia de las escuelas

CONCEPCIÓN.— El Alcalde de Penco, Rodrigo Menéndez Duque, anunció públicamente que Penco será una de las primeras municipalidades de la región, junto a la de Chillán, que asumirá responsablemente la Administración de Establecimientos Educativos de su comuna, de acuerdo a las nuevas disposiciones sobre la transferencia de Servicios Públicos a las municipalidades.

El anuncio expresa en parte las reacciones desencadenadas en los últimos días como resultado de la publicación de las innovaciones impuestas por el Gobierno. En un acto de entrega de certificados a la primera promoción de la Campaña Nacional de Alfabetización, el alcalde Menéndez Duque dijo que "aceptamos el desafío, porque es un llamado de la Patria y de la Comuna". En las primeras gestiones sostuvo una conversación con el Director Departamental del Segundo Sector Educativo y proyecta para dentro de pocos días una amplia reunión con los directores de todos los establecimientos educacionales de Penco para analizar en conjunto el nuevo Decreto Ley.

### OTRAS REACCIONES

Aunque el proceso será paulatino en la transferencia de la administración de los establecimientos educacionales a las municipalidades, existe en varios municipios de la zona una voluntad resuelta por poner cuanto antes en ejercicio el sistema. En Chillán, la Municipalidad anunció que gestionará de manera inmediata la transferencia de otras escuelas que se encuentran en situación precaria, aparte de la escuela de Confluencia, cuya petición fue elevada hace meses al Gobierno. El alcalde Luciano Cruz Muñoz dijo que la resolución del Estado "no puede aceptar ninguna crítica, porque nadie se ve perjudicado. Por el contrario, se favorecen estudiantes, profesores y toda la comunidad".

En cambio, el Alcalde de Confluencia, Claudio Arteaga Reyes, defiende las nuevas disposiciones como "un conocimiento a la regionalización conseguida explicó: "aquel se está dando la oportunidad de proporcionar mayor agilización al sistema y a través de ello demostrar que somos capaces de aplicarlo con el eficiente cambio mentalidad que ello implica".

En general, los jefes edilicios han tomado con más cautela la aplicación de las nuevas facultades otorgadas a los municipios. Con todo, la unanimidad sobre sus positivos alcances parece ya obvia. "Quiero ser claro en una afirmación: La Municipalidad debe cumplir una función social, según lo desea el Gobierno; que se integre toda la comunidad", fueron, por ejemplo, expresiones del alcalde de Los Angeles, Almario Díaz, cuando dio respuesta a una consulta sobre las nuevas responsabilidades que podrían asumir los municipios.

"Somos nosotros lo que aquí vivimos, los que debemos resolver nuestros problemas a través de la comunidad integrada", añadió y luego

## SUPERMERCADOS LA BANDERA AZUL S.A.C.

SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por D.S. n° 487 del 21 de marzo de 1967.

DOMICILIO LEGAL: ESTADO N° 85 SANTIAGO

ESTADOS FINANCIEROS  
(en miles de pesos)

CAPITAL Y RESERVAS:

\$ 25.485.00

BALANCE GENERAL:  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

	\$
ACTIVOS CIRCULANTES:	2.622.00
PASIVOS CIRCULANTES:	-0-
CAPITAL DE TRABAJO:	2.622.00
ACTIVOS FIJOS:	19.012.00
OTROS ACTIVOS:	11.780.00
PASIVOS A LARGO PLAZO:	-( 7.799.00)
PATRIMONIO NETO:	25.615.00

RESULTADOS:  
ENTRE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

	\$
INGRESOS NO OPERACIONALES:	5.069.00
EGRESOS NO OPERACIONALES:	-( 12.00)
GASTOS FINANCIEROS:	-( 465.00)
CORRECCION MONETARIA:	-( 781.00)
RESULTADO ANTES DEL IMP. RENTA:	3.811.00
IMPTO. A LA RENTA:	-0-
UTILIDAD NETA:	3.811.00

HUGO COSTA D.  
director  
gerente

SERGIO BERTOSSI R.  
REG. C.C. n° 5.685  
LIC. n° 009333

## PLASTICOS BURGOS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(En miles de Pesos)

Activo Circulante	\$ 47.449,46
Pasivo Circulante	( 24.938,99)
 CAPITAL DE TRABAJO	\$ 22.510,47
Activo Fijo	59.919,08
Otros Activos	( 17.274,62)
Pasivo de Largo Plazo	20.728,34
 PATRIMONIO NETO	\$ 44.426,59

RESULTADO ENTRE EL 1º ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1979

(En miles de Pesos)

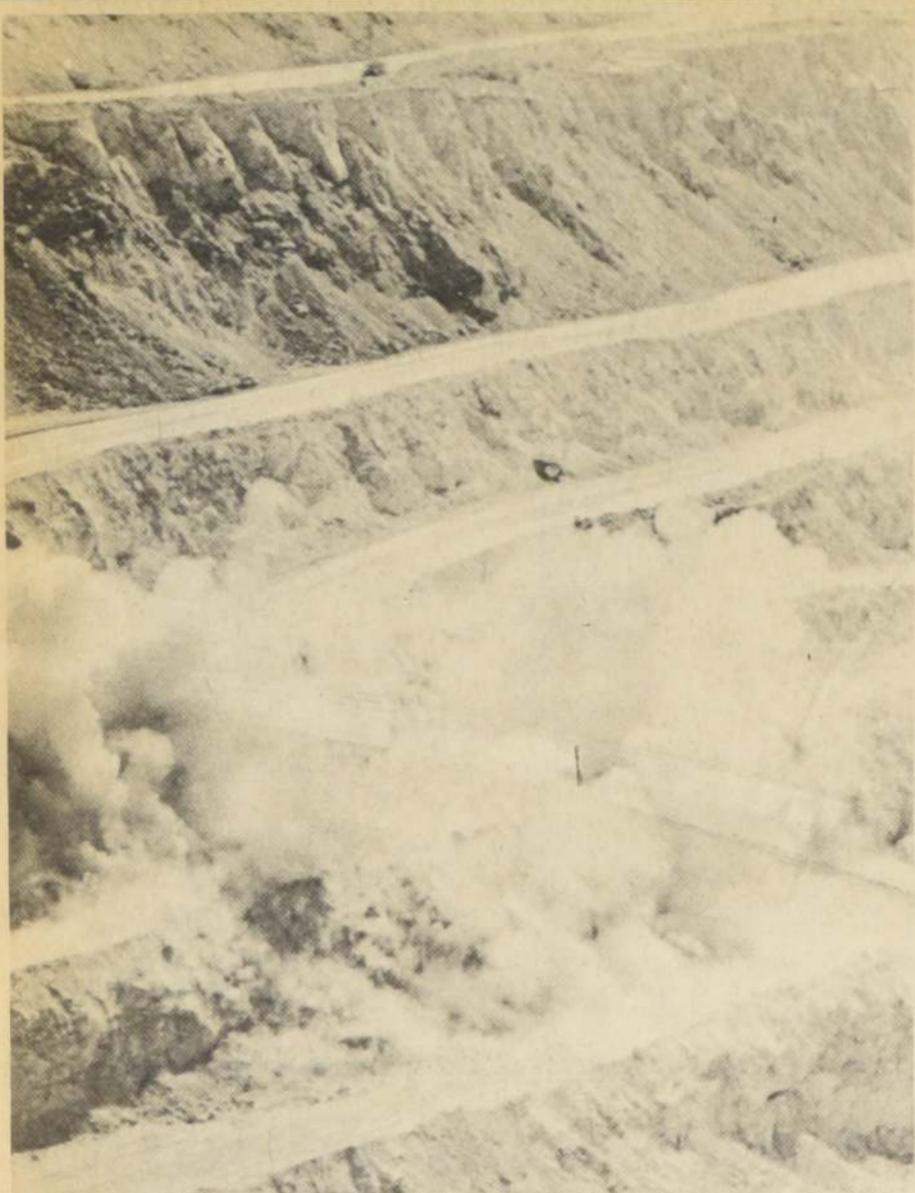
Ingresos de Explotación	\$ 88.384,30
Costo de Explotación	( 62.367,54)
 MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 26.016,76
Gastos Administrativos y Ventas	( 7.065,73 )
 RESULTADO OPERACIONAL	\$ 18.951,03
Ingresos No Operacionales	236,88
Egresos no Operacionales	( 16.199,62 )
Corrección Monetaria (Menos)	( 1.663,84 )
 UTILIDAD NETA	\$ 1.324,45

Gastón Burgos Ilufi  
GERENTE GENERAL

José Luis Escalona Cifuentes  
CONTADOR GENERAL  
Reg. C.C. 22.679 Lic. 19.885



# US\$ 133.000.000 invierte CODELCO en Chuquicamata



Tronadura en el mineral de Chuquicamata, donde CODELCO hará este año fuertes inversiones y transformaciones para aumentar la producción de cobre.

## Breves regionales

### LAN reanuda vuelos a Puerto Montt

PUERTO MONTT.— Hoy al mediodía será inaugurada la nueva agencia comercial con que vuelve a operar en esta ciudad la Línea Aérea Nacional, cuyos vuelos se reanudarán el primero de julio en el aeropuerto El Tepual.

La oficina comercial está ubicada en calle Benavente 305 y 311.

La Línea Aérea Nacional había dejado de operar en El Tepual hace poco más de un año, cuando la empresa determinó standarizar su flota, lo que comprendía la venta de su material Boeing 727 que utilizaba dicho terminal aéreo.

El Tepual fue sometido a trabajos de reforzamiento en su pista central, y ahora con nuevos elementos de seguridad está apto para todo tipo de aviones comerciales actualmente en uso.

#### PROBLEMAS DE TARAPACÁ

ARICA.— El intendente de la Primera Región, general Juan Guillermo Toro Dávila, se encuentra en Santiago para sostener reuniones de trabajo con el Presidente de la República sobre aspectos pendientes de la última visita del Jefe del Estado.

Lleva en cartera problemas de la Cooperativa "Gallinazo", de Arica, y ayer se reunió con los Ministros de Defensa Nacional y Tierras para estudiar soluciones. Sesionará además, con el comité asesor con el fin de analizar materias que aún quedan pendientes en la "ZOFRI" relativas principalmente a las ventajas que tienen los industriales e inversionistas que se interesen por instalarse al amparo de ese régimen.

Otro de los aspectos importantes que se incluye en la bitácora del intendente Toro Dávila es el estudio de recursos y mercados para la provincia de Arica.

El general Toro Dávila regresa mañana a Iquique.

#### CONSULTIVO DE MUNICIPALIDADES

IQUIQUE.— Para tomar parte en un consultivo zonal de municipios nortinos viajó a La Serena el alcalde de esta comuna nortina, ingeniero Egidio Feliú Acevedo, quien representará a la provincia de Iquique.

El seminario convocado por el Ministerio del Interior reunirá en la capital de Coquimbo a los jefes comunales de las cuatro Primeras Regiones del país y abordará temas relativos a las políticas de desarrollo regionalizado, políticas municipales y sus estructuras e incluirá un análisis de la nueva ley de rentas que favorece a las corporaciones edificias.

Antes de abordar el avión que los transportó primero a Santiago, el alcalde Feliú calificó el encuentro como "una clara demostración del rol que cumple el municipio en el nuevo orden institucional y su creciente importancia en la vida cotidiana de los chilenos".

Asimismo aclaró que Iquique no lleva postulados ni ponencias al encuentro, "porque ésta es una reunión informativa, de acercamiento, que obviamente no incluye debate ni crítica, como se ha interpretado".

#### ALUMNOS DE SEGURIDAD VISITARAN PRIMERA REGION

IQUIQUE.— Cuarenta y siete alumnos de la Academia Superior de Seguridad Nacional llegarán el lunes próximo a esta ciudad iniciando una gira que abarcará una semana en la

Primer Región y que incluye dos jornadas en Arica, informó la Secretaría Regional de Prensa de Tarapacá.

Durante su estada aquí los estudiantes visitarán los poblados del interior, específicamente los de la zona precordillerana y en los dos puntos urbanos más importantes de la región cumplirán misiones institucionales.

Según lo indicado por la Oficina Regional de Prensa, los oficiales pertenecen a distintas Secretarías de Estado y por ello cada representación ministerial de la zona tomará un grupo a su cargo para atenderlo y explicarle los alcances del desarrollo regional.

#### NOMBRES DE CALLES

IQUIQUE.— Tres calles de la histórica ciudad portuaria de Iquique han cambiado sus nombres a petición del alcalde de esa comuna con el apoyo del intendente regional de Tarapacá.

Las calles Zegers Viejo, Aníbal Pinto Viejo y San Martín Viejo se denominarán en adelante como Grumete Bolados, Ingeniero Hyatt y Piloto Pardo, respectivamente, como una manera de recordar a figuras sobresalientes de la Armada Nacional, según lo señala el decreto aparecido en el Diario Oficial.

#### DONACION A ESCUELA DE CIEGOS

VIÑA DEL MAR.— La esposa del embajador de los Estados Unidos en Chile, Mary Landau, donó cuatro máquinas de impresión del sistema Braille y diez juegos de naipes de las mismas características a la Escuela de Ciegos Chorrillos.

La señora Landau llegó hasta el establecimiento educacional especializado en el sector de Chorrillos, acompañada de la esposa del cónsul del país norteamericano, Jean Macías, representante del Comité Pro-Ayuda del Limítido Visual, directivos del Club de Leones de Quilpué, padres y apoderados.

La donación es ya tradicional en los personeros estadounidenses, realizándose en cada oportunidad una ceremonia especial para agradecer el gesto.

#### ENAP CELEBRA 30º ANIVERSARIO

VIÑA DEL MAR.— 30 años, desde la promulgación de la Ley 9618, que dio vida a la empresa, y 25 años de la puesta en producción de la Refinería de Concón, serán recordados hoy en la Empresa Nacional de Petróleo, sede local.

La ceremonia se efectuará a las 12.00 horas en el nuevo edificio de las oficinas administrativas de la refinería, con asistencia de los máximos personeros de la empresa e invitados especiales.

#### PERFECCIONAMIENTO DE PROFESORES

SAN VICENTE DE TAGUA TAGUA (Huida Llanquihue, Corresponsal).— Planes de perfeccionamiento del Magisterio se están poniendo en práctica en esta localidad. Profesores-directores de establecimientos educacionales de enseñanza básica, también asistirán a clases, en talleres de capacitación organizados por la Secretaría Regional de Educación de la Sexta Región.

Con esto, la Dirección Departamental de Educación, dirigida por Juan Enrique González Figueroa, está dando cumplimiento a los planes educacionales del Supremo Gobierno a fin de elevar la educación de los niños chilenos, para que las generaciones futuras tengan un porvenir mejor.

ANTOFAGASTA.— Dentro del contexto económico productivo del sector minero, en la II Región se cuentan los recursos naturales que por su volumen de producción la hacen sobresalir en comparación con el resto del país. En el caso del cobre, aproximadamente el 50% de la producción nacional tiene su origen en la II Región; en el caso del salitre y subproductos, en la actualidad el 100% se produce aquí. Aparte de estos minerales existe además una variada producción de no metálicos, que no deja de tener importancia. Lo anterior permite definir a la II Región como esencialmente minera, según señala un informe elaborado por SERPLAC.

Al referirse al área productiva, SERPLAC destaca en este informe que en el marco de las grandes y medianas empresas de la zona estas quedan representadas por:

a) CODELCO Chile, División Chuquicamata, la principal empresa productora de cobre del país, alcanzando su producción en 1979 a 509.475 toneladas de cobre fino. Las inversiones realizadas el año pasado fueron de US\$ 92,8 millones, presupuestándose para este año la suma de US\$ 133 millones, lo cual forma parte del programa de aportes económicos tendientes a desarrollar la mina y la capacidad de procesamiento y fundición, para mantener en el futuro los actuales niveles de producción.

b) La Sociedad Química y Minera de Chile, con sus plantas de María Elena y Pedro de Valdivia, es el principal productor de no metálicos. La producción en 1979 fue de 601.700 toneladas de nitratos sódicos y potásicos, además de 67.326 toneladas de sulfato de sodio. El volumen de venta de 1979 fue de US\$ 93 millones,

estimándose en cien millones de dólares para el presente año. Las inversiones en 1979 fueron de US\$ 1,8 millones y para el presente año se presupuestaron US\$ 3,5 millones.

c) Mantos Blancos S.A., mineral situado cerca de Antofagasta. Su producción en 1979 fue de 34.400 toneladas de cobre fino, con un valor de venta de US\$ 93 millones, esperándose una cifra similar para el presente año. En materia de inversiones, para este año la cifra será de US\$ 19,5 millones, que se contempla en el proyecto de pasar de explotación de mineral oxidado a sulfuro, para lo cual se requiere de nuevas instalaciones de procesamiento.

En el rango de las empresas intermedias y pequeñas, merecen destacarse la Cía. Minera de Tocopilla, Carolina de Michilla, Flomax, Eulogio Gordo-División Minera y otros pequeños productores de cobre, oro y plata. La inversión de este grupo para 1980 alcanza la cifra de US\$ 5,2 millones en proyectos destinados a completar sus actividades y aumentar su capacidad productiva.

A excepción de Flomax (Plata), Andes Mines (Cobre), el resto intercambia sus productos con ENAMIX a través de sus agencias en Antofagasta y Taltal. Comito y Carolina Michilla venden en Paipote. El valor de esta producción en 1978 fue de US\$ 17,85 millones, la que aumentó a US\$ 32,97 millones en 1979.

Andes Mines y Flomax han exportado su producción por valor de US\$ 1,8 millones y US\$ 2,2 millones, respectivamente.

#### PROSPECCIONES GEOLOGICAS

En cuanto a prospecciones geológicas, en 1979 se desarrollaron los siguientes proyectos:

#### LINEAS DE ACCION

La II Región es la que cuenta actualmente con la mayor cantidad de información geológica básica de su país. Asimismo, se dispone de abundantes antecedentes geológicos económicos específicos.

En la actualidad se tienen presupuestos alrededor de 50 mil kilómetros cuadrados, lo que sumado a lo que anteriormente se conoció, arroja un conocimiento de alrededor del 85% de la región en lo que respecta a los recursos naturales no renovables.

## Analizan producción y exportación de frutas

RANCAGUA (Luis Oñate, Correspondiente).— La Corporación de Fomento de la Producción que dirige en la VI Región el ingeniero Luis Cereceda Peralta, ha organizado un Seminario que se denomina "Perspectivas de las exportaciones de frutas y alternativas de la industrialización de manzanas y uvas".

Este evento se llevará a cabo hoy desde las 9:30 a las 19:30 horas, en el Auditorio de la Municipalidad de Rancagua.

Las materias a tratar son las siguientes:

1. Análisis del Mercado de Exportación. Relator: ingeniero agrónomo Agustín Cid, presidente del Comité de exportadores de frutas de la Asociación Exportadores de Chile.

2. Aspecto técnico-económico de la producción frutícola. Relator: ingeniero agrónomo Ernesto Sureda, de la Universidad de Chile.

3. Alternativas de la industria de manzanas y uvas.

4. Alternativas de financiamiento de las inversiones y exportaciones.

El Seminario tiene un costo de inscripción de \$ 1.500.— por participante y cubre el material documental básico (Abstracto) y coctel clausura.

Patrocinan este evento la firma COPEVAL, COPECOL, COPACO, industrias procesadoras de la región.

## Política de España hacia América se basa en cinco puntos vitales

VALPARAISO.— "La política de España hacia Latinoamérica, luego de la restauración de la democracia, estuvo basada en cinco puntos fundamentales", según lo dio a conocer el embajador de ese país en Chile, Salvador Bermúdez de Castro y Bernales, en una conferencia ofrecida en el Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso.

El intervención fue presentada por el decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de ese plantel, Carlos de Carlo. Asistieron a ella, el Rector de la Universidad, Matías Valenzuela Labra, autoridades universitarias, docentes y alumnos.

Uno de los cinco principios rectores de estas relaciones era el de interdependencia de todos los elementos que componen la política exterior, sin cargar el acento en un solo plano, como había sucedido antes en el cultural, con desmedro de otros aspectos. Ahora se quería abarcar todos ellos, ya sea económico, cultural o cualquier otro.

El segundo principio era el de la credibilidad, basando cada una de sus decisiones en los recursos humanos

y económicos con que cuenta ese país. Se dejó de lado cualquiera promesa que no se pudiera cumplir y se hiciera por exceso de optimismo.

Ligado a éste, seguía el principio de continuidad, el que planteaba que, al tomar una decisión, se continua hasta el final, salvo que se comprobaren aspectos negativos que no se había previsto.

El cuarto, era el de la discriminación. Planteaba la relación fraterna que debe existir entre los países latinoamericanos y España, como base esencial. La vinculación por similitud institucional, política y económica podía servir para potenciar las relaciones con un país concreto, sin que en ningún caso pueda perderse una semejanza relativa en las relaciones con otros países latinoamericanos.

El quinto principio era el de la comunidad, según el cual España no podía promover sus intereses cuando éstos estuviesen en contra de los intereses esenciales de los países amigos.

Todos ellos pretendían complementar el esfuerzo de los países de

América con España, pero tienen el inconveniente de presentar a ese país como hegemónico, por lo que se está variando su posición, según lo señaló el embajador, en parte de su alocución.

#### OTRAS ACTIVIDADES

Al término de la conferencia el diplomático visitó la Biblioteca Central de la Universidad Católica y almorcó con las autoridades superiores del plantel. En la tarde fue recibido en el Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, donde su director, Eduardo Godoy, hizo una breve exposición acerca de esta unidad académica.

El profesor Godoy es autor de obras de literatura española y ha sido becario hispanoamericano.

Finalmente, en la Escuela de Ingeniería Comercial de la Universidad Católica de Valparaíso, el embajador Bermúdez participó en una reunión de trabajo con el claustro de profesores de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas.



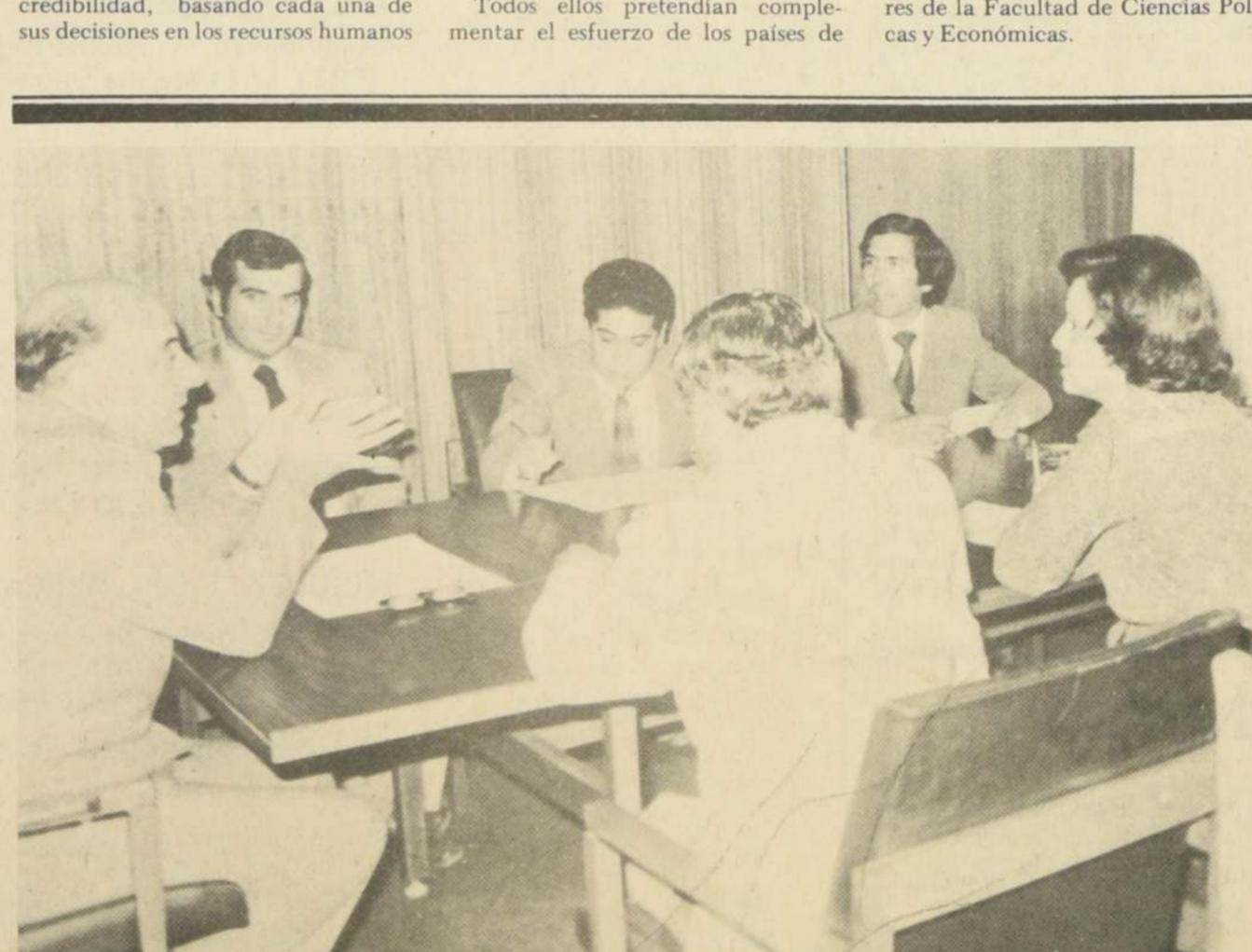
## Absueltos extremistas

CONCEPCION.— Un fallo que confirma la absolución ordenada ayer por el Ministro integrante Luis Rodríguez, dictó la Corte de Apelaciones de Concepción en relación a 10 personas acusadas de actividades de extrema izquierda, cuatro de las cuales, según trascendió, viajaron a Estados Unidos Federal antes que se conocieron el dictamen.

Así lo informó el abogado Fernando Saldanha, del Departamento de Asistencia Social del Arzobispado, respecto a un grupo que fue ligado a junio de 1979 al "bombardeo" ocurrido en la calle Maipú de esta ciudad, donde pereció una pareja sindicalista como activistas del proscrito "MIR".

La querella afectó a Tito Carrillo, Alejandro Sepúlveda, Eduardo Contreras, Samuel Aedo, Nelson González, Rosa Zurita, Jorge Lizarza, Pedro Neira, Cecilio Arévalo y Durán.

Con respecto a Carrillo, Zurita, Lizarza y Cecilio Arévalo, informó que estos viajaron hace varias semanas a Alemania en libertad, mientras permanecían en Chile bajo fianza desde septiembre de 1979. Para trasladarse a Europa, individuos y sus familias hicieron trámites ante el consulado de ese país en esta ciudad.



## Actividades del Instituto O'Higginiano

Iquique.— Una reunión de presidentes de los Institutos O'Higginianos en Chile que se realizará en la primera quincena de agosto, y un concurso de conocimientos sobre Historia de nuestro país en el período de vida del Libertador Bernardo O'Higgins, destinado a los estudiantes de enseñanza básica, media y universitaria, son algunas de las actividades que desarrollará el Instituto O'Higginiano de Iquique, en el transcurso del presente año. La foto muestra los instantes en que el Intendente Regional, General Juan Guillermo Toro Dávila, y los miembros

## culturales

## Israel: Posible intercambio científico

Una gira por América. Latina realizará a mediados de agosto el encargado de asuntos con el exterior del Instituto Científico Weizman de Israel, ingeniero David Moshine. Su propósito es establecer contactos con las instituciones similares, para ver la posibilidad de realizar intercambios y programas conjuntos de investigación en los diversos campos de la ciencia.

El nombre del Instituto Weizman de Rejovot es símbolo por excelencia de un centro del saber y la investigación científica. Creado en 1949, ha cumplido una labor fundamental en el adelanto de la ciencia en Israel, con proyecciones mundiales, obteniendo el reconocimiento de sus méritos y consagrándose definitivamente.

Sólo inició para el estudio de las ciencias naturales y biológicas, y al cabo de tres décadas abarca ramas tan amplias y variadas como la astrofísica, la biomedicina, la física nuclear, la química, la ecología, etc. El subsuelo marino, las profundidades marinas, las células, las hormonas, todo es investigado, para descubrir los secretos del universo y del hombre. Es un mundo en constante efluencia en que la sed del saber desborda, estudiar lleva a los científicos a cumplir un trabajo de paciencia infinita, de perseverancia, de osadía e imaginación. Más de mil personas componen su personal, y las instalaciones del edificio se extienden a más de 35 edificios.

## ESTRUCTURA DEL SIGLO XXI

El acelerador Koffler, la impresionante construcción que se yergue en el campus del instituto, es un microscopio, cuya estructura parece un torre futurista. Permite a los físicos nucleares penetrar hasta los más recónditos del átomo, y el instituto lo ha puesto también a disposición de los físicos extranjeros, pues es uno de los más avanzados que existen en el mundo.

## ADELANTOS BIOLOGICOS Y BIOMEDICOS

Uno de los programas más interesantes por su amplio campo de

aplicación es el realizado por los bioquímicos, quienes detectaron los factores que estimulan la formación de anticuerpos, enriqueciendo notablemente el conocimiento sobre el sistema inmunológico, lo cual permite el desarrollo de métodos más eficaces que los actuales para la elaboración de vacunas.

Otro de los adelantos logrados, es el desarrollo de una técnica que permite aislar y mantener el tejido ovárico fuera del organismo, lo que permite investigar la maduración del huevo y el proceso reproductivo.

Pero entre sus más importantes descubrimientos se halla aquello que entrega una dimensión totalmente nueva en el mecanismo biológico de la vida, la revelación de que el gene, que determina las características hereditarias, no sería una hebra constante de la substancia hereditaria, como se creía hasta ahora.

Las investigaciones sobre el cáncer absorben buena parte de los recursos del instituto, en el que se ha logrado la primera demostración en laboratorio de que las células cancerosas pueden ser convertidas en células de comportamiento normal. La reversión del proceso canceroso fue demostrada con sarcomas y algunos tipos de leucemia. Esto fue logrado gracias a un tratamiento con productos químicos que incluían un factor madurante de los glóbulos de la sangre, el MGI, que fue inicialmente identificado en el mismo Instituto Científico Weizman.

## INVESTIGANDO LA NUEVA VIDA

Al instituto se debe el descubrimiento de que las células desprendidas del fluido vital que rodea el feto podrían utilizarse con fines de diagnóstico. En los experimentos iniciales se analizó el fluido para determinar el sexo del bebé. Del mismo modo se logró la detección de una extensa cantidad y variaciones de irregularidades metabólicas y genéticas, como el mongolismo y la enfermedad de Tay Sachs.

Estos son algunos de los proyectos sobre los cuales se tratará de organizar programas de cooperación e intercambio científico, durante la semana que permanezca en Santiago el encargado del Instituto Weizman que nos visitará.

Hace dos años estuvo en nuestro país un científico de dicho instituto, quien realizó un ciclo de charlas en la Fundación López Pérez, que versó sobre distintos tópicos de la ciencia pura aplicada en el campo de la cancrología.

Paralelamente, hay tres científicos chilenos realizando estudios e investigaciones en Israel, quienes trabajan en el campo de la bioquímica y la medicina.

## ARTES PLASTICAS

POR VICTOR CARVACHO

Nelly Weiss presenta la tercera exposición individual de su ascendente carrera de pintora en la Galería Bucci de Calle Huérfanos, entre Miraflores y Santa Lucía, especie de vidriera transparente que permite al visitante asomarse, entrar y contemplar; bajar después, a la prolongación del placer de apreciar, a la sala subterránea, suerte de cripta recoleta que permite extender las experiencias pictóricas de la entrada.

Los corrientes se comparten por igual el interés de la artista, sin que se produzca la ruptura del estilo y su unidad siempre indispensable. Una de ellas va por los caminos de la realidad objetiva. La otra recorre las sendas del realismo subjetivo.

A la primera corriente pertenecen algunos bodegones y paisajes. No obedece en esta vertiente de su don pictórico, el trozo de indole naturalista, como se aprecia en "Ropa en el espacio", obra en la que en algún rincón

de barrio se ha prendido a unas jarras unas como banderolas náuticas, simples prendas de vestir puestas a secar.

A la segunda corriente pertenecen trabajos como "Cutis de sal", "Pegaso", "Unimorfo", y "Paloma de silencio", creaciones en las que con elementos reales, como lo son las formas humanas, los paisajes y los animales, recomponen esos elementos mediante el juego de la fantasía, como si se tratara de visiones surgidas de los sueños mismos. Su indole es siempre poética y de un suave, delicado y sutil lirismo.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que bañada en una leve melancolía, consigue el dulce encanto y la tierna sonrisa de quien es dueña de sus misterios poéticos. Estos afloran al solo conjuro de su don creador y de sus pinceles.

Nelly Weiss es afortunada en la elección. Logra una pintura que

# La Nación

# Espectáculos

12C

Santiago, Chile  
Juni, Viernes 20-1980

## Ravani: "Somos primera sintonía y no nos preocupa el fútbol"

Eduardo Ravani, director del "Jappening con Ja", dijo hoy a LA NACION que su programa sigue teniendo una de las más altas sintonías de la Televisión Chilena y la mayor del domingo. "Al iniciar nuestro bloque a las 15.30 horas, nos encontramos con un 25,7 de sintonía, la que, a las 19 horas, alcanza el máximo, un 61,9 de rating", afirmó el profesional de televisión.

Esto lo dijo Ravani un poco frente a ciertas críticas al programa, en el sentido que su nivel creativo ha disminuido por agotamiento del esquema. "La mejor respuesta a esto, es la última encuesta realizada por la empresa CCC, que nos da, lejos, el primer lugar en sintonía".

### FUTBOL VS RISAS

Por otra parte, el equipo del "Jappening", afirmó no temer a las trans-

misiones del fútbol, las que se iniciarán próximamente en Canal 13. "Compartimos públicos distintos; además, la mayoría de los partidos que se transmitirán son aquellos que no atraen público al estadio, y, por lo mismo, tampoco muchos televi-

### PARA EL DOMINGO

Para este domingo a las 15.00 horas el "Show de Pepito TV", que anima Fernando Alarcón, hará un homenaje a diversas figuras del cine y la canción de fama internacional.

En el plano humorístico se recordará a Abbott y Costello y al showman Jerry Lewis. También a la cantante Barbra Streisand, Mickey Rooney y Dany Kaye.

"Los Años Felices", de Peter Rock, contará con la presencia de "Los Cuatro Ases", quienes vinieron es-

pecialmente para el programa, pero por motivos de abaratizar costos de producción fueron presentados en diversos espacios de Canal 7. Se recordará al cantante Bobby Daniers, de la década del 50, que según Jorge Pedreros, se podría haber transformado en el sucesor de Frank Sinatra, si no hubiera sido por su repentina muerte.

Siguiendo con la tónica del "revival", Rita Góngora interpretará "El túnel del amor", tema que popularizó la actriz Doris Day. Asimismo, Doris y Rossie revivirán al conjunto argentino "Los Santos", conocidos en nuestro medio por el tema "El boulevard".

"Jappening con Ja", y todo su elenco, integrado por Maitén Montenegro, Gloria Benavides, Jorge Pedreros, Fernando Alarcón y Eduardo Ravani, harán el capítulo final de la teleserie "Amor, amada amante".



Los integrantes de PAR Producciones estaban felices luego de conocer el resultado de la última encuesta realizada por CCC, que los coloca en el primer lugar de sintonía los días domingos.

## María José Cantudo: "Manolo no quiere darmel la nulidad"

María José Cantudo confirmó a su llegada ayer a Chile que Manolo Otero se niega a otorgarle la nulidad matrimonial. "Pese a que se lo he pedido no quiere aceptar que ya no hay amor entre nosotros y que cada uno

tiene un camino distinto", manifestó la actriz española, que no podía disimular su agotamiento luego de una intensa gira por Europa.

A pesar de ello y sin maquillaje, la cantante lucía muy "sexy". Con una

tenida brillante de color naranja y un abrigo de piel, fue toda una atracción para los reporteros gráficos de los distintos medios de comunicación.

Sin duda, la Cantudo parece estar "Marcada por los hombres" (nombre de la película que se exhibe en Chile), ya que todos los varones que se encontraban en el aeropuerto se acercaron para mirarla de cerca y piroppearla. Ella siguió el juego y exclamó: "¡Qué barbaridad, nunca pensé que esto iba a suceder a mí llegada! Y eso que no tengo rimmel en mis pestañas. Quiero que sepan que cuando me arreglo me veo más buena omo".

Al ser consultada sobre los rumores de un posible romance con el actor y periodista Jorge Ruiz, contestó con seguridad: "Eso es totalmente falso. Mi único amor en estos momentos es Manolo Otero, Junior, mi hijo. Estoy realmente enamorada de él. El señor Ruiz es mi amigo solamente".

Maria José, quien se define más actriz que cantante, acaba de terminar la filmación de una película en Grecia, hace tres días, y dentro de 15 regresa a iniciar la filmación de una comedia musical.

En nuestro país se presentará solamente en televisión en el programa "Vamos a Ver" y aprovechará para grabar algunos programas especiales para la pantalla chica.

"No podré realizar ninguna presentación personal en Chile porque no tengo tiempo", señaló. "Desde aquí parto a Buenos Aires a cumplir con otros compromisos y a terminar mi temporada en España".

La actriz y cantante española está haciendo furor en la Madre Patria con la obra teatral "Las Leandras" que grabará para televisión, la que se presentará muy pronto en Argentina.

### CON MANOLO SOMOS AMIGOS

Al ser consultada sobre los bullidos amores de su ex marido manifestó: "Tengo tantos compromisos, tanto trabajo, que no me queda tiempo para preocuparme de los amores de Manolo".

"Es natural que le lluevan las chicas —dijo sonriendo—. El es un muy buen cantante y además es bastante buen mozo, por eso me casé con él".

Maria José aseguró que se lleva bien con Otero. "Somos muy amigos, señálo. Me habría gustado encontrarme con él en Chile. Sí que viene mucho por acá. Habría aprovechado para darle un buen abrazo y compartir algunos momentos con él".

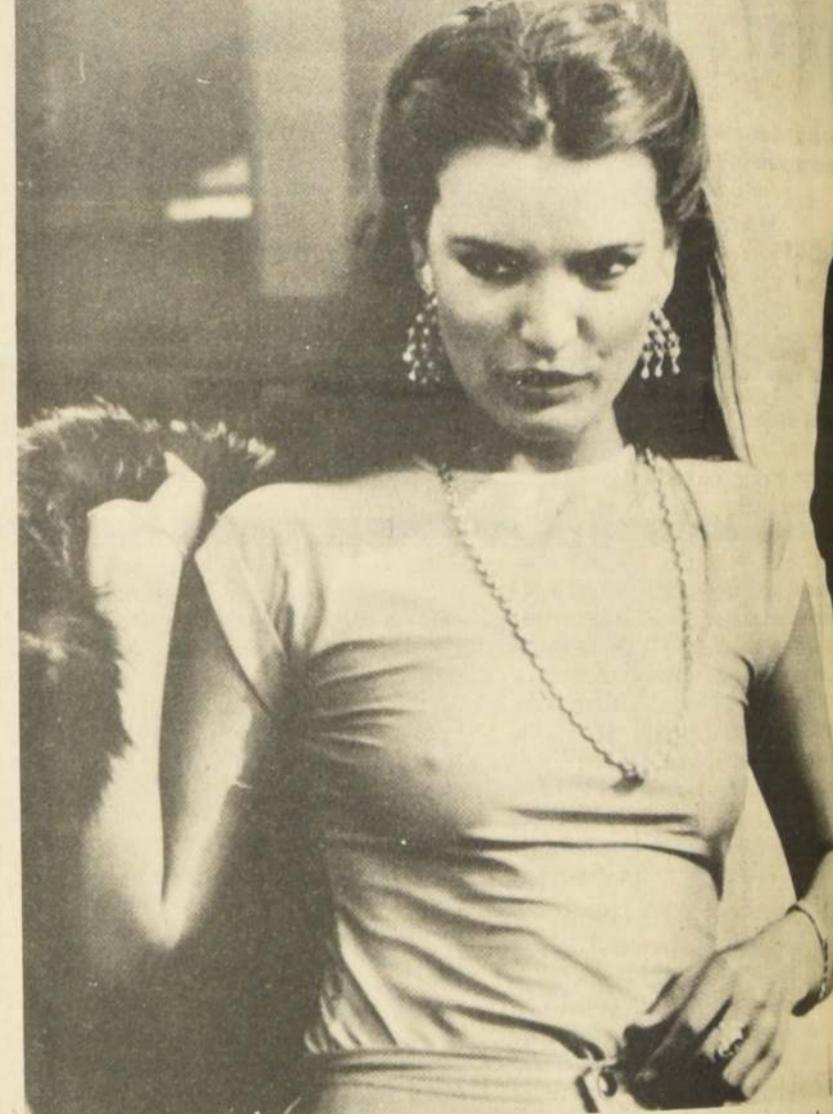
Para "la Cantudo", Mapolo sigue siendo un personaje importante en su vida. Le interesa mucho que llame a su hijo y que se preocupe de él.

Sus declaraciones fueron un poco contradictorias. Comenzó señalando que no le interesaba lo que hacia Otero, porque siempre estaba muy ocupada, pero aseguró que le habría gustado verlo porque "donde hubo fuego, cenizas quedan", dijo muy animada.

A pesar de su éxito, no se considera una mujer realizada. Lo cierto es que la atrevida María José sigue cosechando éxito y admiradores donde va. En Chile los tiene, y bastantes, así quedó demostrado ayer en Pudahuel donde repartió autógrafos y posó con entusiasmo para los reporteros gráficos.



Manolo es soto un buen amigo para mí y el padre de mi hijo, por eso lo quiero mucho.



¡Qué tall! y eso que no venía preparada, parece decir la actriz y cantante española.

## K. Kinski protagoniza "Woyzeck"

Klaus Kinski el terrorífico Nosferatu, es el protagonista del último filme de Werner Herzog llamado "Woyzeck". Se trata de una adaptación del drama del poeta y novelista alemán George Buchner donde Kinski encarna a un soldado continuamente humillado por sus superiores.

Medio germano, medio polaco, el actor filmó cerca de un centenar de "bodrios" en Alemania y, sobre todo en Italia, antes de convertirse, pasada la cuarentena, en un intérprete de primera importancia con filmes como "Aguirre" y "Nosferatu", del mismo Herzog, y "Lo importante es amar", de Andrzej Zulawski.

Esa azarosa carrera, la ha contado con talento y sin falso pudor en su reciente libro de memorias, "Reventar para vivir". Según cuenta cuando tenía 15 años se escapó de su casa y vivió durante algún tiempo en una porqueriza llena de ratas y chinches, sin agua ni electricidad. Para subsistir, robó, se hizo "gigoló"... Internado en un asilo psiquiátrico, volvió a evadirse, "aterrizó" en el Ejército alemán, desertó, fue capturado, estuvo a punto de que lo fusilaran.

Vagabundo un día, "Dandy" la fecha siguiente, vivía de la generosidad de sus amigos y amigas. Reconoce que a veces abusaba: "Cuando uno es pobre, no tiene más arma que el miedo que pueda infundir a los demás", dice.

Su única idea fija y su suprema esperanza era el teatro. Por fin consi-

guió entrar a una compañía y interpretar obras de Shakespeare, Ibsen, Cocteau... Su entusiasmo es tanto que una vez hirió a un colega en un duelo con espadas de madera.

## Leonard Durán en Canal 7

Desde las 21.30 horas de hoy, Televisión Nacional estará condada, vía satélite, con Montreal, Canadá, entregando una jornada deportiva internacional, cuya atracción principal es la pelea que protagonizarán Sugar Ray Leonard frente a Roberto "Mano de Piedra" Durán.

El encuentro preliminar medirá a los otros dos púgiles de categoría: John Tate y Trevor Berbick, en categoría peso pesados.

Esta gran pelea entre Sugar Ray Leonard y Roberto Durán definirá el título mundial por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en la categoría Welter.

La transmisión de este encuentro ocasionó la suspensión para hoy de espacio "Vamos a Ver", el que mañana sábado a las 21.30 horas.

## 39 años cumplió Radio Minería

En un clima de grata cordialidad y legítima alegría celebró sus 39 años de existencia Radio Minería, durante cuatro horas de show espectacular en el Teatro Casino Las Vegas.

Todos los funcionarios y profesionales de esta casa radial se reunieron para recordar, planificar y festejar alegremente su nuevo aniversario. La emisora radial, fundada en 1941, ha sido hasta hoy día una de las más importantes y escuchadas en Chile y el extranjero. Esta nuevo año la encuentra con una dotación humana y técnica al nivel de las grandes emisoras intercontinentales. "Está dotada para transmitir sin dificultad alguna a todas partes del mundo", señaló Gastón Binout, Gerente de Programación de Radio Minería. Durante los 18 años que lleva tras los micrófonos ha tenido grandes satisfacciones, el ambiente grato de la radio, ya sea para principiantes o consagrados, es óptimo.

Un nuevo año en la emisora de "la mayoría", como reza su slogan, significa para todos un desafío, alegría y, fundamentalmente, una lucha incesante por mantener su lugar en la sintonía radial chilena, y si las encuestas dicen lo contrario en los meses próximos, llegar al liderazgo tan ansiado.

**DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO**  
AMUNATEGUI N° 66 CASILLA 24-D  
SANTIAGO  
PROPIETA PUBLICA N° 44, 3. VII. 80, A LAS 16:00 HRS.  
POR : Camionetas Pick-Up  
PARA: Tesorería General de la República  
BASES Y ANTECEDENTES pueden solicitarse en AMUNATEGUI N° 66, Oficina 42, de 9.00 a 14.00 horas. Además se están solicitando diversas cotizaciones. Cualquier consulta hacerla en la Oficina antes indicada.  
EL DIRECTOR

# Portales, primera según encuesta radial de mayo

## ENCUESTA DATOS GENERALES:

La encuesta de sintonía radial "Market And Survey", correspondiente a mayo de este año, arrojó los siguientes resultados: Emisoras Diego Portales ocupa el primer lugar con un 33.5% de sintonía general en los grupos socioeconómicos, Santiago con un 12,6 por ciento Minera, con un 12,4 por ciento.

La muestra entregó datos de todas las comunas de Santiago y sus proporciones socioeconómicas fueron: alta y media, 51%; baja y muy baja, 49%.

Lugar de encuesta: todas las comunas del Gran Santiago. Cuadro, de sintonía de las 15 primeras emisoras:

Portales	20.8%
Santiago	12.6%
Mineria	12.4%
Novísima	11.5%
Colo Colo	5.4%
Carolina FM	5.3%
Chilena	4.4%
Concierto FM	3.9%
Cooperativa	3.1%
Pudahuel FM	2.1%
Agricultura	2.0%
Nacional	1.9%

Conquistador FM 1.6%  
Génesis FM 1.6%  
Galaxia FM 1.5%

Sintonía en grupos alto y medio (8 primeras radios):

Portales	33.5%
Mineria	14.5%
Novísima	11.0%
Santiago	9.2%
Carolina FM	8.0%
Concierto FM	5.9%
Chilena	5.2%
Cooperativa	3.9%

Sintonía en grupos muy bajo (8 primeras radios):

Portales	43.4%
Santiago	25.9%
Mineria	12.4%
Novísima	11.8%
Colo Colo	6.6%
Chilena	3.6%
Carolina FM	3.3%
Concierto FM	2.5%



Protagonizan la cinta Terence Hill, Rita Pavone y Jess Halm, quienes debieron repetir escenas una y otra vez, hasta conseguir el impacto visual que quería el director del filme.

## En Chile, director alemán

Desde el martes se encuentra en Chile Rudolf Gertstenbauer, director musical y concertador general de la opereta "El Murciélagos". El artista pertenece a la Ópera de Viena, entidad en la que en el año 1874, se estrenó la obra de Johann Strauss.

El director es la figura central de la Compañía de Ópera de Viena, y ha desempeñado cargos similares en la Ópera de Rouen en la de Dijón, en la ciudad de Leuven, Bruselas, en el Teatro Nacional de Kenia en Nairobi, en la Ópera de Abidjan en el Festival Hall de Hong Kong, en el Centro Cultural de Manila, en Yakarta y en Bombay durante los años 75 y 77, en Santiago de Chile, en el Festival de Corea en Seúl, en el teatro Guaira de Curitiba, en el palacio de Bellas Artes de Belo Horizonte, entre muchos otros. Este artista de variada y muy importante trayectoria, se pondrá en forma inmediata a trabajar con la Orquesta Filarmónica Municipal.

Los restantes artistas austriacos que integran el elenco de la opereta "El Murciélagos" llegan a Santiago en los próximos días. El director de escena Wolfgang Mika llegó ayer, y se pondrá a trabajar en equipo con Jorge Dahm y José Posch, en la parte relacionada con escenografía y vestuario de esta opereta.

La Corporación Cultural realiza un gran esfuerzo a ofrecer esta obra con nueva producción en materia de trajes y decorados. También, se ha contratado al Coro Singkreis para llenar funciones de nobles y diversos personajes de esta historia que supone la colaboración del Ballet Municipal, y se estrena el próximo jueves 26 en el Municipal.

La otra sorpresa es saber que el destacado cantante aceptó participar en un spot publicitario. A los publicistas norteamericanos nunca se les había pasado por la mente tentar a Frank Sinatra para hacer un anuncio, ni menos se imaginaron que él aceptara. Sin embargo, un cable informativo fechado el 13 de junio y procedente de Detroit, Estados Unidos, lo confirma.

Frank Sinatra, que no abre la boca por menos de una millonada de dólares, aceptó por primera vez en su vida hacer publicidad para los automóviles Chrysler, y por un dólar inicial... simbólico... para ayudar, según él, a la industria en crisis.

El presidente de la Chrysler, Lee Iacocca, precisó que Sinatra cobrará al término de la campaña, una cantidad de dinero que dependerá del éxito de la misma (cómo será la seguridad que este artista tiene de sí mismo). El cantante nunca se había prestado para una campaña de este tipo, y en el fondo, se dice que en esta oportunidad no lo hace pensando en el dinero que ésta le pueda aportar, sino por lo que le ha impresionado la cruzada personal de su amigo Iacocca, para salvar a la Chrysler y salvaguardar así el trabajo de muchos norteamericanos.

Con el deseo de que Frank Sinatra siga cantando por muchos años más y con la esperanza de tenerlo algún día en Chile me despidió hasta la próxima, amigos.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la parte posterior del suyo por un camino estrecho, el 16 de enero pasado.

añadió que detuvo su automóvil para hablar con Williams, cuando este descendió del suyo y lo golpeó repetidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido que perdía el conocimiento, su agresor continuó propinándole golpes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la parte posterior del suyo por un ca-

mino estrecho, el 16 de enero pa-

sado.

añadió que detuvo su automóvil para hablar con Williams, cuando este

descendió del suyo y lo golpeó re-

petidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido

que perdía el conocimiento, su

agresor continuó propinándole gol-

pes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la

parte posterior del suyo por un ca-

mino estrecho, el 16 de enero pa-

sado.

añadió que detuvo su automóvil

para hablar con Williams, cuando este

descendió del suyo y lo golpeó re-

petidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido

que perdía el conocimiento, su

agresor continuó propinándole gol-

pes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la

parte posterior del suyo por un ca-

mino estrecho, el 16 de enero pa-

sado.

añadió que detuvo su automóvil

para hablar con Williams, cuando este

descendió del suyo y lo golpeó re-

petidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido

que perdía el conocimiento, su

agresor continuó propinándole gol-

pes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la

parte posterior del suyo por un ca-

mino estrecho, el 16 de enero pa-

sado.

añadió que detuvo su automóvil

para hablar con Williams, cuando este

descendió del suyo y lo golpeó re-

petidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido

que perdía el conocimiento, su

agresor continuó propinándole gol-

pes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la

parte posterior del suyo por un ca-

mino estrecho, el 16 de enero pa-

sado.

añadió que detuvo su automóvil

para hablar con Williams, cuando este

descendió del suyo y lo golpeó re-

petidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido

que perdía el conocimiento, su

agresor continuó propinándole gol-

pes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la

parte posterior del suyo por un ca-

mino estrecho, el 16 de enero pa-

sado.

añadió que detuvo su automóvil

para hablar con Williams, cuando este

descendió del suyo y lo golpeó re-

petidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido

que perdía el conocimiento, su

agresor continuó propinándole gol-

pes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la

parte posterior del suyo por un ca-

mino estrecho, el 16 de enero pa-

sado.

añadió que detuvo su automóvil

para hablar con Williams, cuando este

descendió del suyo y lo golpeó re-

petidas veces.

Dijo que a pesar de haber fingido

que perdía el conocimiento, su

agresor continuó propinándole gol-

pes.

Con el deseo de que Frank Sinatra

sigue juicio de James Garner

que guaba Williams chocó con la

parte posterior del suyo por un ca-

# La "apocalíptica" historia de Francis Ford Coppola



El director de "Apocalipsis ahora" es un hombre egoísta y excéntrico, pero ante todo un gran realizador, que aún no ha hecho "el filme de su vida".

## ABC DEL CINE

A.—ASHANTI.- Rio  
C.—CARAVANA.- Santa Lucía.  
D.—10: LA MUJER PERFECTA.- El Golf y Rex  
E.—EL DESTRUCTOR.- California, Central y Oriente  
EL JINETE ELECTRICO.- Las Lilas y Metro  
EL PUÑO DE LA SERPIENTE.- City  
EL SINDROME DE CHINA.- Gran Palace  
EL TAMBOR.- Las Condes y Lido.  
ESCAPADA DE JOVENES AUDACES.- Real  
J.—JULIO COMIENZA EN JULIO.- Normandie  
K.—KRAMER VS. KRAMER.- Ducal.  
L.—LA JAULA DE LAS LOCAS.- España  
LA PANDILLA DEL BARRIO.- Florida  
LOS 39 ESCALONES.- Alfíl.  
M.—MI AMIGO EL DRAGON.- Las Lilas  
P.—PAPILLON.- Las Condes, Sala Lila y Windsor  
PASION EN EL OESTE.- Bandera.  
S.—SIN MIEDO A LA MUERTE.- Plaza  
SI YO FUERA DIPUTADO.- Astor  
T.—TODOS LOS HOMBRES DEL PRESIDENTE.- Providencia  
U.—UN TAXI COLOR MALVA.- Sala Verde

### EPECTACULOS PARA NIÑOS

HUELEN.- Desde las 12.30 hrs. "El perro fiscal"  
LAS LILAS.- 16.30 hrs. "Mi amigo el dragón; 19 y 22 hrs. "El jinete eléctrico"  
LA JAULA "Canarito, Cortito y Pelusita; Sharlot, Marionetas; "La Cenicienta", Magos, Concursos.  
PETROPOL.- Domingos "Viaje en Globo"

Nunca nadie pudo decir que Francis Ford Coppola, ariano, hijo de músicos italianos, bebedor de vino y devorador de spaghetti, era una persona equilibrada.

Tampoco se podría afirmar que no es una megalómano y un excéntrico, aparte de egoísta. Sus aspiraciones de grandeza corren parejas con su autoestima personal.

Pero hasta la primavera californiana de 1976, su vida no era del todo normal. Una mujer, tres hijos, padres amantes, amigos entrañables y una que otra borrachera.

Su oficio -director de cine- le había dado enormes satisfacciones. Considerado como heredero directo de Orson Wells y de Stanley Kubrick, se había llenado de oro con películas tales como "El padrino" y "El padrino II" y "La conversación".

Se comparó con su ídolo, el ruso Sergio Eisenstein, afirmando que sabe "más sobre todos los aspectos de una filmación, desde la fotografía a la música -incluidas la escritura y la actuación- que cualquier otro realizador del mundo, y esto no es una jactancia".

Y sabe que tiene razón.

### SU AVENTURA APOCALIPTICA

En 1976, tras sus últimos éxitos financieros, que lo habían transformado en un artista mongol, es decir, con gran influencia en medios empresarios, se largó a producir, dirigir y compaginar uno de sus sueños: "Apocalipsis ahora".

El lugar de filmación fue escogido en las Islas Filipinas, las más parecidas por clima y vegetación a Viet-

nam, donde transcurriría la acción de la película. Se trataba de describir la Guerra de Vietnam, la intervención de los Estados Unidos en ella, como nunca nadie lo había hecho.

"La gente que envió soldados a Vietnam -dice Coppola- no pensó que eso les caería encima cinco años después, y, sin embargo, eso es lo que les sucedió".

### LOS PRIMEROS PROBLEMAS

Elianor Neil, su mujer desde hacía casi quince años, fue muda testigo -no le quedaba más remedio- de todas sus negociaciones. Las peleas y encantamientos con productores y financieras, los arrebatos de violencia y enojo luego, cuando nadie lo veía, por lo que no podía conseguir. Y la lucha a brazo partido con los actores. Ni Steve Mc Queen, ni Jack Nicholson, ni Robert Redford, ni Al Pacino quisieron mezclarse -por un pretexto u otro- en la filmación.

Exasperado, llamó a ciertos amigos en Nueva York para que le consiguieran actores desconocidos. "Después de todo dijó, la guerra de Vietnam la hicieron desconocidos. Por mí se pueden ir al diablo todos. Si ellos son orgullosos, yo lo seré más. Entonces, el agente de Marlon Brando llamó y comunicó que su representado aceptaba el papel del iluminado coronel Kurtz.

### EL SABE MANEJAR A BRANDO

Y es que Coppola tiene fama de ser el único capaz de manejar a Brando, junto con Bertolucci, el otro director

italiano. Aunque el intérprete cobró tres millones de dólares por la fugaz aparición en "Superman", a Francis le presupuestó un millón por tres semanas de trabajo y quince minutos de actuación filmica. Además, Coppola lo hizo aumentar 35 kilos para interpretar al macizo coronel que deserta de los "Boinas Verdes" en Vietnam y se convierte en el líder de anárquicas bandas de montañeses en los confines de Camboya, en plena tierra.

En abril de 1976 estaban todos instalados en las Filipinas. Pocas comodidades en el lugar escogido para filmar. Luego serían peores, porque pasarían a vivir en casas rodantes y en carpas del ejército filipino.

### VIVIR SU PROPIA GUERRA

Con su poderosa capacidad de seducción, Coppola convenció al presidente Ferdinand Marcos y la fuerza aérea filipina colaboró masivamente en la filmación. Los helicópteros participaban en los trabajos directamente desde los campos de combate con los guerrilleros filipinos que jaquean al régimen de Manila. Pero las adversidades comenzaron a presionar. Primero no todos resistieron el demócrata ritmo de Coppola, que ensaya una y otra vez, durante días enteros a solas con el actor, cada rasgo del personaje.

Uno de los protagonistas, Herbert Keitel, sufrió un ataque de apoplejía. Otro, el sustituto, Martin Sheen, experimentó un síncope cardíaco. Días y días de detención en las filmaciones. Luego, el infernal calor, las lluvias

continuas, los enormes mosquitos picaban a los actores y obligaban a Y. por último, el tifón "Olja" con toda su fuerza, se descargó sobre las Filipinas y destruyó decorados, estudios alzados y destruyó decorados, costos millonarios. Los meses de detención implicaron millones de Nuevas peleas con productores y empresarios. Vistas adelantadas y derechos. Y, además, hipotecar sus propiedades.

Entonces el otro golpe, Elianor se despidió. Lo postra la fiebre, la comienza a augurar la interrupción de la filmación. Adelgaza 18 kilos y se afeita su clásica barba. Pero la mación sigue.

### TODOS LOS PREMIOS DE CANNES

En la primavera de 1979 vio el fin del camino. Presentó Cannes su creación. Todos los premios y la palmera de oro fueron.

Una célebre comentarista cinematográfica norteamericana se quejó mucho antes de "Apocalipsis". Coppola cree que Dios y el destino apoyan a él y a sus proyectos. Y otros, aún prevé "vencer la muerte". Se ha expresado algo más profundo del corazón y se han realizado las propias fantasías. Puedes lograr una muerte feliz. Temo a la muerte. No llegue toda la cinta conmigo mismo para rodar el filme de mi vida".

## El mundo de las estrellas

### OLIVIA DEFIENDE EL MATRIMONIO

NUEVA YORK.- Durante un par de décadas se escucharon voces y canciones defendiendo las virtudes de la vida en común, es decir, fuera del vínculo matrimonial. Pero ahora la cantante Olivia Newton-John dice que la idea, después de todo, no es tan positiva. "Incluso creo que si uno ha asumido algún tipo de compromiso, frente a los problemas que van surgiendo se actúa de otra manera. Se pone más empeño en encontrar una solución".

Olivia sabe de qué está hablando. Durante varios años vivió en una "Asociación Libre" con su gerente comercial Lee Kramer y ahora se han separado. "En tal tipo de asociación, uno siempre vive poniendo a prueba la validez de la unión, mientras que en el casamiento siempre se piensa en salvar la institución", dijo.

### DIANA ROSS SE DEFENDIO DE UN ATACANTE CON UN BESO

Durante un concierto en San Carlos, California, la célebre cantan-

te y actriz de color, Diana Ross, fue subitamente cogida por un brazo por un entusiasta "fan" que blandía un cuchillo exigiéndole un beso. Sin pensarlo dos veces, Diana Ross le dió un largo beso en los labios hasta sentirle completamente aplacado y rendido. Entonces vinieron los guardias de seguridad y se llevaron al "fan" retomado a la comisaría más cercana. Pero el hombre iba de lo más contento.

### HIJA DE INGMAR BERGMAN FILMA CON SU FAMOSO PADRE

Desde hace algunos años que Anna Bergman, hija del segundo de los cin-

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Anna Bergman está casada con un policía británico y tiene un hijo Michael, de tres años. El matrimonio reside en Londres. Hace poco el célebre director reunió a sus hijos habidos en sus cinco matrimonios en la isla Pharos, que posee el mar Báltico.

co matrimonios del famoso realizador sueco Ingmar Bergman, se luchando porque su padre le da papel en una de sus películas. Por lo que ha conseguido y Anna Bergman aparecerá en "Fanny y Alexander", película que Ingmar Bergman comenzará a rodar el próximo mes.

Santiago, Chile  
Viernes 20-1980

# Hoy es el estreno de "Sálvese quien pueda"

A las 22.15 horas de hoy se estrena en la sala del ICTUS, la obra de Castro y Genovese "Sálvese quien pueda" interpretada por los jóvenes actores egresados de la Escuela de Teatro de la UC, Malucha Pinto y Roberto Poblete, bajo la dirección de Carlos Genovese.

.

Carlos Genovese, director de la obra, "No es feminista, pero muestra la triste cara del machismo criollo".

cada uno de los autores, ha sido definida por su director como "una comedia que pretende dejar constancia de algunos hechos por siglos establecidos en la pareja humana". Los dos actores representarán a una pareja de edad media, más bien jóvenes, que enfrentan sus vidas cara a cara y, especialmente, se muestra como el típico chileno medio cuya vida, emocional

mente inmadura, deambula entre amores y conquistas vacías.

La obra dividida en cuatro actos, muestra al hombre enfrentado a su mujer, a su amante, a una prostituta y una madre a punto de dar a luz. "Se pretende ofrecer un cuadro que divierta y haga reflexionar sobre los valores en que se sustenta la relación de la pareja chilena. Es una sátira y critica a la vez", señala el director Genovese. A juicio del director, no es una obra feminista, pero si demuestra claramente los errores del machismo en nuestra sociedad como producto de una formación cultural. Aunque no tiene una definición de contexto histórico determinado, la obra es actual y los problemas presentados son permanentes. El aspecto sexual es tratado en forma sutil pero firme, los garabatos son muy escasos y solamente están puestos para connotar situaciones extremas.

El trabajar con actores tan jóvenes como Malucha Pinto y Roberto Poblete ha sido "una experiencia rica en el aspecto teatral y humanamente muy satisfactoria. A los dos actores se les ha sometido a un riguroso plan de trabajo y cada escena ha sido revisada detenidamente para limar todo tipo de inexactitudes, tanto del realismo como de la progresión dramática", agrega el director. Por otra parte, estrenar bajo el alero del Teatro ICTUS, es, sin duda, un gran respaldo y al mismo tiempo un desafío. La mayoría de las obras allí presentadas han sido, de acuerdo a su público habitual, un éxito permanente, lo que hace, necesariamente obligado, realizar un buen trabajo.

Para Malucha Pinto ha sido una experiencia básica en su formación teatral. Egresada de la EAC de la UC, la joven actriz confiesa que el rol no ha sido tarea fácil ya que, por experiencias personales, hay situaciones que naturalmente están fuera de su conocimiento. Sin embargo, durante la presentación a la prensa, se mostró suelta, vigorosa en su actuación y convincente en la mayoría de sus intervenciones.

La música de la obra está basada en temas clásicos barrocos y hasta "Vera da tropical". El tema general se musicalizó con "Años de soledad" de Astor Piazzolla.

## "La Laguna Azul", nuevo filme de Brooke Shields

NUEVA YORK.— El Director de cinematografía hispano-cubano Néstor Almendros considera que "La Laguna Azul", la nueva producción de Columbia Pictures que se estrena esta semana, es "una película para el público joven, muy diferente de lo que he hecho hasta ahora".

¿Por qué se decidió por "La Laguna Azul" entre tantas otras ofertas de hacer cine?

Si, básicamente por tratarse de algo distinto a mi trabajo anterior", dijo Almendros.

"Creo, como soña decir el pintor francés Marcel Duchamp, que la realización en arte es peligrosa. Estuve ascendiendo durante largo tiempo películas altamente intelectuales, para un público adulto. Esta es una película destinada en mi opinión hacia el público joven, hacia la nueva generación".

El mundo que los rodea, y por supuesto, el amor.

Los protagonistas de la cinta son Brooke Shields y Christopher Atkins.

¿Qué problemas específicos planteó el tener que filmar en una isla remota del sur del Pacífico?

"Los problemas fueron múltiples, pero todos pudieron resolverse. Se trataba de una isla privada, sin caminos ni electricidad, y algunas veces hasta sin agua potable. Pero teníamos una embarcación anclada en el puerto, donde podíamos comer, ducharnos y dormir. También teníamos tiendas de campaña en la playa. En cuanto a luces y equipos, no tuvimos mucho donde escoger... era inútil pensar en traer un generador a una isla donde no había siquiera caminos, de modo que utilizamos la luz natural".

"Tal como hicieron Tomás Alva

Edison y George Melies al comienzo de la historia del cine, utilizamos escenografías con techos y paredes desmontables. Cuando habíamos determinado el ángulo específico de una toma, quitábamos las paredes y el techo de todo el resto de la escenografía, de modo que se filtrase la luz del sol... en las escenas nocturnas utilizamos la propia luz de las fogatas que aparecen en esas escenas".

Almendros ganó un Oscar por su fotografía de "Days of Heaven" en 1979, y fue postulado también este año para igual distinción por "Kramer vs. Kramer". Esta vez, empero, perdió ante Vittorio Storaro, fotógrafo de "Apocalypse Now".

"El trabajo de Storaro en "Apocalypse" fue mucho más espectacular que el mío en Kramer, yo también habría votado por él", dijo Almendros.

"También me decidí a hacerla porque había leído la novela del autor Henry Devere Stacpoole, que también de base a una película anterior del mismo título y me interesó el tratamiento que el director Randal Kleiser quería darle al material".

En una entrevista reciente, Kleiser dijo haber prometido a Almendros que todo el programa de filmación se subordinaría a las necesidades del Director de cinematografía. ¿Fue así como resultaron las cosas en la práctica?

"Sí. Yo quería más que nada estar en absoluta libertad para desarrollar mi trabajo, y Kleiser me prometió que me respaldaría en todo momento para que pudiera lograr esa libertad".

Almendros considera que la película es para el público juvenil, pero al parecer la Asociación Cinematográfica de Estados Unidos tiene otras opiniones al respecto. La película recibió la clasificación de "restringida", que impide la entrada al cine de jóvenes menores de 17 años si no van acompañados por sus padres o por otros adultos responsables.

"Quedé muy sorprendido con esta clasificación", dijo Almendros. Tampoco se manifestó sorprendido ante los comentarios de que el argumento de la cinta es una "mera excusa" para presentar los cuerpos desnudos de los protagonistas.

"Creo que es increíble que haya quienes piensan así. Hay desnudos en la película, pero no son ofensivos. No rodamos con esa intención", dijo.

"La Laguna Azul" es la historia de una niña y una niña que naufragan en una isla desierta y crecen alejados de la civilización. En el curso de su vida crecen, ambos adolescentes despiertan por sí mismos los secretos del

Brooke Shields, la estrellita del filme "Pretty Baby" es la protagonista de la película "La Laguna Azul", que se estrena esta semana en Estados Unidos.

Malucha Pinto y Roberto Poblete en una escena de la obra "Sálvese quien pueda", de los autores Castro y Genovese.

## "Sólo para Cuescos" cumple un mes en radio

"Sólo para Cuescos", el programa de Radio Carolina FM, cumplió ayer un mes de vida. El espacio humorístico es animado por el humorista Coco Legrand, como "Cuesco Cabrera", y Emilio Rojas, como "El Palta Soto"; es un espacio que hace reir al

con el mundo de las finanzas, tomado con sano humor, es transmitido de lunes a sábado a las 21:30 horas.

A pesar de que estos personajes, creados por el cómico chileno, iniciaron su debut en la televisión, están llegando hoy con igual furor al

público a través de la radio, hasta la emisora han llegado numerosas cartas de felicitaciones, por la iniciativa de llevar al "Cuesco Cabrera" y al "Palta Soto" a la radio, con lo que el público puede disfrutarlos todos los días.

## EL NOTICIARIO QUE HACE NOTICIA

### COMENTARIOS INTERNACIONALES

#### IGOR ENTRALA

De lunes a viernes a las 7.45 de la mañana.

Con el auspicio de: SISTECOM

### NOTICIAS SUPER STEREO

Cada mañana a las 8, el primer informativo concebido para ejecutivos.

JUAN RAMÓN SILVA  
Lunes, Miércoles, Viernes

CIRO QUINTANA  
Martes, Jueves

NORA FERRADA  
Sábado a las 9 horas

Auspicio: CHILE TABACOS S.A.

### COMENTARIOS ECONOMICOS

MANUEL SALGADO  
Lunes a Viernes a las 8:15 horas.

Auspicio: FONDO MUTUO INVERSIONES Y RENTAS.

90.5 PUDAHUEL  
SUPER STEREO  
en Santiago

96.7 RAPSODIA  
SUPER STEREO  
en Valparaíso y Viña del Mar



# ENRIQUE MALUENDA VISTO POR SU ESPOSA E HIJOS

Un hombre bastante "machista", pero buen marido, resultó ser Enrique Maluenda, pero, según propia descripción, fino y delicado en su mandato", sin embargo es él quien manda en su hogar.

La familia del animador la conforman sus tres hijos y su esposa, Méche. Con ellos comparte su hogar, ubicado en Nuñoc, una casa grande, con patio interior, en el cual destaca una medecora, que por razones climáticas está un poco abandonada.

Enrique considera que las metas que él se había propuesto ya las cumplió.

solamente le falta conducir un programa de televisión dedicado íntegramente a lo folklórico, ya que él se define como "un huaso neto" que gusta de todas las expresiones de raíz chilena, a veces un poco olvidadas, debido a la vorágine extranjera existente en Chile.

## ENRIQUE FUERA DE LAS PANTALLAS

Méche lo califica como "un excelente marido, casi sin defectos, si no fuera porque es un poco mandón". Contó, por ejemplo, que cuando Enrique decide cocinar, que entre paréntesis lo hace muy bien, según nos dijeron, todo

el mundo en su casa debe girar en torno a él, pues él maneja la operación y luego arma la comida que decidió hacer.

La felicidad, según el animador, consiste "en estar suficientemente bien para cumplir las metas que el individuo se propone, ser lo suficientemente prudente como para no cometer errores que sean un peso de conciencia en el futuro. Hacer del amor por la familia y la patria una premisa fundamental y elevar a un altar el sentido de la amistad".

La definición, dada por Enrique



La familia del animador de "El Festival de la Una". De izquierda a derecha aparecen: Claudia, su esposa, Gonzalo y Rodrigo

textualmente, lo define por entero. Es un hombre práctico, de metas claras y precisas y con un alto sentido de la familia y la patria. Por los suyos es capaz de jugarse por entero y mantiene con ellos una relación afectiva muy sólida que lo hace compartir todos los momentos que la televisión le deja libre. Se da el tiempo de conversar con sus hijos, siendo, según lo manifiesta, "un padre bueno y comprensivo que, luego de conocer sus inquietudes, los orienta y aconseja sobre el camino a seguir"; ellos comparten la afirmación hecha por Maluenda.

Meche, su esposa, lo entiende a las mil maravillas y ya se encuentra acostumbrada a las sorpresivas visitas que llegan con su marido, ya que al igual que todos los esposos, acostumbra no avisar.

## PAPA MALUENDA

En general, es un hombre casero que le encanta cocinar, pero le gusta que todos comparten con él su experiencia. En realidad, dijo Meche, organiza y pide "todos los elementos y luego arma el almuerzo"; al parecer es muy bueno para mandar.

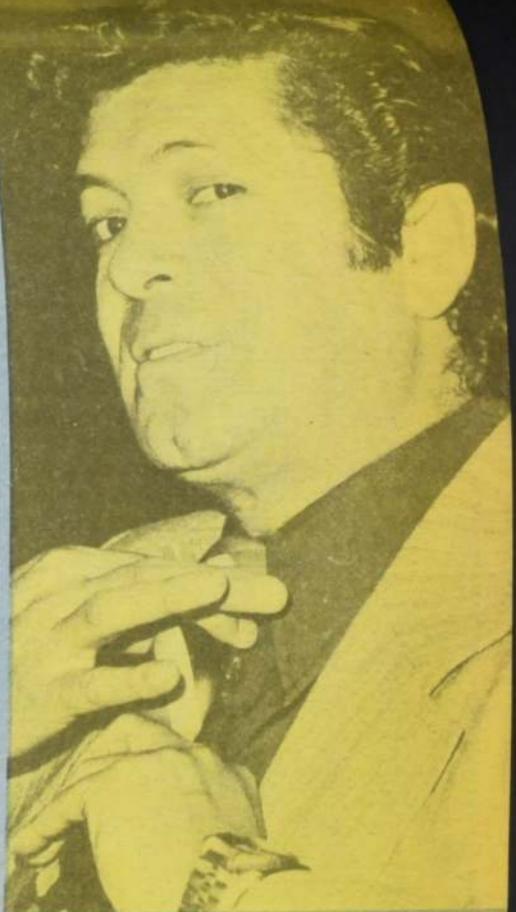
Sus hijos son: Rodrigo de 15, Claudia de 13 y Gonzalo de 11 años. Este último, tiene condiciones his-

trónicas y por esta razón fue seleccionado en su Colegio para representar a "Don Quijote", labor en la que cuenta con el apoyo de papá Enrique, quien da consejos y colabora en la obtención de vestuario y puesta en escena.

Aunque le cuesta dar mayor libertad a Claudio para las habituales fiestas, propias de su edad, porque "me va a costar darles confianza, no por ellos sino por lo que pueda pasar". Su hija lo respeta y piensa que es un padre comprensivo. Según la mamá, la razón está en que Enrique es celoso con la niña, pues es la única mujer y cuesta un poco entender que ya no son tan niños", manifestó.

Si bien es un padre "jodido" por el solo hecho de tratarse de un hombre machista, Enrique se plantea como una persona bastante criteriosa en cuanto a la elección vocacional de sus hijos. "Cada uno de ellos debe seguir su vocación, yo solamente oriento de acuerdo a los gustos y aptitudes que ellos manifiesten", señaló.

En general, para los suyos es un padre y esposo excepcional, solamente se le puede criticar la impuntualidad y el deseo de querer organizar y controlar todo, pero Meche, con la habilidad femenina habitual, sabe llevarlo perfectamente y lograr lo que desea de él.



Enrique Maluenda, el animador, como diariamente lo ven sus telespectadores de Televisión Nacional



## Nidia Caro: "HAGO MI HOGAR DONDE PUEDO, EN UN AVIÓN O EN EL HOTEL"

**S**eguramente será una teleserie de impacto, ya que tendrá como protagonistas a dos de los artistas latinos más importantes: Nidia Caro y José Luis Rodríguez. La noticia la contó la atractiva cantante portorriqueña en su reciente visita a nuestro país. "Sí, tengo un ofrecimiento para hacer una telenovela con José Luis Rodríguez, lo cual a mí me agradaría mucho, pues somos buenos amigos y es un excelente profesional".

Nidia añadió que también le han mencionado como galán de esta producción a Arnaldo André. "En todo caso —dijo—, lo seguro es que se grabará en Puerto Rico. Por ahora, existen tres guiones con diferentes argumentos, los cuales se están considerando".

Nidia Caro se mostró feliz de poder trabajar junto a José Luis Rodríguez. La telenovela se grabará en Puerto Rico



## LA FAMILIA

En su vista a nuestro país, la popular intérprete de "La Separada" y muchos temas de gran éxito, vino sin su familia. "Mi hijo Cristián, de tres años, se quedó con su abuela en Puerto Rico, ya que está resfriado y en esas condiciones no lo dejan viajar en avión. Mi esposo, está en este momento en Bruselas, filmando un documental. Por eso he venido sin mi familia".

—Debido a los constantes viajes, ¿es difícil para una artista mantener la unidad de la familia?

—Sí, lo es y mucho. Añoro a mi hijo, por eso siempre que puedo lo llevo conmigo. También Gabriel, mi esposo, me acompaña cuando puede. A veces, mi casa es el avión o la

habitación de un hotel. Allí hago mi hogarcito, o donde sea que estoy.

—¿No es triste esto?

—Para mí no. Es parte de mi vida. Es parte de la vida de una artista. Mi hijo sabe esto y lo acepta. Además, le encanta viajar en avión y sueña con ser piloto.

—Pero esta vida tan agitada debe cansar...

—Claro que sí. Agota el andar haciendo y deshaciendo maletas. Trasladarse de un hotel a otro, de país en país, de aeropuerto en aeropuerto. Por eso, en un año más voy a detenerme. Voy a dejar de viajar y me voy a dedicar a mi familia. Esto también porque mi hijo muy pronto comenzará a ir a la escuela y yo quiero estar cerca de él.

—Y tampoco vendrás más a Chile?

—A los únicos países que voy a venir, aunque sea por un día, es a los que me gustan, como Chile.



## MIGUEL LORENA será médico

Aunque su canción no resultó vencedora, en el último Festival de Viña del Mar, "Qué será de mí si tú te vas" era una de las favoritas y prueba de ello es que se ha escuchado insistente en las radioemisoras chilenas. Nos estamos refiriendo a ese lolo argentino, con corte de pelo a lo "príncipe valiente", Miguel Lorena, quien estuvo en Chile cumpliendo actuaciones en diferentes programas de T.V. y en un conocido centro nocturno.

Hablando de sus experiencias anteriores a Viña contó que solamente había participado en el Festival de Buga en Colombia, logrando el primer lugar.

Después de Viña obtuvo su consagración definitiva, tanto en su país como en América Latina. Ha participado en varios shows en TV Argentina e incluso hace poco lo filmaron cantando en un helicóptero sobre las cataratas del Iguazú. Además acaba de grabar su sexto disco.

El fin de semana pasado estuvo actuando en la Boite "La Sirena". Aparte de eso participó en "Sábados Gigantes" y para que lo sigan viendo, dejó grabado un video para el mismo

programa, que será presentado este fin de semana; además aparecerá en el programa "Carrusel" durante toda la semana.

En cuanto a su vida personal, este muchacho de 22 años aparte de cantar estudia último año de medicina, según explicó él mismo: "Provengo de una familia humilde y cuando mi padre murió tuve que trabajar de noche para poder pagarle mis estudios, y como lo único que se me ocurrió hacer fue cantar, aquí estoy... sé que gente que canta hay mucha, pero la que logra surgir es muy poca. Yo creo que gusto porque canto con el alma".

En cuanto a su estilo lo definió como "melódico internacional". Les canto a las cosas simples de la vida, por lo general son vivencias, jamás le cantaría a algo que no es cierto. Tampoco me gusta la canción protesta porque soy un tipo positivo, que me gusta divertir a la gente, no hablarles de cosas pesadas".

En cuanto a sus planes personales, "sólo me gustaría formar una familia, y darle muchas cosas que yo no tuve. Pienso que la música me lo proporcionará, sólo quiero formar mi propio hogar".

## TELEPROGRAMAS

### Miércoles 25

CANAL 5

- 17:31 \*AVENTURAS DE CHAN. Dib. Animados. Hoy: "EL TESORO DEL CAPITAN KIDD".  
17:55 \*JOSSIE Y SUS MELODICOS. Dib. Animados.  
18:20 \*ARCHIVO POP. Espectáculos musicales de actualidad.  
18:50 \*ALMANAQUE  
18:55 \*STAR MAIDEN: Comedia ciencia-ficción  
19:20 \*TV NOVELAS FAMOSAS: "LOS MISERABLES"  
20:15 \*CONTACTO EN HOLLYWOOD. Con María José del Rey  
20:30 \*DEPORTEVISION. Programa periodístico-deportivo  
21:00 \*ALMANAQUE  
21:05 \*EL CUERPO HUMANO  
21:30 \*PROGRAMA ESPECIAL. Concierto al aire libre.  
22:45 \*EL TULIPAN NEGRO. Serie histórica. El afamado escritor Alexander Dumas, célebre por su obra "Los 3 Mosqueteros", nos transporta ahora al Siglo XVII, cuando Holanda luchaba por mantener su independencia de Luis XIV de Francia.  
23:20 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.  
01:10 \*ALTA TEMPERATURA. Serie.

CANAL 7

- 11:00 \*LAS OLIMPIADAS DE LA RISA. Entretención y aventuras  
11:30 \*YA SOMOS AMIGOS. La tía Patricia  
12:30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA.  
14:00 \*EDICION UNO. Avance noticioso  
14:10 \*CAROLINA. Teleserie venezolana  
15:00 \*UN MINUTO EN LA MODA  
15:05 \*PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana  
16:00 \*LA HECHIZADA  
17:00 \*MEDIA HORA CON CANTIN-FLAS. Dib. Animados  
17:30 \*ÁREA 12. Policial  
18:00 \*TARDES DE CINE. Largometraje  
20:00 \*EL CHAFULIN COLORADO  
20:25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR  
20:30 \*SESENTA MINUTOS  
21:25 \*TV TIEMPO. Con Africa Morales  
21:30 \*LOS ANGELES DE CHARLIE  
22:30 \*SUCESOS. Programa periodístico  
23:00 \*LOS MISTERIOS DE CAPRA Policial  
00:00 \*EDICION DOS  
00:10 \*LOS ARCHIVOS DEROCKFORD Policial  
01:20 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.  
01:10 \*ALTA TEMPERATURA. Serie.

CANAL 8

- 07:00 \*TELEONCE AL DESPERTAR.  
08:40 \*CIERRE  
11:30 \*CARTA DE AJUSTE  
12:00 \*¿CUANTO VALE EL SHOW?  
12:30 \*LA PENSION "COMO NOS CAMBIA LA VIDA".  
13:00 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.  
13:25 \*MODAS  
13:30 \*SEPTIMO ARTE EN COLORES  
15:05 \*YO SOY ESPIA  
16:00 \*EL AVISPON VERDE  
16:25 \*LOS BOCHINCHEROS I PARTE  
16:40 \*AUTOS LOCOS  
17:10 \*LOS BOCHINCHEROS. II PARTE  
17:30 \*METEORO  
17:55 \*LOS BOCHINCHEROS III PARTE  
18:10 \*ULTRAMAN  
18:40 \*LOS BOCHINCHEROS IV PARTE  
19:00 \*MUSICA LIBRE 80  
19:30 \*HUMILLADOS Y OFENDIDOS  
20:15 \*CABALGATA DEPORTIVA  
20:25 \*TELEONCE NOTICIAS  
21:15 \*EL TIEMPO.  
21:20 \*BOXEO DE GALA.  
23:25 \*NOTICIAS  
23:55 \*SHOW DE LA MEDIANOCHE.  
00:20 \*CINE DE TRASNOCHE.

CANAL 10

- 11:00 \*PLAZA SESAMO. Programa infantil  
11:30 \*CARTA DE AJUSTE  
12:00 \*¿CUANTO VALE EL SHOW?  
12:30 \*LA PENSION "COMO NOS CAMBIA LA VIDA".  
13:00 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.  
13:30 \*SEPTIMO ARTE EN COLORES.  
15:05 \*YO SOY ESPIA.  
16:00 \*EL AVISPON VERDE.  
16:25 \*LOS BOCHINCHEROS.  
16:35 \*AUTOS LOCOS.  
17:05 \*LOS BOCHINCHEROS  
17:35 \*METEORO  
18:05 \*LOS BOCHINCHEROS  
18:20 \*EL REGRESO DE ULTRAMAN  
18:50 \*LOS BOCHINCHEROS  
19:00 \*MUSICA LIBRE 80. Conducción de Araceli y Coto.  
19:30 \*HUMILLADOS Y OFENDIDOS.  
20:15 \*CABALGATA DEPORTIVA.  
20:25 \*TELEONCE NOTICIAS.  
21:15 \*EL TIEMPO. Con Graciela Gómez.  
21:20 \*EL RETORNO DE EL SANTO.  
22:15 \*SALVAGE 1.  
23:15 \*NOTICIAS.  
23:30 \*EL SHOW DE LA MEDIANOCHE. Edmundo Soto.  
24:00 \*CINE DE TRASNOCHE.

## TELEPROGRAMAS

### Martes 24

CANAL 5

- 17:31 \*\*"FANTASMA REVOLTOSO. Dibujos animados.  
17:35 \*TROTAMUNDOS DE HARLEM. Dibujos animados.  
18:20 \*ARCHIVO POP.  
18:50 \*SUPER AGENTE 86. Humor.  
19:20 \*TV NOVELAS FAMOSAS. "Los Miserables".  
20:20 \*CONTACTO EN HOLLYWOOD. Cine.  
20:35 \*DEPORTEVISION. Programa periodístico-deportivo.  
21:00 \*ALMANAQUE.  
21:05 \*PANORAMA. Documentos.  
21:30 \*EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE. Serie de ciencia-ficción.  
22:20 \*ESPECIALES MUSICALES.  
23:15 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11:00 EL PERRO DINKY. Dibujos animados.  
08:40 \*CIERRE.  
11:30 \*CARTA DE AJUSTE.  
12:00 \*¿CUANTO VALE EL SHOW?  
12:40 \*LA PENSION "COMO NOS CAMBIA LA VIDA".  
14:00 EDICION UNO. Noticias.  
14:10 CAROLINA. Teleserie.  
15:00 UN MINUTO EN LA MODA.  
15:05 \*PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana.  
16:00 \*LA HECHIZADA.  
17:00 \*BATMAN.  
17:30 \*DANIEL BOONE. Aventuras.  
18:00 \*TARDES DE CINE.  
20:00 \*MERRIE MELODIES. Dibujos animados.  
20:25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
20:30 \*SESENTA MINUTOS.  
21:25 \*TV TIEMPO. Con Africa Morales.  
21:30 \*EL HOMBRE INCREIBLE.  
22:30 \*DALLAS.  
23:30 \*EDICION DOS. Noticias.  
23:40 \*JERICO. Guerra.  
00:40 \*EDICION ESPECIAL.

CANAL 8

- 11:00 \*PLAZA SESAMO. Programa infantil.  
11:30 \*DIBUJOS ANIMADOS.  
11:50 \*SACAPUNTA. Programa infantil.  
12:30 \*DIBUJOS ANIMADOS.  
11:50 \*SACAPUNTA. Programa infantil.  
12:30 \*CARRUSEL. Con Juan La Rivera.  
13:15 \*ALMORZANDO EN EL 13.  
14:00 \*ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.  
15:00 \*PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.  
16:00 \*LA LEY DEL OESTE. Serie de aventuras.  
16:50 \*SACAPUNTA. Programa infantil.  
17:30 \*CINE EN SU CASA.  
19:15 \*ESTUDIO 26. Programa misceláneo.  
20:25 \*LOS TELEVICENTES.  
20:30 \*TELETRECE.  
21:25 \*NUESTRA HORA.  
22:30 \*HAWAII 5-0. Serie de aventuras.  
23:30 \*F.B.I. EN ACCION.  
00:30 \*SONIDO DE MIAMI. "Fórmula 6".

CANAL 10

- 11:00 \*PLAZA SESAMO. Programa infantil.  
11:30 \*DIBUJOS ANIMADOS.  
11:50 \*SACAPUNTA. Programa infantil.  
12:30 \*DIBUJOS ANIMADOS.  
11:50 \*SACAPUNTA. Programa infantil.  
12:30 \*CARRUSEL. Con Juan La Rivera.  
13:15 \*ALMORZANDO EN EL 13.  
14:00 \*ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.  
15:00 \*PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.  
16:00 \*LA LEY DEL OESTE. Serie de aventuras.  
16:50 \*SACAPUNTA. Programa infantil.  
17:30 \*CINE EN SU CASA.  
19:15 \*ESTUDIO 26. Programa misceláneo.  
20:25 \*LOS TELEVICENTES.  
20:30 \*TELETRECE.  
21:25 \*NUESTRA HORA.  
22:30 \*HAWAII 5-0. Serie de aventuras.  
23:30 \*F.B.I. EN ACCION.  
00:30 \*SONIDO DE MIAMI. "Fórmula 6".



Los Cuatro Ases y Nydia Caro en el programa "Vamos a Ver".



Al Albert, Solista del Cuarteto



LOU SILVESTRI



JIM ATHEARN



DAVE MAHONEY

## 4 ases en acción

Una de las visitas más importantes en este último año, han sido "Los Cuatro Ases", que durante su estada en Chile tuvieron una destacada participación en el programa "Vamos a Ver", donde interpretaron casi todos sus éxitos; gustaron en forma especial "Tres Monedas hay en la Fuente", "Tell Me Why", "Campanas de Boda", "El amor es algo esplendoroso" y una versión propia del tema de Morris Albert, "Feelings".

Al Albert, Sod Vaccaro, Lou Silvestri y Dave Mahoney, son los originales "Cuatro Ases", pero a decir verdad, Jim Athearn, quien reemplazó a Sod Vaccaro, por enfermedad, lo hizo en forma brillante. Es sorprendente ver como este conjunto ha mantenido intacta su unidad. Su primera voz, Al Albert declaró que en el conjunto no te-

nían un líder, pero se dejó ver a las claras, que todos los detalles los arregló Al, su magnífico intérprete.

Expresaron que de dos cantantes norteamericanos tienen mucho que decir, uno es Neil Sedaka al que calificaron como un magnífico representante de la canción popular, y que es un gran valor hoy por hoy en Las Vegas. Lo otro que querían dejar en claro, es la amistad que los unió a Elvis Presley. Una tarde, invitado a la casa de Al, Elvis dijo: "yo me inspiré en los Cuatro Ases, para hacer esos temas melódicos que llegan al corazón". Lo dicho por el desaparecido cantante, impactó profundamente a todos los componentes del conjunto.

La separación de Al Albert del grupo fue momentánea y por contratos para shows y grabaciones.

Lou Silvestri se sintió realmente sorprendido de que en tres países solamente, incluido Chile, el tema "Tres Monedas hay en la Fuente", haya sido tan popular, ya que en los Estados Unidos, tuvo éxito, pero no el logrado en Sudamérica.

En Teatro Casino Las Vegas hicieron un especial para Televisión Nacional, en el que una vez más demostraron su capacidad en el escenario. Además de mostrar sus antiguos éxitos interpretaron temas modernos

con, su característico estilo que les ha dado fama internacional y que a tantos ha gustado.

En cuanto a su vida privada, dijeron ser muy celosos de ella; todos los integrantes son casados, incluso Lou cumplió su 27º aniversario de bodas en Chile.

La trayectoria y el bagaje de este cuarteto es realmente impresionante, sus éxitos han enamorado a toda una generación y en sus presentaciones en nuestro país volvieron a revivir esas hermosas tardes de amor.

CANAL 10

# Camino al éxito



## Miguel Angel Bravo

- Con inquietos 23 años es un artista capaz de hacer reír al público a través de la actuación, el baile y la ejecución musical
- Es uno de los actores de "Hotel Paradis" y sus anhelos son los de "recorrer el mundo en busca de perfeccionamiento y experiencia"

Aunque tiene sólo 23 años, Miguel Angel Bravo ya posee una nutrida trayectoria artística. A los siete años ingresó al Conservatorio de Música para estudiar piano, pero a los 17 años se retiró porque murió su profesor y no se adaptó a otros. Además no tenía un piano propio donde practicar. Sin embargo, no se alejó del arte. En 1975 ingresó a la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, donde destacó inmediatamente por sus condiciones interpretativas.

Actualmente continúa sus estudios en forma particular y actúa en la obra "Hotel Paradis", donde hace el papel de un estudiante tímido que es seducido por una mucama.

En el Departamento de Arte de la Representación participó en las obras "Como en Santiago", de Daniel Barros Grez, "La Celestina" y otras. Después fue becado al Teatro

Nacional Chileno con la pieza "La Gaviota", de Anton Chejov, donde tuvo a su cargo el rol protagónico "Constantino". Luego vino "Las Mocedades del Cid", "El Mercader de Venecia" y Navidad en el Circo", donde interpretó el papel de un payaso, con gran éxito.

Posteriormente pasó a formar parte del grupo teatral llamado "Los Garrick" con el cual montó un Café Concert.

Los textos de las presentaciones pertenecían al director teatral Tobias Barros, y Miguel Angel trabajaba junto a Grimanés Jiménez, Alberto Rivera y Carlos Varela.

Aunque confiesa que le encanta la interpretación, nunca se alejó de la música y realizó la composición musical de la obra infantil "5 Juegos de Colores".

**"PURO COMO UNA LAGRIMA"**

Pero de toda su labor artística anterior, lo que más enorgullece a este

joven actor chileno es un original espectáculo donde actúa solamente él. Se trata de un monólogo donde se relatan varios procesos de genios de la música y del teatro. A esta idea la obra unipersonal debe su nombre de "Puro Como una Lágrima", señala Miguel Angel.

### HACER REIR ES DIFÍCIL

En cuanto a sus preferencias dentro de su trabajo, Miguel Angel sostiene que prefiere la comedia "porque es más difícil hacer reír que hacer llorar".

Su deseo es seguir con "Puro como una Lágrima", agregándole más personajes. Pero su mayor inquietud es perfeccionarse, seguir estudiando actuación y música. Para ello proyecta viajar al extranjero. "Me interesa mucho el cine y la televisión y me gustaría saber cómo se hace este tipo de realizaciones, especialmente en Italia, Alemania y España".

Miguel Angel Bravo, a través de la obra "Puro... como una Lágrima", interpreta siete personajes, además de cantar, bailar y tocar el piano y la flauta dulce

## TELEPROGRAMAS

### Lunes 23

#### CANAL 5

- 17.31 \* KORG. Dibujos animados.
- 17.55 \* FRANKENSTEIN JR.Y LOS IM-  
POSIBLES. Dibujos animados.
- 18.20 \* ARCHIVO POP.
- 18.50 \* SUEGRAS. Comedia.
- 19.20 \* TV NOVELAS FAMOSAS. "LOS  
MISERABLES".
- 20.20 \* CONTACTO EN HOLLYWOOD.  
Con María José del Rey
- 20.35 \* DEPORTEVISION.
- 21.00 \* ALMANAQUE.
- 21.05 \* BIOLOGIA MARINA. Documental.
- 21.30 \* ALELUYA ISRAEL. Documental.
- 22.15 \* REVISTA DE LOS DEPORTES.
- 22.45 \* REFLEXIONES.

#### CANAL 7

- 11.00 \* EL PAJARO LOCO, dibujos animados.
- 11.30 \* YA SOMOS AMIGOS.
- 12.30 \* EL FESTIVAL DE LA UNA. Con Enrique Maluenda.
- 14.00 \* EDICION UNO.
- 14.10 \* CAROLINA, telenovela venezolana.
- 14.55 \* UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.00 \* CEMA CHILE.
- 15.10 \* PACTO DE AMOR. Teleserie.
- 16.00 \* LA HECHIZADA. Travesura de brujas.
- 17.00 \* LOS PICAPIEDRAS, dibujos animados.
- 17.30 \* LA MUJER BIONICA.
- 18.00 \* TARDES DE CINE.
- 20.00 \* EL CHAPULIN COLORADO.
- 20.25 \* MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 \* SESENTA MINUTOS.
- 21.25 \* TV TIEMPO. Con Africa Morales.
- 21.30 \* EL GRAN BAILE. Con Antonio Vodanovic.
- 23.45 \* EDICION DOS.
- 24.00 \* KOJAC, policial.
- 01.00 \* EL SHOW DE DICK VAN DIKE. Humor.
- 01.30 \* CIERRE DE LAS TRANSMISI-  
SIONES.

#### CANAL 13

- 07.00 \* TELEONCE AL DESPERTAR.
- 08.10 \* CIERRE.
- 11.30 \* CARTA DE AJUSTE.
- 12.01 \* CUANTO VALE SU SHOW? Con Ricardo Calderón
- 12.30 \* LA PENSION "COMO NOS CAM-  
BIA LA VIDA". Programa hu-  
morístico.
- 13.00 \* EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
- 13.025 \* MODAS.
- 13.35 \* SEPTIMO ARTE EN COLORES.
- 15.00 \* CHILE FRENTE AL PACIFICO.
- 15.10 \* PACTO DE AMOR. Teleserie.
- 16.00 \* LA LEY DEL OESTE, serie de  
aventuras.
- 16.50 \* SACAPUNTAS, programa infantil.
- 17.30 \* CINE EN SU CASA.
- 19.15 \* ESTUDIO 26, programa misce-  
láneo.
- 20.25 \* LOS TELEVICENTES.
- 20.30 \* TELETRECE
- 21.25 \* DAN SHAY, aventuras.
- 22.30 \* LOS INTOCABLES, serie policial.
- 23.30 \* LAS AEROMOZAS.
- 00.30 \* LIOS DE SOLTEROS.

#### CANAL 15

- 11.00 \* PLAZA SESAMO, programa infan-  
til.
- 11.30 \* SACAPUNTAS, programa infantil.
- 12.30 \* CARRUSEL, con Juan La Rivera.
- 13.15 \* ALMORZANDO EN EL 13.
- 14.00 \* ANDREA CELESTE, telenovela ar-  
gentina.
- 15.00 \* PECADO CAPITAL, teleserie  
brasileña.
- 16.00 \* LA LEY DEL OESTE, serie de  
aventuras.
- 16.50 \* SACAPUNTAS, programa infantil.
- 17.30 \* CINE EN SU CASA.
- 19.15 \* ESTUDIO 26, programa misce-  
láneo.
- 20.25 \* LOS TELEVICENTES.
- 20.30 \* TELETRECE
- 21.25 \* DAN SHAY, aventuras.
- 22.30 \* LOS INTOCABLES, serie policial.
- 23.30 \* LAS AEROMOZAS.
- 00.30 \* LIOS DE SOLTEROS.

## "Música para todos"

Teleshow, con su espacio "Música para Todos", se preocupa de buscar lo mejor en la programación de las emisoras de Frecuencia Modulada, para orientar al adulto, al joven y al "lolo" sobre los especiales de FM, la música de Vanguardia, como también la orquestada y clásica.

Para este fin de semana destacamos: MUNDO STEREO. Hoy viernes y mañana sábado en la noche y hasta las dos de la madrugada, los "Bailables Discoteque" para animar la fiesta familiar. El sábado, música y consejos para la dueña de casa, recomendaciones turísticas y los éxitos musicales en sus diferentes versiones, de 9 a 13 horas en "El Mundo Radial de Raquel Kupfer".

También para mañana "El

especial de Mundo Stereo", donde se

puede pedir por teléfono al cantante o conjunto favorito.

GALAXIA. Hoy viernes y mañana sábado de 07:00 a 10:00, con Pirincho Cárcamo, música para todos, e informaciones útiles para el que sale a trabajar o a estudiar. De 15:00 a 18:00 horas, una línea musical amplia, con animación joven e informal, entrega de los mejores recuerdos musicales junto a los éxitos de actualidad y también la "Salsa" como baile. Con una animación magazínica, artística y anécdótica, nacional e internacional, acompañado también de buena música: María Olga Fernández, de 18:00 a 19:00 horas.

## TELEPROGRAMAS

A actualmente en Chile el negocio del disco está en la calle, tal es así que IRT vendió sus sección discográfica nacional. Es por esta razón que el artista se ve obligado a realizar actuaciones en T.V. y en diferentes centros nocturnos", estas palabras pertenecen al conocido cantante y compositor nacional Buddy Richard, quien en el último tiempo ha participado en numerosos programas de T.V.

Dentro de lo que ha realizado este año en materia internacional cabe destacar que realizó una gira por diferentes países: Colombia, Ecuador, donde estuvo actuando en un especial de Canal 4 de Guayaquil y en la Feria Internacional de Ambato.

En materia disquera, próximamente aparecerá un L.P. que incluye un tema que le agrada bastante, "Hojas de Otoño", que evoca la época de lolo...

... ya que estamos en una etapa de evocación de lo antiguo, bueno...yo

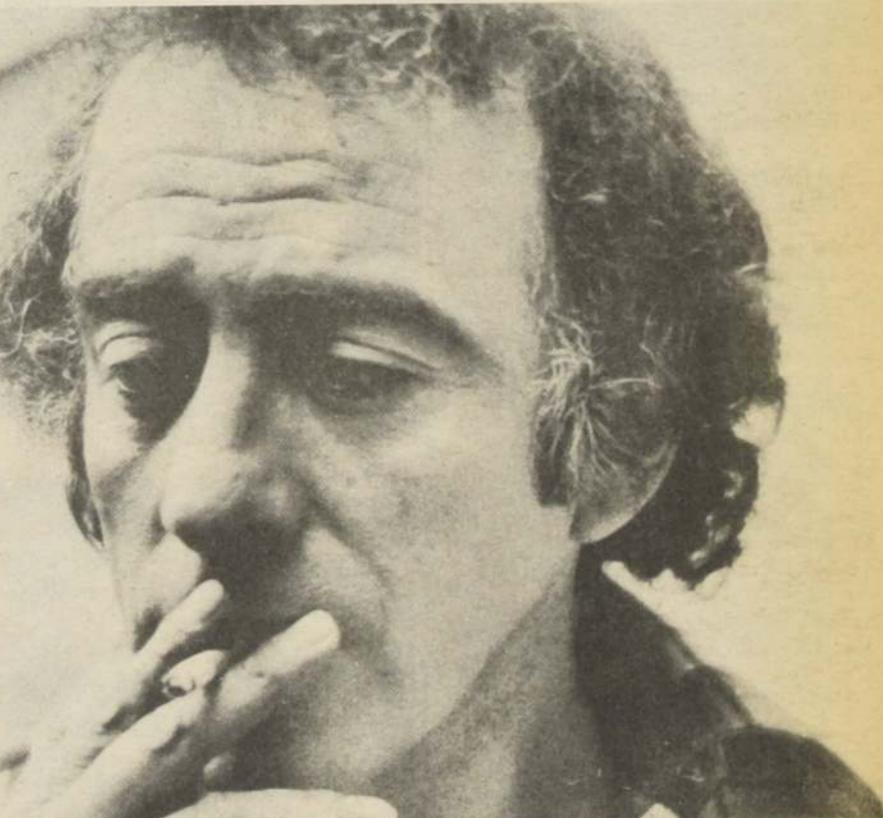
también". El coro del disco es el grupo Klaun.

A pesar que luego saldrá este disco, señaló que en la grabación se invierte mucho dinero, y que éste no se recupera aunque sea un superventa.

Con respecto a la salsa opinó: "Hay que haber nacido allá, en el Caribe, para que a uno le guste, creo que en Chile no va a entrar, eso hay que llevarlo en la sangre".

Para finalizar señaló que: "Ojalá se preoculen de la industria disquera, ya que es algo realmente importante y más aún es la única forma segura de proyectarse tanto en el plano nacional como en el internacional".

## BUDDY RICHARD: "El negocio del disco está en la calle"



Buddy Richard opina sobre el panorama disquero en Chile

## TELEPROGRAMAS

### Jueves 26

#### CANAL 5

- 17.31 \* FANTASMA DEL ESPACIO:  
Dib. animados.
- 17.55 \* SUPERVELOZ BUGGY BUGGY:  
Dib. animados.
- 18.20 \* ARCHIVO POP
- 18.50 \* ESPECIALES PARA LA JUVEN-  
TUD
- 19.15 \* TV NOVELAS FAMOSAS: "LOS  
MISERABLES"
- 16.00 \* LA HECHIZADA. Comedia
- 17.00 \* LA PEQUEÑA LULU. Dibujos  
animados.
- 20.15 \* CONTACTO EN HOLLYWOOD  
Con María José del Rey
- 20.30 \* VAMOS A DORMIR
- 20.35 \* DEPORTEVISION Programa  
periodístico-deportivo
- 21.00 \* ALMANAQUE
- 21.05 \* VENTANA AL MUNDO: Maga-  
zine
- 21.30 \* LA BUSQUEDA DEL NILO.  
Aventuras
- 22.30 \* DESAFIANDO EL PELIGRO
- 23.05 \* REFLEXIONES.

#### CANAL 7

- 11.00 \* LOS CHICOS DEL ESPACIO:  
Dibujos animados
- 11.30 \* YA SOMOS AMIGOS
- 12.30 \* EL FESTIVAL DE LA UNA
- 14.00 \* EDICION UNO. Noticias
- 14.10 \* CAROLINA. Telenovela venezolana
- 15.00 \* UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 \* PACTO DE AMOR. Teleserie  
mejicana
- 16.00 \* LA HECHIZADA. Comedia
- 17.00 \* LA PEQUEÑA LULU. Dibujos  
animados.
- 17.30 \* PROYECTO UFO. Ciencia ficción.
- 18.00 \* TARDES DE CINE
- 20.00 \* DON QUIJOTE DE LA MAN-  
CHA: Dibujos animados.
- 20.25 \* MUY BUENAS NOCHES. A  
DESCANSAR
- 20.30 \* SESENTA MINUTOS
- 21.25 \* TV TIEMPO. Con: Africa  
Morales.
- 22.30 \* LAS VEGAS
- 23.30 \* EDICION DOS. Noticias
- 23.40 \* TOMA. Policial
- 00.40 \* FESTIVAL DE HAROLD LLOYD  
Cómicos.

#### CANAL 13

- 07.00 \* TELEONCE AL DESPERTAR
- 08.40 \* CIERRE
- 11.30 \* CARTA DE AJUSTE
- 12.00 \* CUANTO VALE EL SHOW?
- 12.30 \* LA PENSION
- 13.00 \* EL CAFE ES CON PEPE GUIXE
- 13.25 \* SEPTIMO ARTE EN COLORES.
- 15.05 \* YO SOY ESPAÑA.
- 16.00 \* EL AVISPON VERDE
- 16.25 \* LOS BOCHINCHEROS.II PARTE
- 16.40 \* AUTOS LOCOS
- 17.10 \* LOS BOCHINCHEROS.III PARTE
- 17.30 \* METEORO
- 17.55 \* LOS BOCHINCHEROS.
- 18.10 \* ULTRAMAN
- 18.40 \* LOS BOCHINCHEROS.
- 19.00 \* MUSICA LIBRE 80
- 19.30 \* HUMILLADOS Y OFENDIDOS
- 20.15 \* CABALGATA DEPORTIVA
- 20.25 \* TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 \* EL TIEMPO.
- 21.20 \* LA NOCHE Y LOS RECUER-  
DOS. Con Adolfo Yankelevich.
- 22.25 \* CINE EN SU CASA
- 19.15 \* ESTUDIO 26, programa misce-  
láneo
- 20.25 \* LOS TELEVICENTES.
- 20.30 \* TELETRECE
- 21.25 \* FRANJA CULTURAL
- 23.00 \* CINE DE ANTANO.

#### CANAL 15

# EL MUNDO DE LAS ESTRELLAS...

## SPAGHETTI A LA SINATRA

¿Pagaría usted mil 500 dólares por un plato de spaghetti a la Sinatra? Pues más de mil personas lo hicieron en una fiesta de caridad a beneficio del Palm Spring Desert Hospital y cuyo chef, el propio Frank Sinatra, guisó los ricos spaghetti como se lo enseñó su "nonna" italiana. La fiesta arrojó un saldo de un millón de dólares para dicho hospital.

## ¿BO DEREK ES HIJA DE JOHN O ES REALMENTE SU ESPOSA?

Los chismógrafos de Hollywood han echado a circular un rumor que está alcanzado caracteres de escándalo en Hollywood. Se dice que Bo Derek, la mujer nota 10, no es la esposa de John Derek, sino que es su hija y que el productor fotógrafo ha montado todo el tinglado de publicidad.

Bo Derek ha terminado de rodar en estos momentos la película "Change of seasons" y prepara las maletas para irse con su papá o su marido — John Derek a Brasil. La pareja va en busca de exteriores para rodar una nueva versión de "Tarzán" en la que Bo, naturalmente, será Jane.

## SYLVIA KRISTEL NO ES GRETA GARBO

Después de la todavía interminable serie de las "Emmanuelle" y del discreto filme "Concorde", el más malo de la serie de los "aeropuertos", Sylvia Kristel se siente fracasada en Hollywood. La verdad es que no ha logrado fascinar al pueblo norteamericano con su talento interpretativo. A su llegada a Hollywood la actriz había declarado que soñaba con convertirse en la Greta Garbo moderna, pero a base de películas de dudosa calidad y papeles sin resonancia, no se camina muy lejos. Ahora Sylvia Kristel va a trabajar junto a Don Adams, el despistado actor del "Super-Agente 86", lo que indica cuán mal le está yendo a la otrora famosa "Emmanuelle".

## OTRO "REMARQUE" FAMOSO: "SIN NOVEDAD EN EL FRENTE"

Hace medio siglo, el actor Lew Ayres, quien más adelante habría de hacerse famoso en el papel de abogado de "Belinda", protagonizó el inolvidable filme "Sin novedad en el frente" basado en la famosa novela de Erich Maria Remarque. Ahora, el joven actor Richard Thomas, protagonista de la serie "Los Waltons", va a protagonizar el mismo papel en la nueva adaptación de la citada y antibelicista novela de Remarque.

## UN "ANGEL" DE BUEN CORAZON

La rubia Cheryl Ladd, una de las tres protagonistas de "Los Angeles de



Frank Sinatra y Sammy Davis Jr.



Sylvia Kristel



Woody Allen



Cheryl Ladd



Bo Derek

"Charlie", se enteró que su "doble", una hermosa "starlette", llamada Chris Runie, había sido despedida por la productora. Cheryl averiguó los motivos que eran solamente por horarios. Por lo tanto, el "ángel" pegó un grito exclamando "quiero a Chris de vuelta" y al día siguiente ya estaba la "doble" de Cheryl Ladd de nuevo en los estudios.

## DIANE KEATON DEJA A WARREN BEATTY

Diane Keaton, la laureada actriz norteamericana descubierta por Woody Allen, quien también compartió su vida, ha dejado a Warren Beatty, el "Don Juan" de Hollywood, para irse con Jack Nicholson. La primera salida en público de los nuevos tórtolos se produjo en el estreno de la película de Jack Nicholson, "The Sining".

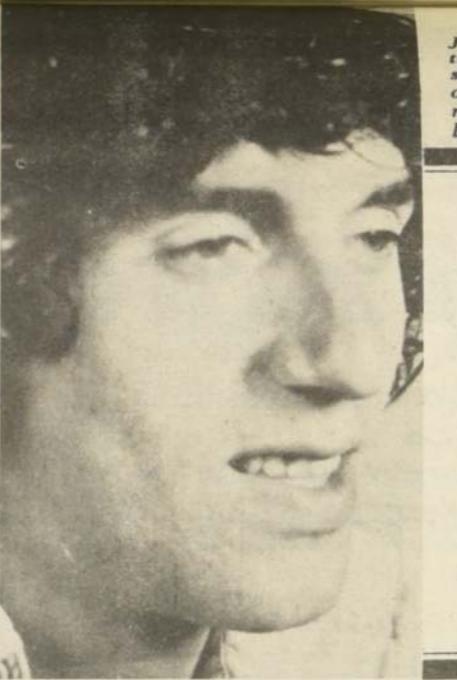
Las columnas de chismes dicen que Diana Keaton mantuvo dos años de relaciones con Warren Beatty, pero que estas relaciones se enfriaron luego que la actriz conoció a Jack Nicholson, cuando filmaron juntos "Reds", película que aún no ha sido entrenada.

## LA HIJA DE MARLENE ESCRIBIRA SOBRE SU MADRE

Siguiendo probablemente, la pausa de Christina Crawford en su cruel autobiografía "Mommie Dearest", en la que revela que su madre adoptiva, la actriz Joan Crawford era una alcohólica imperdonable, vendrán las memorias de la hija de Marlene Dietrich, María Riva. La editorial Simon And Shuster ha firmado con María un contrato por el cual, a cambio de 250 mil dólares, contará todo sobre su madre. María Riva ha puesto una condición: que la novela se publique una vez que haya muerto su madre, que en la actualidad tiene 75 años y vive en París. María Riva, divorciada, lleva veinte años residendo en Roma con sus cuatro hijos mayores.

## ROMANCE ENTRE WOODY ALLEN Y MIA FARROW

Woody Allen, de 44 años, va a buscar todas las noches al Teatro Barrymore, de Manhattan, a la actriz Mia Farrow que está trabajando allí en una obra titulada "Romantic Comedy". Ambos se conocieron en las pasadas Navidades. Woody Allen espera a Mia Farrow y luego la lleva a cenar en su Rolls Royce a un restaurante chino. Después la va a dejar a casa. Mia Farrow tiene 34 años y está divorciada del director de orquesta André Previn, de quien tiene tres hijos y otros cuatro adoptados. Antes estuvo brevemente casada con Frank Sinatra.



JUAN CARLOS DUQUE señala enfáticamente que como cantante juvenil siente que su mini-bloque televisivo es la oportunidad de mostrar las nuevas figuras que pretenden ingresar al mundo de la canción

ANDREA TESSA confiesa que su mini-espacio en "Estudio 26" le ha permitido ingresar a una nueva etapa de su carrera profesional. La de productora

# Una pareja de éxito

## Juan Carlos Duque y Andrea Tessa



la idea televisiva de lo que pretendemos", comenta Juan Carlos Duque.

### NO EXTRANO A LABRA

Andrea Tessa desde sus inicios como cantante profesional ha tenido siempre una persona con quien formar pareja. Primero fue Juan Antonio Labra y ahora Duque. "Con Juan Carlos somos grandes amigos. Tenemos un sistema muy parecido para trabajar. A ambos nos gustan las cosas impactantes y buenas y, hasta el momento, lo hemos conseguido. Esto me satisface por completo y puedo afirmar que he entrado a una nueva etapa de mi carrera: producir mi propio show", señala Andrea.

Comenta posteriormente que la autocritica es el mejor método de perfeccionamiento. "Cada una de nuestras presentaciones la grabamos y luego nos vemos una y otra vez con la finalidad de captar los posibles errores. De este

modo estudiamos nuestras coreografías y los pasos necesarios a seguir para aparecer siempre renovados. Esto es algo nuevo para mí", agrega la cantante.

### NUESTRO PROPIO SHOW

Cuenta la pareja de intérpretes que su meta será mantener su propio show en la televisión, para así poder hacer las cosas que le gustan al público y a ellos mismos. "De alguna manera, ya lo estamos consiguiendo, porque somos los responsables generales de cada una de nuestras actuaciones en "Estudio 26", sólo resta tener un programa propio, para no invitar sólo a dos figuras de la canción, sino a muchas y también a las destacadas dentro del ámbito artístico internacional", comentaron Andrea Tessa y Juan Carlos Duque.

## TELEPROGRAMAS

# Domingo 22

## CANAL 5

- 09.15 \* MISA DOMINICAL  
10.00 \* CLUB P.T.L. Programa religioso.  
11.00 \* REX HUMBAR  
12.00 \* MUNDO INSOLITO.Documental.  
12.30 \* FLASH GORDON.Aventuras.  
13.00 \* EL SHOW DE PANCHO RANCHO. Entretenimiento para los niños  
Suspensivo  
13.30 \* SCOOBY DOO.Dib. animados  
14.00 \* BONANZA  
16.00 \* I CINE DOBLE ACCION  
17.00 \* II CINE DOBLE ACCION  
19.30 \* FABULOSO MUNDO DEL DEPORTE  
20.25 \* SHOW DE GOLES. Resultados de la Perra Gol.  
21.10 \* SUPER CINE  
23.00 \* REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi

## CANAL 7

- 10.00 \* MATINAL.Dibujos animados  
10.30 \* 525 LINEAS. Conduce: Juan Guillermo Vivado.  
13.00 \* INFANTILISMO  
14.00 \* EVENTOS ESPECIALES, final Copa Europa de Naciones  
16.35 \* TARZAN  
17.35 \* MUJER MARAVILLA  
18.50 \* OCHO ES SUFFICIENTE  
19.30 \* HABLEMOS DE FUTBOL, recuento de la actividad deportiva del fin de semana  
20.25 \* TELEONCE NOTICIAS, con la conducción de Mónica Cerdá y Juan Guillermo Vivado.  
21.15 \* EL TIEMPO  
21.20 \* TEATRO Y EN EL TEATRO  
23.30 \* LO MEJOR DE TELEONCE  
Tierra.  
00.15 \* TIERRA DERECHA. La hípica con Nelson Bustos.

## CANAL 11

- 09.30 \* TELEDUC  
11.00 \* SERVICIO RELIGIOSO, la Santa Misa  
11.30 \* ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO, con el Padre Hasbún.  
12.30 \* LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS  
13.10 \* MAYA, serie de aventuras  
14.00 \* PERDIDOS EN EL ESPACIO.  
15.00 \* EL DOCTOR MISTERIO,  
16.30 \* DISNEYLANDIA  
17.30 \* EL SUPER RATON,  
18.00 \* FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
19.00 \* CINE EN SU CASA  
20.25 \* LOS TELEVIDENTES.  
20.30 \* TELETRECE.  
21.25 \* LOS GRANDES EVENTOS  
23.00 \* DOMINGO EN LA NOCHE. Cine  
00.30 \* ATLETAS AMERICANOS 1980.

## CANAL 13

- 09.30 \* TELEDUC  
11.00 \* SERVICIO RELIGIOSO, la Santa Misa  
11.30 \* ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO, con el Padre Hasbún.  
12.30 \* LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS  
13.10 \* MAYA, serie de aventuras  
14.00 \* PERDIDOS EN EL ESPACIO.  
15.00 \* EL DOCTOR MISTERIO,  
16.30 \* DISNEYLANDIA  
17.30 \* EL SUPER RATON,  
18.00 \* FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
19.00 \* CINE EN SU CASA  
20.25 \* LOS TELEVIDENTES.  
20.30 \* TELETRECE.  
21.25 \* LOS GRANDES EVENTOS  
23.00 \* DOMINGO EN LA NOCHE. Cine  
00.30 \* ATLETAS AMERICANOS 1980.



Amparo Meza, de 22 años, animadora de continuidad de Canal 11



Gustavo León, 27 años, el rostro masculino de continuidad de Teleonce

## TELEPROGRAMAS

### Sábado 21

CANAL 5
14.01 *LOS PROBLEMAS DE PAPA. Dibujos animados 14.30 *MISTERIO A LA ORDEN. Dibujos Animados 15.30 I CINE TRIPLE ACCION 16.50 II CINE TRIPLE ACCION 18.15 III CINE TRIPLE ACCION 20.25 *DEPORTEVISION. Programa periodístico deportivo. 21.30 SUPER CINE. "Un hombre de Laramie" 23.00 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi

CANAL 7
11.00 *MATINEE. Series infantiles 13.00 *EL HOMBRE NUCLEAR 14.30 *HOLA, HOLA 16.30 *DIBUJOS ANIMADOS, aventuras 16.45 *EL SHOW DEL CUMPLEAÑOS FELIZ. Gabriela Velasco y el Conejo 18.55 *UN CRUCERO DEL AMOR 19.50 *TRONCAL NEGRO, humor 20.30 *SESENTA MINUTOS 21.25 *TV TIEMPO, con Africa Morales 21.30 *VAMOS A VER... Dirección musical de Horacio Saavedra. 24.00 *M.A.S.H. 00.30 *BARNEY MILLER 01.00 *300 MILLONES, programa misceláneo

CANAL 11
09.30 *TELEDUC. 11.00 *DETRES DE LA ESCENA. Programa misceláneo 11.30 *CITA CON LA HISTORIA, serie que revive la cultura occidental 12.00 *MUSEO SIN PAREDES 13.00 *GRAND PRIX, dibujos animados japoneses 13.30 *DEPORTES ESPECTACULARES 14.00 *SABADOS GIGANTES, con Don Francisco 20.25 *LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir 20.30 *TELETRECE, noticias 21.25 NOCHE DE ESTRENO, cine 23.30 CINE DE MEDIANOCHE

### CANAL 13

- 11.00 \*MÚSICA SERIA. Conducción de Francisco Madrid.
- 14.00 \*EVENTOS ESPECIALES
- 16.35 \*HAPPY DAYS. Laverne y Shirley
- 17.05 \*NAN Y EL PROFESOR.
- 17.35 \*EN FAMILIA
- 17.45 \*SUPERCINE DOBLE
- 19.00 \*CINE
- 20.25 \*TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 \*EL TIEMPO.
- 21.20 \*IMPACTOS DE LA TELEVISION
- 24.00 \*TIERRA DERECHA. Conduce: Nelson Bustos
- 01.00 \*CIERRE

**A**mbos tenían experiencia en televisión. Sus inquietudes por desarrollar una nueva actividad dentro de este medio se concretó cuando fueron seleccionados para la animación de continuidad. Amparo Meza y Gustavo León son los rostros sonrientes de Teleonce, cuya misión es anunciar en forma de diálogo a los televidentes la programación del canal.

#### AMPARO MEZA

Al cierre de las transmisiones y dando a conocer los espacios nocturnos está Amparo Meza. La joven, de 22 años y hermosos ojos azules, desde muy "loluta" ha estado vinculada a la pantalla. Participó en "Música Libre" y posteriormente, coanimó el espacio juvenil "Viva mi Música".

"Esta nueva etapa —dice— es mucho más seria, puesto que tengo una mayor responsabilidad". Su participación en televisión siempre las comprobó con sus estudios, entre los que cuenta sus títulos de Técnica en Bienes-  
tar, Secretariado y Modelo.

Paralelo a estas actividades agrega también la filmación de varios spots publicitarios y su permanente afición al estudio del ballet. "Esta manifes-

tación artística ha sido siempre una de mis grandes pasiones", señaló.

Su familia la componen sus padres y cuatro hermanos varones, siendo por ello la regalona de todos. "Siempre me están estimulando y otorgándome su apoyo para que cada día me perfeccione más en la animación".

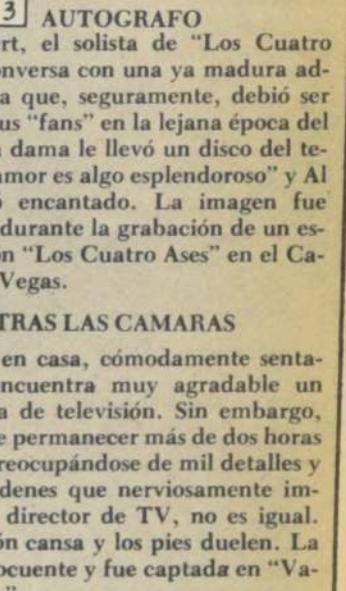
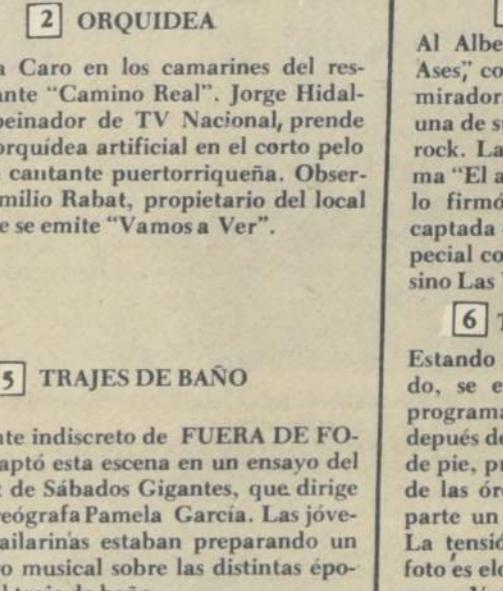
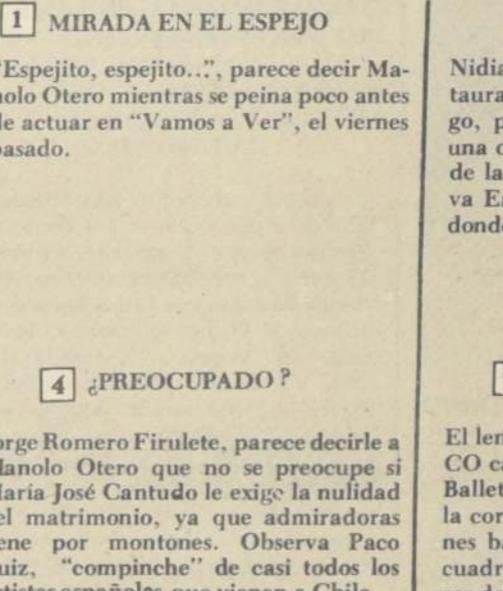
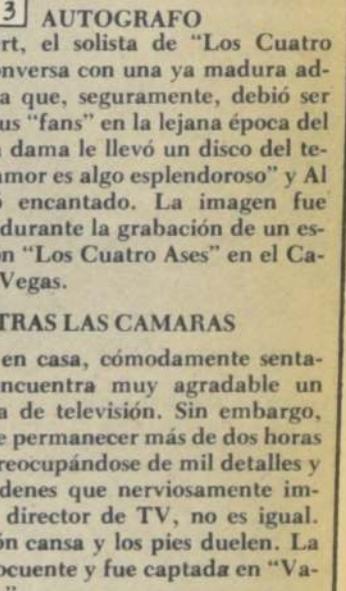
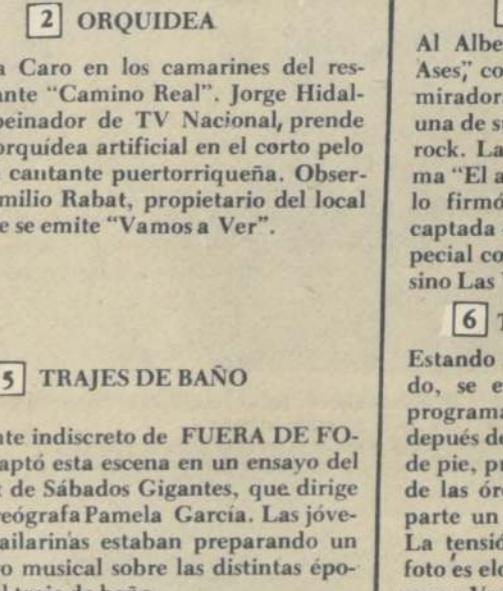
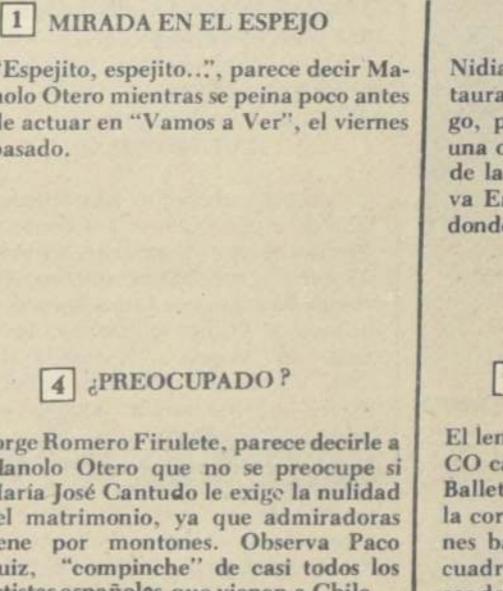
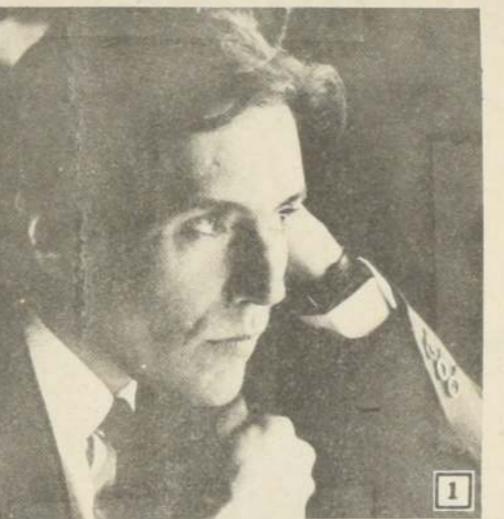
#### GUSTAVO LEÓN

Su responsabilidad es dar el inicio a las transmisiones y servir de enlace entre los programas hasta las 19:00 horas. El joven, de 22 años, define así su labor: "Nuestro trabajo es importante ya que somos nuevos en este campo. Además, Teleonce tiene grandes perspectivas dentro de la competencia televisiva".

Es el segundo de la familia integrada por seis hermanos; todos lo apoyan en su labor y él en forma personal lo ha tomado con mucho entusiasmo y dedicación. Entre otras actividades ejerce el cargo de gerente de promoción de una agencia publicitaria y relacionador público de la Asociación de Motociclismo, deporte que le agrada mucho y practica regularmente.

## FUERA DE FOCO...

Por Helmut Rosas



#### 6 TRAS LAS CAMARAS

Estando en casa, cómodamente sentado, se encuentra muy agradable un programa de televisión. Sin embargo, después de permanecer más de dos horas de pie, preocupándose de mil detalles y de las órdenes que nerviosamente imparte un director de TV, no es igual. La tensión cansa y los pies duelen. La foto es elocuente y fue captada en "Vamos a Ver".



# **Vampiresa calva debuta en “Viaje a las estrellas”**

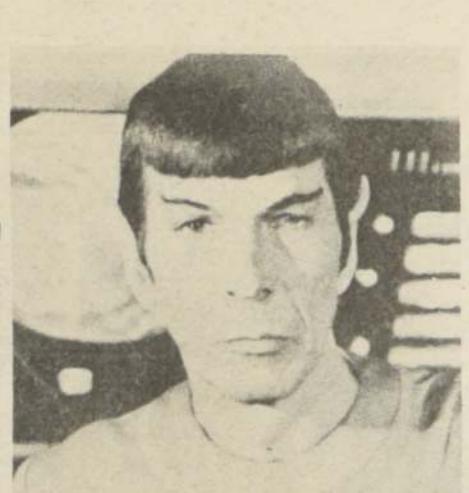


*Persis Khambatta, la mujer espacial, y William Shatner, en una escena de "Star Trek", serie de TV que se ha convertido en un gran éxito de la pantalla grande*

**S**E llama Ilia, nació en el planeta Delta-4 y, por la belleza de su rostro y sus formas perfectas, merece sin disputa el título de "Miss Cosmos" Pero lo más singular es que esta "star" extraterrestre luce un cráneo pulidamente calvo que, en lugar de afealarla, realza aún más el óvalo perfecto de su rostro, la oscura suavidad de sus ojos, el sensual dibujo de sus labios. Y así, no es de extrañar que haya subyugado a los millones de espectadores de "Star Trek", que se estrenará próximamente en Chile.

Dirigida por Robert Wise ("West Side Story"), "Star Trek" ha costado cerca de 30 millones de dólares pero también ha contado con una promoción publicitaria excepcional: la que, desde 1966, le hizo involuntariamente la serial televisiva de la NBC que con el mismo nombre, constituyó el mayor éxito público de los tres últimos lustros.

Ilia, la vampiresa del espacio, cuya calvicie va a eclipsar a la ya caduca y menos bella de Yul Brynner, se llama en realidad Persis Khambatta. Nacida en Bombay (India), empezó a trabajar como modelo fotográfica a la



Leonard Nimoy, también en el filme como "Mr. Spock"

edad de 13 años. A los 16, fue elegida "Miss India", e inició su carrera cinematográfica con una serie de filmes bien recibidos por la crítica. La industria filmica hindú es una de las más florecientes del mundo y, a la edad en que las jóvenes occidentales sueñan con ser actrices, Persis ya lo era y de las más conocidas en su país.

□ "Star Trek", la famosa serie de TV, está ganando millones de dólares en su versión para el cine

Pronto veremos en salas cinematográficas chilenas las aventuras de la tripulación del "Enterprise"

Sin embargo, su deseo era cubrir Europa y, en especial, Grecia y Bretaña. Un invierno desembarcó en Londres y, envuelta en su "sari", se puso a tiritar en las nevadas calles de "City". "Sin dinero, sin trabajo, corría las agencias de publicidad y mis fotos bajo el brazo", contó recordando a un semanario francés.

# **Joven, mimada millonar**



# El tercer ojo



Raquel Argandoña y Manolo Otero

¿CUANTO VALE EL COMBO?

**B**astantes apuros pasó el jurado del programa "Cuanto Vale el Show", de Canal 11, ya que una de las concursantes no quedó conforme con su decisión y tuvo una violenta reacción. La concursante, que interpretó una canción, consideró que el valor de su presentación fue mal valorada, pues recibió sólo 600 pesos de premio y ella esperaba, al menos, unos dos mil. Por ésto, a vista y paciencia del jurado, rompió los billetes, los lanzó al piso del set y, enardecida, quiso atacar a Yolanda Montecinos, la cual ayudada

EN PRIVADO

Muy en privado conversaron Manolo Otero y Raquel Argandoña poco antes que el artista hispano se presentara ante varios centenares de mujeres en una conocida boîte de Santiago. Raquelita llegó al camarín, tratando de no ser vista. Para su mala suerte, habían tres periodistas de distintos medios entrevistando a Otero.

Un grupo de varones que trabajan en el local —y que la protegían para que no fuera vista ni molestada— sacaron rápidamente a los reporteros del camarín, en una forma sutil para

FRESIA SOTO MUÑOZ TRÍS

Muy triste se la ha visto a Fisco

## Hospital "El Garrote" informa

Se comunica que han sido internados en este hospital los primeros telehombres afectados por "la enfermedad de la facha", mal que amenaza transformarse en una contagiosa epidemia.

Las autoridades de este centro asistencial están tomando todas las medidas del caso para evitar la propagación del virus. Personal especialmente adiestrado recorre los canales de TV para detectar la enfermedad, cuyo síntoma más elocuente es una especie de alergia a los periodistas.

os primeros hospitalizados son dos. Trata de Víctor Neurafield, de once, y Sergio Risénme, de TV Nacional. El primero tiene graves formas "alérgicus periodisticus" y el otro, además de este mismo, se le diagnosticado "divitis-pataetus para reporteros gráficos". Ambos están siendo sometidos a tratamiento intensivo contra la "enfermedad" que, o bien se sabe, consiste en golpear sistemáticamente con el garrote, hasta

que sane al enfermo. El segundo paciente durante la última semana experimentó mejoría, pues ya comienza a sonreír y saludar.

## EN OBSERVACIÓN

Se comunica además que este hospital tiene en observación, pues más vale prevenir que curar, a Antonio Chávez de Gómez 12.

## El Interno de Turno

La "Gotita" con dos de sus hijos, Carol y Cherie, hoy unas lolas. Falta el benjamín de la casa, Joaquín, de sólo 4 años. La fotografía es de 1974.

□ Sus hijos son su mundo y con ellos comparte un hogar unido, donde muchas veces la amiga trasciende a la mamá.

□ Uno de sus anhelos sería cantar una canción que le gustara mucho. Ser por un momento cantante pura, aunque su labor actual "le fascina".



## Gloria Benavides

### “LA GOTITA”: Profesional y madre al mismo tiempo

Comenzó como "La Gotita" cuando apenas tenía 15 años y al año siguiente, siendo una niña, se transformaba en mamá, esposa y cantante de éxito. Durante el período de "la nueva ola", el matrimonio de Pat Henry y Gloria Benavides era un ejemplo para la juventud de la época. Sin embargo, la vida les deparaba muchas vivencias inesperadas que trastocarían su vida personal; no obstante su carrera profesional siguió rumbos seguros que la mantuvieron en vigencia, explorando siempre senderos diferentes.

Han pasado muchos años desde entonces. Ahora su familia la componen sus tres hijos: Cherie, la mayor de 14; Carol de 11, y el "hombre de la casa", Joaquín, de sólo 4 años. Con ellos mantiene una relación casi de amigos y la comunicación permanente hace de todos un núcleo muy unido y que diariamente se fortalece, pese a las pocas horas que comparte con su familia debido a las exigencias de su trabajo.

## tele Show

DIRECCION: Luciano Vásquez M.  
EDITOR: Juan Luis Castillo R.  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
COLABORAN: Nury Constenla  
Jimena Gattás  
Jaime Patricio Ramírez  
Luis Alberto Molina  
Jorge Tapia V.  
JEFE DE DIAGRAMACION: Jaime Clavería H.  
FOTOGRAFIAS: Pool del diario "La Nación".

"Las horas más importantes estoy con los niños. En la mañana tomamos juntos el desayuno, los llevo al colegio y asisto a todas las reuniones, pues sé la importancia que tiene para ellos".

Aunque esta situación la obligue a correr constantemente, Gloria está siempre junto a los suyos cuando las condiciones y los deseos infantiles así lo requieren.

Cuando TELE SHOW conversó con la artista, ésta se encontraba en la sala de maquillaje de Televisión Nacional dispuesta para uno de los ensayos del Jappening con Ja, bastante resfriada pero, pese a la recomendación médica de guardar cama, lista para salir a escena y cumplir con el compromiso que como artista tiene frente al público.

Respecto de si le gustaría que uno de sus hijos se dedicara a lo mismo que ella, Gloria Benavides señaló "no podría influir en la decisión de ellos. Si les gustara, yo los apoyaría, pues conmigo lo hicieron cuando me inicié".

En estos momentos, aparte de tratar de mejorarse de su gripe, la multifacética "Gotita" tiene como preocupación primaria la próxima entrada al Colegio de Joaquín, ya que este debe entrar en 1981 a kinder y Gloria tiene bien claro el establecimiento educacional que desea para él.

"Mi mundo con mis hijos es tan rico, que ellos llenan casi completamente mi existencia", manifestó Gloria, quien contó que ha tenido suerte pues todos son excelentes alumnos: Cherie quiere ser médico y dedicarse a la obstetricia, "a traer niños al mundo", idea casi fija en la pequeña que lee todo lo que cae a sus manos sobre el respecto y trata de obtener las mejores notas en las Monjas Argentinas, colegio en el cual estudian las dos, pese a tener aptitudes para el canto, no piensa en ello profesionalmente.

Sin embargo Carol - del medio-



"La Cuatro Dientes ya cumplió su etapa. Ahora se encuentra guardada en mi casa y al mirarla recuerdo las hermosas emociones que me hizo vivir", contó Gloria Benavides.

Quién se animaría a presentarle a un productor de Broadway el siguiente argumento: Un comediante y actor que pisa los 60 años, después de pasar por siete divorcios y casarse por octava vez, de haber actuado en películas de segunda categoría y de estar relegado al más absoluto olvido en el mundo estelar de Hollywood, decide lanzarse tras la conquista de Broadway. El vehículo será una comedia musical. El hombre en cuestión tiene fama de mal genio, presenta problemas de todo tipo y, sin embargo, consigue su papel, debut en Broadway y obtiene un impresionante éxito, que marca el inicio de su nueva carrera. Todo a la edad de 59 años, recuérdese.

Quien presentara este libreto sería probablemente considerado un loco. No obstante, la historia es real; su protagonista es Mickey Rooney, quien triunfa en Broadway en la actualidad, después de considerarse muerto desde hace doce años.

#### UN REVIVAL DEL BURLESQUE

La obra se llama "Sugar Babies" ("Muñequitas de azúcar"); y no es una obra geriátrica, ni triste: es un afectuoso recuerdo para los tiempos del "Burlesque", un género particularmente norteamericano que combina sketches con números de variété fellinianos y presentaciones de rarezas, como perros bailarines y acróbatas circenses, además de los clásicos strip-teases.

#### PRIMERA VEZ EN BROADWAY

Rooney jamás había estado actuando

**Polla**

SORTEA EL 22 DE JUNIO

\$ 1.500.000  
5 PREMIOS DE 200 MIL

15

**MILLONES**

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

TERMINACIONES

tele  
show

**NIDIA CARO  
Y JOSE LUIS  
RODRIGUEZ  
EN  
TELESERIE**



**EL OTRO ENRIQUE MALUENDA**  
El animador del "Festival de la Una" visto por su familia

**La Nación**

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 20 de junio